

729 | ASIATISCHE KUNST

CHINA II - Lot 300 – 800

7. Dezember 2015, ca. 11.00 Uhr

Besichtigung: 4. Dezember - 6. Dezember 2015, 10.00 – 17.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

729 | ASIAN ART

CHINA II - Lot 300 – 800

7th December 2015, ca. 11.00 am

Viewing: 4th December - 6th December 2015, 10.00 am – 5.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale
published at the end of this catalogue.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

729 | ASIAN ART

中國 II - Lot 300 – 800

拍賣時間：2015年12月7日上午約11時

參觀時間：2015年12月4日-12月6日10時-17時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣規則進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

KATALOGBEARBEITUNG / *Catalogue* / 圖錄

Michael Trautmann

Tel.: ++49 (0)711/649 69-310

trautmann@auction.de

CHINESISCHE ÜBERSETZUNG

Chinese translation / 中文翻譯

Heng He 何珩



**300 „SELTENER, GROSSER BRONZE WEINBEHÄLTER MIT
SILBER- UND GOLDEINLAGEN VOM TYP FANG HU“**

*CHINA, Anfang Zeit der Streitenden Reiche, Zhanguo (476-221 v.Chr.),
ca. 2. Hälfte 5. Jh. v.Chr.*

H. 43 cm

100000,-/150000,-

Provenienz: Privatsammlung Bayern, seit mindestens 30 Jahren in Privatbesitz,
vom Vater des derzeitigen Besitzers erworben - Kleine Fehlstellen der Einlagen,
part. korrodiert, minim. Bestoßungen, ein Deckelgriff am Ansatz minim rest.

A VERY RARE, LARGE BRONZE WINE JAR WITH SILVER AND GOLD INLAIS, FANG HU", China, early Warring States period, Zhanguo (476-221 BC), ca. second half of 5th century BC, the tall square "fang hu" bronze wine vessel is decorated with an abstract, mainly geometric design inlaid with silver and gold sheets and thread covering the entire surface and structured in the large main zone on the vessel's body and two narrow friezes on the everted square rim and the flared high stand as well as on the four flared sides of the flat lid with four ring handles fixed at the edges of the lid. On the shoulder are fixed two animals masks in relief, each holding in their jaws a large, heavy movable ring handle. The entire surface except that of the lid had been mainly polished and the brown patina with three larger areas with thin malachite oxidation and patches of earth encrustation are waxed, the insides of the vessel, lid and square high foot are covered with malachite, dark grey corrosion and earth encrustation. Very small dent on one side of the body in and very minor losses to inlays in good condition, one handle of the cover re-stuck; h. (with lid): 43,0 cm, diam.: 20,4 x 20,4 cm. - Property from a Bavarian private collection, at least since the 1980's in the collection of the present owner, bought by the father of the present owner - Compare: Jenny F. So, "Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections", Vol. III, Arthur M. Sackler Foundation, New York, 1995, p. 48+49, fig. 77, a tall "fang hu" bronze vessel inlaid with copper and malachite, dated 1st half of 5th century BC, p. 49, fig. 79, another tall "fang hu" with copper and malachite inlays, dated late 5th or early 4th century BC, p. 49, fig. 99, a smaller "fang hu" inlaid with malachite and with some resemblance of the decoration design, with inscription, dated before 314 BC.



罕見金銀錯幾何紋青銅方壺

戰國初期/約公元前5世紀下半期

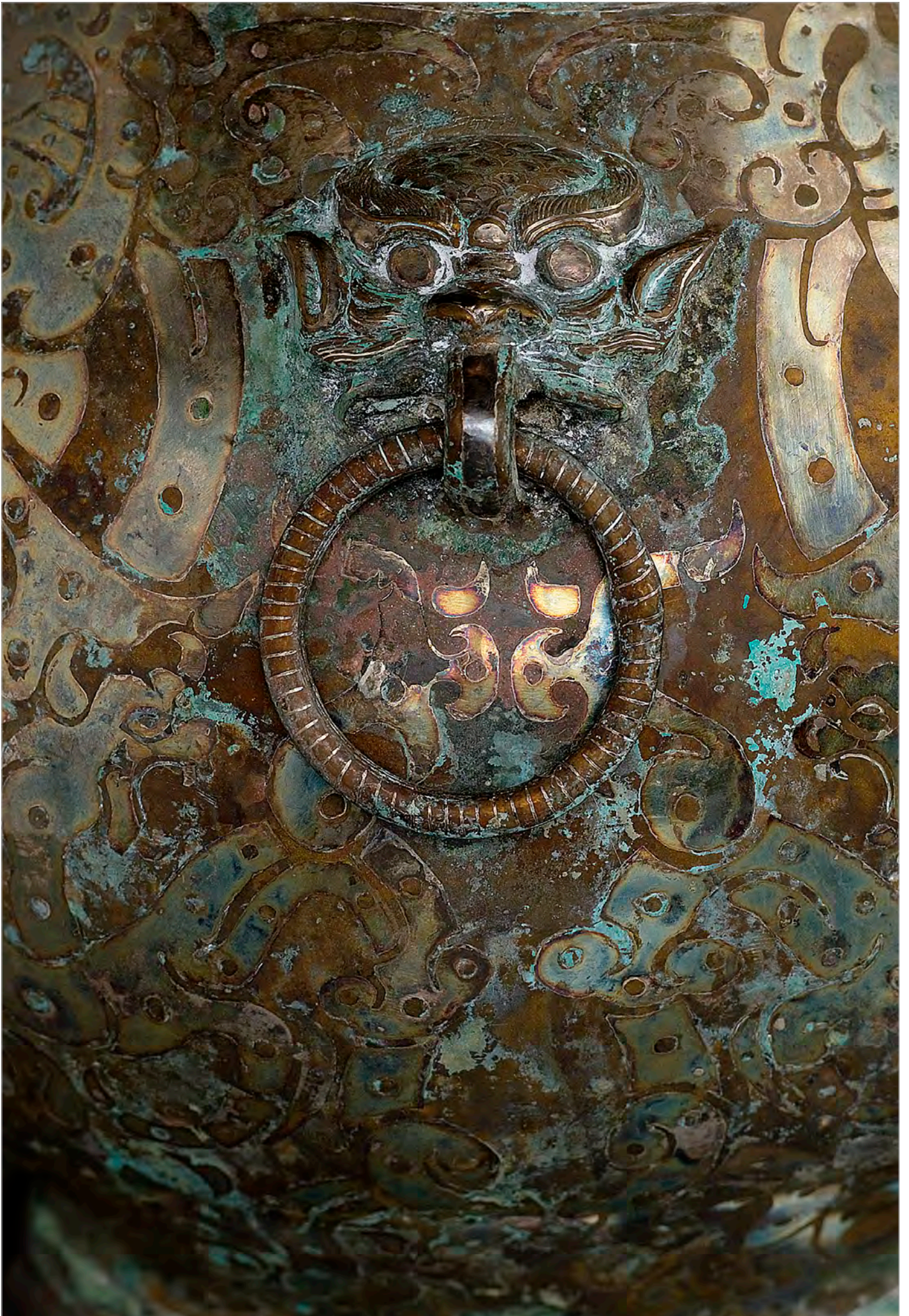
青銅壺，古時為酒器；此類四面等邊的方壺器型自戰國末期亦被稱作「斚」。此拍品器型較大，方口、方足，侈口，溜肩，棱角周正，四壁圓曲，器腹鼓垂下斂，方圈足較高、略外撇；有圓睛獸首啣活環雙耳，紋毛細膩；蓋頂式拱蓋，有雲尾立環形鈕四。近世所稱錯金古稱金錯，加金加銀則稱金銀錯；此工藝見於早期青銅器裝飾，可溯至商周時期，流行於戰國至兩漢，考古出土金銀錯青銅器中亦以戰國與漢代居多，其製作方法又分為兩類，一為鑲嵌、一為類似灑金工藝的金銀塗。此拍品採用鑲嵌技法、大面積使用金銀錯幾何紋案為飾，紋線有粗細之分、從而為工整對稱的紋案平添生動的趣味；整器造型端莊典雅，工藝與用料皆富奢華貴

可比紐約1995年版蘇芳淑（Jenny F. So）編著《塞克勒藏中國東周青銅禮器》（*Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections*）卷III第48、49頁、圖77一嵌飾紅銅與孔雀石的青銅方壺，圖錄標註年代為公元前5世紀上半期；或比該書第49頁圖79另一嵌飾紅銅與孔雀石的青銅方壺，標註年代為公元前5世紀晚期/公元前4世紀早期；或該書圖99一嵌孔雀石有銘小青銅方壺，標註年代為公元前314年以前

德國巴伐利亞私人收藏，家族收藏時間至少已30年，由現藏家之父購於20世紀80年代。嵌飾小處有缺，細處有磕蹭痕跡，器表銅綠有拋光，局部有紅綠斑駁銅綠，有孔雀綠鏽蝕，有深色鏽土層結晶，一蓋鈕有修







301 „SELTENER, GROSSER BRONZE WEINBEHÄLTER MIT SILBEREINLAGEN VOM TYP HU“

CHINA, Anfang Zeit der Streitenden Reiche, Zhanguo (476-221 v.Chr.), ca. Mitte 5. Jh. v.Chr.

H. 43,5 cm

100000,-/150000,-

Provenienz: Privatsammlung Bayern, seit mindestens 30 Jahren in Privatbesitz, vom Vater des derzeitigen Besitzers erworben - Kleine Fehlstellen der Einlagen, part. korrodiert

A VERY RARE, LARGE, FINE BRONZE WINE JAR WITH SILVER INLAIS, HU", China, early Warring States period, Zhanguo (476-221 BC), ca. mid-5th century BC, the tall pear shaped bronze vessel is decorated with a complex design of stylized dragons, other animals (?) and geometric motifs executed with more or lesser broad silver sheets and silver thread inlays. The inlay décor is displayed on the slightly domed lid with three ring handles fixed around the perimeter of the lid and on a broad band on the neck, separated by a small plain band from the large area of the belly, which is again separated by another small plain band from the vertical foot ring with a small frieze with a more abstract and geometric design, repeated on a similar frieze on the everted rim. Just below the neck on the shoulder are fixed two animals masks in relief, each holding in their jaws a movable ring handle. The entire surface had been carefully polished and the brown patina waxed, the insides of the vessel, lid and foot ring are covered with malachite and dark grey corrosion and earth encrustation. The important bronze foundry at Houma in Northern China in the actual Shanxi province invented also around the beginning of the 5th century BC the technique to decorate the surfaces of the ritual bronzes and other bronze objects with inlays of metal as copper, brass, silver and gold or other materials, which influenced henceforth the bronze decoration for the rest of the Eastern Zhou period. Metal inlays, like copper, silver and gold sheets or threads, are normally and traditionally fixed by hammering the inlays into the depressions of the décor cast on the bronze surface, however, risk also later to fall off by the time. Apart one tiny hole in the lid and few partly come off silver sheet inlays in very fine condition; h. (with lid): 43,5 cm, diam.: ca. 24,0 cm. - Property from a Bavarian private collection, at least since the 1980's in the collection of the present owner, bought by the father of the present owner - Compare: Jenny F. So, "Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections", Vol. III, Arthur M. Sackler Foundation, New York, 1995, p. 46, fig. 71, a voluminous "hu" bronze vessel with an abstract, geometric gold inlaid décor, dated early 5th century BC, p. 47, fig. 74, a tall bronze "hu" inlaid with copper and turquoise, dated 1st half of 5th century BC, p. 49, fig. 78, another tall "hu" with copper and malachite inlays, dated 2nd half of 5th century BC, and finally on p. 50, fig. 80, a "fou" with lid and two large handles with comparable copper inlay motifs, dated to mid-5th century BC.

罕見銀錯青銅壺

戰國初期/約公元前5世紀中期

青銅壺，古時為酒器。此拍品器型較大，口、足皆為圓形，侈口，粗頸，溜肩，圓腹，矮脛圈足；肩附獸首啣活環雙耳；餅蓋，蓋與壺口沿皆出唇，蓋有雲尾立環形鈕三；器表嵌銀構出圖案為飾，唇沿與足沿飾竊曲紋，器頸、腹與蓋面飾程式化變形虎紋，工整對稱的紋案相互勾連交錯，從而呈現出富於變化的生動效果。晉國(公元前585-公元前403年)國都新田即今山西侯馬地區，為當時的鑄銅中心，其公元前5世紀初期左右製作的青銅禮器與生活器皿皆有使用各種材料如金、銀、紅銅、黃銅、孔雀石等的鑲嵌工藝來裝飾青銅器表，此風尚一直延續至東周末期，但由於早期嵌飾技法較為單一，所嵌材料亦會隨時間或環境逐漸剝落

可比紐約1995年版蘇芳淑(Jenny F. So)編著《塞克勒藏中國東周青銅禮器》(Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections)卷III第46頁圖71一金錯幾何紋青銅壺，圖錄標註年代為公元前5世紀早期；或比該書第47頁圖74一嵌飾紅銅與綠松石的青銅壺，標註年代為公元前5世紀上半期；或該書第49頁圖78一嵌紅銅與孔雀石的青銅壺，標註年代為公元前5世紀下半期；或該書第50頁圖80一嵌紅銅雙耳青銅缶，標註年代為公元前5世紀中期

德國巴伐利亞私人收藏，家族收藏時間至少已30年，由現藏家之父購於20世紀80年代。嵌飾小處有缺，器表銅綠有拋光，局部有紅綠斑駁銅綠，有孔雀綠與深色鏽蝕，有深色鏽土層結晶





**302 ZWEI FEUERVERGOLDETE
BRONZEN VON BUDDHA
SHAKYAMUNI UND EINER
WÄCHTERGOTTHEIT**

CHINA, Östliche Wei- und Tang-Dynastie
H. 9,5/7,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung,
1995 bei E & J Frankel, New York erworben - Berieben

*TWO GILT-BRONZE FIGURINES OF BUDDHA
SHAKYAMUNI AND A GUARDIAN China, Eastern-Wei
and Tang dynasty, the first is seated with his right leg
resting on the left knee placed on a pedestal, his right
hand is resting on his right knee while the left is raised,
clad in a monastic garb, his face is displaying a serene
expression with slit eyes; and the second figurine is
standing in a martial posture on a dwarf-like figure
placed on a reclining animal, his raised right hand hold-
ing probably a club while the other is stretched outwards,
wearing an armour, scarf, his face displaying a severe
expression and topped with a helmet - Property from a
German private collection, bought 1995 by E & J Frankel,
New York - Wear*

銅鑲金釋迦牟尼佛懸裳座坐像一、天王踏
小鬼立像一
東魏與唐代

德國私人收藏，1995年購於紐約 E & J Fran-
kel藝術行。有摩擦痕跡



**303 FEUERVERGOLDETES SIEGEL AUS
BRONZE MIT TIERHANDHABE**

CHINA, gemarkt Han shou zhi baizhang,
Han-Dynastie
H. 3,4 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung,
1995 bei E & J Frankel, New York erworben - Etwas
berieben, minim. korrodiert

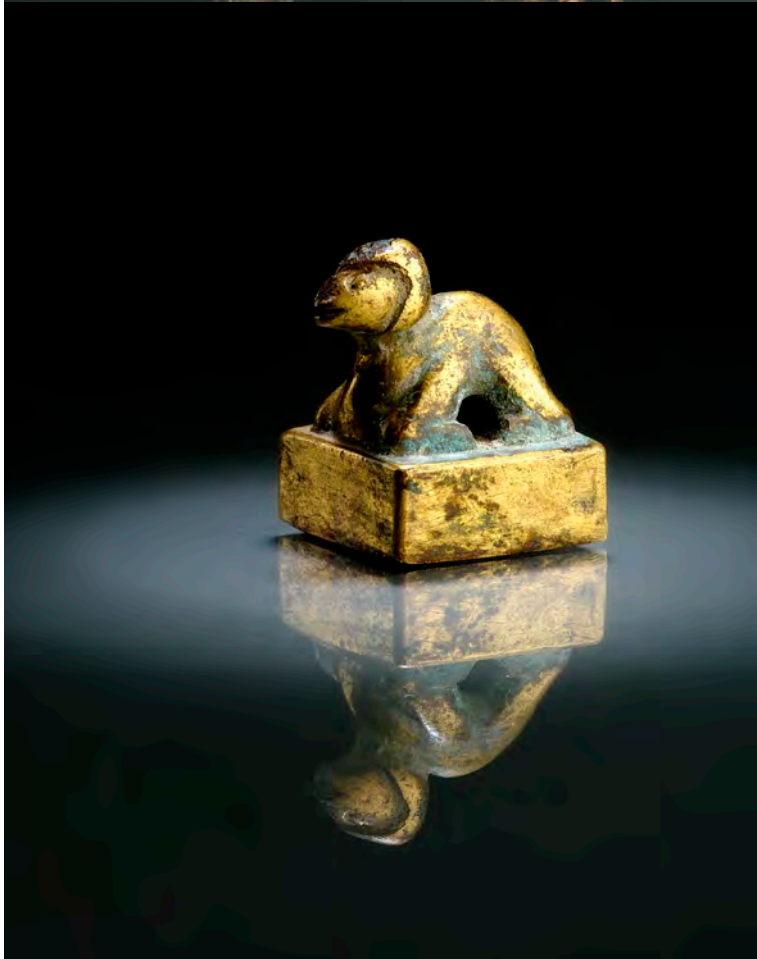
*A GILT-BRONZE SEAL WITH AN ANIMAL HANDLE,
China, Han dynasty, marked Han shou zhi baizhang -
Property from a German private collection, bought 1995
by E & J Frankel, New York - Minor wear, slightly corroded*

銅鑲金瑞獸鈕方印

漢代

印面六字「漢守之佰長」。佰長通常為漢代
對少數民族部落首領的稱呼，守官則為兼
攝地方之意

德國私人收藏，1995年購於紐約 E & J
Frankel藝術行。有些許摩擦痕跡，細處有
銅綠鏽蝕



**304 STELE EINES BODHISATTVA AUS MARMOR MIT
SPUREN VON FASSUNG**

CHINA, Östliche Wei-Dynastie, 6.Jh.

H. 49 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers in den 1990-er Jahren in Frankreich erworben - Part. etwas rest.

A MARBLE STELE DEPICTING A BODHISATTVA, China, Eastern Wei dynasty. The bodhisattva is seated on a raised throne with his right leg across his left, his right hand raised in probably vitarkamudra with the left resting on his leg, clad in a dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair secured with a tiara and a large head-halo behind, flanked by a pair of trees each entwined by a dragon, all placed on a large rectangular base sculpted in high relief to the front with a censor placed on a tray supported by a pair of ganas in the centre, flanked to each side by a squatting roaring lion and a guardian standing firmly on the ground near both corners - Property from an European private collection, according to the present owner bought in France in the 1990's - Minor restorations

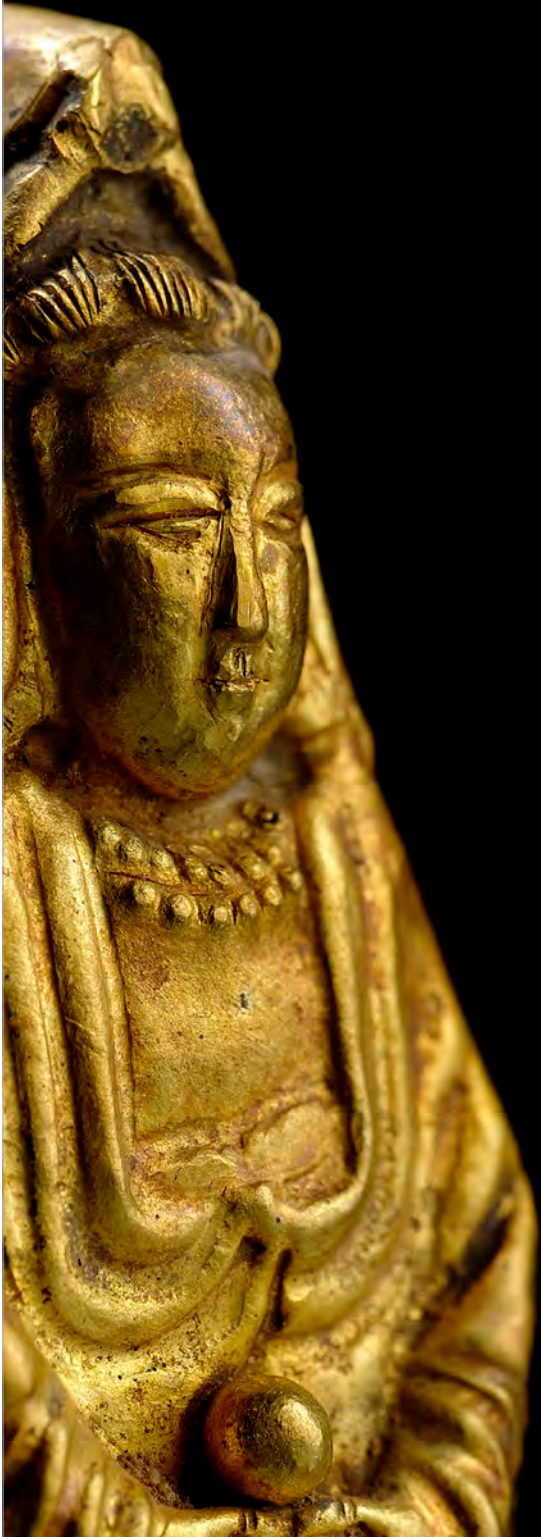
罕見大理石雕思惟菩薩造像碑

東魏，6世紀

有加彩痕跡。中央為菩薩坐像，頭戴寶冠，有頭光，面頰豐腴，神情寧靜而慈悲；袒胸飾項圈，長帛垂於身側，盤右腿，垂左腿，半跏趺似思惟狀而坐；兩側各一纏龍大樹；下承方臺，臺正面中央為力士托出博山爐，爐外可見蓮莖，爐旁為雙獅，左右兩角各一脅侍菩薩立像

歐洲私人收藏，據藏家提供信息為20世紀90年代購於法國。局部有些許磕蹭





305 FIGUR DES GUANYIN AUS GOLD

CHINA, Liao-Dynastie

H. 9,8 cm

8000,-/12000,-

Minim. Alterssch.

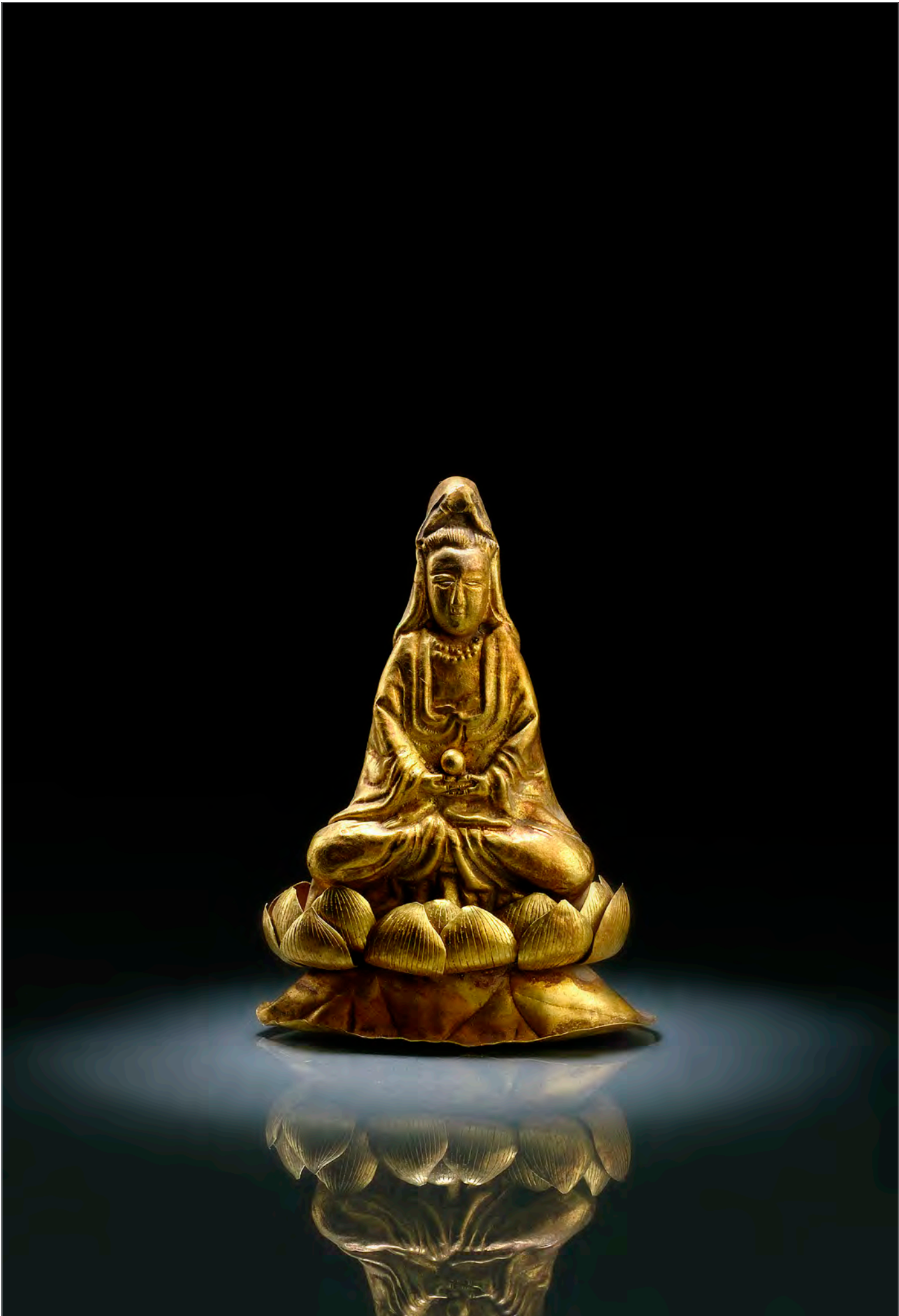
A GOLD EMBOSSED FIGURE OF GUANYIN, China, Liao dynasty, seated in vajrasana on a lotus-base with both hands resting on her lap supporting a ratna, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, her hair coiffed in a chignon and covered with a textile panel falling down her shoulders - Very minor damages due to age

金作觀音坐像

遼國時期

尊像束髮有髻、覆有頭巾；面頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸著褒衣博帶式闊袖袈裟，一袂挽於胸前，褶皺自然流暢、宛如綢緞；雙手施禪定印、托寶珠置於臍前，露趾以全跏趺坐於盛蓮之上

細處有老化而損的痕跡



306 SELTENE HOLZFIGUR DES AVALOKITESHVARA MIT LACKAUFLAGE UND PARTIELLER VERGOLDUNG

CHINA, Yuan-Dynastie

H. 25 cm

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben aus der Sammlung des ehemaligen Kurators des Metropolitan Museum of Art, Alan Priest, Nagel 19.5.2001, Lot 3995 - Alterssch., oberes Händepaar verloren

A RARE POLYCHROME WOOD FIGURE OF AVALOKITESHVARA, China, Yuan dynasty, seated in vajrasana on a plinth with both principle hands resting on his lap in dhyanamudra while both other arms are raised, clad in a dhoti, cape draped over his shoulders with its streamers encircling both arms and its finials falling down, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair combed in a chignon and secured with a tiara - Property from a German private collection, former collection of Alan Priest, curator Metropolitan Museum of Art, bought at Nagel 19.5.2001, Lot 3995 - Upper hands lost, minor damages due to age

罕見木彫加彩四臂觀音菩薩全跏趺坐像

元代

局部有鍍金

德國私人收藏，原美國大都會博物館研究員Alan Priest藏品，亦即本拍賣行2001年5月19日拍賣會第3995號。有老化而損的痕跡，側臂雙手已失





**307 HOLZFIGUR EINES STEHENDEN LOHAN MIT RESTEN
VON FASSUNG**

CHINA, Yuan-Dynastie

H. 48 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung, laut Angaben der ehemaligen Besitzer in den 1960-er Jahren in Asien erworben - Etwas best., berieben

A FINE WOOD FIGURE OF A LUOHAN, China, Yuan dynasty, standing with both hands clasped in front of his breast, clad in a monk's garb including a mantle covering both shoulders, a large section draped over his left arm falling down in regular pleats and an inner garment just revealing his feet, his elderly face with heavy lidded eyes below bushy eyebrows, finely-carved lips, elongated earlobes and bald head, its reverse with a rectangular covered cavity, traces of gilt and red lacquer - Provenance: Former old French private collection, according to the previous owners bought in Asia in the 1960's - Partly chipped, wear

精美木雕羅漢立像

元代

尊像濃眉厚鼻，額有橫紋，顴骨突出，高額大耳，舉雙手交握胸前，著右袒式袈裟，一衲覆繞右肩，露趾以直立姿而立，衣裳褶皺旖旎流暢，面容神情自然寫實。像背有開倉，有鍍金與紅漆殘留

原法國私人古舊收藏，據前藏家提供信息係20世紀60年代購於亞洲。有些許磕蹭痕跡，有摩擦痕跡



308 SELTENE FIGUR EINES STEHENDEN BODHISATTVA AUS HOLZ MIT FASSUNG

CHINA, ca. 12.-14.Jh.

H. 29 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Europäische Privatsammlung, erworben aus der Sammlung des ehemaligen Kurators des Metropolitan Museum of Art, Alan Priest, Nagel 19.5.2001, Lot 3994 - Etwas best. und berieben

A FINE AND RARE WOOD FIGURE OF A BODHISATTVA, China, ca. 12th-14th ct., standing in samabhanga on a hexagonal base, his raised left hand covered with a textile panel supporting a bowl, his right hand lowered while holding a section of his scarf, clad in a dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and its finials falling on the base, his face displaying a serene expression and the hair combed in a chignon secured with a crown, traces of polychrome - Property from an European private collection, former collection of Alan Priest, curator Metropolitan Museum of Art, bought at Nagel 19.5.2001, Lot 3994 - Partly chipped, wear



精美罕見木雕菩薩立像

約中國12-14世紀

尊像束髮高髻，頭戴三葉寶冠並有頭巾，杏眼領首，面容寧靜而慈悲；袒胸飾項圈，祭纓絡挽結斜繞胸前，腕有寶釧，長帛繞過肩臂垂於身側；著複式半裙並有纓絡裙飾；垂右手拈巾，舉左手托寶碗且手有覆巾，露趾以直立姿立於六邊形束腰座之上。衣飾自然寫實，有加彩痕跡

歐洲私人收藏，原美國大都會博物館研究員Alan Priest藏品，亦即本拍賣行2001年5月19日拍賣會第3994號。有些許磕蹭痕跡，有摩擦痕跡





309 BI-SCHEIBE AUS GRÜNEM GLAS IN STOFF-BOX, ALTE BESCHRIFTETE ETIKETTEN

CHINA, Han-Dynastie

Aufschrift auf gelbem Etikett auf dem Kasten: hanchao lüliáo gongbi (verehrte Bi aus grünem Glas der Han-Zeit) D. 12,7 cm
2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Rest. Bruchstellen

A GREEN GLASS BI DISC, China, Han dynasty, imitating celadon jade with grain-pattern embossment - Property from an old Bavarian private collection - Cf. Excavated Warring States bi discs are illustrated by Gao Zhixi in *A Glass Bi and a Decorated Sword from Hunan Province*, in *Scientific Research in Early Chinese Glass*, New York, 1991, p. 122, figs. 1 and 2. Bi discs attributed to the Western Han are illustrated by Loehr in *Ancient Chinese Jades*, nos. 541-4 - One glass bi dating to the Warring States period and two dating to the Western Han are illustrated in *Zhongguo Meishu Quanjí, Arts and Crafts*, vol. 10, *Gold, Silver and Glass*, Beijing, 1987, nos. 205, 210 and 213 respectively. The same volume illustrates a glass earcup dated to the Western Han dynasty, p. 111, pl. 212 - Restored breaks. Labelled box.

綠玻璃穀璧

漢代

配收藏盒，有舊題籤「漢朝綠料恭璧」，器色仿綠玉，一面為穀紋

可比紐約1991年版《中國早期玻璃研究》(Scientific Research in Early Chinese Glass)所收錄高至喜著「湖南沅水流域戰國時期楚墓出土古代玻璃器的成分分析」第122頁圖1&2；或比Loehr著《中國早期玉器》(Ancient Chinese Jades)第541-544所介紹西漢璧；或比北京1987年版《中國美術全集·工藝美術編(10)·金銀玻璃瑤瑯器》第205、210、213號，其一為戰國玻璃璧，其二為西漢，此類玻璃工藝亦可比該書第111頁圖版212所介紹西漢玻璃耳杯

德國巴伐利亞私人古舊收藏。裂處有修

310 BRONZE DES AVALOKITESHVARA AUF EINEM PODEST

CHINA, Tang-Dynastie

H. 14,7 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA, China, Tang dynasty, standing in samabhanga on a lotus base with his right hand lowered and holding flask while the left grasps the fly-whisk, clad in a dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face worn, a nimbus behind his head topped with a minute figure of Buddha, placed on a rectangular pierced base - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Wear

觀世音菩薩銅立像

唐代

尊像以直立姿立於一寶瓶生出的忍冬莖蔓之上，下承方臺，頭光頂尖為一化佛

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。有些許摩擦痕跡



311 FEINE UND SELTENE HOLZFIGUR DES GUANYIN MIT RESTEN VON FASSUNG UND SPUREN VON GOLD

CHINA, Song-Dynastie

H. 26 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung, laut Angaben der Vorbesitzer in den 1950-er Jahren im Wiener Kunsthandel bei Alexander Förster erworben - Berieben, minim. best.

A FINE AND RARE WOOD FIGURE OF GUANYIN, China, Song dynasty, seated in maharajalilasana on red coloured throne with the right hand supporting himself while the left rests on the raised left knee, clad in a dhoti falling in pleats over legs and base, shawl draped around his shoulders, its streamers falling over the throne, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, the blue coloured hair-dress coiffed in a chignon and secured with a tiara, traces of gilt-lacquer - Provenance: Former old European private collection, bought according to the previous owner in the Vienna trade from the Asian Art dealer Alexander Foerster in the 1950's - Very slightly chipped, wear

精美罕見木雕水月觀音坐像

宋代

尊像束髮有髻，頭戴小冠，長耳高鼻，雙頰豐腴，面帶男相，垂臉頰首，嘴角微揚，神情寧靜而慈悲；袒胸飾項圈，祭纓斜繞胸前，腕、臂皆戴寶釧；著半裙，長帛繞過肩臂垂下；舒左手置於膝上，右手撐地，踞左腿、垂右腿，露趾以自在姿坐於階式臺座之上。衣裳褶皺旖旎流暢、自然寫實。此類自在姿觀音坐像源自漢傳佛教，常見於10至14世紀造像，因其造型姿容清靜、如觀水中月影，又稱水月觀音，在《法華經·普門品》中被納入觀音三十二應相之一，其道場在印度佛教內原指印度南部海邊補陀洛伽山（Potalaka），後漢傳佛教將之轉譯為普陀山，而藏傳佛教的布達拉宮名稱亦源自補陀洛伽之名。有加彩殘留，有漆金痕跡，髮有藍彩，座有紅彩

原歐洲私人古舊收藏，據前藏家提供信息係20世紀50年代購於維也納藝術商Alexander Förster處。細處有磕蹭痕跡，有摩擦痕跡





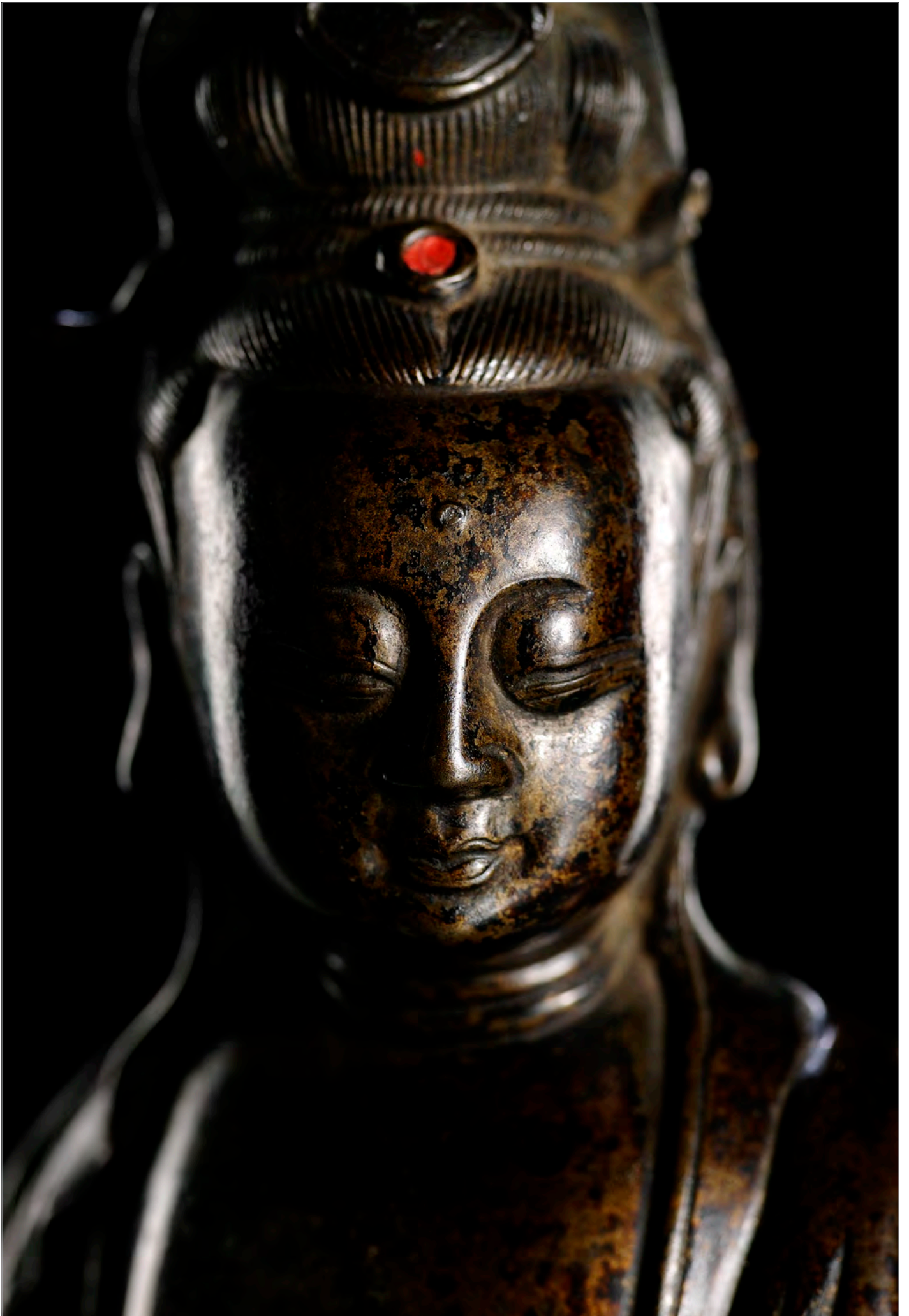


罕見送子觀音銅坐像

元代/明代

尊像束髮簪髻、覆有巾幘；長耳，雙眉入厚鼻，眉間有白毫，面頰豐潤，垂臉頷首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸著褒衣博帶式闊袖袈裟，胸現綽結；踞右腿、盤左腿，雙手托童子置於膝上，露趾以自在姿而坐。送子觀音崇拜源於《法華經·普門品》中記述「設欲求男，禮拜供養觀世音菩薩，便生福德智慧之男；設欲求女，便生端正有相之女」

南德名家私人收藏。童子所持附件已失，有些許摩擦痕跡



312 SELTENE BRONZE DES GUANYIN MIT KNABEN

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

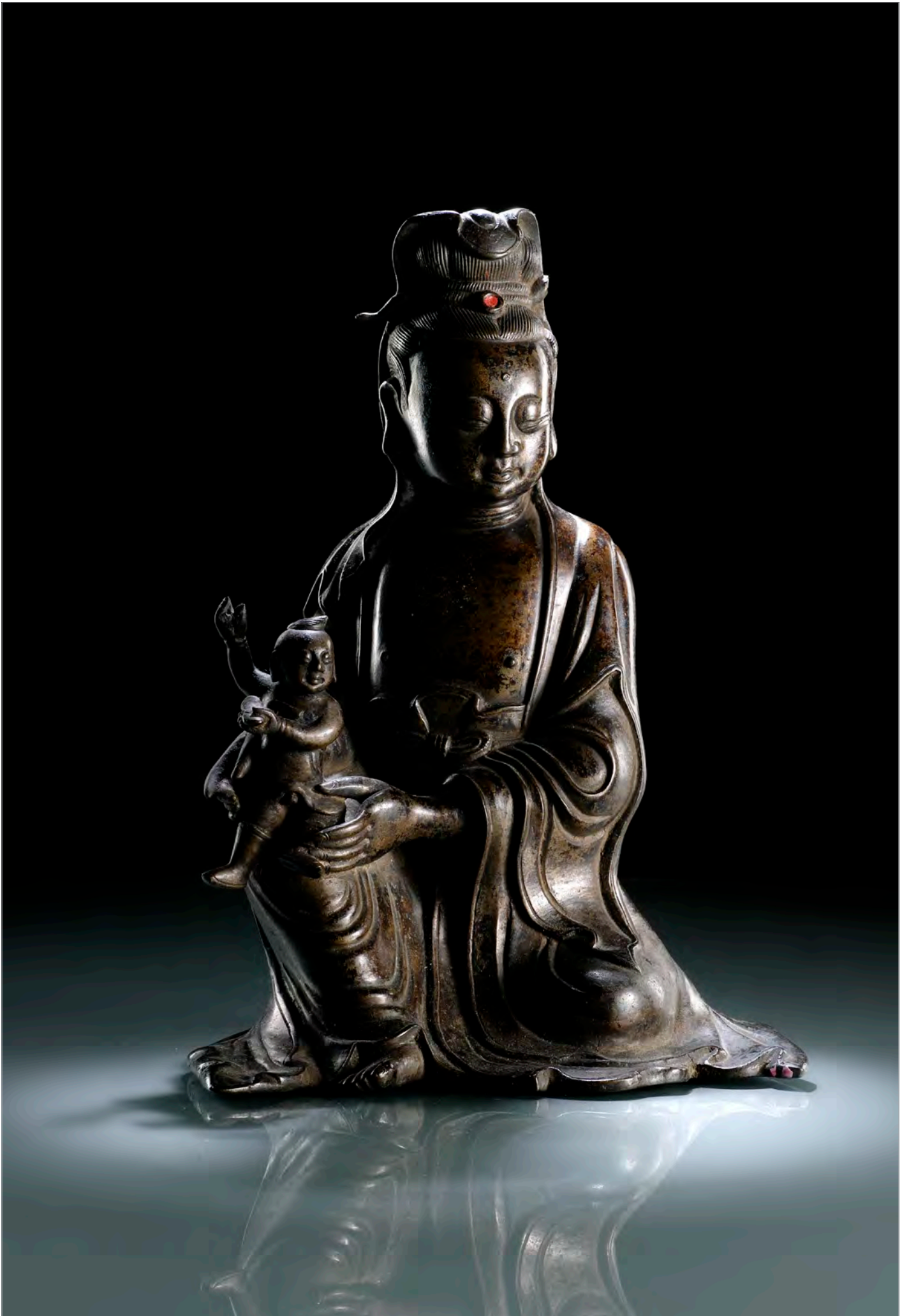
H. 28 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Attribut des Knaben verloren, etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Yuan/Ming dynasty. Seated in maharajalilasana with both hands supporting a child seated on her raised right knee, wearing a wide-sleeved robe falling in pleats around her legs, undergarment, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, her hair coiffed in a chignon and covered with a textile panel - Property from an important South German private collection - Attribute of the boy lost, minor wear





313 BRONZE EINES AUF EINEM FELSEN SITZENDEN LOHAN

CHINA, 16./17.Jh.

H. 20,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. rest.

A BRONZE FIGURE OF A LUOHAN, China, 16th/17th ct., seated with legs crossed on a rock with both hands clasped on his thighs, clad in a monk's garb including a wide-sleeved mantle secured at his left shoulder and an inner garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna and bald head - Property from an important South German private collection - Minor restorations

品座羅漢銅坐像

中國16/17世紀

南德名家私人收藏。細處有修



314 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN MIT ZWEI ADORANTEN

CHINA, 17.Jh.
H. 30 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE GROUP OF GUANYIN AND WORSHIPPERS, China, early Qing dynasty, seated in vajrasana on a rocky base with a pair of standing male and female worshippers holding various attributes, supporting a child grasping a willow-branch, clad in an undergarment secured with a ribbon knotted to the front, wide-sleeved mantle covering both shoulders, jewellery, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hairdo coiffed in a chignon covered with a textile panel falling down her shoulders - Property from an important South German private collection - Minor wear, slightly chipped

送子觀音連龍女善財童子品座銅像

中國17世紀

觀音著褰衣博帶式闊袖袈裟，袒胸飾纓絡，右手托童子、露趾結全跏趺而坐。送子觀音崇拜源於《法華經·普門品》中記述「設欲求男，禮拜供養觀世音菩薩，便生福德智慧之男；設欲求女，便生端正有相之女」

南德名家私人收藏。細處有磕蹭痕跡



315 GROSSE BRONZE EINES SITZEN-
DEN LOHAN MIT RESTEN VON
LACKAUFLAGE UND
VERGOLDUNG

CHINA, gegossene Aufschrift am Rücken: qian-
long sishisan nian heyue jinggongfeng (=1778)
und Periode

H. 60 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Fassung teilweise verloren, minim. Alterssch.

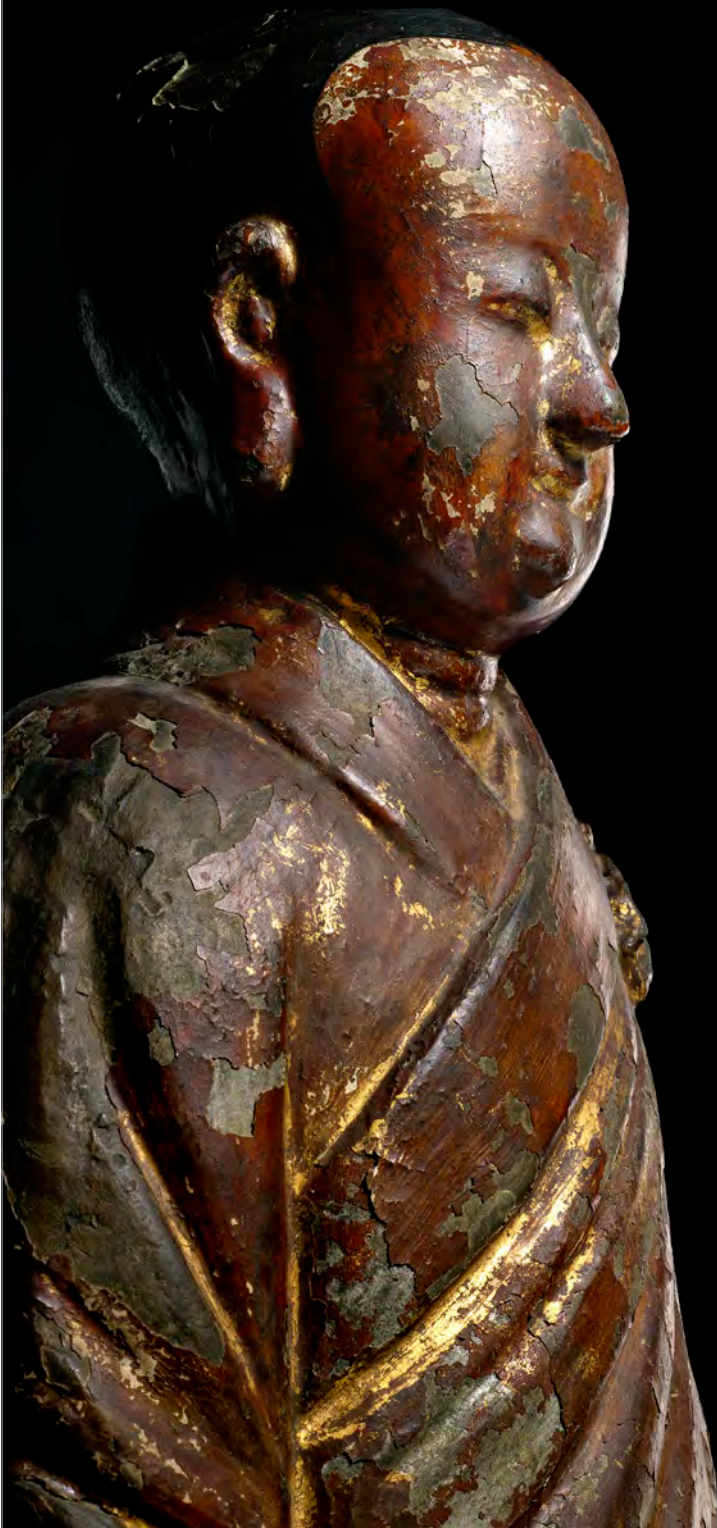
A RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A LUOHAN,
China, cast mark qianlong sishisan nian heyue jing gong
feng (=1778) and of the period, Seated with legs crossed,
both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a
monk's garment falling down in pleats and fastened on
his left shoulder through a ring, his face displaying a
serene expression with downcast eyes below arched eye-
brows that run into his nose-bridge, smiling lips and a
black lacquered shaven hairdo, the reverse cast with a
short inscription, traces of gilt-lacquer - Property from an
European private collection - Losses to lacquer gilding,
very minor damages due to age

羅漢銅坐像

清乾隆，銘文所註日期為1778年

器型較大。尊像髻頂髹黑漆，垂臉頷首，長
耳厚鼻，雙頰豐潤，頸有橫紋，面容寧靜而
慈悲；著闊袖右衽袈裟，褶皺流暢寫實，
一袂繫環覆於左肩，雙手施禪定印置於臍
前，盤腿而坐。像背有陽文銘「乾隆四十三
年荷月敬供奉」。有髹紅漆、墨漆殘留，有
漆金殘留

歐洲私人收藏。漆金與漆彩局部已磨失，細
處有老化而損的痕跡







316 FEINE UND SELTENE FIGUR
EINES BODHISATTVA MIT
HOLZAUFLAGE UND
LACKVERGOLDUNG

CHINA, Kangxi-Periode
H. 17,4 cm

15000,-/20000,-

Abriebe, minim., best. und rep.

A FINE GILT-WOOD FIGURE OF A BODHISATTVA, China, Qing dynasty, Kangxi period, seated in maharailasana on a separate sculpted lotus-base with his right hand in tarjanimudra while the left arm rests on the raised knee, clad in a dhoti secured with a ribbon knotted to the front, scarf diagonal his chest, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling both arms and its finials falling down over the base, bejewelled, his face displaying a severe expression with raised eyebrows, painted facial details, his blue coloured hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara ornamented with a pair of pattras and floating ribbons - Minor wear, slightly chipped, few small repairs

精美罕見木胎漆金菩薩坐像

清康熙

像、座可分。尊像束髮有髻，頭戴五葉寶冠，冠側有寶鬘，冠纓飄立耳後；長耳垂華璫，杏眼厚鼻，豎眉，有捲髭短鬚，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾纓絡，著半裙，祭纓斜繞胸前，長帛繞過肩臂垂下；舉右手施期剋印，左手平置膝上；踞左腿、盤右腿，露趾以自在姿坐於蓮座之上。髮有藍彩，面部有加彩

有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡，有補







317 FEINER BECHER AUS BAMBUS MIT SILBER AUSGESCHLAGEN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 12,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Restaurierungen

A SILVER SET BAMBOO LIBATION CUP, China, 17th/18th ct., the libation cup set to the inside with a silver cover, the outside sculpted in high relief with an old pine tree consisting of various curling branches - Property from an European private collection - Minor restorations

精美竹彫松幹紋杯

中國17/18世紀

內壁鑲銀，高脛、底平，外壁以高浮雕結合鏤雕滿飾蒼松虬枝圖案，一側以立雕虬枝構出杯執；紋案古拙蒼勁，整器典雅端莊

歐洲私人收藏。小處有修

318 PINSELBECHER AUS ELFENBEIN GELEHRTENSZENEN UND LANDSCHAFT AM FLUSS

CHINA, 18./19.Jh.

H. 18 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Kurze Altersrisse, minim. best.

A WELL CARVED SCHOLAR'S IVORY BRUSH POT, China, 18th/19th ct. - Property from an important South German private collection - Short age cracks, very slightly chipped

精美牙雕山水雅集圖筆筒

清18/19世紀

南德名家私人收藏。有短小老化裂紋，細處有磕蹭痕跡

319 PINSELWASCHER IN BLATTFORM MIT EICHHÖRNCHEN AUS ACHAT

CHINA, Qing-Dynastie

L. 18,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED AGATE LEAF-SHAPED BRUSH WASHER, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Slightly chipped

瑪瑙雕籐蔓紋葉形洗

清代

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

320 TUSCHREIBESTEIN MIT DRACHENMOTIVEN IN GESCHNITZTER ZITAN-DECKELDOSE

CHINA, 18./19.Jh.

L. 15,7(17,7) cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, kleine rest. Bestoßung am Rand

AN INKSTONE WITH CHILONG PRESERVED IN A CARVED MELON-SHAPED ZITAN BOX AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Small restored chip to rim

龍紋硯臺

清18/19世紀

配紫檀雕瓜瓞式蓋盒

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，器沿小處磕蹭痕跡有修

321 KLEINE SAWASA-DECKELDOSE MIT PARTIELL FEUERVERGOLDETEM DEKOR VON BLÜTENZWEIGEN UND GRAVUR

CHINA, 18.Jh.

D. 6 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. berieben, minim. korrdiert

A FINE SAWASA WARE PART-GILT BOX AND COVER DEPICTING FLOWERS IN HIGH RELIEF, China, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - very minor wear and corrosion

精美高浮雕花鳥人物圖小圓盒

清18世紀

局部鎏金。使用赤銅（sawasa）工藝，該工藝源於日本，以銅、金按比例混合，從而形成類似漆繪的靛藍或墨黑的呈色效果 荷蘭私人收藏。細處有鏽蝕與摩擦痕跡

322 KLEINER STEIN EINES GELEHRTEN AUS KRISTALLEN AUF HOLZSTAND

CHINA

B. 7,2 cm (o.S.)

600,-/800,-

Minim. best.

A SMALL CRYSTAL SCHOLAR'S ROCK ON WOOD STAND, China - Slightly chipped

水晶石作小山子 中國 配木座 細處有磕蹭痕跡

323 VASE AUS BRONZE MIT GESCHWUNGENEN HANDHABEN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 25,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Rückseite mit Druckstellen am Korpus

A WELL-PATINATED BRONZE VASE, China, Ming dynasty - Property from an European private collection - The reverse side with dents to body

雙耳長頸銅瓶 明代

銅色秀潤，有獸吞式曲耳

歐洲私人收藏。器腹一面有凹痕

324 FIGUR EINER STEHENDEN DAME AUS ELFENBEIN

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 14,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Rechte Hand verloren, etwas best.

A CARVED IVORY FIGURE OF A STANDING LADY, China, Ming dynasty, 17th ct. - Property from an European private collection - Right hand lost, slightly chipped

牙雕仕女立像 明代/中國17世紀

歐洲私人收藏。右手已失，有些許磕蹭痕跡

325 BRONZE IN FORM EINES ‚DOU‘ IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke am Stand und aus der Zeit

H. 18,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben und best.

A CHINESE ARCHAISTIC BRONZE FOOD VESSEL, DOU, China, Qianlong cast six-character seal mark and of the period. The broad cylindrical bowl raised on a knopped spreading stem, cast around the exterior with archaistic geometric motifs - Property from an European private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅豆 清乾隆

器型仿古青銅豆，紋案亦由古青銅器紋飾簡化而來；足緣有「大清乾隆年製」橫款 歐洲私人收藏。細處有摩擦與磕蹭痕跡



317



318



319



320



321



322



323



324



325



326 BÜFFELHORNSCHNITZEREI VON HEHE ERXIAN MIT KORB UND FLEDERMAUS

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke in Goldlack am Boden,
Qing-Dynastie
H. 18,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best., Basis gefüllt, part. Lackverluste

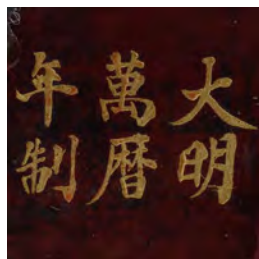
A CARVED BUFFALO HORN MODEL OF HEHE ERXIAN WITH BAT AND BASKET, China, Wanli mark to lacquered base, Qing dynasty - Property from a South German private collection - Slightly chipped, base filled, losses to lacquer at the base

牛角雕獻蝠和合二仙像

清代

底有金漆書「大明萬曆年制」三行款

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡，器底有填，器底局部脫漆



327 FEINER UND SELTENER WEINBECHER AUS RHINOZEROS-HORN

CHINA, 17.Jh.

L. 17,7 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Ehemals alte englische Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer seit den 1960'er-Jahren erworben - Minim. best.

A FINE AND RARE RHINOCEROS HORN LIBATION CUP, China, 17th ct., on carved wood stand. The inside of the cup carved as a grape vine leaf, the exterior with a continuous scene of grape vine branches demonstrating bunches of grapes amidst leaves, all supported on a gnarled vine branch encircling the foot and extending to the rim forming the handle - Provenance: Former old English private collection collected in the 1960's by repute - Minor wear, very slightly chipped

精美罕見葡萄籐蔓紋犀角杯

中國17世紀

色如蜜蠟凝脂溫潤，局部色深，配鏤彫葡萄籐蔓紋隨形木座。杯內壁作葡萄葉脈紋理，口沿仿葡萄葉鋸齒葉邊；外壁以浮雕結合鏤雕滿飾葡萄籐蔓紋，寓有多子多孫之意，並以立雕籐蔓構出杯執與器足

原英國私人古舊收藏，據其提供信息自20世紀60年代已收藏。細處有磕蹭痕跡



328 DECKELKASTEN MIT LACKDEKOR UND INTARSIEN IN VERSCHIEDENEN STEINEN UND MIT SECHS SCHÜBEN

CHINA, 18./19.Jh.
24 x 29 x 20 cm

4500,-/6500,-

Part. kleine Fehlstellen, kleine Bestoßungen

A LACQUERED AND STONE-INLAID CHEST AND COVER, China, 18th/19th ct., in the reddish-brown lacquer ground of the cabinet are inlaid lacquer and mother-of-pearl in high relief depicting on the lid a camellia bush growing between rocks and a flying bird, and on three sides a plum tree with white and red flowers, growing behind a rock and extending his branches on the two small sides, the front side is decorated in a vignette with a scenery with rocks, a small pavilion, trees and framed by branches of a flowering plum tree, the reverse is incised in fine lines with a suggested landscape; under the lid, fixed to the case with brass hinges and a lock, and behind the movable front side is inserted a black lacquered tray for storing an ink slab and water dropper, both missing, which can be taken out, behind the movable front side and below the tray are two small drawers, flanked by two larger drawers and below these two large drawers, all decorated with scrolling lacquer ribbons and precious objects in mother-of-pearl inlays, and applied brass buttons and handles for opening the drawers. The black lacquered coat on the spreaded base is partly chipped and used.- Compare: Roger Keverne, London, Summer exhibition, 17.6.2005: no. 116, a small Ryukyuan cabinet decorated with flowering trees, birds, precious objects inlaid in mother-of-pearl, semi-precious stones and coloured lacquer in relief, Ryūkyū, dated 19th century. . Zhongguo qiqi quanji - vol. 6, Qing, Fujian Art Publishing House, Fujian 1993: no. 202, the same small box for inkstone described the next reference below and dated to late Qing dynasty, 19th century. - Zhongguo meishu quanji, Gongyi meishu bian, vol. 8, Qiqi, Wenwu Chubanshe, Beijing 1989; no. 189, a small box for inkstone, the lid decorated with poultry aside a rock and a flowering chrysanthemum plant inlaid in coloured lacquer and mother-of-pearl in relief, dated Daoguang era (1821-50).- Slightly chipped, very minor losses

嵌寶庭院花鳥圖多寶格小箱

清18/19世紀

一蓋一門連座形式，有黃銅配件；紅褐漆地上嵌石、螺鈿等構出浮雕花鳥、裸寶、山水庭院圖案為飾，紋案生動且富有變化；盃頂式翻蓋內落屨，箱內有六屨

可比倫敦Roger Keverne藝術行2005年6月17日展覽會第116號琉球風格嵌寶花鳥圖小箱，標註年代為清19世紀；或比福建美術出版社1993年版《中國漆器全集·卷6·清代》第202號嵌寶硯盒，標註年代為清晚期/清19世紀；或比北京文物出版社1989年版《中國美術全集·工藝美術編（8）·漆器》第189號嵌寶花卉圖硯盒，標註年代為清道光局部小處有缺，小處有磕蹭痕跡



329 GROSSER WEINBECHER AUS KAMELFARBENEM RHINOZEROSHORN AUF GESCHNITZTEM HOLZSTAND

CHINA, 19.Jh.
L.51/H.66cm m.S.

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung - Part. rest. Bruchstellen

A LARGE CARAMEL-COLORED CARVED RHINOCEROS LIBATION CUP ON A CARVED WOOD STAND, China, 19th ct. - Property from an old Stuttgart private collection - Rhinoceros horn carvings of this type were made during the late Qing period - almost certainly in Canton - with the importation of the very large horns of the African white rhinoceros into China. It is the species which had produced the longest horns of any, with recorded lengths in some instances over 150 centimetres - Few restored breaks

犀角雕藤蘿紋角杯

清19世紀

整器呈長角式，器型較大，器色黃潤如脂。朵花形杯身若兜鈴捲邊，其下長尖角式器柄鏤雕作藤蘿簇擁而上之態。造型秀雅，構思巧妙，雕工精湛嫺熟。隨形木座鏤彫蘆葦鈴蘭蓮葉紋為飾。此類犀角杯常見於晚清，且主要為廣作，蓋因當時尺寸較大的非洲白犀角亦主要經由廣東地區進入中國，該地區進口犀角最長甚至超過150釐米

德國斯圖加特私人古舊收藏。局部裂處有修







330 PINSELBECHER MIT FEINEM DEKOR VON GELEHRTEN ZWISCHEN KIEFERN UND FELSEN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 15,4 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung eines Gelehrten - Gefüllte Altersrisse, minim. alt. rep.

A FINE CARVED SCHOLAR'S ZITAN BRUSH POT, China, Qing dynasty - Property from a South German private collection of a scholar - Filled age cracks, small old repairs

紫檀彫松山高士圖筆筒

清代

南德學者私人收藏。老化裂紋有填，細處有舊補

331 BRONZE DES SITZENDEN BODHIDHARMA

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie

H. 13 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE FIGURE OF BODHIDHARMA, China, Ming/early Qing dynasty. Seated in a relaxing posture with his right knee raised while the left rests on the ground, both hands resting on his raised knee, wearing a dhoti incised with flower-heads, naked upper-body, his face with open eyes below bushy eyebrows, wrinkled forehead, moustache and beard framing his mouth and tufts of hair growing around the backside of his head, re-sealed - Property from an European private collection - Wear

菩提達摩苦行自在姿銅坐像

明代/清早期 底重封 歐洲私人收藏。有摩擦痕跡

332 WEIHRUCHBRENNER MIT DECKEL IM ARCHAISCHEN STIL IN SPINATGRÜNER JADE

CHINA, Qianlong-Periode

H. 18,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Henkel geklebt, minim. best.

A FINELY CARVED SPINACH-GREEN JADE TRIPOD CENSER AND COVER, China, Qianlong period. The stone is of a deep green tone mottled with paler areas - Property from an European private collection - Both handles re-stuck, very slightly chipped

玉瑀三足雙耳鼎式有蓋香爐 清乾隆

玉色碧綠秀潤、局部偏白，器型與紋飾仿古青銅器，瑀琢精美

歐洲私人收藏。雙耳有粘，細處有磕蹭痕跡

333 JADESCHNITZEREI EINES STEHENDEN GESATTELTEN ELEFANTEN

CHINA, 17./18.Jh.

L. 13,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Wenige kleine Bestoßungen

A CARVED JADE MODEL OF A STANDING ELEPHANT, China, ca. 17th/18th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies from Kleykamp in The Hague - very slightly chipped

玉瑀寶象 中國17/18世紀

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp藝術行。小處略有磕蹭痕跡

334 GROSSER GÜRTELHAKEN AUS JADE MIT CHILONG

CHINA, 18.Jh.

L. 14,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz - Sehr wenige winzige Bestoßungen

A LARGE CARVED JADE CHILONG BELT HOOK, China, 18th ct., wood stand - Property from an old German diplomat collection - Few very tiny chips

螭龍教子紋玉帶鉤 清18世紀

配支架木座 德國外交官古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

335 FELSEN EINES GELEHRTEN MIT FÜNF DRACHEN ZWISCHEN WELLEN AUS ROT-BRAUNEM STEIN

CHINA, 18./19.Jh.

H. 14,2 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920er und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. best., minim. rep.

A FINE CARVED RED-BROWN SCHOLAR'S ROCK WITH FIVE DRAGONS AMIDST WAVES, China, 18th/19th ct., wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies from Kleykamp in The Hague - Slightly chipped, very minor repairs

精美石雕雲龍紋山子

清18/19世紀

石色黃棕帶紅

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp藝術行。細處有磕蹭痕跡，細處有補

336 ZWEI LIEGENDE OCHSEN AUS GRÜNGRAUEM SPECKSTEIN AUF HOLZSTAND

CHINA, Qing-Dynastie

L. 10 cm

900,-/1200,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920er- und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Minim. best.

A SOAPSTONE CARVING OF TWO RECUMBENT BUFFALOES, China, Qing dynasty, wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague - Very slightly chipped

皂石雕臥牛擺件 清代

石色灰青，配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。細處有磕蹭痕跡

337 WEIHRUCHBRENNER IN FORM EINES GESATTELTEN MAULTIERS IN FEUERVERGOLDETER BRONZE

CHINA, 18./19.Jh.

L. 22,3 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Ein Bein rep., etwas berieben

A GILT-BRONZE MULE-SHAPED CENSER AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection - One leg repaired, minor wear

銅鎏金騾形香爐 清18/19世紀

有鞍韉、泥障、胸帶、韉帶、轡頭，以坐鞍處為蓋

德國私人古舊收藏。一腿有補，有些許摩擦痕跡

338 SPECKSTEINSCHNITZEREI EINES LIEGENDEN FABELTIERES AUF HOLZSTAND

CHINA, 17./18.Jh.

L. 9,7 cm

1200,-/1800,-

Etwas best.

A SOAPSTONE CARVING OF A RECUMBENT FABULOUS ANIMAL, China, 17th/18th ct., wood stand - Chips

皂石雕瑞獸擺件

中國17/18世紀

配木座

有些許磕蹭痕跡



330



331



332



333



334



335



336



337



338



339

339 BAMBUSFIGUR DES LÜ DONGBIN MIT EINEM DÄMON

CHINA, 19.Jh.

H.35,1 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Ehemals Sammlung des Schriftstellers Otto Zierer (1909-1983), erworben in den 1950'er-Jahren aus den Beständen des Linden-Museums - Kleine Bestoßungen

A CARVED BAMBOO FIGURE OF LU DONGBIN AND A DEMON, China, 19th ct. - Provenance: Former collection Otto Zierer (1909-1983), bought in the 1950's from the collection of the Linden Museum, Stuttgart - Slightly chipped

竹彫呂洞賓攜柳精立像

清19世紀

原作家Otto Zierer (1909-1983)藏品，其20世紀50年代購於斯圖加特Linden博物館館藏品。小處有磕蹭痕跡



340

340 FEINE JADEPLATTE MIT GELEHRTEN UND DIENERKNABE IN DEN BERGEN, IN ZITANRAHMEN

CHINA, die Jade 17./18.Jh.

11,2x17,2 cm o.S

22000,-/28000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Sammlung - Stand aus Holz, minim. berieben

A FINE CARVED JADE PANEL WITH SCHOLAR AND PAGE BOY IN A ZITAN FRAME, China, the jade 17th/18th ct., mounted as table screen - Property from an European collection - Minor wear

精美玉瑀採芝圖小座屏

中國，玉為17/18世紀

有紫檀屏框，配木座。畫面表現高士攜童子行於谿山飛泉之間，童子手捧靈芝，山嶺之間可見松柏叢竹、仙鶴飛臨；此類圖案寓有獻壽之意 歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



341

341 PAAR BRONZEVASEN MIT LOSEN RINGHENKELN UND LOTOSBLATT-BORDÜRE AUF DER SCHULTER

CHINA, 17.Jh.

H. 25,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - An der Mündung alte Rep.-Stellen, minim. best.

A PAIR OF BRONZE VASES WITH LOOP-HANDLES, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Old repairs to mouth rims, very slightly chipped

活環耳銅瓶一對

中國17世紀

環紋器頸附獸吞式活環耳一對，器肩飾蓮瓣紋一週 歐洲私人收藏。口沿有舊補，細處有磕蹭痕跡



342



342

342 GEFLECKTER WEIHRAUCHBRENNER MIT IN
DURCHBRUCH GEARBEITETEM DECKEL

CHINA, Siegelmarke Qinshulü, Qing-Dynastie
D. 7,8 cm

2000,-/3000,-

Minim. betrieben

A SPLASHED BRONZE CENSER AND PIERCED COVER, China, marked qinshulü, Qing
dynasty - Minor wear

小鉢式灑金銅香爐

清代

有鏤雕編籃紋珠鈕蓋，底有「琴書侶」橫款。器型秀雅，銅色深而潤
細處有摩擦痕跡





343

343 VIERPASSIGER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFDEKOR IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 18.Jh.
B. 14,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best. und berieben
A WELL CAST BRONZE CENSER, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear, very slightly chipped

獸面耳四足銅香爐
清18世紀
器呈四出海棠花式，紋飾仿古青銅器
歐洲私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡



344

344 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT FABELTIEREN UND DRACHEN, DER DECKEL IN DURCHBRUCH

CHINA, 18.Jh.
H. 15 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben
A TWO-PART BRONZE CENSER WITH MYTHICAL BEASTS, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

瑞獸耳有蓋銅香爐
清18世紀
蟠龍鈕蓋鏤雕雲龍戲珠紋為飾，器身外壁浮雕海水瑞獸紋為飾
歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



345

345 FEINER STAND EINES SPIEGELS MIT KRÖTE UND LINGZHI AUS ZITAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 14,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best.
A FINE CARVED ZITAN CLOUD AND LINGZHI MIRROR STAND WITH TOAD, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Slightly chipped

精美紫檀彫蟾蜍靈芝紋鏡臺
清18/19世紀
歐洲私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡



346

346 PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT GELEHRTENSZENE

CHINA, Qing-Dynastie
H. 13 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kurze Altersrisse
A CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH SCHOLAR'S, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Short age cracks

竹彫松蔭三老圖筆筒
清代
歐洲私人古舊收藏。有短小老化裂紋





347

347 FEIN GESCHNITZTER BECHER AUS ELFENBEIN MIT DEKOR VON PHÖNIXEN ZWISCHEN BLÜTEN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 11,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, vor 1985 erworben - Minim. best., Reste von Vergoldung

A FINE CARVED IVORY CUP WITH PHOENIX AND PLUM BRANCHES, China, 18th/19th ct., remnants of gilding - Property from an old South German private collection, bought prior 1985 - Slightly chipped

精美牙雕穿花雙鳳圖筆筒

清18/19世紀

南德私人古舊收藏，購於1985年以前。細處有磕蹭痕跡，有鍍金殘留



348

348 VASE AUS BRONZE FÜR RÄUCHERSTÄBCHEN MIT DRACHENDEKOR IM STIL VON HU WENMING

CHINA, 16./17.Jh.
H. 10,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten österreichischen Privatsammlung - Etwas berieben
A PART-GILT BRONZE VASE IN THE STYLE OF HU WENMING WITH DRAGONS, China, 16th/17th ct. - Property from an old Austrian private collection - Wear

錦地雲龍紋銅香瓶

中國16/17世紀

局部鍍金，仿胡文明銅器風格

奧地利私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



349

349 SELTENER BRONZEHALTER FÜR PINSEL UND MALZUBEHÖR

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie
H. 12,6 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten österreichischen Privatsammlung - Minim. best.

A RARE BRONZE BRUSH HOLDER, China, Yuan/Ming dynasty - Property from an old Austrian private collection - Slightly chipped

罕見銅胎座屏式瓶插

元代/明代

一面飾錦地吳牛喘月圖，此題材紋飾亦見於考古出土的金國時期陶器與銅器

奧地利私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

350 FEINER WEINBECHER AUS BRAUNEM RHINOZEROS-HORN

CHINA, 17./18.Jh.

L. 15 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Europäische Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer in den 1980'er gesammelt - Minim. best., teils poliert

A RHINOCEROS HORN LIBATION CUP, China, 17th/18th ct., of open flower form, the exterior carved with a continuous scene of grapes suspending from branches amidst leaves, all supported on a gnarled vine branch encircling the foot and extending to the rim to form the handle - Provenance: European private collection, collected in Europe in the 1980's by repute - Few small chips, some polished

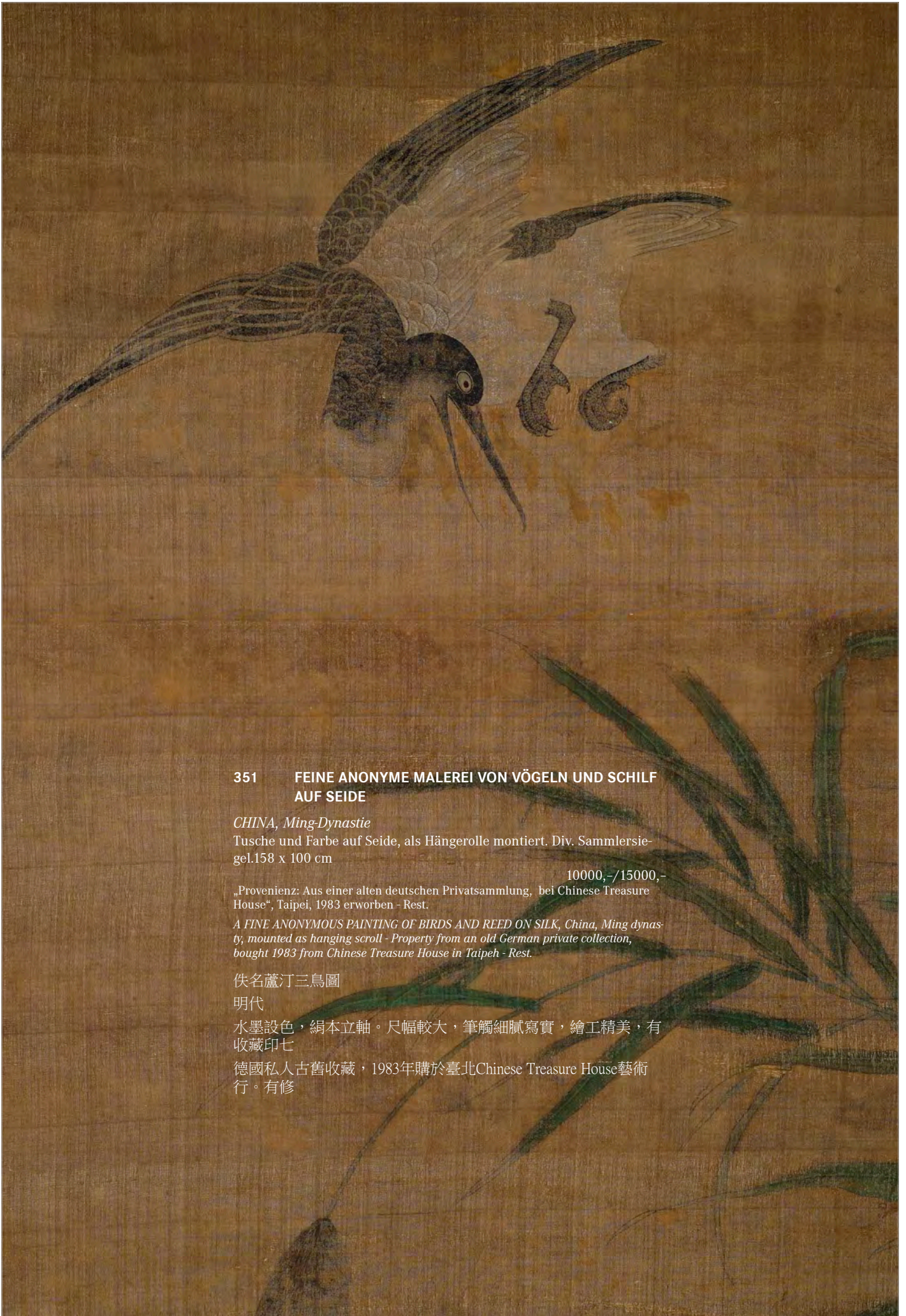
精美葡萄籐蔓紋犀角杯

中國17/18世紀

器色深潤細膩，杯身仿玉蘭花形，內壁作簡潔花瓣紋理，外壁以浮雕結合鏤雕滿飾葡萄籐蔓紋，寓有多子多孫之意，並以立雕籐蔓構出杯執與器足

歐洲私人收藏，據藏家提供信息20世紀80年代已收藏。細處有磕蹭痕跡且部分已拋光





351 FEINE ANONYME MALEREI VON VÖGELN UND SCHILF AUF SEIDE

CHINA, Ming-Dynastie

Tusche und Farbe auf Seide, als Hängerolle montiert. Div. Sammlersiegel. 158 x 100 cm

10000,-/15000,-

„Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, bei Chinese Treasure House“, Taipei, 1983 erworben - Rest.

A FINE ANONYMOUS PAINTING OF BIRDS AND REED ON SILK, China, Ming dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection, bought 1983 from Chinese Treasure House in Taipei - Rest.

佚名蘆汀三鳥圖

明代

水墨設色，絹本立軸。尺幅較大，筆觸細膩寫實，繪工精美，有收藏印七

德國私人古舊收藏，1983年購於臺北Chinese Treasure House藝術行。有修





**352 ZWÖLF ANONYME ALBUMBLÄTTER
MIT BUDDHISTISCHEN HEILIGEN**

CHINA, 18./19.Jh.

Tusche auf Papier. Lose, nicht als Album montiert. 34,6 x 25,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Twelve Album Leaves with Buddhist Sages, China, 18th/19th ct., Ink on paper. The twelve scenes in fine line drawing depict twelve Buddhist sages in an unusual humoresque manner. A Lohan is shown defeating the dragon king and his tortoise attendant while his own attendant is loosing his shoe by falling down. Another Lohan is presenting a peach to a family of apes while behind his back his attendant is eating lychees out of a basket. Another sage is depicted preaching to a circle of stones looking like disciples. On another leave an attendant is throwing flowers over an enthusiastic sage while the other attendant is collecting the flowers from the floor again. A Lohan is shown sewing while his three attendants are ironing a cloth and soot is blown in the face of one of them. The boy Sudhana is worshipping the Bodhisattva Avalokiteshvara in his mountain paradise while ghosts carry away the rock he is sitting on - Property from an old South German private collection - Minor wear, minor old restorations.

佚名佛教故事圖冊頁十二

清18/19世紀

水墨紙本散頁。白描人物，繪工精細嫺熟，人物神情詼諧生動，部分侍者呈胡人衣冠容貌

南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡







353 IM STIL VON ZHAO MENGFU (1254-1322)

CHINA, 16./17.Jh.

Hundert Pferde und Führer. Tusche und Farben auf Seide, als Handrolle montiert. 30,6x315 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Altersspuren, etwas berieben und minim. felckig, Montierung mit kleineren Altersschäden

In the Style of Zhao Mengfu (1254-1322), One Hundred Horses and Grooms, China, 16th/17th ct., Hand scroll, Ink and colors on silk. Signed: Zi'ang." One seal of the artist: "Zhao shi Zi'ang". Two collectors' seals: "Minggu zhencang", "Zisun bao zhi" - Property from an old European private collection - Zhao Mengfu, style name Zi'ang, was an official of the Song dynasty (960-1279) from Wuxing in Zhejiang, who, after the fall of the dynasty in 1279, was called by Kublai Khan to service at the Mongol court in 1286. Under the Mongols he became a high court official, governor of two provinces and director of the Hanlin Academy. Besides that he was one of the most important painters and calligraphers of the Yuan dynasty. He is especially known for his paintings of horses which became very popular and were copied countless times in later history. This scroll shows his characteristic style in an unusual long composition. His model in painting was the Tang dynasty (618-907) and the overall composition and clothing of the grooms in this scroll are all Tang style. It may even be based on a Tang painting. Horses are being washed in a river, then being fed and prepared for riding. They are depicted in all kinds of positions, gestures and behavior. The grooms and their tools are shown in a very realistic manner. At the end of the scroll three grooms are playfully racing and officials are





arriving to inspect the horses. The landscape elements are executed in the blue and green manner of the Tang dynasty, but are in style typical for the later Ming dynasty. The scroll is of an extraordinary fine quality with delicately painted figures and lively faces and may preserve a lost work by Zhao Mengfu. Minor traces of age and minor wear, slightly stained, mounting with minor damages due to age

趙孟頫款百駿圖

中國16/17世紀

水墨設色，絹本手卷。落款「子昂」並印「趙氏子昂」（朱），另有收藏印二。筆觸細緻，設色富麗，畫面生動寫實，局部採用青綠技法。趙孟頫（1254-1322）字子昂，諡文敏，元代書畫名家，尤以繪馬著稱，其風格對後世影響深遠。此拍品尺幅較長，以通景山水為背景，描繪洗馬、飲馬、飼馬、訓馬、備馬、選馬、駐馬、騎馬等各種生活場景；馬匹特徵與人物神情描繪生動自然，人物採用唐代衣冠服飾，輔以沿襲唐代的青綠山水，繪畫風格帶有晚明特徵，細節描繪工緻嫺熟，展現作畫者極高的技巧與素養，或為臨摹已佚失的趙孟頫原作而成

歐洲私人古舊收藏。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡，細處有漬，裱邊小處有老化而損的痕跡





354 GROSSE MALEREI MIT REITERSZENE IM STIL VON ZHAO YONG (1289-NACH 1360)

CHINA, 17./18. Jh.

Tusche und Farben auf Seide. 314x41 (347x50)cm

8500,-/12500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A LARGE SILK PAINTING OF A HUNTING SCENE IN STYLE OF ZHAO YONG, China, 17th/19th ct., sign. zhongmu zhaoyong, one seal of artist and three collector seals - Zhao Yong (1289-after 1360) alias zhongmu, son of Zhao Mengfu (1254-1322), good in landscapes, figures and horses- Property from an European private collection - Large wooden frame with glass - Minor wear





趙雍款狩獵圖

中國17/18世紀

水墨設色絹本，有裱，原應為手卷，配鏡框。畫面表現蒙古貴族春狩圍獵場景，帶有早期青綠山水特徵，人物描繪工細入微，容貌神情生動寫實。趙雍（1289-1360之後）字仲穆，趙孟頫（1254-1322）之子，宋宗室之後，善作山水，以人物、鞍馬見長，亦能作界畫，承父蔭而仕，活躍於蒙古王公貴族之間

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





355 IM STIL VON ZHAO YONG (1289- NACH 1360)

CHINA, ca. 17.Jh.

Ausländer bringen Tributgeschenke. Tusche und Farben aus Seide, als Querrolle montiert. 27 x 354 cm

7000,-/10000,-

Minim. berieben und Altersspuren

IN THE STYLE OF ZHAO YONG (1289- After 1360), PROCESSION OF FOREIGNERS BRINGING TRIBUTE, China, ca. 17th ct., Handscroll - Ink and colors on silk.

Signed: Painted by Zhao Yong from Wuxing. One seal of the artist: "Zhao Yong".

Depicted here is a long procession of strange looking foreigners. The first is riding a white elephant, another a mule and a third one is sitting in a wheel chair being pulled by an attendant. Three Turkish looking men are accompanied by a camel, two Koreans are depicted with large folding fans and three men are pulling a lion. The most curious scene is a very strange looking ship with three foreigners and one Chinese at the very end of the scroll. One of the foreigners on board is looking through a telescope. Some of the men are carrying corals in a vase, paintings, textiles and a large garden stone like tribute bearers - Zhao Yong, the son of Zhao Mengfu (1254-1322), was a high official and painter of landscapes and especially figures and horses. In the Liaoning Provincial Museum there is a handscroll with a long procession of tribute bearers from various countries which a spurious signature of Zhao Yong. This is one more scroll of this interesting genre which is attributed to him - Minor wear, traces of age





趙雍款職貢圖

約中國17世紀

水墨設色絹本，裱作手卷。落款「吳興趙雍製」並印「趙雍」（白），筆觸細膩爛熟，人物表情生動。古代中國表現異族番邦來朝進貢場景的圖卷被稱作職貢圖，有記載的職貢圖最早可溯至南北朝時梁元帝蕭繹所作職貢圖（今僅宋本傳世），此類題材傳世繪卷中亦不乏託名趙雍者。趙雍（1289-1360之後）字仲穆，趙孟頫（1254-1322）之子，宋宗室之後，善作山水，以人物、鞍馬見長，亦能作界畫，承父蔭而仕，活躍於蒙古王公貴族之間
細處有摩擦與老化痕跡





臣
蔣廷錫
恭
繪



臣
蔣廷錫
恭
繪





356 IM STIL VON JIANG TINGXI (1669-1732)

CHINA, 18./19.Jh.

Pfirsiche und Fledermäuse. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. 24 x 157 cm R.

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. rest.

IN THE STYLE OF JIANG TINGXI (1669-1732), PEACHES AND BATS, China, 18th/19th ct., framed under glass - Ink and colors on silk. Signed: Respectfully painted by the official Jiang Tingxi. Two seals of the artist: "The official Tingxi" (chen Tingxi), "Respectfully painted" (gong hui) - Property from an old South German private collection - Jiang Tingxi was a high official and painter at the court of the Kangxi Emperor (reigned 1662-1722). He was one of the most famous painters of flowers in a natural style and there are many works of him in the National Palace Museum in Taipei. The five red bats flying around the tree stem with peaches symbolize luck and long life - Minor restorations

蔣廷錫款福壽圖

清18/19世紀

水墨設色絹本，配鏡框。落款「臣蔣廷錫恭繪」並印「臣廷錫」（白）、「恭繪」（朱）。蔣廷錫（1669-1732）字楊孫，別字西君，號南沙、西谷，江蘇常熟人，官至文華殿大學士，工草蟲花卉，多逸筆寫生，沒骨花鳥習憚壽平，花卉風格受明代文人墨卉影響，臺北故宮博物院藏有其多幅作品

南德私人古舊收藏。細處有修



357 IM STIL VON HONGZHI (1611-1671)

CHINA, ca. 18.Jh.

Bäume im Winter. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert.
114,5 x 57 cm

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass von Prof. Dr. Dr. Erwin Rousselle (1890-1949) - Altersspuren, etwas rest.

IN THE STYLE OF HONGZHI (1611-1671), WINTERY TREES BY A RIVERBANK, China, ca. 18th ct., Hanging scroll - Ink and light colours on paper. Signed: Mizhi. Two seals of the artist: "Hongzhi", "Wu lao yi". Eight collectors' seals: "Respectfully collected by the official Kong Guangtao" (Chen Kong Guangtao jing cang), "Collection of the Song family" (Song shi jia cang), "Seal of the collection of calligraphy of the Shen family" (Shen shi jia cang shu yin), ". zhai zhencang jinshi wenzi", "Zhengjia Guangcheng zuchuan yise", "zhangfu (zhi) guangcheng hao", "qingxiang jiacang", "chen yuan fengchi shending neifu gujin shuhua" - Property from the estate of Prof. Dr. Dr. Erwin Rousselle (1890-1949) - Hongzhi, original name Fang Yizhi, was from Tongcheng in Anhui. He was a child prodigy and a scholar who excelled in many arts like writing poems, playing the flute and drum, calligraphy and painting. In 1640 he made his jinshi exam. After the fall of the Ming dynasty in 1644 he became a recluse and took the Buddhist name of Hongzhi. Another sobriquet of him was Mizhi. A painting of him is recorded from 1652. The wintry trees and flying crows are reminiscent of the style of the Northern Song dynasty (960-1125) as adapted by Yuan and Ming masters. Kong Guangtao, one of the many collectors who possessed the painting, was a well known collector of painting and calligraphy from Guangzhou. He was active around 1860. The two seals in the lower left corner with the name 'Guangcheng' appear to be the first impressed on the scroll - Minor wear and restorations

宏智款枯樹寒鳥圖

約清18世紀

水墨紙本立軸。落款「宏智」並印「弘智」(朱)、「五老一」；另有收藏印八「臣孔廣陶敬藏」(朱)、「宋氏家藏」(白)、「沈氏家藏書印」(朱)、「青箱家藏」(白)、「臣元奉敕審定內府古今書畫」(朱)、「□齋珍藏金石文字」(朱)、「漳府(之)廣成號」(白)、「鄭家廣成祖傳印色」(朱)；左下角兩方收藏印或為最早藏印。方以智(1611-1671)字密之，號鹿起，別號弘智，安徽桐城人，復社名士，崇禎庚辰年(1640)進士，明亡後削髮為僧，法號宏智，又字無可，工書畫音律，並與利瑪竇相交。孔廣陶(1832-1890)字鴻昌，號少唐，廣東南海人，著名書畫藏家。

出自德國教授Erwin Rousselle (1890-1949，中文名魯雅文，曾任教北京大學)遺產。有老化痕跡，略修

357

358



358 DIE HALLEN AM BERG DER UNSTERBLICHEN

CHINA, 18./19. Jh., dat. 1526

Tusche und Farben auf Seide, oben rechts Titel und Beischrift. Darstellung der Berglandschaft im so genannten Blaugrün-Stil, dazu Architektur- und Figurenstaffage. 164 x 65 cm, R.

1500,-/2000,-

Sign. jiajing bingxu dongyue wangri changzhou zhengming (gemalt von Zhengming am 15. Tag des chin. 11. Monats im bingxu Jahr der Jiajing Periode) und zwei Siegel wen zhengming yin, hengshan. Variation eines beliebten Landschaftsmotiv mit Architekturstaffage, das von Künstlern mehrerer Epochen, darunter Zhao Boju, Qiu Ying oder Wang Shimin überliefert ist.

PAINTING OF THE HALLS AND TOWERS AT THE XIAN MOUNTAIN (MOUNTAIN OF THE IMMORTALS), China, 18th/19th ct., dat. 1526 - Ink and colours on silk, sign. jiajing bingxu dongyue wangri changzhou zhengming (painted by Zhengming from Changzhou on 15. day of chin. 11. Month in bingxu year of Jiajing Period) and two seals wen zhengming yin, hengshan - Fine variation of a theme popular among painters of several epochs such as Zhao Boju, Qiu Ying or Wang Shimin, here worked in a blue-green style typical of Ming landscape paintings - Wen Zhengming (1470-1559) original forename bi alias hengshan jushi, good in calligraphy and painting, one of these four best painters of Ming Dynasty - Framed under glass

文徵明款仙山樓閣圖

清18/19世紀，題款所註日期為1526年

水墨設色絹本，配鏡框。題款「仙山樓閣圖」、「嘉靖丙戌冬月望日長洲徵明」並印「文徵明印」(白)、「衡山」(朱)；描繪內容為表現秋山林隱的傳統山水題材，青綠山水技法帶有明代特徵，界畫工細。文徵明(1470-1559)原名璧，字徵明，號停雲生、衡山居士，工詩書畫，畫師沈周(1427-1509)，明四家之一，風格輕靈雋秀



359 IM STIL VON LIU SONGNIAN (CA. 1150-1225)

CHINA, ca. 17.Jh.

Alte Tempel in nebliger Berglandschaft. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt, umseitig auf dem Rahmen ehemalige Aufschrift der Montierung. 119 x 56 cm R.

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass von Prof. Dr. Dr. Erwin Rousselle (1890-1949) - Altersspuren, etwas rest.

IN THE STYLE OF LIU SONGNIAN (ca. 1150-1225), OLD TEMPLES IN MISTY MOUNTAINS, China, ca. 17th ct., framed under glass - Ink and colors on silk, Signed: Painted by Songnian." One seal of the artist: "Songnian". Title slip and colophon with poem pasted on the back of the framed painting: "Old Temples in Misty Mountains' by Liu Songnian, in the collection of Wenqiao and inscribed by him." One seal guangnai. Colophon with poem by Zhu Yizun (1629-1709), signed and dated: "In the midsummer of the gengyin year in the Kangxi reign (1710), Zhu Yizun." Two seals: "Seal of Zhu yizun" (Zhu Yizun yin), "Zhuzha". Zhu Yizun was a scholar in the imperial secretary (Nanshufang). He was a famous poet and calligrapher in the bafen style and landscape painter - Property from the estate of Prof. Dr. Dr. Erwin Rousselle (1890-1949) - Liu Songnian was a famous court painter of the Southern Song dynasty and painted landscapes in the blue and green style of Zhao Boju (died ca. 1182) - Wear, minor restorations

劉松年款雲山古寺圖

約中國17世紀，一題記所註日期為1710年

水墨設色絹本，配鏡框。落款「松年製」並印「松年」（朱），另有收藏印二；鏡框背面有原裱邊處題記二，一為「劉松年雲山古寺圖問樵藏之并署」並印「光霽」（白）、一為題詩並款「康熙庚寅仲夏朱彝尊」並印「朱彝尊印」（白）、「竹垞」（朱）。劉松年（約1150-1225），錢塘人，供職畫院待詔，工山水人物，南宋四家之一，善仿趙伯駒（?-1182）青綠山水風格。朱彝尊（1629-1709）號竹垞，嘉興人，工詩詞經學、金石考證

出自德國教授Erwin Rousselle（1890-1949，中文名魯雅文，曾任教北京大學）遺產。有老化痕跡，略修

360 IM STIL VON DONG BANGDA (1699-1769)

CHINA, ca. 18.Jh.
 Schneelandschaft in den Bergen bei Sturm.
 Tusche auf Papier. Als Hängerule
 montiert. 39,5x46 cm

9500,-/14500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
 Knickfalten, Abriebe, minim. rest.

In the Style of Dong Bangda (1699-1769), Mountain in Snow and Storm, China, ca. 18th ct., hanging scroll, Ink on paper. Long inscription by the artist, signed: In the midst of summer in the jiaxu year of the Qianlong period (1754) painted in the style of Gao Shangshu (Gao Kegong, 1248-1310), Dong'an Dong Bangda". Three seals of the artist: "Bangda", "Fucun", "Hongcun". Frontispiece with seven colophons, one dated 1735, by Qin Daoran (1658-1747), Wang Huiifen, Yuan Mei (1716-1797), Wang Kengu, Qin Dashi (1715-1777), Gu Shi and Huitian. Property from an European private collection - Dong Bangda was a high minister and a favourite painter of the Qianlong emperor (1736-1795). The painting shows his typical style in the tradition of the so called orthodox school of painting - Interesting old style mounting - Minor wear and losses, minor restorations

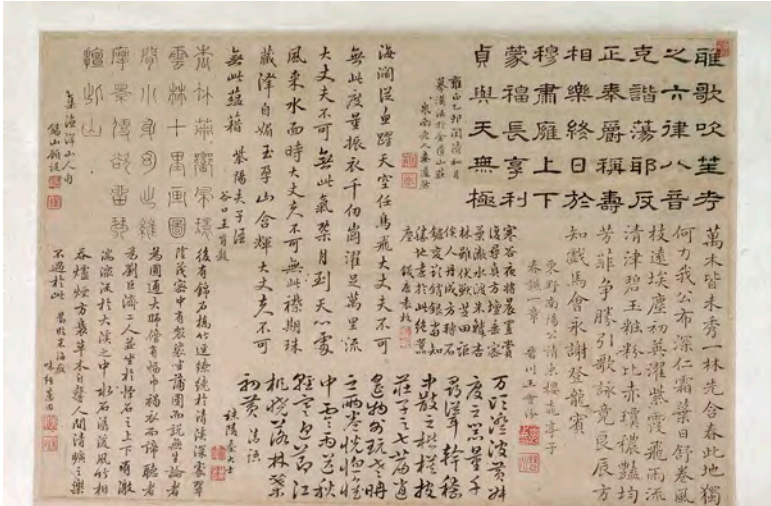
董邦達款煙巒雲樹圖

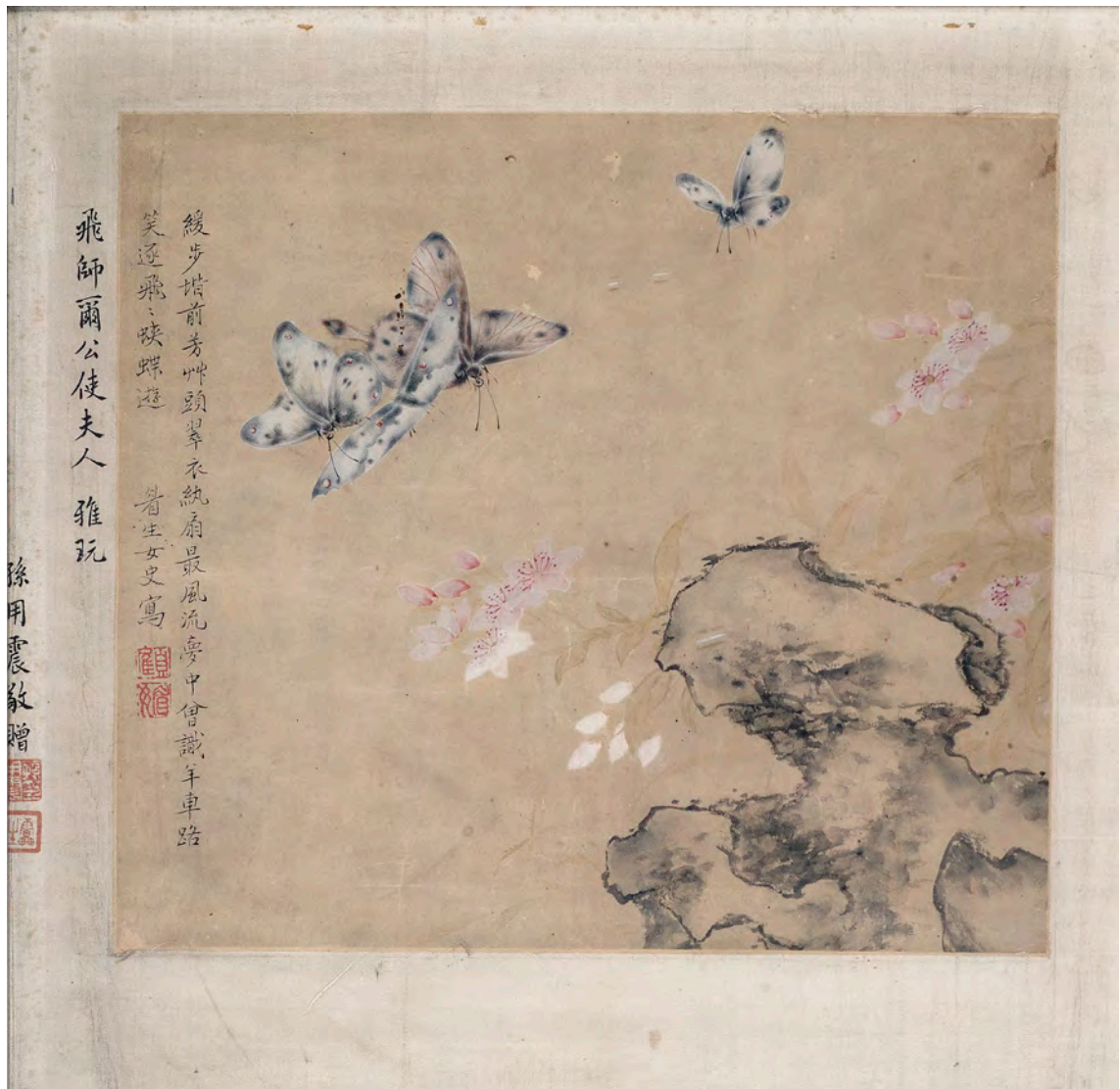
約清18世紀，題款所註日期為1754年

水墨紙本立軸，舊式裱褙。董邦達款煙巒雲樹圖題詩並款「乾隆甲戌夏仲仿高尚書筆意」、「東安董邦達」，鈐印「邦達」（白）、「孚存」（朱），另有二印「紅邨」（朱）、「暘谷子震」（白）。詩堂有書法題款七，分別為「雍正乙卯潤清和月摹漢法於金遺山莊」、「泉南老人秦道然」並印「泉南」（白）等，提示日期為1735年；「晉川王會汾」並印「會汾之印」（白）、「晉川」（朱）；「錢唐袁枚」並印二；「秣林秦大士」並印「大士」（朱）、「兼受益」（白）；「谷口王肯穀」；「錫山顧諤」並印「顧」（白）、「諤」（朱）；「味經蕙田」並印「蕙田」（白）、「味經」（朱）。

董邦達（1699-1769）字孚存，雍正十一年（1733年）進士，乾隆時入內廷，工山水，善法元人枯筆作嶙峋山岳而有鬼才之稱，曾主持宮廷畫院，與董源、董其昌合稱古今三董，其作品因深受乾隆皇帝讚賞而享有盛名，其傳世作品較多，如臺北故宮博物院有清宮舊藏董邦達軸84、冊17、橫卷6；題款中所稱高尚書即高克恭（1248-1310），元代山水名家，官至刑部尚書，其山水善用米點表現空濛景致。秦蕙田（1702-1764）號味經，乾隆元年進士，官至刑部尚書，通經禮之學；袁枚（1716-1797）號簡齋，別署隨園主人，以文學造詣聞名于世；秦道然（1658-1747）號泉南，康熙四十八年進士，翰林院編修；王會汾（1704-1764），號晉川，乾隆二年進士，官至吏部侍郎；王肯穀，活動於十八世紀，雍正十一年進士；秦大士（1715-1777）乾隆十七年狀元，工書畫

歐洲私人收藏。有褶痕，有摩擦褪色痕跡，細處有修





361 IM STIL VON GU MEI (1619-1664)

CHINA, 17./18.Jh.

Schmetterlinge neben Felsen. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 26,2 x 30,7 cm R

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. fleckig, minim. berieben

In the style of Gu Mei (1619-1664), Butterflies, Flowers and Rock, China, 17th/18th ct., album leaf, framed under glass - Ink and colours on paper. Inscription by the artist, signed: Painted by Madame Meisheng. Two seals of the artist: "Gu", "Mei". Dedication on the silk mounting by Sun Yongzhen. Two seals of him - Property from an old German private collection - Gu Mei, style name Meisheng, was a woman painter and poet from Shangyuan (Nanjing). She was famous for her paintings of flowers and landscapes - Very slightly stained, very minor wear

顧媚款蛺蝶圖冊頁

中國17/18世紀

水墨設色，紙本冊頁，有裱，配鏡框。題詩並款「眉生女史寫」並印「顧」（朱）、「媚」（朱）；裱邊有贈款「飛師爾公使夫人雅玩」、「孫用震敬贈」並印「孫用震印」（白）、「蠶生」（朱）。顧媚（1619-1664）字眉生，江寧人，明末南京歌伎，善畫，工花卉。孫用震，字雷生，生年不詳，著名政治家孫寶琦（1867-1931）次子，曾留學德國

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，細處有漬



362

362 IM STIL VON NI ZAN (1301-1374)

CHINA, ca. 17.Jh.

Flusslandschaft mit Pavillion. Tusche und leichte Farben auf Papier. Als Hängerolle montiert. 32 x 39 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

In the Style of Ni Zan (1301-1374), River Landscape with Pavilion, China, ca. 17th ct., hanging scroll - Ink and light colours on paper. Signed: On the second day of the tenth month in the renyin year (1362) painted for the honored Jishan, Yunlin sheng. Three collectors seals: "Collection of Yu Li" (Yu Li biji), "Collection of bronze and stone inscriptions, calligraphies and paintings by Zhou Renfu" (Zhou Renfu shoucang jinshi shuhua), "Collection of the Sanxixuan" (Sanxixuan cang) - Property from an old European private collection - Ni Zan was one of the Four Masters of the Yuan dynasty. This painting of a river landscape with an empty pavilion at the shore is one of his most popular compositions - Folds, wear, very slightly damaged

倪瓚款山水圖

約中國17世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「壬寅十月二日寫贈寄山尊丈」、「雲林生」，另有收藏印「虞立祕笈」（朱）、「周任父收藏金石書畫」（朱）、「三谿軒藏」（白）。倪瓚（1301-1374）字元鎮，號雲林，無錫人，山水名家，其傳世作品中常見各類林蔭水畔山房的構圖

歐洲私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡，有褶痕



363

363 SHEN ZHAOHAN (1856-1941)

CHINA, datiert 1899

Gelehrter und Pflaumenblüten im Winter. Tusche und Farben auf Papier, als Albumblatt montiert. 29,8 x 34,1 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Etwas berieben

Shen Zhaohan (1856-1941), Scholar Looking at Plum Blossoms in Winter, China, dated 1899. Silk mounting - Ink and colours on paper. Poetic inscription by the artist, signed: Three days before Duanyang in the jihai year (1899) painted in the style of Xinluo shanren (Hua Yan, 1682-1756), Xinhai Shen Zhaohan. One seal of the artist: "Xinhai". - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Shen Zhaohan, style name Xinhai, was a calligrapher and painter and one of the founders of the Yuyuan Calligraphy and Painting Society in Shanghai (Shanghai Yuyuan shuhua shanhui) - Minor wear

沈兆涵（1856-1941）：挑燈賞梅圖冊頁

中國，題款所註日期為1899年

水墨設色紙本，有裱。題詩並款「己亥端陽前三日略參新羅山人法心海沈兆涵」，鈐印「心海」（朱）。沈心海（1856-1941）原名兆涵，崇明人，師從錢惠安（1833-1911），工書畫，善人物，曾與錢惠安、吳昌碩（1844-1927）、高邕（1850-1921）等人共創上海豫園書畫善會

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。有些許摩擦痕跡



364

364 ZWEI FÄCHERBILDER UND EIN ALBUMBLATT

CHINA, 19.Jh.

Zhu Xueqin: Vögel und Blüten - Zwei unsignierte Flusslandschaften. Tusche und Farben auf Papier, einzeln unter Glas gerahmt.div.

600,-/1000,-

Altersspuren, teils Wurmgänge.

Two Paintings on Fans and an Album Leaf, China, 19th ct., Each framed under glass - Ink and colours on paper. 1) Zhu Xueqin: Two Birds and Flowers. Signed: Painted by Guangxi Zhu Xueqin. Two seals of the artist: "Seal of Xueqin" (Xueqin zhi yin), "Guangxi". 2) Landscape. Unsigned. One seal of the artist: "Zi.". 3) River Landscape with Village. 25 x 34 cm, unsigned - Traces of age, one with wormholes

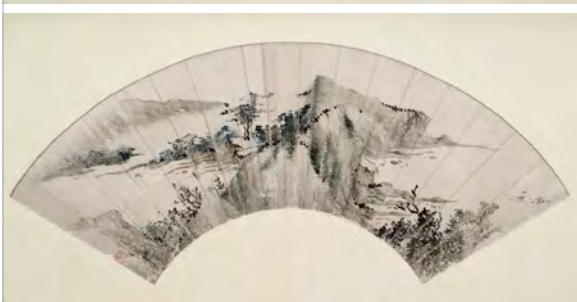
364

扇面二、佚名山水圖冊頁一

清19世紀

扇面皆水墨設色紙本，皆配鏡框。花鳥圖扇面題款「潤身大兄大人雅政」、「光照朱學勤作」並印「學勤之印」（白）、「光照」（朱）；山水圖扇面鈐印「子□」（朱）。佚名山水圖係水墨紙本，配鏡框

有老化痕跡，部分有蟲眼





365

365 IM STIL VON GAO JIAN (1634-1707)

CHINA, Qing-Dynastie

Flusslandschaft. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert, oberer Stab verloren 125,5x54,3 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Etwas rest. und berieben

In the Style of Gao Jian (1634-1707), River Landscape, China, Qing dynasty. Hanging scroll, Ink on paper. Signed: In the qinghe (fourth) month in the gengzi year of the Kangxi period (1720), Yiyun shanren Gao Jian." Two seals of the artist: "Danyou", "Gao Jian zhi yin". Gao Jian was a well known painter of landscapes in the style of the Yuan dynasty - Property from a Flemish private collection - Minor wear and restorations, the upper stick of the hanging scroll is missing

高簡款漁舟山水圖

清代

水墨紙本立軸。題款「康熙庚子清和月一雲山人高簡」並印「淡游」（朱）、「高簡之印」（白）。高簡（1634-1707）字澹游，號一雲山人，蘇州人，工山水，以善法元人山水著稱。比利時北部弗拉芒地區私人收藏。天桿已失，略修，有摩擦痕跡。



366

366 IM STIL VON XU CAN

CHINA, Qing-Dynastie, Datierung 1687

Flusslandschaft mit Fischerboot im Sommer. Tusche und leichte Farbe auf Papier, als Hängerolle montiert. 98x44,5 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Knickfalten, minim. Alterssch.

In the style of Xu Can, Summer Landscape with Fishing Boat. China, Qing Dynasty, dated 1687. Hanging scroll, Ink and light colours on paper. Poetic inscription, signed: In the ninth month of the dingmao year (1687) painted and inscribed by Lady Xiangpin Xu Can." Two seals of the artist: "Ziyan", "Yipin furen". One collector's seal - Property from a Flemish private collection - The woman painter Xu Can, style name Xiangpin, is famous for her fidelity to her husband, for whom she painted one thousand pictures of Guanyin after his death, and for her piety to her mother. So the second seal on this painting reads "Wife of the first grade". She was an able poet and calligrapher. As painter she did mostly figures like beautiful ladies and Buddhist images like Guanyin - Few folds and wear

徐燦款夏山歎雨圖

清代，題款所註日期為1687年

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「丁卯秋九湘蘋女士徐燦畫題」，鈐印「紫管」（白）、「一品夫人」（朱），另有收藏印「吳門顧氏珍藏」（朱）。徐燦，字湘蘋，又名紫管，長洲人，主要活動於17世紀，陳之遴（1605-1666）繼室，工詞文書畫，善繪人物，晚年禮佛並以善繪觀音像著稱。

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。細處有老化而損的痕跡，有褶痕。



367



367



368

367 ZWEI MALEREIEN IM STIL VON BIAN SHOUMIN UND CAO ZHIBAI

CHINA, 19.Jh.

Tusche und wenig Farben auf Papier. Wildgänse bzw. Landschaft, jeweils unter Glas gerahmt. 29,5x51,5/30x30R

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim rest.

Style of Bian Shoumin (active ca. 1721-1751), Wild Geese in Reeds, China, 19th ct., Framed under glass, 29,5 x 51,5 cm, Ink and colours on paper; Signed: "Weijian jushi Bian Shoumin." One seal of the artist: "Shoumin". - In the Style of Cao Zhibai (1271-1355) - Landscape with Scholar in a Pavilion, China, 19th ct., Framed under glass, 30 x 30,5 cm Ink and light colors on paper. Signed: "Painted by Cao Zhibai." One seal of the artist: "Zhensu". Two collectors seal - Property from an old European private collection - Wear, minor restorations

山水圖二

清19世紀

皆水墨設色紙本，皆配鏡框。蘆雁圖題款「葦間居士邊壽民」並印「壽民」（白）；山水高士圖題款「曹知白製」並印「貞素」（朱），另有收藏印二。邊壽民（1684-1752）原名維祺、字壽民，號葦間居士，工花鳥，善繪蘆雁。曹知白（1272-1355）字貞素，元代名士，工山水，

歐洲私人古舊收藏。細處有修

368 ZHAO QINGZHONG (GEB. 1960)

CHINA, datiert 1981

Schneelandschaft mit Gelehrtem. Tusche auf Papier, als Hängertafel montiert. 63,5 x 31,5 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Knickfalte, minim. berieben, etwas stockfleckig

ZHAO QINGZHONG (born 1960), Snow Landscape with Scholar. China, dated 1981. Hanging scroll, Ink on paper. Signed: "Walking in the Snow. In the spring of the xinyou year (1981) painted by Qingzhong in the old capital Peking." One seal of the artist: "Qingzhong" - Zhao Qingzhong, painter from Beijing, good in snow landscape - Property from a Dutch private collection - Fold, very minor wear, mould stains

趙青仲（1960-）：踏雪圖

中國，題款所註日期為1981年

水墨紙本立軸。題款「踏雪圖」、「辛酉三春青仲畫於古都北京」並印「青仲」（白）。趙青仲（1960-），北京人，師從董謙如，供職北京燕京書畫社，工山水，善繪雪景

荷蘭私人收藏。有褶痕，有漬，細處有摩擦痕跡

369 XU XINGMIN (1871-1932)

CHINA, datiert 1909

Landschaft im Literatenstil. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 144 x 38,6 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas faltig, Altersspuren

Xu Xingmin (1871-1932), Landscape in Literati Style, China, dated 1909. Hanging scroll, Ink and colours on paper. Inscription by the artist, signed: "In the winter of the first year of Xuantong, the jiyou year (1909) painted and inscribed by Wuxia Yi'an Xu Xingmin in Shanghai." One seal of the artist: "Wuxia Xu Xingmin" - Xu Xingmin (1871-1932), alias yi'an from country Wu in prov. Jiangsu, good in painting of Landscape - Property from an old European private collection - Folds, traces of age

徐行敏 (1871-1932) : 山居圖

中國，題款所註日期為1909年

水墨設色，紙本立軸。題文並款「宣統建元己酉冬月之吉吳下逸齋徐行敏并記海上」，鈐印「吳下徐行敏」（朱）；山水描繪帶有典型文人畫特徵。

徐行敏 (1871-1932) 字季麟，號納甫、逸齋，江蘇吳縣人，工山水

歐洲私人古舊收藏。有老化痕跡，略有褶痕

370 IM STIL VON CHEN SHAOMEI (1909-1954)

CHINA, datiert 1946

Flusslandschaft mit Gelehrten und Dienerknabe. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 59,5 x 33,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

In the Style of Chen Shaomei (1909-1954), River Landscape with Scholar, China, dated 1946. Hanging scroll, Ink and light colours on paper. Signed: "In the fourth month of summer in the bingxu year (1946) painted by Shaomei Chen Yunzhang." Two seals of the artist: "Yunzhang", "Shaomei". - Property from an important South German private collection - Chen Shaomei, original name Yunzhang, was a traditionalist landscape painter active in Peking and Tianjin. In contrast to the prevailing literati styles of his time his models were the great masters of the so called Northern style like Dai Jin (1388-1462), Zhou Chen (ca. 1455-1536) and Tang Yin (1470-1523). The characteristic 'axe strokes' and ink wash of his masterful style define the quality of this painting - Very minor traces of age



陳雲彰款秋溪曳杖圖

中國，題款所註日期為1946年

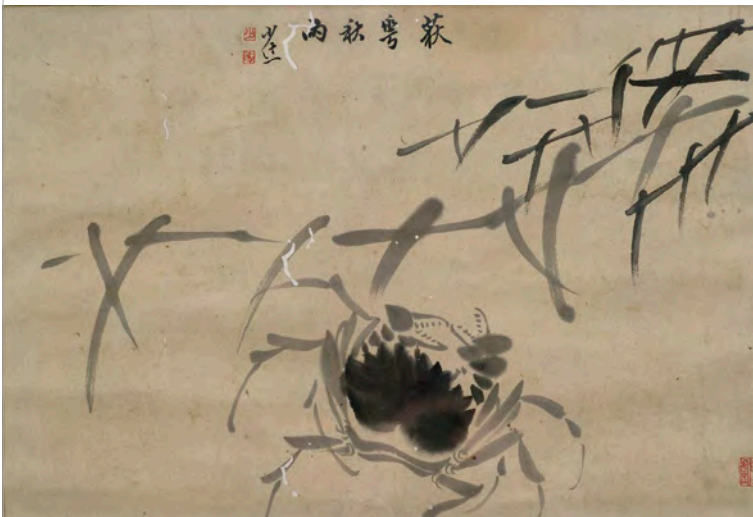
水墨設色，紙本立軸。題款「丙戌夏四月少梅陳雲彰寫」並印「雲彰」（白）、「少梅」（朱）。陳雲彰（1909-1954）字少梅，號昇湖，衡陽人，主要活動於京津地區，工山水人物，早年善仿古，山水技法受明代浙派與院畫名家影響較深。此拍品品石描繪帶有陳氏典型斧劈皴特徵

南德名家私人收藏。細處有老化痕跡

370



369



371 SHAOYU (HUANG JICHEN)

CHINA, späte Qing-Dynastie
 Krabben neben Schilf. Tusche auf Papier, unter Glas
 gerahmt. je 22,3 x 33,6cm

500,-/800,-

Wurmgänge

Shaoyu (Huang Jichen), Crabs Beneath Reeds, China, late Qing dynasty. Two album leaves, framed under glass, Ink on paper. Each leaf with poetic inscription by the artist and signed: "Shaoyu." Four seals of the artist: "Shao", "yu", "Ink play" (mo xi) et al. - Few worm holes

秋蟹圖二

清晚期

水墨紙本，皆配鏡框。一題詩並款「少迂」，鈐印四如「少」（朱）、「迂」（白）等；一落款「少迂」並印「少」（朱）、「」（白）、「墨戲」（朱）。背面標籤處註書畫家名「黃績辰」

有蟲眼

371

372



372 ANONYME MALEREI MIT PFERD, AFFE UND FÜHRER

CHINA, frühe Qing-Dynastie
 Tusche und leichte Farben auf Papier, unter Glas
 gerahmt. 30x27 cm R.

700,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, am 7.6.2010 bei Tajan in Paris erworben - Alterssch., etwas rest.

Horse with Groom and Monkey, China, early Qing dynasty, framed under glass, Ink and colours on Paper. Unsigned. The subject of this small painting and the style is of the Tang dynasty (618-907). The garment of the groom is also typical of this period - Property from an European private collection, bought from Tajan, 7.6.2010, Paris - Damages due to age

佚名馴馬圖

清代早期

水墨設色紙本，配鏡框。繪風與衣著皆仿唐人風格

歐洲私人收藏，購於巴黎Tajan拍賣行2010年6月7日拍賣會。有老化而損的痕跡，略修

373 IM STIL VON LANG SHINING (CASTIGLIONE) (1688-1766)

CHINA

Kaiserliche Pferde, Tusche und Farben auf Papier, als drei Bilder unter Glas gerahmt.

Je 29 x 39 cm

4000,-/6000,-
Beschnitten, Abriebe, kleine Alterssch.

In the Style of Lang Shining (Castiglione) (1688-1766), Three Imperial Horses, China, Three paintings, framed under glass, ink and colours on paper. Unsigned. Five collectors' seals: "Xiang Zijing jia zhencang", Xiang Molin fu biji zhi yin", "Qianlong yulan zhi bao", "Shou" et al. The three paintings are copies from the famous series of ten paintings of Imperial horses in life size now in the National Palace Museum in Taipei. They depict the horses named 'Xuediandiao', 'Chihuaying' and 'Nieyunshi'. Apparently they are parts of a handscroll cut apart, thereby cutting off some of the seals. The seals of the Ming collector Xiang Yuanbian (1525-1590) and the Qianlong Emperor (r. 1736-1795) - Wear, trimmed, very minor damages due to age

佚名駿馬圖三

中國

水墨設色紙本，皆配鏡框。風格寫實，帶有受郎世寧繪畫風格影響的特徵。共有收藏印五如「壽」（朱）、「項子京家珍藏」（朱）、「項墨林父秘笈之印」（朱）、「珠林重定」（白）等，部分印不全；此拍品應是摹自郎世寧十駿圖（現藏臺北故宮博物院）之雪點雕、赤花鷹、籬雲駛

有裁剪痕跡，有磨失，小處有老化而損的痕跡





374 IM STIL VON ZHANG YU (1734-1803)

CHINA, 18./19.Jh.

Päonien und Lilien. Tusche und Farben auf Seide. Zwei Albumblätter, unter Glas gerahmt. Je 24,3x36 cm R.

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, vor 1974 in Stuttgart erworben - Minim. berieben

In the style of Zhang Yu (1734-1803), China, 18th/19th ct., two paintings, framed under glass, Ink and colors on silk. Each signed: "Zhang Yu". One seal of the artist: "Seal of Yu" (Yu yin) - Property from an old Stuttgart private collection, bought prior 1974 - Zhang Yu was an official and painter from Jiangning (Nanjing). His style was praised as especially naturalistic and he was an excellent calligrapher and seal carver - Minor wear

張敵款花卉圖冊頁二

清18/19世紀

皆水墨設色絹本，有裱，配鏡框。皆落款「張敵」並印「敵印」（白）。張敵（1734-1803）號雪鴻，江寧人，工書畫篆刻，尤善作寫生花鳥

德國斯圖加特私人古舊收藏，1974年以前購於斯圖加特。細處有摩擦痕跡



375 HAN MOLIN (1918-2014)

CHINA, datiert 1993

Tusche und Farbe auf Seide, Hängerolle. Lyrische Beischrift mit Sign. guiyou qiu jiu yue zhongwo runsheng han molin (Han Molin mit Beiname Runsheng in der Mitte des chin. 9. Monats im Herbst des guiyou Jahres) und Siegel han molin yin 97 x 51 cm

1200,-/1800,-

Han Molin (1918-2014) mit Beiname runsheng aus Kreis Ji der Tianjin Stadt, war bekannt für seine Darstellungen von Vögeln und Blumen - Leichte Altersspuren, sonst guter Zustand

HAN MOLIN (1918-2014), BUTTERFLIES AND HOLLYHOCK, China, dated 1993, ink and colours on silk, hanging scroll - Minor traces of age, other wise good condition

韓墨林（1918-2014）：蜀葵彩蝶圖

中國，題款所註日期為1993年

水墨設色，絹本立軸。題詩並款「癸酉秋九月中澣潤生韓墨林」，鈐印「韓墨林印」（白）。韓墨林（1918-2014）字潤生，天津薊縣人，工花鳥

保存良好，有輕微老化痕跡

376 VIER DOPPELALBUMBLÄTTER MIT DARSTELLUNG EINER LANDSCHAFT SOWIE PFLANZEN UND TIERE

CHINA, ein Blatt dat. 1873

Tusche und Farben auf Papier, Beischrift im Landschaftsbild verweist auf das Jahr 1873, drei Siegel „liushisan sui suo zuo (gemalt im chin. Alter von 63), Xiaopeng, gaiming Pan (umbenannt in Pan), Pengweng, verweisen auf den Blumenmaler Zhang Pan (1812-?) 26,5 x 33 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Leicht fleckig

A GROUP OF FOUR DOUBLE-SIZE ALBUM LEAVES, China, 19th ct., one leaf dated 1873 - Ink and colours on paper, inscribed and sealed, the seals referring to Zhang Pan (1812-?) - Property from an old South German private collection - Slightly stained

山水花鳥冊頁四

中國，根據一題文推知所註日期為1873年

水墨設色紙本；山水圖題款「丁卯春余偕同人游濟南龍洞見其山勢純侶摩詰畫本時值夕陽西下頗有國風之意曾作圖以贈同人今閱六載回憶當年遊覽之勝復圖此以記之」並印二如「六十三歲所作」（白）等；其餘三頁分別鈐印「蓬翁」（白）、「改名槃」（白）、「小蓬」（朱）。張槃（1812-？）字小蓬，原名杵枝，直隸人，工書畫，善繪花鳥

南德私人古舊收藏。略有漬



378 WU CHANGSHUO (1844-1927)

CHINA, datiert 1917

Narzissen und rote Päonien, Tusche und Farben auf Papier, als Handrolle montiert. Frontispice mit Titel von Wu Hufan (1894-1968) auf orangefarbenen goldgesprenkelten Papier. 32,2x 132 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Stockfleckig, berieben

Wu Changshuo (1844-1927), Narcissus and Red Peonies, China, dated 1917. Handscroll, Ink and colours on paper. With inscription by the artist and dedication, signed: "Painted in the spring in the dingsi year (1917), Anji Wu Changshuo at the age of seventy four." Two seals of the artist: "Cangshuo", "Kutie jin shi". Frontispice with title in Running Script inscribed by Wu Hufan (1894-1968) on orange colored, gold speckled paper. Signed and with seal by Wu Hufan. A calligraphy in Seal script by Wu Changshuo mounted after the painting, signed and with one seal of Wu Changshuo: "Cangshi". This seal is not identical with the same seal on the painting. Property from a German private collection - Wu Changshuo was born into an impoverished family of scholars, but was an official only for a short time. Instead he devoted his life to the study of calligraphy and seal carving. He became the leading master of the modern style of seal script and later used his calligraphic brush technique also for painting. Plum blossoms and narcissus were some of his favorite subjects. After the revolution of 1911 he lived in Shanghai, where he became the leading master of the Shanghai School of painting. This handscroll shows a fresh and lively painting by Wu Changshuo. Wu Hufan was one of the leading art collectors and art connoisseurs in Shanghai at that time. He was also a noted painter and calligrapher and taught at the Shanghai Academy of Chinese Painting. His inscription on the frontispice shows the classical style of the orthodox tradition of Chinese calligraphy and reminds of the style of the Qianlong emperor in the 18th century - Mould stains, wear

吳昌碩（1844-1927）：富貴神仙圖

中國，題款所註日期為1917年

水墨設色，紙本手卷。畫心繪水仙、牡丹，題詩「紅時欄外春風拂香處，豪端水佩橫富貴，神僊不羨自高唯，有石先生」、「丁巳春杪安吉吳昌碩年七十四」並印「昌碩」（白）、「苦鍊金石」（白）；石鼓文書法落款「安吉吳昌碩」並印「倉石」（白）；引首有模仿乾隆朝裝裱工藝的橙黃地灑金籤題字「瀟野縹香」並款「吳湖帆」，鈐印「吳湖帆（潘靜淵）珍藏印」（白）。吳昌碩（1844-1927）原名俊，又名俊卿，字昌碩，晚年號苦鍊、缶廬、老缶等，浙江安吉人，清末著名書畫家，工書法篆刻，亦善繪花鳥，尤喜繪梅石水仙，其篆書習石鼓文，1911年後寓居上海，海派傑出代表人物。吳湖帆（1894-1968）名倩，蘇州人，號倩庵、東莊，書畫署名湖帆，齋名梅景書屋，工書法，善繪山水蘭竹，精於書畫鑑定，建國後先後供職上海中國畫院、上海大學美術學院、上海文史館。

德國私人收藏。有明顯黴點，有摩擦痕跡。

滿野縹香

吳湖帆



紅粉樓外
 風神 舞霓霞
 長在水仙橫富
 貴神儀淨不
 羨自高惟有石
 先生丁巳春
 吳昌碩
 年七十四

鮮妍綺黃
 錦斗英其
 君獨淨潔
 步鬱不爽
 亭雄勇其
 業出司亞
 幾度燃君
 窗擅其繼
 度執而勿
 只直樂鑿
 塵可瓶機
 纒止雀弓
 象兜鑿勒
 碩象其齋
 片原廟宣
 柴楚忠章
 總楚驕子
 首陰鼓

吳昌碩

379 CHEN BANDING (1877-1970)

CHINA, ein Fächer datiert 1926

Fächer mit roten und weisse Päonien. Tusche und Farben auf Papier.

Zusammen mit einem Kalligraphiefächer montiert. B. 53 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

Chen Banding (1877-1970), two fans mounted together on silk, Red and White Peonies, dated 1926. Fan painting, Ink and colors on paper. Signed: "In the style of the Old Man of Thirteen Peaks (Shisan feng laoren), in an autumn day of the bingyin year (1926), Chen Nian." One seal of the artist: "Banding" and Calligraphy, Fan, Ink on paper, signed: "Again by the brush of the Old Man Banding." One seal of the artist: "Done by Banding after the age of forty (sixty?)" (Banding liushi yihou zuo) - Property from an old Bavarian private collection - Very minor wear

陳半丁（1876-1970）：書畫扇面

中國，一題款所註日期為1926年

畫為水墨設色紙本，書法為水墨紙本，合裱襯紙。書法落款「半丁老人又筆」並印「半丁六十以後所作」（白）；花卉圖題款「擬張十三峯老人」、「丙寅秋日陳年」並印「半丁」（白）。陳年（1876-1970）字半丁，齋名竹環齋，山陰（今紹興）人，其畫風受任伯年（1840-1895）影響，後師從吳昌碩（1844-1927），其篆刻藝術即可見吳昌碩風格，曾任教國立北平藝術專科學校，並曾出任北京畫院副院長。畫中謂張十三峯老人應指張賜寧（1743-1817之後），字坤一，號十三峯老人，晚年客居揚州，工詩書畫，善作山水花鳥

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

380 FEINES PAAR GROSSFORMATIGER ARCHITEKTURBILDER MIT DARSTELLUNG EINES WEITLÄUFIGEN GARTENS

CHINA, 18./19.Jh.

Gouache auf Seide. Darstellung zweier Gartenansichten mit offenen Wasserflächen und Pavillons. Dazu ein Druck mit Verlautbarung aus dem 26. Jahr Guangxu (=1900) aus dem Boxeraufstand, unterzeichnet u.a. von Li Hongzhang u.a. je 130 x 205 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in China 1901 erworben - Leicht fleckig, kl. Risse und Löcher, teilweise hinterlegt

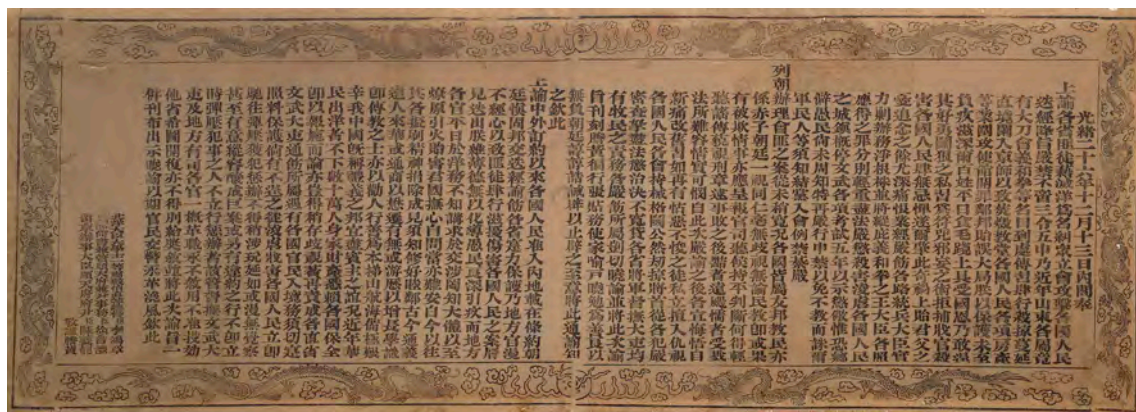
A FINE PAIR OF LARGE ARCHITECTURE PAINTINGS DEPICTING TWO SCENERIES AT A WATER GARDEN, China, 18th/19th ct. - Gouache on silk. In addition a print of an announcement dated to the Boxer uprising - Property from an old South German private collection, bought in Beijing 1901 - The architecture paintings with minor stains and holes, minor restorations

精美樓閣庭院圖二

清18/19世紀

尺幅較大，水彩絹本。另有光緒二十六年（1900年）針對義和團的上諭印刷本一份

南德私人古舊收藏，1901年購於中國。略有漬，小處有裂紋與蟲眼，細處有修







381

381 BI-SCHEIBE MIT RELIEFIERTEN CHILONG IN GRÜN-BRAUNER JADE

CHINA, 18./19.Jh.
D. 10,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung, bei Spik Berlin, im März 2001 aus einer alten Berliner Privatsammlung erworben - Gut erhalten

A CARVED JADE BI WITH CHILONG, China, 18th/19th ct. - Property from a Berlin private collection, bought from Spik, Berlin March 2001 from an old Berlin private collection - Good condition

螭龍紋玉璧

清18/19世紀

玉色青潤帶棕

德國柏林私人收藏，2001年3月購於柏林Spik拍賣行，原柏林私人古舊收藏。保存良好



382

382 ZWEI PINSELWASCHER AUS JADE UND EIN PINSELWASCHER AUS SPECKSTEIN

CHINA, Ming-Dynastie und später
L. 7,5-10,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Sammlung von Schnitzler, Frankfurt am Main, ehemals Sammlung Carl von Weinberg (1861-1943) - Teils best. und rep.

TWO CARVED JADE AND A SOAPSTONE BRUSHWASHER, China, Ming dynasty and later - Provenance: von Schnitzler collection, Frankfurt am Main, former collection Carl von Weinberg (1861-1943) - Repairs, slightly chipped

玉瑀水盂二、皂石雕水盂一

明代與之後

德國法蘭克福Schnitzler藏品，原Carl von Weinberg (1861-1943) 藏品。部分有磕蹭痕跡，有補



383

383 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI HANDHABEN AUF DREI BEINEN

CHINA, 18.Jh.
B. 14,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Etwas berieben

A BRONZE TRIPOD CENSER, China, 18th ct. - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Minor wear

獸吞式雙耳三足銅香爐

清18世紀

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。有些許摩擦痕跡



384

384 PINSELWASCHER IN BLÜTENFORM MIT MAGNOLIEN AUS GRÜN-BEIGER JADE

CHINA, 17.Jh.
B. 15,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BLOSSOM-SHAPED JADE BRUSH WASHER, China, 17th ct. - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

玉瑀玉蘭花式洗

中國17世紀

玉色灰青

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡





385

385 SCHNITZEREI EINES LIEGENDEN KAMELS AUS KARMELFARBENER GRÜNER JADE

CHINA, wohl 18.Jh.
6,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A JADE CARVING OF A RECUMBENT CAMEL, China, probably 18th ct. - Property from a South German private collection - Good condition

玉瑯駱駝 或為清18世紀
玉色偏青黃 南德私人收藏。保存良好



386

386 HENKELSCHALE MIT NOPPENDEKOR IN HELLGRÜNER JADE AUF HOLZSTAND

CHINA, 18.Jh.
B. 10,9 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE BOWL WITH TWO HANDLES, China, 18th ct., wood stand - Property from a Bavarian private collection - Very few tiny chips

玉瑯穀紋雙耳碗
清18世紀 玉色青白，配木座
德國巴伐利亞私人收藏。有些微磕蹭痕跡



387

387 GIESGEFÄSS AUS GRÜN-BRAUNER GEFLECKTER JADE MIT LOSEM RINGHENKEL

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
L. 11,3 cm

5500,-/8500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A WELL CARVED JADE EWER WITH LOOP HANDLE, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an European private collection - Good condition

玉瑯匜式杯 明代/清代早期
玉有偏棕暗綠斑，有透雕拐子龍形杯執，流口下方有活環耳，外壁飾帶狀寶珠勾雲紋一週
歐洲私人收藏。保存良好



388

388 DECKELVASE AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL MIT DRACHEN DEKORIERT

CHINA, 18./19.Jh.
H. 12,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Sehr wenige winzige Bestoßungen

A WELL CARVED JADE VASE AND COVER IN ARCHAIC STYLE, China, 18th/19th ct. - Property from a South German private collection - Very few tiny chips

玉瑯拐子龍紋蓋瓶 清18/19世紀
紋飾仿古青銅器，有龍首啣活環雙耳，瑯琢精美
南德私人收藏。有些微磕蹭痕跡



389

389 ZWEI ANHÄNGER AUS JADE: GRANATAPFEL MIT ZIKADE UND QIN AUF HOLZSTAND

CHINA, 18./19.Jh.
L. 5/8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz - Gut erhalten

A CARVED JADE POMEGRANATE AND CICADA PENDANT AND A QIN-SHAPED JADE PENDANT, China, 18th/19th ct., wood stands - Property from an old German diplomat collection - Good condition

玉瑯佩飾二 清18/19世紀
一為竹節紋琴式玉佩飾並配木座，一為鳴蟬石榴形玉墜
德國外交官古舊收藏。保存良好





**390 BRONZE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS**

CHINA, 15.Jh.
H. 29 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmispārśhamudra while the left rests with clasped fingers on his lap, clad in a monk's garb covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, curling hair-dress and ushnisha topped with a lotus-bud and set with a ratna to the front, traces of gilt- and red-lacquer - Property from an old South German private collection - Wear

釋迦牟尼佛全跏趺蓮座銅坐像

明15世紀

有髹金漆、紅漆痕跡

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



391 ANONYME MALEREI

CHINA, Qing-Dynastie

Schwarzer Gibbon greift nach einem Spinnennetz. Tusche und Farbe auf Seide, als Albumblatt montiert. 25,2x24,2 cm

500,-/800,-

Minim. Altersspuren

ANONYMOUS, Black Gibbon Grasping for a Spider Net, China, Qing dynasty. Round fan painting, mounted as album leaf. Ink and colors on silk. Unsigned. Fine painting after a composition of the Song dynasty (960-1279) - Very minor traces of age

佚名黑猿圖扇面

清代

水墨設色，絹本團扇扇面，裱作冊頁。畫籤處題「黑猿圖」，筆觸細膩，設色典雅，帶有典型摹仿宋代寫生作品的特徵

細處有老化痕跡



**392 LACKPANEEL MIT DEKOR VON HORTENSIIEN UND FASANENPAAR
IN FEIN GESCHNITZTEM HOLZRAHMEN**

CHINA, 18./19.Jh.

Lackpanel mit Einlagen aus Edelhölzern, Bein, Bambus und Perlmutter. 63 x 85 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Einlagen teils verloren, Alterssch.

A LACQUER PANEL WITH INLAID DECORATION OF VARIOUS KINDS OF HARDWOODS, BAMBOO, MOTHER-OF-PEARL AND BONE DEPICTING A FLOWERING HYDRANGEA AND A PAIR OF PHEASANTS, China, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Minor losses and wear

漆地嵌寶花鳥圖掛屏

清18/19世紀

嵌骨片、螺鈿、竹片、硬木木料為飾，有雕花拐子龍紋木框

德國私人收藏。嵌飾不全，有老化而損的痕跡



393

394



393 LACKPANEEL MIT INTARSIENDEKOR SPIELENDER KNABEN

CHINA, 18./19.Jh.
Schwarzlack auf Holz, mit Elfenbein und Perlmutt eingelegt, teils farbig gefasst.
46 x 98 cm

1500,-/2000,-

Minim. Altersspuren

A BLACK LACQUER PANEL INLAID WITH IVORY AND MOTHER-OF-PEARL SHOWING CHILDREN PLAYING IN A GARDEN, China, 18th/19th ct. - Minor traces of age

漆地嵌寶庭院嬰戲圖屏

清18/19世紀

漆面，木髹墨漆，嵌以象牙、螺鈿等構出庭院嬰戲圖為飾，部分嵌飾有染色細處有老化痕跡

394 LACKPANEEL MIT INTARSIERTEM SPECKSTEIN: AFFENKRIEGER UND DRACHE ZWISCHEN WOLKEN, GERAHMT

CHINA, 19.Jh.
Mit Romanszene der mythologischen Romane xiyou ji (Die Reise nach Westen)
86 x 47 cm, R.

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige Verluste der Einlagen

A LACQUER PANEL WITH INLAID SOAPSTONE OF SCENE FROM MYTHOLOGICAL NOVEL XIYOUJI (JOURNEY TO THE WEST), China, 19th ct., framed - Property from an old South German private collection - Wear, minor losses to inlays

漆地嵌皂石作西遊記故事圖屏

清19世紀

有屏框

南德私人古舊收藏。嵌飾略缺

395 HARTHOLZPANEEL MIT INTARSIERTEN ANTIQUITÄTEN AUS JADE UND STEIN, HOLZ

CHINA, 19.Jh.
139 x 62 cm R.

4500,-/6500,-

Minim. best.

A FINE FRAMED AND JADE, STONE AND WOOD
INLAID HARDWOOD PANEL, China, 19th ct. - Very
slightly chipped

嵌寶博古花卉富貴無極圖屏

清19世紀

硬木屏，嵌玉、彩石、木料等構出博古
花卉圖為飾，圖案精美典雅

細處有磕蹭痕跡



396 GRUPPE VON NEUN BOGENSCHÜTZENRINGEN MIT 8 BEHÄLTERN AUS SEIDE MIT SICKEREI

CHINA, Qing-/Republik-Periode
div.

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung, teils in Elfenbein gearbeitet - Teils minim. best.

A GROUP OF NINE ARCHERS'S RING, SOME IN IVORY, AND EIGHT SILK CONTAINERS, China, Qing/Republic period - Property from a Bavarian private collection - Few slightly chipped

搬指並盒套一組

清代/民國

包括盒套八件、搬指九件；用料包括象牙

德國巴伐利亞私人收藏。部分細處有磕蹭痕跡







397

397 PAAR JADEPLAKETTEN MIT STEINEINLAGEN ALS TISCHSTELLSCHIRME MONTIERT

CHINA, Republik-Periode
H. 38,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen der Einlagen

A PAIR OF STONE-INLAID JADE PANELS MOUNTED IN WOODEN STANDS AS TABLE SCREENS, China, Republic period - Property from an old South German private collection - Very minor losses

嵌寶花卉圖玉屏一對 民國 配雕花木座
南德私人古舊收藏。嵌飾細處有缺



398

398 SPECKSTEINSCHNITZEREI EINER LÖWENGRUPPE AUF EINEM FELSEN MIT BÄNDERN, HOLZSOCKEL

CHINA, 18./19.Jh.
L. 20 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED SOPASTONE GROUP OF PLAYING LIONS AND BANDS, China, 18th/19th ct., wood stand - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

精美皂石雕太師少師摆件 清18/19世紀
配木座 南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



399

399 LIEGENDER KNABE AUS CIZHOU-WARE AUF EINEM FEUER-VERGOLDETEM STAND

CHINA, 18.Jh., der Stand Frankreich, um 1800
B. 14 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, der linke Arm des Knaben alt rest.

A CIZHOU-WARE YOUNG BOY PLACED ON A GILT-BRONZE SOFA, China, 18th ct., the stand French, ca. 1800, the young boy is modelled resting in a relaxed posture with his right hand supporting his head while the other is placed in front of him, wearing a tunic covering his right shoulder; his face displaying a friendly expression, short hair and placed on a gilt-bronze cushion draped on a four-legged sofa - Property from an European private collection - Minor wear, the left arm of the boy old restored

磁州窯童子臥像 清18世紀，座為1800年左右法國風格
配銅鎏金袱榻式座
歐洲私人收藏。童子左臂有舊修，細處有摩擦痕跡



400

400 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke zwischen Drachen am Boden, Qing-Dynastie
B. 22,5 cm

500,-/800,-

Etwas berieben

A BRONZE CENSER WITH TWO HANDLES, China, Xuande six-character mark with dragons, Qing dynasty - Wear

雙耳銅香爐 清代 底有龍紋「大明宣德年製」三行款
有些許摩擦痕跡



401

401 PINSELBECHER AUS 'XICHIMU' MIT GRAVIERTEM GEDICHT NACH LI YU (1610-1680)

CHINA, Republik-Periode
H. 14,7 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

AN INSCRIBED XICHIMU BRUSHPOT WITH A POEM AFTER LI YU (1610-1680), China, Republic - Property from an European private collection - Minor traces of age

鸚鵡木筆筒 民國

外壁刻李漁（1610-1680）1648年所作詩文為飾並款「翰墨家書」，有刻印「丹山」、「碧水」、「清玩」 歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

**402 FEINER UND SELTENER WEIHRAUCHBRENNER AUS FEUERVERGOLDETER
BRONZE AUF STAND**

CHINA, 17.Jh.

H. 17,7 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Vgl. Sotheby's Hongkong, 'Splendours of the Qing Court', 11.4.2008, Lot 2874 - Minim. berieben

A FINE AND RARE GILT-BRONZE CENSER WITH COVER, China, 17th ct. The bombé sides cast with two panels, each enclosing a high-relief scene of cranes and clouds near pines. Two lion mask handles with loose rings at the sides. Trilobed base with incised flowers.

Fitted peony-and-foilage reticulated cover surmounted by a lion finial - Provenance: Former property from an old Bavarian private collection - Cf. a similar censer was sold Sotheby's Hongkong, 'Splendor's of the Qing Court', 11.4.2008, Lot 2874 - Minor wear

精美罕見銅鎏金三足連座

香爐

中國17世紀

附獸首啣活環耳，器腹飾錦

地開光松鶴同春圖，下承三

角形托泥式蓮紋底座，配瑞

獸鈕透雕蓮紋蓋

可比香港蘇富比2008年4月11

日清宮華光（Splendours of the

Qing Court）拍賣會第2874號

原德國巴伐利亞私人古舊收

藏。細處有摩擦痕跡





403

403 CLOISONNÉ-BECKEN MIT DEKOR VON KRANICHEN, LOTOS UND FLIEGENDEN PFERDEN

CHINA, 17.Jh.
D. 35,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Fehlstellen des Email

A DEEP CLOISONNÉ ENAMEL BASIN, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Minor losses to enamels

掐絲琺瑯錦地蓮花雙鶴天馬紋折沿盆
中國17世紀

歐洲私人收藏。小處有脫釉



404

404 PAAR CLOISONNÉ-LEUCHTER MIT BLÜTENDEKOR AUF TÜRKISFARBENEM FOND

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 31,8 cm

2000,-/3000,-

Minim. best.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL CANDLE HOLDERS, China, Jiaqing period - Slightly chipped

掐絲琺瑯松石綠地蝶戀花紋燭臺一對
清嘉慶

細處有磕蹭痕跡



405

405 CLOISONNÉ-DECKELDOSE IN FORM EINER WACHTEL MIT SCHNABEL AUS ACHAT

CHINA, Qing-Dynastie
L. 14,3 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A CLOISONNÉ ENAMEL QUAIL-SHAPED BOX AND COVER, China, Qing dynasty, with agate beak - Property from a North German private collection - Minor wear

掐絲琺瑯捲枝蓮紋鸚鵡形蓋盒

清代

有瑪瑙雕鳥喙

北德私人收藏。細處有摩擦痕跡



406

406 PARTIELL FEUERVERGOLDETER CLOISONNÉ-WEIHRUCHBRENNER MIT DEKOR VON SHOU UND FLEDERMÄUSEN

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 43,5 cm

4000,-/6000,-

Minim. best., minim. Verluste des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL BATS AND SHOU DECORATED PART-GILT TRIPOD CENSER AND COVER, China, Jiaqing period - Slightly chipped, very minor losses to enamel

掐絲琺瑯卍字錦地蝠壽紋三足雙耳有蓋香爐

清嘉慶

局部鎏金

細處有磕蹭痕跡，細處有脫釉



***407 FEINER UND SELTENER WEIHRUCHBRENNER AUS
BRONZE MIT CLOISSONNÉ-DEKOR VON KRANICHEN**

CHINA, Jiajing-/Wanli-Periode
B. 23,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Wenige sehr kleine Fehlstellen des Email, Feuervergoldung part. berieben, minim. best.

*A FINE AND RARE CLOISSONNÉ ENAMEL PART-GILT CENSER WITH CRANES,
BLOSSOMS AND CLOUDS, China, Jiajing/Wanli period - Property from an old Swiss
private collection - Very minor losses to enamels, wear to gilding, few tiny chips*

精美罕見掐絲琺瑯藍地鶴紋銅香爐

明嘉靖/萬曆

器型仿青銅簋，局部鎏金，有獨角瑞獸獸吞式雙耳，耳有垂珥；
器頸有掐絲琺瑯纏枝菊紋一週，鼓腹滿飾掐絲琺瑯祥雲白鶴紋
案，近足處有掐絲琺瑯蓮瓣紋一週，足脛飾有掐絲琺瑯纏枝花
紋一週，足沿有掐絲琺瑯五彩幾何紋一週

瑞士私人古舊收藏。小處有些微脫釉，鎏金層局部有摩擦，細處
有磕蹭



408 ROULEAU-VASE MIT CLOISONNÉ-DEKOR VON ELSTERN UND VERSCHIEDENEN BLÜTENZWEIGEN

CHINA, Jiaqing-Periode

H. 41,4 cm

2000,-/3000,-

Kleine Verluste des Email, etwas berieben

A CLOISONNÉ ENAMEL MAGPIE AND FLOWER ROULEAU VASE, China, Jiaqing period - Very minor losses to enamels, minor wear

藍地招絲琺瑯喜上枝頭彩菊圖棒槌瓶

清嘉慶

有些許摩擦痕跡，小處有脫釉



408

409 DECKELDOSE AUS BRONZE MIT EMAIL-DEKOR AUF HOLZSTAND

CHINA, 19.Jh.

D. 14,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

AN UNUSUAL BRONZE BOX AND COVER WITH ENAMEL DECORATION, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

銅胎沙地開光祥瑞鳥禱寶紋蓋盒

清19世紀

紋案以畫琺瑯為飾，配木座

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



409

410 CLOISONNÉ-WEIHRUCHBRENNER IM ARCHAISCHEN STIL MIT LOTOSDEKOR UND PLAST. CHILONG

CHINA, 16./17.Jh.

H. 11,3 cm

2500,-/3500,-

Teils gefüllte Fehlstellen des Email, etwas berieben, minim. rep.

A CLOISONNÉ ENAMEL LOTUS CENSER WITH CHILONG BRONZE HANDLES, China, 16th/17th ct. - Filled losses to enamels, wear, minor repairs

招絲琺瑯螭虎耳蓮紋方筒形四足香爐

中國16/17世紀

部分脫釉有填，有些許摩擦痕跡，細處有補



410

411 CLOISONNÉ-VASE IN 'GU'-FORM MIT LOTOSDEKOR UND RANKWERK

CHINA, 17.Jh.

H. 33,6 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL GU-SHAPED VASE, China, 17th ct., Inspired by an archaic prototype, the spreading base and knopped mid-section divided into four panels by vertical flanges, protruding central section on the tall flaring neck and base, against a turquoise ground with lotus scroll - Property from a Bavarian private collection - Minor losses to enamels

招絲琺瑯藍地捲枝蓮紋觚式瓶

中國17世紀

器型仿古青銅觚，器腹出稜脊四，器表、敞口內側連平底皆以招絲琺瑯藍地蓮紋為飾

德國巴伐利亞私人收藏。細處有脫釉



411



412 BRONZE EINES SITZENDEN DAOISTISCHEN PRIESTERS MIT LACKAUFLAGE UND RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.
H. 29,5 cm

1500,-/2000,-

Berieben, etwas best.

A GILT, RED- AND BLACK-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DAOIST PRIEST, China, 17th ct., seated with legs crossed on a raised rocky base with his right hand showing an open palm and the left resting on his thigh supporting a fan-shaped attribute, clad in various robes, including undergarment falling in pleats over legs and base, wide-sleeved mantle covering both shoulders and closed to the front with a knotted ribbon, its hem and borders cast with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, goatee and his hair combed in a chignon secured with a small crown - Wear; partly chipped

道教尊者懸裳座銅坐像

中國17世紀

有髹紅漆、墨漆，有鍍金殘留

有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡



412

413 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT HOLZSTAND UND DECKEL

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 17./18.Jh.
H. 21,6 cm (ges.)

800,-/1200,-

Deckelknopf geklebt, minim. korrodiert

A BRONZE CENSER IN ARCHAIC STYLE, China, Xuande seal mark, 17th/18th ct., wood stand and cover - Handle of the cover re-stuck, minor green corrosion

鼎式雙耳四足銅香爐

中國17/18世紀

底有減地「宣德年製」雙行方框款，配木座、透雕木蓋

蓋鈕重粘固，細處有銅綠鏽蝕



413

414 CLOISONNÉ-DECKELVASE MIT DEKOR VON LOTOS, BLÜTEN UND VÖGELN

CHINA, Jiaqing-/Daoguang-Periode
H. 41,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen des Email, unter dem Deckelrand etwas best.

A CLOISONNÉ ENAMEL VASE AND COVER, China, Jiaqing/Daoguang period - Property from an European private collection - Very minor losses to enamels, the cover at the underside slightly chipped

掐絲琺瑯蓮塘花鳥紋蓋瓶

清嘉慶/道光

歐洲私人收藏。細處有脫釉，蓋沿底側有些許磕蹭痕跡



414

415 IN DURCHBRUCH GEARBEITETE VASE MIT DRACHEN-WOLKEN-DEKOR AUS BRONZE

CHINA, 17./18.Jh.
H. 25,8 cm

3800,-/5800,-

Bodenplatte später eingesetzt, minim. best.

AN UNUSUAL PIERCED BRONZE VASE WITH DRAGON AND CLOUDS, China, 17th/18th ct. - Base plate later re-fixed, very slightly chipped

罕見鏤雕雲龍紋長頸銅瓶

中國17/18世紀

底片曾重固，細處有磕蹭痕跡



415



416 SEHR FEINE DECKELSCHALE MIT EMAIL-DEKOR VON FRÜCHTEN, BLÜTEN UND SCHMETTERLINGEN

CHINA, 18. Jh.
D. 14,4 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. rest.

A FINE AND RARE ENAMELLED MINIATURE BASIN WITH COVER, China, 18th ct., the basin placed on its base with slightly convex body surmounted by a wide eight lobbed rim set with a domed cover topped with a knob, decorated to the outside with butterflies amongst scrolling peonies, various fruit specimen and all set against a black-dotted light-green ground - Property from an old European private collection - Compare the painted enamel covered spittoon of this type, painted with butterflies amidst flower sprigs illustrated by Chuimei Ho and Bennet Bronson in the exhibition catalogue, Splendors of China's Forbidden City: The Glorious Reign of Emperor Qianlong, The Field Museum, Chicago, 2004, p. 261, no. 337, where the authors note that spittoons of this type barely survive outside the Palace. The decoration of butterflies amidst flowers signifies 'happy encounters', a popular theme in the Qing period. Another painted enamel example of shaped rectangular form shown with cover; funnel and inner container of conforming outline, in the Qing Court Collection, is illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, - 43 - Metalbodied Enamel Ware, 2002, 230-1, no. 219 - Partly restored

精美罕見畫琺瑯祥花瑞果彩蝶紋蓋盂

清18世紀

器型略小，垂腹，八出式折沿，拱蓋有鈕；器、蓋外壁皆飾淺色檸檬綠地，其上以黑點表現沙地效果，滿繪纏枝祥花瑞果如芙蓉、海棠、葡萄、佛手等，又有彩蝶穿梭其間。繪工細膩雅致，色彩富麗清貴

歐洲私人古舊收藏。局部有修



**417 SEHR SELTENE WEINKANNE MIT EMAIL-DEKOR VON
BLÜTEN UND RANKWERK AUF GELBEM FOND**

CHINA, puce-farbene Vierzeichenmarke Qianlong am Boden und
Periode

L. 14,7 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Ehemals aus einer französischen Privatsammlung - Minim. Emailver-
luste und minim. berieben

*A VERY RARE IMPERIAL ENAMELLED WINE EWER AND COVER, Qianlong four-character mark and period, of rectangular form with the slightly curved sides flaring out to a broad shoulder narrowing at the mouth, one side set with a 'C' shaped handle with a small flange on top, opposite an upright spout of square section, brightly decorated on a lemon-yellow ground with colourful blooming peonies in hues of pinks, blues and purples, the shoulders with colourful intertwining leafy fronds repeated on the spout and handle, the flat cover with a slightly raised centre outlining the contours of a pink and green floral calyx, set with an oval finial with further petals, all above the arched base enameled with a four-character mark in puce enamels on a white ground - Former French private collection - A very similar wine ewer was sold at Sotheby's Hong Kong, 8.4.2010, lot 1804 - Two almost identical teapots, both with a Qianlong reign mark and of the period, are published; one in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *Enamel Ware in the Ming and Ch'ing Dynasties*, Taipei, 1999, pl. 111, and the other in the Palace Museum, Beijing, included in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Metal-bodied Enamel Ware*, Hong Kong, 2002, pl. 197. Qianlong teapots of this form and design closely copy the Kangxi prototype, an example of which is in the National Palace Museum published in *Enamel Ware in the Ming and Ch'ing Dynasties*, op.cit, pl. 93. The Kangxi teapot bears a four-character Kangxi yuzhi mark, implying that the vessel was made on imperial order. Teapots for the court were made in various forms and decoration, for example see one painted with a delineated lotus design in blue enamel against a white ground, included in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Metal-bodied Enamel Ware*, op. cit, pl. 198, together with a teapot with a flower medallion motif, pl. 199. Further two Qianlong teapots are published in *Zhongguo jinyin boli falangqi quanji*, vol. 6, Beijing, 2002, pl. 132 and 137, both in the collection of the Palace Museum - Very minor losses to enamels, very minor wear*



罕見宮廷黃地畫琺瑯執壺

清乾隆

底有胭脂紅色「乾隆年製」雙行雙方框款。耳形執，曲流有方口，方腹呈斧式，器頸連拱蓋類盃頂式，蓋有矮柱形鈕；器表以檸檬黃地畫琺瑯紋案為飾，蓋面與鈕飾蓮瓣並花蕊，如花盛開之態；器頸飾捲枝花卉紋，流與執飾捲草紋，器腹四面皆飾寫生風格牡丹圖案，花枝俯仰上下、綽約生姿，繪工細膩，設色典雅

可比香港蘇富比2010年4月8日拍賣會售出的第1804號；或比香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品全集：金屬胎琺瑯器》圖版第197有乾隆款的清乾隆茶壺；或比臺北故宮博物館1999年版《明清琺瑯器展覽圖錄》圖版111有乾隆款的清乾隆茶壺，而此類乾隆朝壺器應是以康熙朝製品為原型，如該書圖版第93康熙御製款茶壺；此類工藝宮廷壺器亦有各式紋案或各種器形傳世，如《故宮博物院藏文物珍品全集：金屬胎琺瑯器》圖版第198白地藍彩蓮紋壺，圖版199團花紋壺；或比北京2002年版《中國金銀玻璃琺瑯器全集》卷6圖版第132、137所介紹的故宮博物院所藏兩件清乾隆茶壺

原法國私人收藏。細處有脫彩，細處有摩擦痕跡





**418 SELTENE CLOISONNÉ-SCHALE MIT BUDDHISTISCHEN
LÖWEN**

CHINA, 16.Jh.

Innen und am Boden mit brauner Lackauflage. D. 13,3 cm

12000,-/18000,-

Abriebe, minim Verluste des Email

*A RARE BRONZE AND CLOISONNÉ ENAMEL 'LIONS' BOWL, China, Ming dynasty,
16th ct., inside and at the bottom brown lacquer decoration - Wear, very minor losses
to enamels*

罕見銅胎掐絲琺瑯獅戲毬碗

明16世紀

圓口，深弧壁，圈足，碗內與器底髹褐色漆。外壁滿飾藍地獅戲
毬紋，近口處加飾帶狀祥雲紋一週，近足處加飾蓮瓣紋一週，圈
足有捲草紋一週

有摩擦痕跡，細處有脫釉





**419 GROSSER UND SELTENER CLOISONNÉ-
WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINES KORBES**

CHINA, Qianlong-Sechszeichenmarke und Periode

Die Form sowie der Dekor dieses Cloisonné-Objektes ist gemäß der klassischen mythologischen Geschichte, ein Symbol für die weibliche Unsterbliche Magu am Jiangzhu Fluss die diverse Blumen und Lingzhi gesammelt hat, um Wein für die Geburtstagfeiern von Göttin Xiwangmu zu gären. Daher wurde Magu als eine künstlerische Figur immer mit Körben voller Blumen und Lingzhi dargestellt. Der prächtige Blütenkorb hier in Email-Cloisonné dekoriert war vermutlich ein Geburtstagsgruss mit Wünschen zu einem langen Leben. H. 112 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. gefüllte Fehlstellen des Email, etwas berieben und minim. best.

A VERY LARGE AND RARE BASKET-SHAPED PART-GILT CLOISONNÉ ENAMEL CENSER, China, gilt-Qianlong six-character mark and period - Property from an old European private collection - Minor filled losses to enamels, minor wear, slightly chipped

罕見掐絲琺瑯百花紋靈芝提籃

清乾隆

器型較大，拱蓋，提梁，六邊形口，束頸，腹鼓圓，足外撇，以藍地掐絲琺瑯紋案為飾，局部鑲金，底有陽文「大清乾隆年製」三行方框款。蓋面、器身由頸及足皆滿飾湖石、百花圖案，口沿立壁飾冰紋地朵花彩蝶竹葉紋，口沿表面飾白地銅錢錦紋；蓋有靈芝形鈕，其虯枝高兀，下承鑲金覆瓣蓮座與藍地掐絲琺瑯祥雲紋餅式托，托底周圍加飾掐絲琺瑯蓮瓣紋一週；蓋面有透雕銅錢紋六枚。此器應是為獻壽所設，其造形紋案設計源自道教傳說中麻姑在絳珠河畔採集百花靈芝釀酒、再赴瑤臺為王母賀壽的故事，古典藝術中麻姑造型多為手提靈芝百花籃，即是獻壽之意

歐洲私人古舊收藏。部分脫釉有填，有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





420 FEINER PARTIELL FEUERVERGOLDETER CLOISSONNÉ-WEIHRUCHBRENNER
MIT BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN

CHINA, Qianlong-Periode

H. 61 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. gefüllte Fehlstellen des Email am Deckel, eine größere Partie mit gefüllten Fehlstellen auf der Wandung, Altersspuren

A CLOISSONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER AND COVER, China, Qianlong period. The tripod stands on three legs cast each with a lion head, its bulbous-shaped body decorated in various colours against a turquoise-blue background with the Eight Buddhist Emblems amidst scrolling tendrils, to continue in a raised neck and set with a pair of curving handles decorated with a similar floral muster design, the pierced cover with scrolling tendrils interlinked with a shaped medallion enamelled with each a lotus flower and topped with a large finial-knob cast with a pair of dragons chasing the flaming pearl against a blue background - Property from an old European private collection - Minor filled losses to enamels to body, traces of age

精美掐絲琺瑯蓮托八吉祥有蓋香爐

清乾隆

器型較大，皆以藍地掐絲琺瑯紋案為飾，局部鎏金。盤口厚唇，束頸，鼓腹，器肩附曲弧外撇朝冠式長耳一對，三獸吞式足，蓋面、器頸、腹、足皆飾纏枝蓮紋，器腹並有蓮托八吉祥紋案，雙耳兩壁、唇沿、器底飾菱格朵花紋，雙耳內側飾蝙蝠雙錢蓮紋，雙耳外側飾纏枝蓮紋；蓋有藍地雙龍戲珠紋寶珠鈕，蓋面局部透雕束莖纏枝蓮紋。整器工藝華貴，紋案典雅吉祥

歐洲私人古舊收藏。器蓋細處脫釉有填，外壁一處較大脫釉有填，有老化痕跡





421 PARTIELL FEUERVERGOLDETES GU AUS BRONZE MIT CLOISSONNÉ-DEKOR

CHINA, Qianlong-Periode
H. 37,2 cm

1800,-/2500,-

Vergoldung berieben

A FINE PART-GILT CLOISSONNÉ ENAMEL BRONZE GU, China, Qianlong period - Wear to gilding

精美銅胎掐絲琺瑯蓮紋觚

清乾隆

局部鎏金，器型與紋飾輪廓仿古青銅器

鎏金層有摩擦痕跡

422 RUNDE CLOISSONNÉ-DECKELDOSE MIT LOTOSDEKOR UND BLÜTENRANKEN

CHINA, Jiaqing-Periode
D. 34,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL BUTTERFLY AND LOTUS BOX AND COVER, China, Jiaqing period - Property from an European private collection - Minor wear

藍地掐絲琺瑯纏枝蓮紋圓盒

清嘉慶

器型較大

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

423 PARTIELL FEUERVERGOLDETER CLOISSONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT LINGZHI-HANDHABEN

CHINA, 19.Jh.
H. 24 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A PART-GILT CLOISSONNÉ ENAMEL CENSER AND COVER WITH LINGZHI HANDLES, China, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Very minor traces of age

銅胎掐絲琺瑯蝠壽纏枝蓮紋香爐

清19世紀

局部鎏金，肩有靈芝形雙耳，寶珠鈕高拱蓋局部透雕

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有老化痕跡



421



422



423



424 FEINE FEUERVERGOLDETE VASE MIT GLASBESATZ UND EINGESETZTER UHR

CHINA, Qianlong-Periode, die Uhr bez. George Prior

Gehäuse mit Taschenuhrwerk. Weisses Emaillezeitferblatt, bez. „George Prior“, römische Ziffern und verzierte Messingzeiger. Feuervergoldetes Spindelwerk mit ornamental durchbrochener Spindelbrücke und 1-Tag-Laufdauer.H. 19 cm

45000,-/65000,-

Minim. betrieben, das Emailblatt der Uhr mit Haarrissen

A FINE GILT-BRONZE TIMEPIECE, China, Qianlong period, the gilt metal timepiece, the watch French. The pocket watch movement with a white enamel dial inscribed George Prior with Roman numerals and decorated hands. Fire gilt movement with 1 day going, surrounded by a faceted paste-set bezel set into the centre of the elaborately embellished wall-vase delicately moulded with various floral scrolls and paste-gems, the gilt-bronze backplate engraved with a stylised lotus scroll - An Imperial gilt copper wall vase from the Qianlong period in the same style without a clock was sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2006, lot 1277 - Very minor wear, the enamel dial with fine hairlines

精美銅鑲金壁瓶式座鐘

清乾隆

有一日鐘機芯，白瑛瑯錶盤有款「George Prior」，羅馬字時刻，精美黃銅指針。壁瓶式鐘架表面飾浮雕嵌寶纏枝花卉紋，側面與背面飾沙地纏枝花卉紋，下承托泥式捲葉紋座。用料奢華，造型典雅華貴

可比香港蘇富比2006年5月30日拍賣會售出的第1277號清乾隆銅胎壁瓶式鐘架（鐘錶已失）細處有摩擦痕跡，白瑛瑯錶盤有絲裂紋







425 PARTIELL FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES KASHYAPA

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 35 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, in den 1980'er Jahren erworben - Minin. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF KASHYAPA, China, 17th ct., standing in samabhangā on a lotus base with both hands clasped in anjalimudra in front of his breast, clad in a monk's attire, including a mantle covering both shoulders, its hem cast with scrolling tendrils, his elderly face displaying a serene expression with downcast eyes below bushy eyebrows, wrinkled fore-head and bald head - Property from an old South German private collection, bought in the 1980's - Minor wear

迦葉尊者直立姿蓮座銅立像

明代，中國16/17世紀

局部鎏金。尊像髻頂，濃眉高鼻，長耳，額有橫紋，雙頰豐腴，顴骨略突，垂臉頰首，神情肅穆寧靜；著右袒式袈裟並有捲枝蓮紋緞邊，一衲覆繞左肩；雙手施印舉於胸前，一長帛搭垂右臂，露趾以直立姿立於仰覆蓮座之上

南德私人古舊收藏，購於20世紀80年代。細處有摩擦痕跡





**426 PARTIELL FEUERVERGOLDETE
BRONZE EINES WÜRDENTRÄGERS**

CHINA, 17.Jh.

H. 27,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung -
Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., standing on a shaped pedestal with both hands clasped in front of his breast, a manuscript held under his right arm, clad in a wide-sleeved mantle, its border and hem decorated with a floral muster, pair of black lacquered shoes, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, beard framing his chin and topped with specific black lacquered hat - Property from a Dutch private collection - Very minor wear

攜冊判官銅立像

中國17世紀

局部鑲金，局部髹黑漆

荷蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡



**427 BRONZE EINES HIMMLISCHEN
KAISERS AUF EINEM SOCKEL,
PARTIELL FEUERVERGOLDET**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 32 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung -
Minim. berieben

A PART-GILT BRONZE FIGURE OF A STANDING EMPEROR GOD, China, late Ming dynasty, standing with both shoed feet on a shaped pedestal, both hands clasped in front of his breast holding a tablet, clad in a wide-sleeved mantle, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, beard framing his chin and topped with the specific hat - Property from a South German private collection - Minor wear

持笏文官銅立像

明晚期

局部鑲金，或為道教三元大帝之解厄水官

南德私人收藏。細處有摩擦痕跡

428 PAAR FEUERVERGOLDETE ADORANTEN AUS BRONZE

CHINA, 17Jh.

H. 15/15,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A PAIR OF GILT-BRONZE ATTENDANTS, China, 17th ct., both standing on a square base with both clasped hands raised in front of their abdomen covered with a textile supporting attributes, wearing long-sleeved mantles secured with a ribbon knotted to the front, their individual faces displaying serene expressions with downcast eyes below arched eyebrows and covered with different shaped bonnets - Property from a South German private collection - Slightly chipped

銅鑲金獻寶侍者立像一對

中國17世紀

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡





**429 FEUERVERGOLDETE BRONZE
DES AMITAYUS AUF EINEM
THRON**

CHINA, gravierte Qianlong-Marke und
Periode, datiert 1770

H. 21 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Etwas berieben, Vase und eine Diadem-Spitze verlor-
ren

*A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China,
Qianlong mark and period, dated 1770. Seated in
vajrasana on a pierced throne decorated with a pleated
blanket with both hands resting on his lap in dhyana-
udra, clad in a dhoti, scarf across his chest, bejewelled,
his face displaying a serene expression with downcast
eyes, his hair combed in a chignon and secured with a
tiara, separate cast flaming nimbus behind, the base
incised with the nine-character mark Qianlong and of
the period - Property from an European private collec-
tion - Wear to gilding, vase and one tip of the crown lost*

銅鑲金無量壽佛全跏趺寶座坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

背屏可分，座緣刻「大清乾隆庚寅年敬造」
橫款

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，寶瓶已
失，寶冠一葉已失



**430 FEUERVERGOLDETE BRONZE
DES AMITAYUS AUF EINEM
THRON**

CHINA, Qianlong-Marke und Periode, datiert
1770

H. 19 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Vase und Mandorla verloren, etwas berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China,
Qianlong mark and period, dated 1770. Seated in
vajrasana on a pierced throne covered with a pleated
blanket with both hands resting on his lap in dhyana-
udra, clad in a dhoti, bejewelled, his face displaying a
serene expression with downcast eyes, his hair combed
in a chignon and set with a five-leaf tiara, the base
incised with the nine-character mark Qianlong and of
the period - Property from an European private collec-
tion - Mandorla and case lost, minor wear*

銅鑲金無量壽佛全跏趺方臺坐像

清乾隆，銘文所註日期為1770年

座緣刻「大清乾隆庚寅年敬造」橫款

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，寶瓶、
背屏已失

431 FEINE BRONZE DES GUANYIN MIT RESTEN VON LACKFASSUNG

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 11,5 cm

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both principle hands performing the namaskaramudra, the other sixteen arms radiate around its body, the hands holding various attributes, clad in a dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling the arms with its ends falling on his legs, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, the hair combed in a chignon and secured with a pierced crown, traces of gilt, black and red lacquer - Property from a South German private collection - Very slightly chipped

精美十八臂觀音全跏趺蓮座銅坐像

明代/明16世紀

有墨漆、紅漆殘留，有鍍金痕跡

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡







物華天宮觀
光射平牛之
壺西寅仲冬



432

432 FEUERVERGOLDETE HAND EINER GOTTHEIT AUS BRONZE

TIBET, ca. 17.Jh.
L. 29 cm (o.S.)

1500,-/2000,-

Etwas best.

A GILT-BRONZE HAND, Tibet, ca. 17th ct., on base. The arm bent at the elbow extending into the open hand, most likely showing the varadamudra, originally supporting an attribute and decorated with a bracelet - Dents, wear

銅鑲金神明右手。約中國17世紀，西藏風格
戴有寶釧，原應持法器。配支架。有些許磕蹭痕跡



433

433 FEINE DECKELDOSE FÜR GRILLEN AUS TEILS POLYCHROM BEMALTEN ELFENBEIN

CHINA, frühes 19.Jh.
D. 8,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Am Rand kleine alte Rep.-Stelle

A FINE CARVED AND POLYCHROME PAINTED IVORY CRICKET BOX AND COVER, China, early 19th ct. - Property from an old South German private collection - Small old repair ro rim

精美牙雕祥花瑞果囍字紋圓盒。清19世紀早期
蓋面與盒壁透雕錦地祥花瑞果圖案為飾，蓋面中央有囍字紋，局部染色。南德私人古舊收藏。器緣小處有舊補



434

434 STAND AUS ZITAN MIT GEBOGTEN BEINEN

CHINA, wohl Republik-Periode
51x28,5x14,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A ZITAN WOOD STAND, China, probably Republic period - Property from a South German private collection - Traces of use

紫檀腳踏。或為民國。冰盤沿，鼓腿彭牙，有托泥
南德私人收藏。細處有老化痕跡



435

435 TISCHSTELLSCHIRM AUS ELFENBEIN MIT GELEHRTEN UND KNABEN

CHINA, 19.Jh.
B. 23,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China - Part. kleine Restaurierungen

A WELL CARVED IVORY TABLE SCREEN WITH SCHOLAR'S AND BOYS, China, 19th ct. - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945 - Minor restorations

精美牙雕山水高士圖小座屏。清19世紀

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz (1873-1957) 與其子Eugen Betz (1907生於天津-1982逝於波恩) 遺產，1945年以前購於中國。局部小處有修



436

436 BRONZEPLAKETTE MIT BEFEHL ZUR AUSLEIHE VON PFERDEN

KOREA, datiert 1624 des Amtes sangseo-won
H. 11,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE MEDALLION WITH A COMMAND TO ORDER HORSES, Korea, dated 1624 of the sangseo office - Property from a German private collection - Minor wear

尚瑞院五馬牌

高麗風格，銘文所註日期為1624年

「尚瑞院地字號五馬牌天啓四年三月日」並鑄浮凸印「尚瑞院製」
德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

437 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN WÄCHTERS

CHINA, 17.Jh.

H. 19,5 cm

3000,-/5000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE GUARDIAN, China, 17th ct., standing in a martial posture with the shoed feet slightly apart, his hands raised and originally holding a lance, wearing various garments including armour, wide-sleeved mantle covering both shoulders, pair of trousers, scarf floating around his shoulders, its streamers encircling both arms and belt with its ends curling up, apron, his face displaying a severe expression with protruding eyes below bushy eyebrows, beard framing his chin and the hairdo combed in a chignon secured with a five ribbed bonnet - Minor wear

銅鑲金武官立像。中國17世紀

手中原應持長槍。細處有摩擦痕跡



437

438 HEXAGONALE VASE AUS BRONZE MIT ZWEI RÖHRENFÖRMIGEN HANDHABEN

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

H. 22 cm

900,-/1200,-

Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine Rep.-Stellen

A HEXAGONAL BRONZE VASE, China, Yuan/Ming dynasty - Property from a German private collection - Small repair to stand and body

銅六稜貫耳瓶。元代/明代。德國私人收藏。小處有補



438

439 FEINE SCHNITZEREI AUS ELFENBEIN MIT AUFSCHRIFT UND GRAVUR

CHINA, datiert 1860 oder 1920

Titel yaotian shunri (Zeit des Friedens) Beischrift mit Signatur bingyin zhongdong mo long ti (geschrieben von Mo Long im chin. 11. Monate des bingying Jahres [1860 od. 1920])B. 16,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A FINE CARVED AND INSCRIBED IVORY PANEL, China, dated 1860 or 1920 - Property from an old South German private collection - Few tiny chips

牙雕堯天舜日花卉人物圖屏楣。中國，題款所註日期為1860（或1920）年堯天舜日即稱頌帝王盛世、天下太平之意；正面深浮雕圖案為飾；背面墨彩淺刻，刻唐詩「物華天寶龍光射斗牛之墟」並款「丙寅仲冬莫隆題」，有刻印。南德私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡



439

440 BRONZE EINES STEHENDEN WÄCHTERS IN EINER RÜSTUNG

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best. und rep.

A BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th ct., standing in a martial posture with both shoed feet apart, his hands clasped in front of his chest, wearing armour, wide-sleeved tunic, apron secured with a ribbon to which is attached a sword, pair of trousers, his face displaying a severe expression with slit eyes below arched eyebrows and his head topped with the specific bonnet - Property from a German private collection - Slightly chipped, minor repairs

武官銅立像。中國17世紀。德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡、有補



440

441 PAAR TEILVERGOLDETE ELEFANTEN AUS BRONZE MIT REITERN

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 20 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A PAIR OF BRONZE ORNAMENTS, China, early Qing dynasty, both cast as a caparisoned elephant standing four-square on a shaped pedestal, their trunks reaching for one of their tusks, each with a pair of large ears, both supporting a separate cast western rider with arms stretching outwards holding an identifiable attribute, wearing both a long-sleeved mantle, pair of trousers and boots, their faces with slit eyes, hooked nose and specific hat, traces of gilding - Property from an old German private collection - Small repairs

騎象胡人獻寶有座銅像一對

清早期

胡人、寶象分鑄，局部有鍍金痕跡

德國私人古舊收藏。細處有補



441



442 PAAR FEINE ELFENBEINFIGUREN VON LOHANS AUF HOLZSOCKELN MIT SILBER- UND CLOISSONNÉ DEKORIERT

CHINA, Qianlong-Periode
H. 26,5 cm (o.S.)

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

TWO IVORY FIGURES OF LUOHANS, China, Qianlong period, both standing with their body slightly bent, holding a fly-whisk, cup and a standard wrapped in a cloth, clad in various garments including an undergarment reaching down to reveal just their shoed feet, wide-sleeved mantle covering both shoulders secured through a ring on the left shoulder, their elderly faces displaying a serene expression with downcast eyes, the pupils coloured black, moustache and beard framing their mouths and their heads partly shaven - Property from an old South German private collection - Good condition

精美牙雕羅漢立像一對
清乾隆

尊像皆髻髮有鬚髭，眉間有凸，著右衽廣袖袈裟，一袂繫如意鈎環覆於左肩，手持浮塵，露履而立，神情生動自然，妙相慈悲；髻髮、鬚髭皆染墨彩；二尊者一擊木魚、一擊僧磬之引磬（即小手磬）。皆配木雕四出式束腰圍欄寶座，像座局部有掐絲琺瑯與嵌銀絲為飾

南德私人古舊收藏。保存良好



443 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 23 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus der Sammlung Gert K. Nagel, Stuttgart - Etwas berieben, minim. Durchbrüche der Bronze

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a monk's garb including a mantle covering both shoulders, its border and hem cast with scrolling tendrils, his chest incised with the swastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna and curled hair-dress and ushnisha set with a ratna - Property from the collection of Gert K. Nagel, Stuttgart - Minor wear; few small casting holes

釋迦牟尼佛全跏趺銅坐像

明代/中國17世紀

尊像眉間有白毫。局部鍍金

出自德國斯圖加特Gert K. Nagel收藏。有些許摩擦痕跡，細處有鑄造裂孔





444

444 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie
H. 24 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base with her right hand in a form of vitarkamudra while the left supports a cup, clad in various garments including wide-sleeved mantle, undergarment and bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a high chignon secured with a tiara cast to the front with a minute figure of Buddha - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

觀音全跏趺蓮座銅坐像

明代

尊像頭戴化佛冠

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



445

445 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, 17.Jh.
H. 23 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Ehemals aus einer rheinländischen Privatsammlung - Berieben, kleine Gusslöcher

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a plinth with his right hand raised while the left shows the varadamudra, wearing various garments including mantle covering both shoulders, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon and secured with a tiara, traces of gilt-lacquer - Provenance: Former private collection Rhineland - Wear, few small casting holes

觀音全跏趺銅坐像

中國17世紀

尊像頭戴化佛冠。有漆金痕跡

原德國萊茵地區私人收藏。有摩擦痕跡，小處有鑄造孔



446

446 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN MIT RESTEN VON FASSUNG

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.
H. 20 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in talitasana on a lion who is reclining on a lotus base, both hands in varadamudra and holding stems of lotuses flowering along his shoulders supporting unidentifiable attributes, wearing dhoti, cape draped over the shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, hair-dress combed in a chignon and secured with a tiara set to the front with a minute figure of Buddha, traces of gilt-lacquer - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped, wear

獅吼觀音銅坐像

明代/明16世紀

尊像頭戴化佛冠。有漆金痕跡

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



447

447 BRONZE IN FORM EINES ‚FANGZUN‘ IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, Ming-Dynastie

H. 27,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A BRONZE ‚FANGZUN‘ IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty, inscription inside at the bottom - Property from an old South German private collection - Minor wear, very slightly chipped

出戟銅方尊。明代

器型與紋飾仿古青銅器，內底有銘

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



448

448 FELSEN AUS JADE MIT GELEHRTEN UNTER KIEFER

CHINA, wohl 17.Jh.

L. 16,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Spätere grav. Inschrift - Minim. best.

A CARVED JADE ROCK WITH SCHOLAR'S, China, probably 17th ct., later inscribed - Property from a Dutch private collection - very slightly chipped

玉瑀松下授經圖山子。中國，或為17世紀

有後加銘文「授經圖」並刻印

荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡



449

449 BRONZE DES LIEGENDEN LIU HAI ALS PAPIERGEWICHT MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17./18.Jh.

L. 10 cm

1500,-/2000,-

Minim. best. und berieben

A BRONZE WIGHT IN SHAPE OF LIU HAI WITH REMNANTS OF GILDING, China, 17th/18th ct. - Minor wear, slightly chipped

劉海戲金蟾形銅鎮紙。中國17/18世紀

有鍍金殘留。細處有磕蹭與摩擦痕跡



450

450 VASE FÜR DAS PFEILSPIEL IM ARCHAISCHEN STIL AUS BRONZE

CHINA, Yuan-Dynastie

H. 41,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. best., kleine Rep.-Stelle am Stand

AN EARLY BRONZE ARROW VASE, China, Yuan dynasty - Property from an old South German private collection - Small repair to stand, slightly chipped

雙耳銅投壺。元代

器型古樸

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，器足小處有補



451

451 SELTENE BRONZEGRUPPE EINES BUDDHISTISCHEN LÖWEN AUF EINEM SOCKEL FÜR RÄUCHERSTÄBCHEN

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Kleine Rep.-Stelle am Sockel, Spuren von Farbfassung

A RARE BRONZE BUDDHIST LION GROUP FOR INCENSE STICKS, China, 17th ct., remnants of original paint - Property from an old South German private collection - Small repair to stand

罕見座獅形銅香插

中國17世紀

有加彩痕跡

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。器座小處有補



452 ZWEI ‚KINRANDE‘-SCHALEN UND EIN UNTERGLASURBLAUER TELLER AUS PORZELLAN

CHINA, 16./17.Jh.

D. 11,7/11,8/15

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - Minim. berieben, der Teller mit sehr kleiner Randbestoßung

A TWO ‚KINRANDE‘ PORCELAIN BOWLS AND A BLUE AND WHITE PORCELAIN DISH, China, 16th/17th ct. - Property from an old Rhineland private collection - The dish with tiny chip to rim

彩釉描金縷絡襍寶團紋碗二、釉下青花盤一

中國16/17世紀

碗心飾釉下青花蓮塘紋。碗器外壁彩釉係赤繪一種，主要以赤色為主調，輔以描金，日語稱作「金襴手」（kinande），意指其呈色效果如織金錦一般；此類釉彩可溯至宋代赤繪工藝，明清時得到長足的發展，江戶時代中期流行於日本

德國萊茵地區私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，盤沿小處略有磕蹭痕跡

453 ‚KINRANDE‘-SCHALE AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR UND GOLDMALEREI

CHINA, unterglasurblaue Vierzeichenmarke wanfu youtong (Glück für alle), Wanli-Periode

D. 12,1 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Feiner Sprung in der Wandung

A FINE GILT-PAINTED ‚KINRANDE‘ PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue four-character mark wanfu youtong, Wanli period - Property from an important South German private collection - Fine hairline crack to body

精美彩釉描金祥雲襍寶團紋碗

明萬曆

碗心微拱，底心有釉下青花「萬福攸同」雙行雙圈款。此類釉彩係赤繪一種，主要以赤色為主調，輔以描金，日語稱作「金襴手」（kinande），意指其呈色效果如織金錦一般；此類釉彩可溯至宋代赤繪工藝，明清時得到長足的發展，江戶時代中期流行於日本

南德名家私人收藏。器壁有精細絲裂紋



454 SELTENE SOGEN. ‚KINRANDE‘-WEINKANNE UND DECKEL AUS PORZELLAN

CHINA, 15./16.Jh.
H. 28,7 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vgl. John Ayers, The Baur Collection, vol ii, Geneva, 1969, nos. A177 und A178 - Deckel mit geklebter Bruchstelle, Tüllenspitze best., berieben

A RARE ‚KINRANDE‘ EWER AND COVER, China, Ming dynasty, 15th/16th ct., the flattened pear-shaped body standing on a high splayed foot, modeled with raised peach-shaped panels with traces of gilding within a green and turquoise enamel stiff leaf border; against a woven ground with lobed floral reserves, the slender upturned spout with a scroll strut terminating at the body with a mythical beast, set opposite a long strap handle, the neck with a wide band of stiff upright leaves, the fitted cover with an animal-shaped finial - Provenance: Former old European private collection - Ewers of this type are found in several museum collections. Two in the Baur collection relate closely to the present example and illustrated by John Ayers, The Baur Collection, vol ii, Geneva, 1969, nos. A177 and A178; compare also a bowl in the Matsuoka Museum of Art, Tokyo, published in Inaugural Exhibition, Selected Masterpieces of the Matsuoka Museum of Art, Tokyo, 1975, pp. 80-1, pls 75-6 - Wear, cover with re-stuck piece, tip of spout chipped

罕見桃紋有蓋執壺
明15/16世紀

長頸，梨腹，圈足有脛，拱蓋有瑞獸鈕，壺流與器頸之間有捲莖形連橋；主要用松石綠、綠彩、紅彩並描金描繪圖案為飾。此類釉彩係赤繪一種，主要以赤色為主調，輔以描金，日語稱作「金襴手」（kinande），意指其呈色效果如織金錦一般；此類釉彩可溯至宋代赤繪工藝，明清時得到長足的發展，江戶時代中期流行於日本

可比John Ayers編著日內瓦1969年版《鮑爾珍藏》（The Baur Collection）卷II第A177、A178號；釉彩工藝亦可比松岡美術館藏一彩繪碗，錄入東京1975年版《松岡美術館名品圖錄：開館紀念》第80-81頁、圖版第75-76

原歐洲私人古舊收藏。器蓋裂片有粘，流口有磕蹭，有摩擦痕跡



455 FEINE UND SELTENE KAISERLICHE WUCAI-DRACHENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Wanli-Sechszeichenmarke in Doppelring und aus der Zeit H. 31,8 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Laut Angaben der Besitzer ehemals aus einer alten flämischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE AND RARE MING WUCAI 'DRAGON' ZUN-SHAPED PORCELAIN VASE, China, Wanli six-character mark within double circles and of the period (1573-1639). Of archaistic shape, the vase is well potted and finely decorated in vibrant enamels with pairs of sinuous dragons in turquoise and iron-red, on the compressed globular mid-section, around the spreading foot and on the tall trumpet neck, each pair divided by sets of vertical flanges, and the sections separated by bands of scrolls and petal lappets, the everted mouth rim encircled on both sides by freely scrolling flowers - Provenance: According to the present owners formerly in old Flemish private collection - Cf. Chinese Ceramics: one hundred selected masterpieces from collections in Japan, England, France and America, Fujio Koyama (ed.), The Nihon Keizai Newspaper, Tokyo, 1960, no. 53. Toki Zenshu, vol. 27, Min no Akae, Ryoichi Fujioka, Heibonsha, 1966, col. pl. 8 - The form of this rare, archaistic zun-shaped porcelain vase was one that found considerable favour with the Wanli court, as evidenced by the pair of smaller vases of this form, with aubergine decoration on a yellow ground, which were excavated in 1958 from the Dingling tomb of the Wanli emperor, see Zhongguo wenwu jinghua da cidian - Taoci juan, Shanghai cishu chubanshe, 1995, p. 404, no. 803. Although there were several versions of the ancient bronze zun form made in porcelain over the centuries, the form seen on the vases from the Wanli emperor's tomb and on the current vase is one of the closest to the bronze original, bearing appropriate flanges. A similar version of this form, with the same shape of foot, but with slightly lower centre of gravity, is also occasionally seen among ceramic wares of the Jiajing reign - Very minor wear





精美罕見五彩穿花龍紋出戟尊

明萬曆

器型仿古青銅器，器身有側出對應稜戟共六道；敞口，粗頸較長，鼓腹向下略斂，脛足外撇；圈足露胎，底有釉下青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款。口沿內側飾捲枝花卉紋一週，枝上有牡丹、海棠、蓮、菊各一，上下加飾青線各兩道；口沿內側、外側皆飾捲枝花卉紋一週，且上下加飾青線各兩道，內側枝上共朵花四枚，分別為牡丹、海棠、蓮、菊各一；外側枝上共朵花八枚，分別為牡丹、海棠、蓮、菊、牽牛、芙蓉、梅花、桃花各一；器頸飾海水江崖穿花戲珠龍紋，器腹飾海水江崖穿花龍紋，器肩有忍冬紋、卷雲紋、覆葉紋各一週；三段式脛足飾寶珠覆瓣蓮紋、穿花龍紋、捲草紋各一週；龍紋分別使用松石綠、礬紅為主色，繪工精細

可比東京1960年版小山富士夫編著《中國名陶百選》第53號；或比日本1966年版《陶器全集》卷27彩圖第8。此類仿古青銅尊形瓷器在萬曆朝頗受宮廷青睞，如1995年版《中國文物精華大辭典·陶瓷卷》第404頁、第803號所介紹1958年定陵即萬曆皇帝陵墓出土的一對黃地茄紫釉瓷尊，器型與此拍品相類、但尺寸較小；雖然歷代皆有燒造仿古青銅尊瓷器，但定陵出土物與此拍品在形制上與古青銅出戟尊更為接近，而器足與此拍品相似但器身略低的仿青銅尊瓷瓶亦可見於嘉靖朝

據現藏家稱原為比利時北部弗拉芒地區私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡







456 EXTREM SELTENE KAISERLICHE PHÖNIX-WANDVASE MIT WUCAI-DEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Wanli-Sechszeichenmarke und Periode

H. 34,5 cm

120000,-/150000,-

Vgl. eine sehr ähnliche Vase in der Dresdner Porzellansammlung, publ. in E. Zimmerman, Chinesisches Porzellan, Leipzig, 1923, pl. 66 - Wenige kleine Glasurabsplitterungen am Rand, minim. berieben, gut erhalten

A VERY RARE IMPERIAL WUCAI DOUBLE-GOURD WALL VASE, China, underglaze blue Wanli mark and period, the upper bulb painted with a pair of phoenix in flight amongst stylised cloud scrolls beneath a stiff leaf border, the lower section separated with bands of stylised ruyi heads and lingzhi scrolls with a pair of opposing phoenix amongst flowers, foliage and rockwork, all on a spreading foot decorated with a further lingzhi scroll border, pierced aperture for hanging, marked in underglaze blue in a reserve above the hanging aperture - A very similar vase was sold at Sotheby's London, 12.7.2006, Lot 68 - Cf. Regina Krahl, 'The T.T. Tsui Collection of Chinese Ceramics', Orientations, December 1989, p.41, fig. 19. - The Tsui Museum of Art, Hong Kong, 1991, pl. 90 - A similar wucaï wall vase, in the Tianjin City Art Museum, is illustrated in Zhongguo taoci quanji, vol. 13, Shanghai, 2000, pl. 110; another in the Baur collection is published in John Ayers, The Baur Collection, vol. 2, Geneva, 1969, pl. A201; and a third example, in the Dresden Porzellansammlung, is included in E. Zimmerman, Chinesisches Porzellan, Leipzig, 1923, pl. 66. See also a closely related vase sold at Sotheby's Hong Kong 10.4.2006, lot 1781; and another from the Mr. and Mrs. Otto Doering collection was sold at Christie's New York, 9th November 1978, lot 130 - Few small glaze frits, very minor wear, good condition

罕見宮廷五彩鳳紋葫蘆式壁瓶

明萬曆

器呈葫蘆形，圈足露胎；瓶背施白釉並用青花勾勒邊緣，方形掛口上有釉下青花蓮托牌記式「大明萬曆年製」雙行雙方框款。器表近口處有蕉葉紋一週，其下飾雙鳳祥雲圖案，束腰處有帶狀如意雲頭紋三週並捲莖花卉紋一週，器腹下段飾花鳥湖石圖案，兩鳳相對、立於花間；足沿飾帶狀捲草紋一週。器型端莊典雅，紋案明妍富麗

可比萊比錫1923年版E. Zimmerman著《中國瓷器》（Chinesisches Porzellan）圖版第66所介紹德國德累斯頓收藏一類似瓶器；或比香港蘇富比2006年7月12日拍賣會售出的第68號，及2006年4月10日拍賣會售出的第1781號；或比《東方學》（Orientations）1989年12月期Regina Krahl著「徐展堂藏瓷」（The T.T. Tsui Collection of Chinese Ceramics）第41頁、圖19；或比香港1991年版《徐氏藝術館》圖版第90；或比上海2000年版《中國陶瓷全集》卷13圖版第110所介紹天津藝術博物館藏一五彩壁瓶；或比日內瓦1969年版John Ayers著《鮑爾珍藏》（The Baur Collection）卷2圖版第A201；或比紐約佳士得1978年11月9日拍賣會售出的第130號Otto Doering伉儷藏瓶

器緣小處有些微釉表脫片，細處有摩擦痕跡，保存良好







**457 SELTENE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE
DRACHENVASE ,TIANQIUPING'**

CHINA, Ming-Dynastie
D. 34 cm

20000,-/30000,-

Hals verloren, minim. berieben

*A RARE BLUE AND WHITE 'DRAGON' VASE Tianqiuping, China, Ming dynasty -
Neck lost, minor wear*

罕見釉下青花三爪雲龍紋天球瓶

明代

器型不全，器頸已失

細處有摩擦痕跡



458 PAAR UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE TELLER AUS PORZELLAN MIT ROMANSENEN VON XIXIANGJI

CHINA, unterglasurblaue Sechszehnmarken Kangxi und Periode
D. 20,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, bei Bernheimer in München am 30.10.1980 für DM 3500,- erworben (Rechnung vorhanden) - Metall-Wandhalter, gut erhalten

A PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN DISHES, China, underglaze blue Kangxi six-character marks and period - Property from an old Bavarian private collection, bought from Bernheimer Munich, 30.10.1980 for DM 3500.- (Invoice available) - Good condition, metal wall holders

釉下青花西廂記故事圖盤一對

清康熙

底有釉下青花「大清康熙年製」雙行雙圈款

德國巴伐利亞私人古舊收藏，購於慕尼黑Bernheimer拍賣行1980年10月30日拍賣會，當時購買價為3500西德馬克（附購買發票）。配有金屬掛扣，保存良好

459 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT PARASOLBLATT UND GEDICHTAUFSCHRIFT

CHINA, 17.Jh.

Aufschrift im Spiegel: wutong yi ye luo tianxia jinzhe qiu (Das Herabfallen eines Parasolbaumblattes symbolisiert den Anfang des Herbstes).D. 21 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE DECORATED BOWL WITH PARASOL LEAF AND POEM: wutong yi ye luo tianxia jinzhe qiu, China, 17th ct. - Property from an important South German private collection - Good condition

釉下青花詩文桐葉紋盤

中國17世紀

盤心飾釉下青花落葉圖案並雙行詩文「梧桐一葉落天下盡者秋」

南德名家私人收藏。保存良好

460 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT ROMANSCENE AUS XIXIANGJI

CHINA, Kangxi-Periode

D. 23,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN CACHEPOT, China, Kangxi period - Property from an important South German private collection - Good condition

釉下青花西廂記故事圖折沿缸

清康熙

南德名家私人收藏。保存良好

461 PAAR UNTERGLASURBLAUE TIEFE SCHALEN MIT DEKOR VON SCHÖNEN DAMEN

CHINA, Kangxi-Sechszehnmarken und Periode

D. 34,5 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Glasurabsplittungen bzw. kleine Chips am Rand

A PAIR OF BLUE AND WHITE DECORATED DEEP PORCELAIN PLATES, China, underglaze blue Kangxi six-character marks and period - Provenance: Former old European private collection - Glaze frits or small chips to rims

釉下青花對花仕女圖折沿盤一對

清康熙

底有釉下青花「大清康熙年製」雙行雙圈款

原歐洲私人古舊收藏。有釉表脫片痕跡，器緣小處有磕碰痕跡

462 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON LOTOS UND BLÜTEN

CHINA, unterglasurblaue Blütenmarke, Kangxi-Periode

H. 41,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, bei China-Bohlken auf Sylt am 25.7.1959 für DM 380,- erworben (Rechnung vorhanden) - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE LOTUS AND FLOWER PORCELAIN BOTTLE VASE, China, underglaze blue flower branch mark, Kangxi period - Property from an old Bavarian private collection, bought from China-Bohlken, Island of Sylt, 25.7.1959 for DM 380.- (Invoice available) - Good condition

釉下青花捲枝花卉蓮紋長頸瓶

清康熙

長頸中段凸有束環，底有釉下青花花形款

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1959年7月25日購於德國China-Bohlken auf Sylt藝術行（附購買發票），當時購買價為380西德馬克。保存良好

463 DREI SCHALEN AUS 'KRAAK'-PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR, EINE MIT SILBERHENKEL

CHINA, Wanli-Periode

Der Silberhenkel mit graviertem holländischer Widmung, datiert 1891.D. 14,2-21 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus der Sammlung Gert K. Nagel, Stuttgart - Wenige sehr kleine Glasurabsplittungen am Rand

THREE KRAAK PORCELAIN BOWLS, China, Wanli period, one with mounted silver handle with Dutch inscription, dated 1891 - Property from the collection of Gert K. Nagel, Stuttgart - Few tiny glaze frits

釉下青花克拉克克瓷花卉紋折沿碗三

明萬曆

一器配銀胎提梁，提梁上荷蘭文刻銘所註日期為1891年

德國斯圖加特Gert K. Nagel藏品。器緣小處略有釉表脫片痕跡

464 UNTERGLASURBLAUE WEINKANNE MIT DEKOR VON BLUMEN

CHINA, Wanli-Periode

H. 18 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen oder Glasurabsplittungen

AN UNDERGLAZE BLUE WINE EWER WITH DECOARTED FLOWERS, China, Wanli period - Property from a Dutch private collection - Few tiny glaze frits or chips

釉下青花花卉紋提梁壺

明萬曆

荷蘭私人收藏。小處略有磕碰或釉表脫片痕跡



458



459



460



458



461



462



461



463



463



464



463







465

465 KALEBASSENFÖRMIGE VASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR IM TRANSITIONAL-STIL

CHINA, Kangxi-Periode

H. 34,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Bohrloch am Boden

AN UNUSUAL TRANSITIONAL-STYLE BLUE AND WHITE GOURD-SHAPED PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Drilled hole through base

釉下青花人物故事圖葫蘆瓶

清康熙

紋飾帶有中國轉變期風格

荷蘭私人收藏。底有鑽孔



466

466 GEFUSSTER UNTERGLASURBLAUER BECHER AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, Kangxi-Periode

H. 14,6 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Feiner kurzer Haarriss am Rand

A BLUE AND WHITE FOOTED PORCELAIN BOWL, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - very short hairline to mouth

釉下青花花卉紋高足杯

清康熙

底、足露胎

荷蘭私人收藏。口沿有短小精細絲裂紋



467

467 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER KRAAK-TELLER MIT DEKOR VON GELEHRTEN UND DIENERKNABE

CHINA, Wanli-Periode

D. 28,5 cm

1200,-/1800,-

Minim. Randbestoßungen bzw. Glasurabsplitterungen

A BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN DISH, China, Wanli period - Few small rim frits or chips

釉下青花人物花卉紋克拉克瓷盤

明萬曆

器緣細處有磕蹭與釉表脫片痕跡



468

468 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE IN OKTOGONAL GEBAUCHTER FORM

CHINA, Transitional-Periode

H. 22,3 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Glasurabsplitterungen bzw. kleine Bestoßungen an der Mündung rest.

A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, Transitional period - Property from a Dutch private collection - Glaze frits or small chips to mouth rim restored

釉下青花獻書圖八棱罐

中國轉變期

平底露胎

荷蘭私人收藏。釉表脫片與口沿小磕蹭有修

**469 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE
VASE AUS PORZELLAN MIT SELTENEM
DEKOR**

CHINA, Transitional-Periode

Umlaufende Darstellung der historischen Geschichte über den General Han Xin (230-196 v. Chr.), der keine Beachtung durch Liu Bang (247-195 v. Chr., dem späteren ersten Kaiser der Han Zeit) zuteil wurde. Als er an einem Abend weggehen wollte, versuchte Liu Bang aufgrund einer Empfehlung seines wichtigen Gehilfen Xiao He (257-193 v. Chr.), Han Xin zurückzuhalten. H. 46,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Glasurensplittungen am Rand

*A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH A RARE
SCENE OF GENERAL HAN XIN AND THE FIRST EMPEROR
OF CHINA LIU BANG, China, Transitional period - Property
from an European private collection - Rim with glaze frits or
small chips*

釉下青花人物故事圖瓶

中國轉變期

所繪圖案較為罕見，應是取材月下追韓信的故事，此類傳統典故常為歌頌帝王禮賢下士之德或蘊含讀書人渴望出仕登瀛之心

歐洲私人收藏。器沿有釉表脫片





470

470 SEHR SELTENE KANNE IN FORM VON MANDARIN-ENTEN AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR

CHINA, Transitional-Periode
H. 19 cm

9000,-/13000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Sotheby's Hongkong, 8.4.2010, Lot 1903 - Kleine Glasurabsplitterungen, Holzdeckel erg.

A VERY RARE BLUE AND WHITE 'MANDARIN DUCKS' EWER, China, Transitional period. In the form of twin mandarin ducks, one with its neck turned and nuzzled on the back of the other, the head turning into a spout, the body painted in light cobalt blue with a continuous scene of lotus pond with a circular opening on top and a wooden stopper, the rounded handle decorated with interspersed dots, all supported by a shallow foot painted with circular scroll motifs, the base glazed white with the footrim unglazed revealing the porcelain underneath - Property from a North German private collection - Sotheby's Hongkong, 8.4.2010, Lot 1903 - The form of this ewer appears to have been inspired by Ming waterpots moulded as a pair of mandarin ducks side by side; see one in the Rijksmuseum, Amsterdam, illustrated in C.J.A Jorg, Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum, Amsterdam, London, 1997, p. 35; and another sold at Sotheby's London, 18th November 1998, lot 1007. A popular motif for wedding gifts, mandarin ducks (yuanyang) are believed to mate for life and when depicted with lotus plants (he) they represent the wish for a harmonious marriage and numerous sons - Glaze frits

罕見鴛鴦形提梁壺
中國轉變期

圈足露胎，底施白釉，器背配木塞。鴛鴦在中國古代文化中常作佳偶象徵，鴛為雄，鴦為雌，作為裝飾紋案亦常配飾荷葉蓮蓬，寓意婚姻和睦並有求子之意。此器作交首並足鴛鴦形狀，鴛首伏於鴦背，鴦喙作端流；器身以釉下青花繪通景蓮塘圖案為飾，鈷藍色澤略淺；池中生出一蓮莖構成提梁，且鴛鴦頸下翁毛繪作似柳葉紛紛垂下之態，從而為器表所飾蓮塘景致平添立體的觀感，望之如鳥語花香中疏條交映、滿池生嬌，構思極為巧妙。此類繪有蓮葉鴛鴦的荷塘小景圖案在宋代已用作瓷器裝飾紋樣，在傳世元明青花中亦可見，但作為立體的瓷器造型則非常罕見

此壺器型靈感或源於明代鴛鴦水盛，如倫敦1997年版C.J.A Jorg編著《Rijksmuseum博物館藏中國陶瓷器》（Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum）第35頁介紹的阿姆斯特丹Rijksmuseum博物館藏一比翼鴛鴦水盛；或比倫敦蘇富比1998年11月18日拍賣會售出的第1007號

北德私人收藏，即香港蘇富比2010年4月8日拍賣會圖錄第1903號。釉表小處有脫片，木塞為後配



471

471 KLEINE ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR EINER ROMANZSIZENE

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode
H. 19,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE DECOARTED PORCELAIN ROULEAU VASE, China, Chenghua mark, Kangxi period - Property from an European private collection - Good condition

釉下青花指日高升圖小棒槌瓶

清康熙

圈足露胎，底有「大明成化年製」雙行有圈款

歐洲私人收藏。保存良好



472

472 SELTENER UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR

CHINA, datiert wan(li) shisannian dongyue jiri (11. Monates im 13. Jahr =1585) und Periode
D. 26 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, die zwischen 1955 und 1985 entstand - Glasurabsplitterungen

A RARE DATED BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN CACHEPOT, China, dated wan(li) shisannian dongyue jiri (1585) and of the period - Property from an old Bavarian private collection, assembled between 1955 and 1985 - Glaze frits

罕見釉下青花雙龍戲珠紋香爐

明萬曆，銘文所註日期為1585年

斜壁，直口出唇，有獨角瑞獸獸吞式矮足三；器身以凸弦紋分作兩段，上段飾錦地蓮花開光花卉紋，下段飾雙龍戲珠紋；器腹露胎牌記式開光處燒有釉字「萬（曆）十三年冬月吉日」

德國巴伐利亞私人古舊收藏，其藏品購於1955至1985年期間。有釉表脫片



472

**473 UNTERGLASURBLAUER UND KUPFERROT DEKORIER-
TER CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT FISCHDEKOR**

CHINA, frühe Kangxi-Periode
D. 22,7 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, im November 1975 von
Galerie Ruth Schmidt aus der Sammlung Bock erworben - Am Innenrand wenige
kleine Randbestoßungen

*A GOOD COPPER-RED UND BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN
CACHEPOT WITH FISHES AND WATER PLANTS, China, early Kangxi period -
Property from an old Berlin private collection, bought November 1975 from Gallery
Ruth Schmidt, Berlin from the Bock collection - The mouth rim inside with few small
chips*

青花釉裡紅魚藻紋瓷缸

清康熙早期

盤口折沿，弧壁上下略收

德國柏林私人古舊收藏，1975年11月購於Ruth Schmidt藝術行，原
屬Bock藏品。口沿內側小處有磕蹭





474

474 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE RUNDSCHALE MIT DEKOR VON UNSTERBLICHEN

CHINA, gemarkt yutang jiaqi, 17.Jh.
D. 35,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßung am Rand rest.
A BLUE AND WHITE IMMORTAL DEEP PORCELAIN PLATE, China, marked yutang jiaqi, 17th ct. - Property from an European private collection - Restored chip to rim

玉堂佳器款釉下青花八仙圖圓盤
中國17世紀
歐洲私人收藏。器緣小處磕蹭痕跡有修



475

475 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE YENYEN-VASE MIT SEELANDSCHAFT UND FISCHER

CHINA, Kangxi-Periode
H. 45,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Ehemals aus einer rheinländischen Privatsammlung - Am Rand zwei rest. Bestoßungen
A LARGE BLUE AND WHITE YENYEN WITH SEA LANDSCAPE, China, Kangxi period - Former property from a Rhineland private collection - Two restored chips to mouth rim

釉下青花山水人物圖鳳尾尊
清康熙
原德國萊茵地區私人收藏。口沿兩處磕蹭痕跡有修



476

476 GROSSE VASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAU-EM DEKOR VON PRUNUSBLÜTEN ZWISCHEN EIS

CHINA, 19.Jh.
H. 60 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, vor 1974 in Stuttgart erworben - Minim. berieben
A LARGE BLUE AND WHITE 'CRACKED ICE' VASE, China, 19th ct. - Property from an old Stuttgart private collection, bought in Stuttgart prior 1974 - Very minor wear

釉下青花白梅紋瓶
清19世紀
器型較大
德國斯圖加特私人古舊收藏，1974年以前購於斯圖加特。細處有摩擦痕跡



477

477 UNTERGLASURBLAUE VASE MIT DEKOR VON UNSTERBLICHEN

CHINA, frühe Kangxi-Periode
H. 44,2 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Obere Vasenhälfte mit geklebten Brüchen
A BLUE AND WHITE IMMORTAL VASE, China, early Kangxi period - Property from an European private collection - Upper half of the vase with re-stuck breaks

釉下青花天官賜福嬰戲圖瓶
清康熙早期
歐洲私人收藏。器上段裂片有粘



**478 UNTERGLASURBLAUE PILGERFLASCHE AUS
PORZELLAN MIT LOTOS- UND BLÜTENDEKOR AUS
PORZELLAN**

CHINA, Qianlong-Siegelmarke in Unterglasurblau
H. 51,5 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung - Gut erhalten

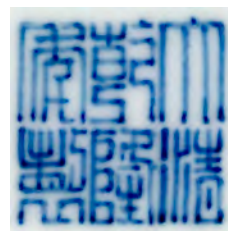
*A BLUE AND WHITE LOTOS AND FLOWER DECORATED PORCELAIN MOON FLASK,
China, underglaze blue six-character seal mark Qianlong - Property from a Hamburg
private collection - Good condition*

釉下青花纏枝蓮花團壽紋扁壺

中國

器頸附螭龍雙耳，圈足露胎，底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

德國漢堡私人收藏。保存良好





479 KAISERLICHER DRACHENTELLER IN UNTERGLASURBLAU UND GELBEM EMAIL DEKO-RIERT

CHINA, unterglasurblaue Qianlong Sechszichen-Siegelmarke und Periode
D. 25,2 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren im Münchner Kunsthandel erworben - Kleine Randbestoßungen bzw. Glasurabsplitterungen

AN IMPERIAL UNDERGLAZE BLUE AND YELLOW-GLAZED 'DRAGON' DISH, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and period. The shallow, rounded sides rise to the slightly everted rim, and the interior is decorated with a five-clawed dragon leaping amidst clouds and flames in pursuit of a flaming pearl, below two dragons at a similar pursuit in the well. A similar dragon frieze is on the exterior above a petal lappet border. The decoration is in lemon-yellow glaze reserved on a blue ground - Property from an old Bavarian private collection, bought in Munich in the 1970's - A Qianlong dish of this design in Taiwan was included in the Special Exhibition of Dragon-Motif Porcelain in the National Palace Museum, Taipei, 1983, cat.no.76; another from the Scheinman collection in the exhibition Born of Earth and Fire, The Baltimore Museum of Art, 1992, cat.no.90 - Small chips or frits around the rim

宮廷青花地黃彩雲龍戲珠紋盤

清乾隆

內外施釉下青花為地，再以檸檬黃彩描繪紋案為飾，侈口略撇，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底心有白地釉下青花「大清乾隆年製」三行款。盤心黃圈內飾戲珠五爪龍紋，內外壁皆飾五爪雙龍趕珠紋，間飾火焰、流雲，外壁近足處有蓮瓣紋一週。紋案莊重典雅，繪工細膩

可比臺北故宮博物院1983年版《瓷器上的龍紋特展目錄》第76號乾隆款瓷盤；或比巴爾的摩藝術博物館（BMA）1992年版Scheinman收藏特展圖錄《土與火的結晶》（Born of Earth and Fire）第90號

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀70年代購於慕尼黑藝術商處。器緣小處有磕蹭與釉表脫片痕跡



**480 KAISERLICHER ‚BAJIXIANG‘ STEM CUP AUS PORZELLAN MIT
UNTERGLASURBLAUEM DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Yongzheng im Standfuß und
Periode

H. 7,8/D.9,4 cm

50000,-/70000,-

Vgl. Collection Sir Percival David, publ. in Harry Garner, *Oriental Blue and White*, London, 1954, pl. 37, zusammen mit einem Original aus der Chenghua-Periode - Schön erhalten

*A RARE IMPERIAL BLUE AND WHITE ‚BAJIXIANG‘ STEM CUP, China, Yongzheng six-character mark and period, finely potted, the rounded sides rising to a slightly everted rim and supported on a tall spreading foot, delicately painted around the exterior with the bajixiang above a ruyi strapwork band and below double lines at the rim, the interior of the hollow foot with a six-character mark - Similar examples are known following the fifteenth century prototypes, with six-character Chenghua marks inside the footrim. A larger Yongzheng example from the Collection of Edward T. Chow, sold at Sotheby's Hongkong 25th November 1980, lot 114, and of Sir Percival David, is illustrated in Harry Garner, *Oriental Blue and White*, London, 1954, pl. 37, together with Chenghua original; another was included in the Special Exhibition of Chenghua Porcelain, National Palace Museum, Taipei, 1976, cat.no. 66, together with the Chenghua original, no. 65. Two further Yongzheng examples in the Gulbenkian Museum of Oriental Art and Archaeology, University of Durham, are illustrated in Ireneus László Legeza, *Malcolm MacDonald Collection of Chinese Ceramics*, Oxford, 1972, pl. LXXI, nos. 202 and 203; another from the Tianminlou Collection is illustrated in Liu Liang-yu, *A Survey of Chinese Ceramics*, vol. 5: *Ch'ing Official and Popular Wares*, Taipei, 1991, p.90 right; and one was included in the Kau Chi Society Exhibition of Ancient Chinese Ceramics, Hong Kong, 1983, cat. no. 114 - Good condition*



罕見宮廷釉下青花八吉祥紋高足杯

清雍正

侈口，弧壁向下漸收，高圈足中空外撇，圈足內壁有釉下青花「大清雍正年製」橫款。近足處以纏莖繪出勾連如意雲頭紋一週，其上有忍冬紋托出的八吉祥紋。此類器型可溯至15世紀一明成化六字款高足杯

可比倫敦1954年版Harry Garner著《東方青花》(Oriental Blue and White)圖版第37所介紹大維德爵士藏品，該頁同時介紹了一應為此類清代瓷器原型的明成化高足杯；或比香港蘇富比1980年11月25日拍賣會售出的第114號仇炎之藏雍正高足杯；或比臺北故宮博物院1976年版「成化瓷器特展」圖錄第66號，該書第65號則介紹一作為第66號原型的成化高足杯；或比英國Durham大學Gulbenkian東方藝術與考古博物館藏雍正高足杯二，錄入牛津1972年版Ireneus László Legeza編著《Malcolm MacDonald 所藏中國瓷器》(Malcolm MacDonald Collection of Chinese Ceramics)圖版第LXXI、第202&203號；或比臺北1991年版劉良佑著《中國歷代陶瓷鑑賞·卷5·清官窯與民窯》第90頁右圖所介紹天民樓藏高足杯；或比香港1983年「求知雅集中國古陶瓷展」展覽圖錄第114號

保存良好



481 FEINE UND GROSSE BRONZE DES
SADAKSHARILOKESHVARA

CHINA, 15./16.Jh.

H. 38 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, bei Paul Brandt, Amsterdam im November 1980 erworben - Wenige kleine Rep.-Stellen an der Krone

A FINE BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, China, 15th/16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both upper ones hold akshamala and lotus, clad in a dhoti falling in regular pleats over both legs, cape draped over the shoulders, its streamers encircling the arms with its ends falling down over the rim of the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, faint smile playing around his lips, elongated earlobes with ear-ornaments, his hair combed in a chignon topped with a ratna secured with a tiara decorated with a pair of patras and floating ribbons - Property from an old European private collection, bought from Paul Brandt, Amsterdam, November 1980 - Few very small repairs to crown

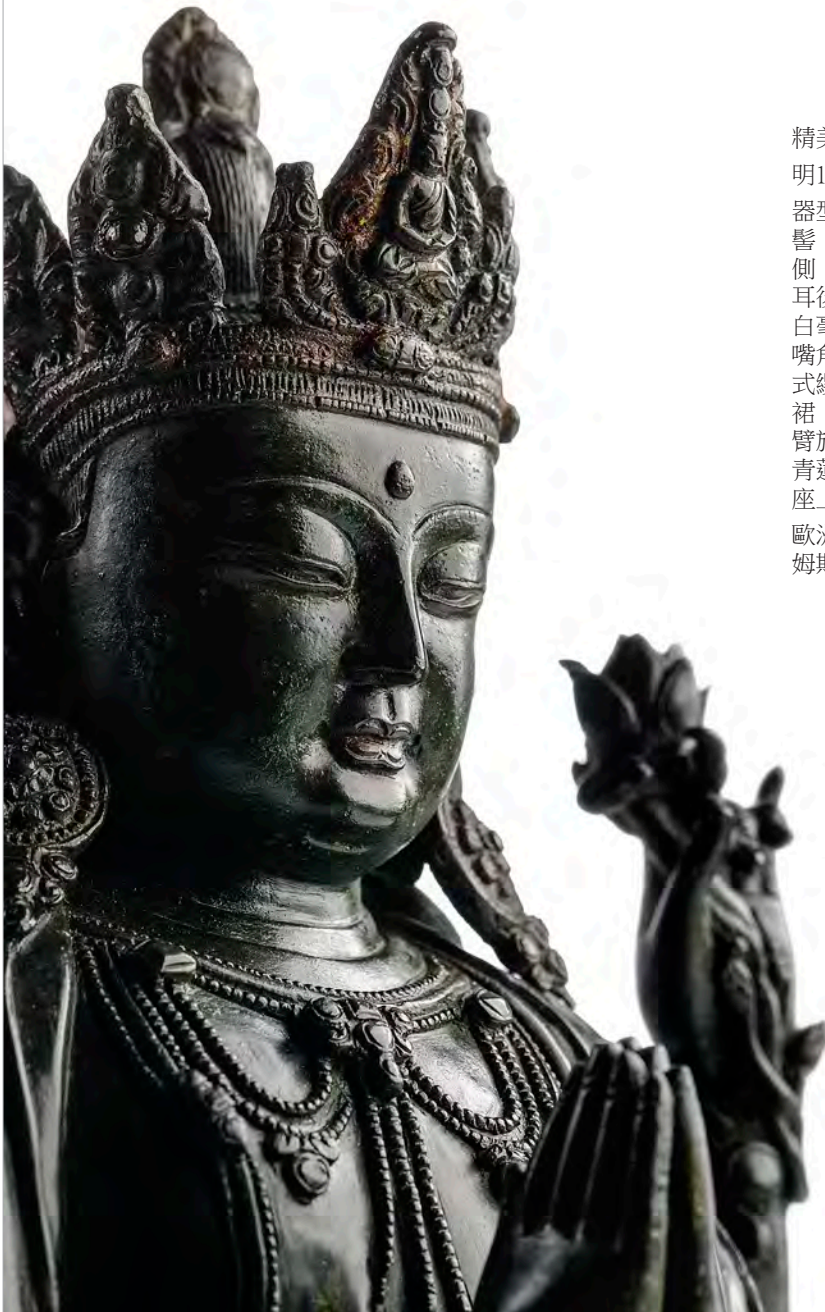


精美四臂六字觀音銅坐像

明15/16世紀

器型較大，造型優雅華貴。尊像束髮有髻，有摩尼寶式頂嚴，分髮辮纏結垂於臂側，頭戴化佛冠，冠側有寶釧，冠纓飄立耳後；雙眉入高鼻，長耳垂圓瑋，眉間有白毫，垂臉頰首，雙頰豐潤，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾三垂式纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧；著半裙，長帛繞過肩臂垂於座前構出垂幔；主臂施合十印舉於胸前，兩側臂分持念珠、青蓮，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣各飾連珠紋一週

歐洲私人古舊收藏，1980年11月購於荷蘭阿姆斯特丹Paul Brandt拍賣行。寶冠小處略補







**482 BRONZE DES
AVALOKITESHVARA**

CHINA, Ming-Dynastie

Auf einem Lotos sitzend dargestellt, beide Hände zu mudras geformt, wobei die Rechte erhoben ist, die Linke liegt auf dem rechten Fuß und hält eine Perle. Rechts und links auf Lotoszweigen Attribute. Dunkle, part. leicht grünlich patinierte Bronze mit Spuren von Vergoldung. H. 30,6 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, erworben bei Nagel am 11.11.2000, Lot 2190 - minimale Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA, China, Ming dynasty - Property from a North German private collection, purchased at Nagel at the 11th of November 2000, Lot 2190 - Very minor damages due to age

觀世音菩薩銅坐像

明代

尊像頭戴化佛冠，左手托寶珠置於膝上，青蓮立於臂側，露趾結全跏趺坐於複瓣盛蓮之上；局部有輕微秀潤銅綠，有鍍金痕跡

北德私人收藏，購於本拍賣行2000年11月11日拍賣會第2190號。細處有老化而損的痕跡

483 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI IM MEDITATIONSSITZ

CHINA, Ming-Dynastie

H. 28 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana with both hands in dhyanamudra, clad in a monk's garb including undergarment secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and curled hair that run into a low ushnisha set with a ratna - Provenance: Former old German private collection - Very small repairs

釋迦牟尼佛全跏趺銅坐像

明代

尊像螺髮有肉髻，雙手施禪定印

原德國私人古舊收藏。細處有補





**484 LACKVERGOLDETE BRONZE
DES BUDDHA SHAKYAMUNI
AUF EINEM LOTOS**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 27 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best. und berieben

A GILT, BLACK AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyana-mudra, clad in a monk's garb covering both shoulders, inner garment secured with a ribbon knotted to the front, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his blue coloured hair and ushnisha set with a ratna to the front - Property from an old South German private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅漆金釋迦牟尼佛全跏趺蓮座坐像
明晚期

有髹墨漆、紅漆，髮有藍彩

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡



**485 BRONZE EINES BUDDHISTI-
SCHEN LÖWEN MIT
BROKATBALL MIT RESTEN
VON VERGOLDUNG**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 32 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus europäischem Diplomaten-Besitz - Etwas berieben, minim. rep.

A BRONZE MODEL OF A SEATED BUDDHIST LION, China, 17th/18th ct. - Property from an European diplomat collection - Wear, very minor repairs

戲毬銅佛獅

中國17/18世紀

有鍍金殘留

歐洲外交官收藏。細處有補，有些許摩擦痕跡

486 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie

H. 30 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on her lap supporting a flower-head, clad in a wide-sleeved mantle, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, her hairdo coiffed in a chignon and secured with a tiara - Provenance: Former old German private collection - Minor wear, slightly chipped

銅漆金觀音全跏趺盛蓮坐像

明代

原南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





487 PAAR LEUCHTER MIT KNEIENDEN AUSLÄNDERN AUS BRONZE

CHINA, Qing-Dynastie
H. 23 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben

A PAIR OF CANDLE-PRICKETS, China, Qing dynasty, both cast with a foreigner kneeling on a hexagonal base, their hands raised and supporting the tray on which is placed the pricket, both wearing a loin-cloth, cape and their faces displaying wrathful expressions with bulging eyes below raised eyebrows - Property from an European private collection - Wear

胡人托臺式銅燭臺一對
清代

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡

488 PAAR WÄCHTER AUS BRONZE - ZHOU CANG UND GUAN PING

CHINA, 17.Jh.
H. 14,5/15,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Kleine Rep.-Stelle, etwas berieben

A PAIR OF BRONZE GUARDIANS - ZHOU CANG AND GUAN PING, China, 17th ct., on bronze bases. Both standing, the first cast as a Western with his right hand supporting on a sword, his left hand placed firmly on his hip, wearing armour, mantle, boots, his face with full beard framing his chin and topped with a hat and the other holding a package in both hands, wearing armour, tunic, boots, his face with goatee and his head covered with a partly textile bonnet - Property from a South German private collection - Small repairs, wear

武官銅立像一對

中國17世紀

應為關帝座側侍者周倉（捧印）、關平（持刀）

南德私人收藏。小處有補，有些許摩擦痕跡

489 LACKVERGOLDETE BRONZE EINES ADORANTEN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17.Jh.
H. 13,5cm (o.S.)

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, Attribute verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AN ADORANT, China, 17th ct., mounted. Standing with both hands in front of his breast, clad in a skirt secured with a ribbon knotted to the front, scarf floating around his shoulders, encircling his arms with its streamers curling up, bejewelled, his youthful face displaying almond-shaped eyes below arched eyebrows and his hair combed in a pair of hair-locks to both sides - Property from an European private collection - Wear, attributes lost

銅漆金善財童子立像

中國17世紀。配木座

歐洲私人收藏。有些許磨擦痕跡，附件已失

490 FEINE BRONZE DES GUANYIN MIT RESTEN VON LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 29 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty, seated in vajrasana on a plinth with the right hand holding twig while the left supports a cup, clad in various garments including a wide-sleeved mantle and an inner robe secured with a ribbon knotted to the front, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, her hair coiffed in a chignon and secured with a large tiara cast with a minute figure of Buddha Shakyamuni, traces of gilt-lacquer - Property from a South German private collection - Minor wear, very slightly chipped

精美楊柳觀音銅坐像

明晚期

楊柳觀音為觀音三十二應相之一，以其可祛病弭災又稱藥王觀音。尊像束髮高髻，有蓮蕾式頂巖，頭戴化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮纏結垂於兩肩；長耳垂華璫，雙眉入高鼻，雙頰豐潤，垂臉頰首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；袒胸飾三垂式纓絡，著褒衣博帶式袈裟並在身前有結，褶皺流暢自然；右手持楊柳枝舉於胸前，左手托淨杯置於臍前，露趾結全跏趺而坐。有髹漆、漆金殘留

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡





491 SELTENE HOLZFIGUR VERMUT-
LICH ZHUGE LIANG (181-234)
MIT LACKFASSUNG AUF
XICHIMU-STUHL

CHINA, Ming-Dynastie

Wohl Zhuge Liang (181-234), war ein berühmter Politiker und Kanzler/Premierminister des Staates Shu in der Zeit der Drei Reiche. Es gibt die spezielle Gedächtnishalle für ihn als Vorbild für die kaiserliche Loyalität in diversen Provinzen Chinas, die größte befindet sich in der Stadt Chengdu, also der ehemaligen Hauptstadt des Staates Shu.

H. 80 cm (o.S.)

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Hung Wan Trading Craft Company, 1987 - Gallery Blue Elephant, Tefaf Maastricht, 1988 - Minim. Alterssch.

A FINE AND RARE POLYCHROME LACQUERED WOOD FIGURE POSSIBLY THE FAMOUS ZHUGE LIANG (181-234), China, Ming dynasty, H. 80 cm (only figure), on a later carved Xichimu throne.

Seated in European fashion with both shoed feet firmly placed on the ground, both hands resting on his lap hidden in the wide and long sleeves of his mantle that falls in large folds down his legs, the inner garment just revealing his shoes, both decorated in gesso relief with dragons, their eyes inlaid with blue beads, amongst cloud patterns, his face carved with a serene expression, slit eyes below raised eyebrows, meticulous sculpted lips and his head topped with the five-ribbed bonnet - Property from a European private collection - Hung Wan Trading Craft Company, 1987 - Gallery Blue Elephant, Tefaf Maastricht, 1988 - Very minor damages due to age

精美罕見道教文官坐像

明代

木胎漆繪，或為諸葛亮造像。尊像頭戴綸巾，高鼻垂眼，雙頰豐潤，面容寧靜，原應有鬚鬚；內著右衽浮雕龍紋衫，胸前可見正龍紋；外罩對襟浮雕雲龍紋袍服，雙手隱於闊袖之中，交撫右膝之上，露履垂足善坐於後配鸚鵡木圈椅之上。整尊造像工藝精緻，容貌與服飾自然寫實，衣裳褶皱流暢，龍眼嵌藍珠

諸葛亮（181-234）字孔明，三國時期著名軍事家、政治家，蜀漢丞相，諡忠武侯，作為臣子忠君與君王禮賢思想的象徵，中國歷代均有在地方修造孔明廟的崇拜習俗，而最大的祭祀官祠即位於今四川成都的武侯祠

歐洲私人收藏；曾先後在Hung Wan Trading Craft Company（1987年）、與荷蘭荷蘭馬斯特裏赫特藝術博覽會（TEFAF）藍象藝術廊（1988年）展出。細處有老化而損的痕跡





492 SELTENE BRONZE EINER GOTTHEIT MIT FARBIGER FASSUNG
AUS BRONZE

VIETNAM, ca. 16.Jh.
H. 59 cm (o.S.)

30000,-/40000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Fassung etwas
berieben, minim. best.

A RARE AND FINE POLYCHROME BRONZE FIGURE OF A FEMALE FIGURE, Vietnam, ca.
16th ct., on a wood throne. Seated in European fashion with both pointed shoed feet placed
slightly apart, her right hand reaching for the broad belt while the left is clasped in front of
her abdomen, clad in various garments including undergarment falling down just revealing
her feet, wide-sleeved mantle cast with cloud motifs, armour visible at upper arms and shine-
bones, tunic cast with meandering borders, apron secured with a ribbon knotted to the front
and scarf draped around her shoulders, its streamers encircling both arms with its ends fall-
ing downwards along her body, her face displaying a dignified expression with slit eyes
below arched eyebrows that run into her nose-bridge, faint smile is playing around her lips
and the hair is coiffed in a chignon secured with a triple-shaped tiara to the front - Wear,
slightly chipped

精美罕見銅加彩神明坐像

約16世紀，越南風格

配木雕加彩寶座，應為女性上仙。尊像束髮有髻，頭戴華冠，杏眼厚
鼻，雙頰豐腴，嘴角微揚，神情寧靜而慈悲；內著鎧甲，外罩朝褂並
在身前有結，長帛繞臂垂下；右手扶革帶置於膝上，左手舉於腹前，
裙下露翹頭履，分腿垂足善坐。服飾自然寫實

原歐洲私人古舊收藏。加彩有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





493 BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, Qianlong-Periode

H. 20,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas korrodiert, Vase verloren

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a blanket covering a pierced throne with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a dhoti, scarf across his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair combed in a chignon, secured with a tiara and a separate cast flaming nimbus behind, unsealed - Property from an old German private collection - Patina corroded, vase lost

無量壽佛全跏趺寶座銅坐像

清乾隆

有背屏，座前有垂幔

德國私人古舊收藏。略有鏽蝕，寶瓶已失



494 BRONZE EINES STEHENDEN WÜRDENTRÄGERS IN EINEM FALTENREICHEN GEWAND

CHINA, 16./17.Jh.

H. 21 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 16th/17th ct., standing with his body slightly twisted, one hand lowered in front of his abdomen while the left is covered by the wide-sleeve of his mantle covering both shoulders and falling down in pleats, his face displaying slit eyes below raised eyebrows and topped with textile bonnet - Property from a German private collection - Very slightly chipped

尊者銅立像

中國16/17世紀

造型生動，衣衫褶皺流暢寫實

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

495 BRONZE DES GUANDI AUF EINEM LACKIERTEN
HOLZTHRON

CHINA, die Bronze 17Jh.

H. 25 cm o.T.

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Spuren von Lackvergoldung

A BRONZE FIGURE OF GUANDI, China, 17th ct., on a red lacquered wood throne.

Seated in a martial posture with both shod feet firmly placed on the ground, both hands resting on his thighs, wearing armour, mantle covering one shoulder, both secured with a broad belt, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows and his head covered with a textile bonnet, traces of gilt and red-lacquer to the back - Property from a South German private collection - Wear

關帝銅坐像

中國，銅像為17世紀

配髹漆木座

南德私人收藏。有漆金與紅漆痕跡，有摩擦痕跡



496 PAAR BUDDHISTISCHE LÖWEN AUS BRONZE AUF
PODESTEN SITZEND, IN ZWEI TEILEN GEARBEITET

CHINA, Qing-Dynastie

H. 36 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A PAIR OF BRONZE BUDDHIST LIONS, China, Qing dynasty. The guardian beasts each cast with mouths open in a roar beneath fiercely glaring eyes and extravagantly curling brows and mane, crouching with powerful body and haunches on an integral raised platform cast with embroidered drapery, one with its right foreleg supported on a tasselled ball and the other with left foreleg resting on a playful cub - Property from an old South German private collection - Minor wear, slightly chipped

銅座獅一對

清代

座可分，一戲毬，一撫幼獅

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



**497 PAAR STEINLÖWEN MIT
GOLDLACKFASSUNG UND FARBIGER
BEMALUNG**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 25 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Kleine Bestoßungen, etwas berieben
A PAIR OF GILT-LACQUERED AND PAINTED STONE MODELS OF BUDDHIST LIONS, China, 18th/19th ct. - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Small chips, wear

石雕漆金加彩座獅一對
清18/19世紀

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。小處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



497

**498 NACKENSTÜTZE IN FORM EINES LIEGENDEN GESTREIFTEN TIGERS AUS GELB-BRAUN GLASIRTER
TONWARE**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 45 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Glasurabsplitterungen und Bestoßungen

A YELLOW-BROWN-GLAZED EARTHENWARE POTTERY MODEL OF A RECUMBENT TIGER AS NECK REST, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Minor losses to glaze, slightly chipped

臥虎形陶枕
清18/19世紀

施黃釉、褐釉，造型生動自然

歐洲私人收藏。小處有釉表脫片與磕蹭痕跡



498

499 FEINES UND SELTENES RUYI-ZEPTEP AUS MEHRFARBIGEM CINNABAR-LACK

CHINA, Qianlong-Periode

L. 39 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Kleine Restaurierungen

A VERY FINE CARVED THREE COLORED CINNABAR LACQUER RUYI, China, Qianlong period - Property from an important European private collection - Ruyi sceptres in China are thought to originate from back scratchers used by Buddhist monks and holy figures during pre-Tang times, which were later adopted by Daoists who introduced the heart-shaped head in the form of a lingzhi, before being revived during the Yongzheng reign as an imperial object. While its original practical function was lost, the tradition of the ruyi (literally 'as you wish') was emphasised through the decoration which often consisted of auspicious motifs - Minor restorations



精美罕見剔彩雕漆如意
清乾隆

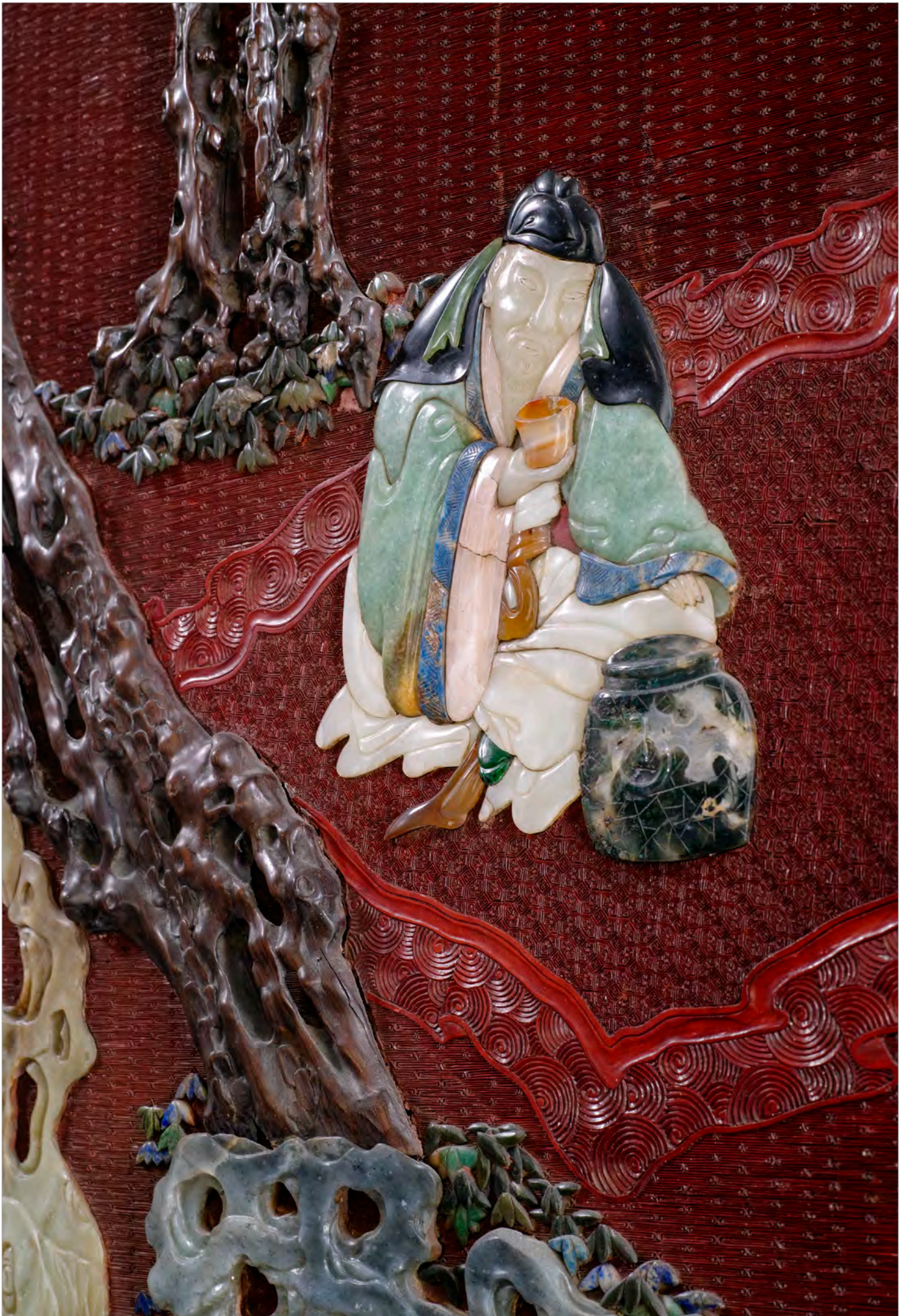
現有研究一般認為早期如意與中國持笏、爪杖以及隨佛教傳入中國的佛具阿那律相關，但後期已經失去了其原有的功能，唐代以後為道教吸收並添加道教所推崇的象徵得道長壽的靈芝圖案，在清代僅作為帶有吉祥色彩的室內裝飾用具，由於雍正皇帝對道教的青睞而使宮廷中添置或饋贈如意一時盛行。此拍品器首作靈芝形並飾瑞獸胡人獻寶圖案，沿邊飾連回紋；柄略曲，趾部作如意雲頭形，三節式中段並趾部表面飾清竹、仙鶴、瑞鹿、蒼松、靈芝、蝙蝠、水仙等吉祥紋案，寓有恭祝福祿壽之意；器首背面飾菱格卍字朵花錦紋，其餘背面飾菱格卍字朵花錦紋歐洲名家私人收藏。小處有修













湖上清秋殊寂寂
孤舟汎汎碧波中
吹不成
景宗月
秋月
成千秋日

孫國信刻并序



多寿多福多才

是天寿之心從言忘意得與未
知何日歸到人間於所治矣

龍門甲寅年仲冬之說

王明

昔日空半之心預予無際庖丁
置灶君兄今半嘗有聘事誠吾
人習答乃但舉端要隨而預之

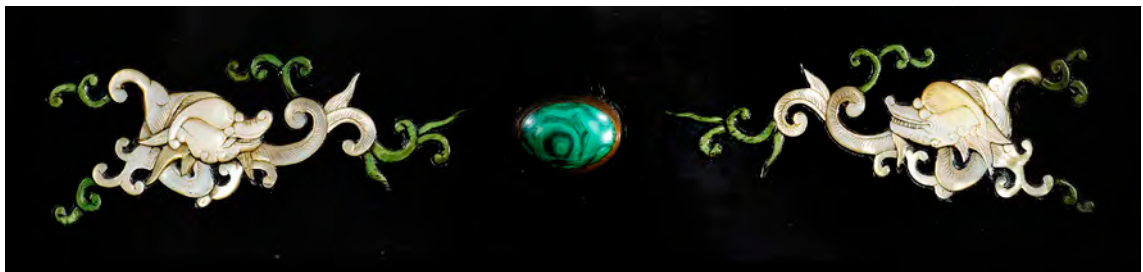
吾家東坡之能佳
靈夢亦在處民之
懷久之者之何以
方深及此以夢
中修飾

古上之風俗

向美不遠誠若運用過於積取
是結閣於胸襟自默容與東家
音失養波蕭灑沫落翰造福飛

夫運用之方隻由已出規規所
誤信屬目者從之一憂失之十
里苟知算許運可前通心不欺

本德大功本言



***500 SELTENER STELSCHIRM AUS HARHOLZ**

CHINA, 18./19. Jh.

Siebenteilig, mittig mit breiterem Hauptpaneel. Gerade, rechteckige Paneele in Rahmenbauweise auf kurzen Vierkantbeinen mit geraden Rahmenleisten. Die schauseitigen oberen Kassettenfelder mit reliefiertem Rotlack-Fond, im Zentrum mit in Halbedelsteinen eingelegeten Figuren in einer Landschaft; die schmalseitigen Paneele mit entsprechend gearbeiteten Kalligraphie-Kassettenfeldern. Die unteren Felder mit Darstellungen von Antiquitäten auf Schwarzlack, eingeleget in kombinierten Materialien, kleinere Felder mit landschaftlichen Darstellungen und stilisierten Drachen in Perlmutt. Die Rückseiten mit Inschriften-Feldern und Wolkendrachen in Goldlackmalerei. Hartholz.

235 x 415 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz, aus einer alten Schweizer Privatsammlung vom jetzigen Besitzer vor 30 Jahren erworben - Vgl. Gems of Beijing Cultural Relics Series, Furniture, Beijing, 2003, Nr. 196. - Fehlende Dekorpartien, Risse, kleinere Besch. und best.

AN IMPORTANT SCREEN, China, 18th/19th ct. Seven parts, the main panel in the center wider. Rectangular frame-constructed panels on short legs with straight aprons. The front side upper fields with red lacquer in relief, the one in the center with figures in a landscape inlaid in half-precious stones; the fields on the sides with inlaid inscriptions; the lower fields with antiques on black lacquer, inlaid in combined materials; smaller fields with stylized dragons in mother-of-pearl. The reverse side with inscriptions and cloud dragons in gold lacquer. Hardwood frames. - Property from an old Swiss private collection, bought by the present owner 30 years ago from an old Swiss private collection - Missing details, cracks, smaller damages and chips

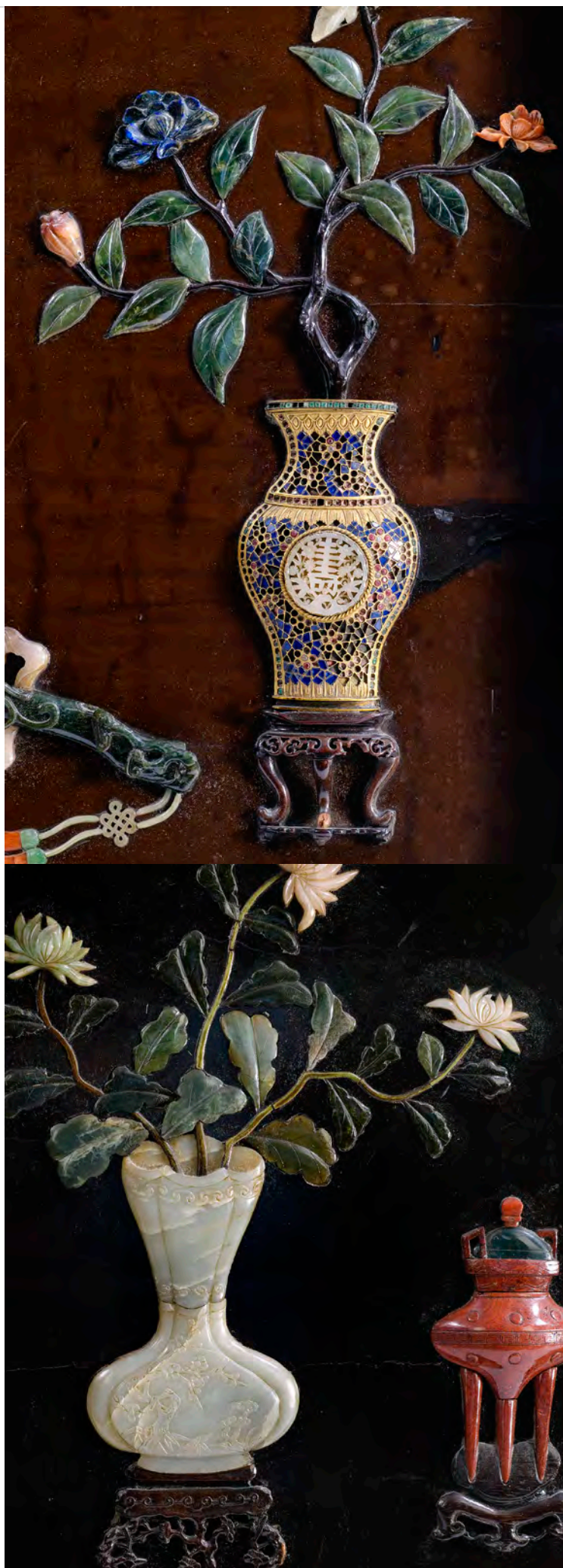
七頁式立屏

清18/19世紀

硬木框架，嵌石、嵌螺鈿等為飾。正面為四抹式，腿間有垂窪腔壯式牙板，眉板與腰板以嵌寶捲草襍寶紋為飾，繚環板飾嵌寶博古花供圖案，最外兩側頁屏心鑲剔紅錦地嵌寶對聯並各有嵌寶小圖三，其餘四側頁屏心鑲有框剔紅詩文山水圖為飾，中頁鑲有框剔紅嵌寶山水人物圖為飾；背面為三抹式，眉板與繚環板皆飾墨地描金雲龍祥蝠紋案，左右最外側頁屏心鑲有金書對聯，其餘四側頁屏心金書錄寫畫論名章且其一有款「乾隆甲寅年仲冬上浣王澍」並刻印「虛舟」，中頁屏心有金書詩文並款「南阜老人高鳳翰」並刻印「高鳳翰印」、「西園」。用料奢華，紋案典雅，剔紅工藝考究，金繪筆觸細膩

可比1999年版《北京文物精粹大系：家具卷》第196號

瑞士私人古舊收藏，由現藏家30年前購於一瑞士私人古舊收藏。紋飾局部有缺，有裂紋，小處有損，小處有磕蹭痕跡









**501 SATZ VON VIER GERAHMTE ROTLACK-PANEELEN MIT
STEIN- UND HOLZ-EINLAGEN UND APPLIKATIONEN**

CHINA, 19.Jh.

Je 140 x 63cm R.

28000,-/38000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige Altersrisse bzw.
wenige Verluste der Einlagen

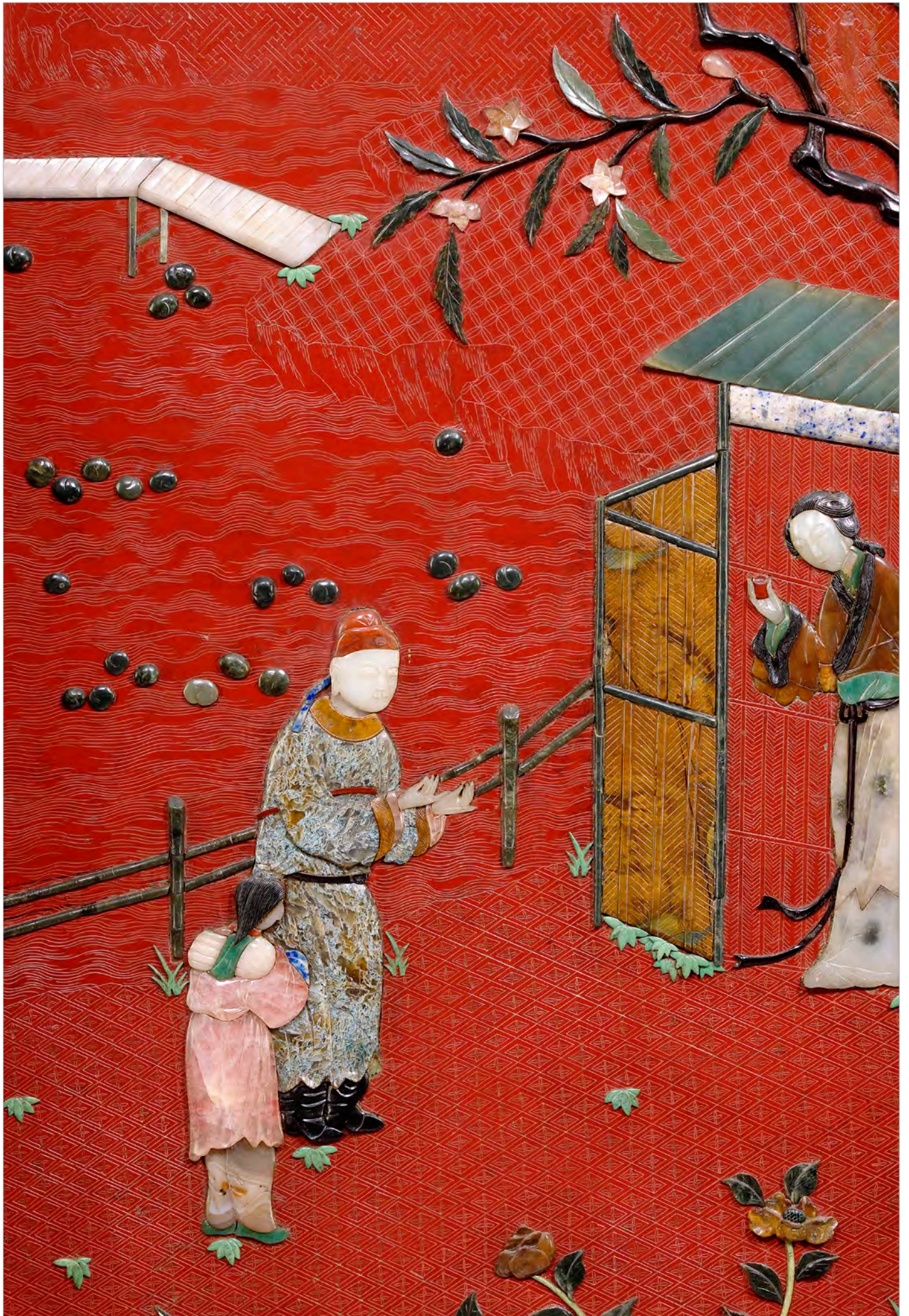
A FINE AND RARE SET OF FOUR CINNABAR LACQUER STONE- AND WOOD INLAID
PANELS IN HARDWOOD FRAMES, China, 19th ct. - Property from an European pri-
vate collection - Few age cracks and very few losses to inlays

精美紅漆錦地嵌寶人物故事圖掛屏四

清19世紀

硬木屏框。紅漆地淺刻水紋、錦地，以嵌石、木料構出四故事圖
案，分別為貴妃醉酒、人面桃花、長生殿、二喬觀書，屏背飾三
段式紅漆地花卉圖案

歐洲私人收藏。有些微老化裂紋，嵌飾略有缺



502 JUE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, gemarkt Qianlong zhongdong jidan zhi (=1738) und aus der Zeit

H. 16,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Ein Bein best.

A BRONZE JUE IN ARCHAIC STYLE, China, marked Qianlong zhongdong jidan zhi (=1738) and of the period - Property from a German private collection - One leg chipped

三足回紋銅爵

清乾隆，銘文所註日期為1738年

器型仿古青銅爵，有菌狀立柱二，獸吞式鑿，流下有銘「乾隆三年仲冬吉旦製」

德國私人收藏。一足有磕蹭痕跡

504 SCHREITENDES FABELTIER AUS GRAU-SCHWARZ-BEIGEM ACHAT

CHINA, 19.Jh.

L. 15,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1920'er Jahren in China erworben - Gut erhalten

A WELL CARVED AGATE MODEL OF AN QILIN, China, 19th ct. - Property from an old North German private collection bought in China in the 1920's - Good condition

精美瑪瑙雕攜子瑞獸

清19世紀

瑪瑙偏黑灰帶米白

北德私人古舊收藏，20世紀20年代購於中國。保存良好

503 FEINE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT DRACHENDEKOR ZWISCHEN WELLEN

CHINA, Qianlong-Periode

17,7x17,7x8,2 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. rest.

A WELL CARVED CINNABAR LACQUER DRAGON BOX, China, Qianlong period - Property from an European private collection - Partly restored

精美剔紅海水龍紋蓋盒

清乾隆

蔗段式圓角方盒，平底；蓋、器立壁皆飾菱格朵花錦紋；蓋面回紋邊框內飾精美海水三龍戲珠紋案，紋線細膩，工藝精湛

歐洲私人收藏。局部有修

505 JUE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, gemarkt Qianlong zhongdong jidan qianzhi (=1738) und aus der Zeit

H. 16,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1920'er-Jahren in China erworben - Minim. berieben

A BRONZE JUE IN ARCHAIC STYLE, China, marked Qianlong zhongdong jidan qianzhi (=1738) and of the period - Property from an old German private collection, bought in China in the 1920's - Very minor wear

三足回紋銅爵

清乾隆，銘文所註日期為1738年

器型仿古青銅爵，有菌狀立柱二，獸吞式鑿，流下有銘「乾隆三年仲冬吉旦製」

北德私人古舊收藏，20世紀20年代購於中國。細處有摩擦痕跡



502



503



504



505

506 FEINES RUYI AUS ROTLACK MIT TIEFGE-
SCHNITTENEM DEKOR VON BLÜTEN

CHINA, 18. Jh.

L. 36,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung -
Minim. rest.

*A FINE CARVED CINNABAR LACQUER RUYI WITH FLOWERS AND
ROCKS, China, 18th ct. - Property from an old South German private
collection - Very minor restorations*

精美剔紅牡丹紋如意

清18世紀

現有研究一般認為早期如意與中國持笏、爪杖以及
隨佛教傳入中國的佛具阿那律相關，但後期已經失
去了其原有的功能，唐代以後為道教吸收並添加道
教所推崇的象徵得道長壽的靈芝圖案，在清代僅作
為帶有吉祥色彩的室內裝飾用具，由於雍正皇帝對
道教的青睞而使宮廷中添置或饋贈如意一時盛行。
此拍品器柄略曲，正面由首部至趾部滿飾牡丹紋
案，枝繁葉茂、盛花滿梢，整器端秀典雅，工藝精
湛

南德私人古舊收藏。細處有修



507 FEINES ELFENBEINRELIEF MIT SZENE DER RÜCKKEHR VON
HELDIN HUA MULAN

CHINA, 18./19.Jh.

Feinst geschnitztes Paneel mit Szene der Rückkehr der Heldin Hua Mulan in ihre Heimat nach dem Theaterstück von von Xu Wei (1521-1593). 13,5 x 22 cm

16000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersrisse, wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED IVORY PANEL WITH A SCENE OF RETURNING HEROINE HUA MULAN AFTER THE ROMAN BY XU WEI (1521 - 1593), China, Qing dynasty, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Few fine age cracks, very slightly chipped

精美牙雕木蘭歸鄉圖插屏

清18/19世紀

畫面取自明代徐渭（1521-1593）據南北朝敘事詩《木蘭辭》改編而成的劇本《雌木蘭替父從軍》。圖案有深淺層次變化，雕工精美細膩

歐洲私人收藏。細處有老化裂紋，小處有些微磕蹭痕跡





CHINA, Qing-Dynastie

Schauseitig im Hochrelief und durchbrochen gearbeitet Figurenszenen der 12 Jahreszeiten, Rückseitig fein gravierte diesbezügliche Beischriften. Die Tafeln zeigen lt. Aufschrift eine Serie mit dem Titel „Yue man qing you“, ein gleichnamiges Album malte der Künstler Chen Mei und seine Malereien dienten wohl als Vorlagen für weitere Arbeiten dieses Themas, die unter anderem erstmals 1738 von den kaiserlichen Werkstätten „zaobanchu“ aufgeführt wurden. Die vorliegenden Tafeln zeigen eine deutliche Anlehnung an das im Palast aufbewahrte Bilderalbum, das ebenfalls zu jedem Blatt eine Beischrift beinhaltet. Wie im Album zeigen auch die Elfenbeintafeln Damen im Palast bei jahreszeitgemäßen Vergnügungen. je 15,5x10,5 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. die Sammlung des Kaiserpalastes mit 12 sehr ähnlichen Elfenbeinarbeiten im Format 39 x 32 cm, die 1741 für den Qianlong-Kaiser nach den Gemälden von Chen Mei geschaffen wurden. Auch diese 12 Tafeln tragen jeweils rückseitig die Kaiserlichen Gedichte zum jeweiligen Monat des Jahres. Diese sind auf den kleinen Tafeln ebenfalls mit gleichem Wortlaut wiedergegeben, allerdings nicht in unterschiedlichen Schrifttypen wie bei der Version von 1741. Im Gegensatz zu den vorliegenden kleineren Relieftafeln fehlen ursprünglich jedoch die Monatsangaben, womit jede kleine Tafel schließt. Auch unterscheiden sich die Bildausschnitte geringfügig - Mit Kasten und originalen Präsentationstablets - Elfenbeinrelief des 3 und 8 Mondmonats leicht besch., die Ausbrüche jedoch erhalten

A SET OF TWELVE RELIEF AND OPENWORK CARVED IVORY PANELS DEPICTING PALACE LADIES THROUGHOUT THE TWELVE SEASONS, China, Qing dynasty - Each panel inscribed at the reverse. The series follows a series of paintings by Chen Mei whose works were reproduced in the imperial workshops from 1738 onwards. Comparable to the album, the ivory panels bear an incised inscription referring to the scenery on the reverse - Property form an European private collection - Cf. a series of 12 comparable ivory tablets with relief and openwork carving, in bigger format and made 1741 after the paintings of Chen Mei. Those tablets bear the Imperial Poems referring to each month on the reverse side, the identical texts are also shown on the smaller panels but the later lack the hint at the month. Another difference is the semi-cursive script on the small tablets whereas the large formats bear various scripts. Cf. Palace Museum Beijing (ed.) Bamboo Wood Ivory and Rhino horn carvings, Beijing 2001, no. 188, p. 231-237 - The panels of third and eighth month with few small chips

精美牙雕月曼清遊圖十二系列小屏心

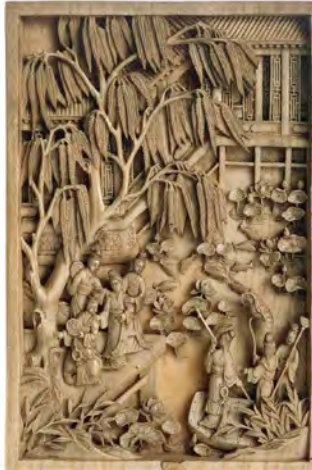
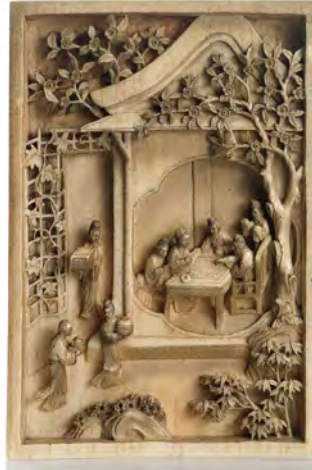
清代

正面浮雕紋案有深淺層次變化，工藝嫺熟；背面刻月曼清遊御製詩句，皆有刻印「乾隆年製」。紋案係根據宮廷畫家陳枚1738年繪成的十二月美人圖冊而來，乾隆皇帝對該圖冊讚賞有加，曾於1741年命造辦處以此冊為稿製作牙雕嵌寶百美圖冊（現藏北京故宮博物院），作品製成後，乾隆皇帝又為其題寫詩文並將此系列命名「月曼清遊」。有原配分層式收藏匣

可比北京2001年版北京故宮博物院編輯《故宮竹木牙角圖典》第231-237頁、第188號

歐洲私人收藏。三月與八月屏細節處有輕微磕損痕跡（裂片未失）





胭脂句做小梅枝别苑春和二月
時鏡戶圓樂清畫水秋梓斜倚也
敲棋竹籬石蓮暹窗紗迤逗雲光
日正賒恆底門魚移步晚為拈紅綠
揆烹茶

月曼清遊之二 乾隆御筆



石榴微吹透冰紗從倚中宵玩月
華環佩風清涼在永水晶宮裏
係華家峭寒已切薄羅雲重外風
飄桂子玉指點秋光含意處遙
空月色正蒼

月曼清遊之八 乾隆御筆



喜信便尋樞外橋傳冷東燭共
猶猶輕寒不入深庭悅女伴携
爐湯未炳銀盤子東牆繡繡保
花禁不讓先翠我長語含情屬
一庭喜風卜短長

月曼清遊之一 乾隆御筆



深宵弄靜重帷暖弄鼎從橫白壁
雙消遣閑情寒不到小陽春日度明
窗何處行系清浦仙衣裳以露餐以
烟臨池玉簡犀舟發不教米家書畫
般

月曼清遊之十 乾隆御筆



清時時節杏花天岸柳輕垂漢
漠烟最是春開識風景翠翹紅
袖蹴秋千曲池風靜鏡澄波綠柳
青鞵兩鬢蟠未許人間輕比似畫
中游戲半仙籤

月曼清遊之三 乾隆御筆



微風細兩柳垂絲為美意中語翠
眉小立殿頭暉不定碧波新漲一萬
時滿湖霞錦遠微風繡袂招呼學
伴同不教麗華誇步步春先六月
綺羅裝

月曼清遊之六 乾隆御筆



池亭清夏坐薰風韻雜琴箏水竹
同何用負春重拂拭倚羅人在鏡
光中翠竹隨風夏日長冰纨初
試午風涼玉魚貼餅微寒切只
少南方荔子嘗

月曼清遊之七 乾隆御筆



相軒畫好保儀拋綠倚紅俱笑
談交自是女郎正色巧柳州文
筆漫相嘲新林庭院足清涼綠蔭
紗櫺三兩棊步屐溪橋性力博棋
紅袖佳人扶

月曼清遊之七 乾隆御筆



深林蒼翠着露添砌呼寒花映綺
簾何似東籬誇賦賞風情都付女
陶潛迴廊根柏染新丹幾許紅光
結伴看莫道綺羅人性弱冰肌亦
不與輕寒

月曼清遊之九 乾隆御筆



溫室重閣暖氣自兜宇冬日是
三春寄言烹雪陶居士漫做銷
金帳裏人貼貂茸稱綠鬢步
采階雪印雪松牆展曲重門
鑲獨共青衣一往還

月曼清遊之十二 乾隆御筆



文疏烘暖漏陽光刺繡工支一線
長捲起重簾風細處愛他輕度
小梅玉玉漏銅壺滴響連雲機
語立移時幘向鋪出復蓮朵多少
出情人不

月曼清遊之十一 乾隆御筆



日：韶華門麗新鼠姑獨殿一團
春蛾眉倚欄袖看處最猛沉魚
亭畔人天在國色兩於爭特
覺詩人費品評氣韻風標都
不讓只鏡名語一段情

月曼清遊之十四 乾隆御筆



**509 SCHREIBSTÜTZE AUS ELFENBEIN IN FORM
EINES BAMBUSSEGMENTES, INNEN MIT
FIGURALER SZENERIE**

CHINA, 18./19.Jh.
L. 23,4 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung -
Minim. best.

A FINE CARVED IVORY WRIST REST, China, 18th/19th ct. - Property
from an old Rhineland private collection - Very slightly chipped

精美牙雕竹節式仙會圖臂擱

清18/19世紀

德國萊茵地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

**511 WEIHRAUCHBRENNER MIT GOLD-SPLASH-
DEKOR AUF DREI BEINEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.
B. 16,8 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung,
1984 bei Galerie Gross in Wiesbaden erworben - Etwas berieben

A FINE GILT-SPLASHED BRONZE TRIPOD CENSER, China, Xuande
six-character mark, 17th/18th ct. - Property from an old German pri-
vate collection, bought 1984 in Wiesbaden from Gallery Gross -
Minor wear

精美三足雙耳灑金銅香爐

中國17/18世紀

有減地「大明宣德年製」三行款

德國私人古舊收藏，1984年購於德國威斯巴登Gross
藝術行。有些許摩擦痕跡

**510 SPECKSTEINFIGUR EINES STEHENDEN
OFFIZIELLEN MIT EINER SCHRIFTROLLE**

CHINA, 17./18.Jh.
H. 18,7 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Rest. Bruch
A FINE CARVED SOAPSTONE FIGURE OF A STANDING OFFICIAL,
China, 17th/18th ct. - Property from a German private collection -
Restored break

精美皂石雕持卷文官坐立像

中國17/18世紀

德國私人收藏。裂處有修

**512 TAFEL EINES TISCHSTELLSCHIRMES AUS
ELFENBEIN MIT GEDICHTAUFCHRIFT**

CHINA, sign. deyi mingqiu zhuren und Siegel zhusong,
18./19.Jh.
20 x 10,1 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Albert Tafel, Stuttgart - Privat-
sammlung Rheinland-Pfalz, erworben bei Nagel 1998 - Minim.
Altersspuren

AN INSCRIBED IVORY PANEL FOR A TABLE SCREEN, China, signed
deyi mingqiu zhuren and seal zhusong, 18th/19th ct. - Provenance:
Former collection of Albert Tafel, Stuttgart - German private collec-
tion, bought 1998 from Nagel - Minor traces of age

牙雕壽字紋插屏

清18/19世紀

一面刻詩並款「得意鳴秋主人」，刻葉形印「竹松」

德國萊茵-普法茨州私人收藏，1998年購於本拍賣
行，原為德國斯圖加特Albert Tafel藏品。細處有老
化痕跡



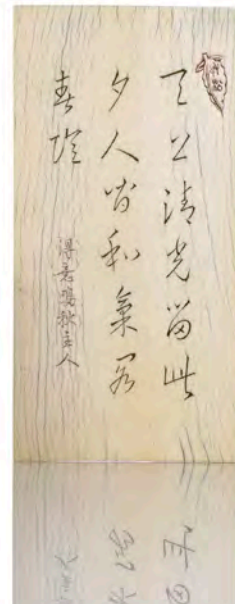
509



510



511



512



513

513 FIGUR DER SYAMATARA AUS ELFENBEIN

CHINA, 18. Jh.
H. 12,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten Freiburger Privatsammlung, in den 1970'er Jahren in Asien erworben - Altersrisse, kleine Bohrung im Boden

AN IVORY FIGURE OF SYAMATARA, China, 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base with both hands holding stems of lotuses flowering along the upper shoulders, clad in a sari, scarf draped over her shoulders, its streamers encircling both arms and its ends falling over the lotus base, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara decorated with swaying tassels, pair of floating ribbons and patras - Property from an old German private collection, bought in Asia in the 1970's - Fine age cracks, small drilled hole to base

牙雕綠度母遊戲姿蓮座坐像

清18世紀

德國弗萊堡私人古舊收藏，20世紀70年代購於亞洲。有老化裂紋，器底有小鑽孔

514 IM STIL VON YU ZHIDING (1647-1709)

CHINA, 18. Jh.

Zwei Albumblätter mit Darstellung der Begutachtung von Antiquitäten, ein Bild signiert yu zhiding aus guangling mit Siegel ding, shangji u. zwei Sammlersiegel weng zhishan cang und jiangning guanshi yizhitang cang, das zweite Blatt mit Sammlersiegel xuechuang guoyan. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Je 24x25,8 cm, R.

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei „Silk Road Gallery“ Hongkong, 1981 - Yu Zhiding (1647-1709) mit Beinamen shangji war Hofmaler in der Kangxi-Periode, er war bekannt für seine Darstellung von Figuren - Minim. berieben

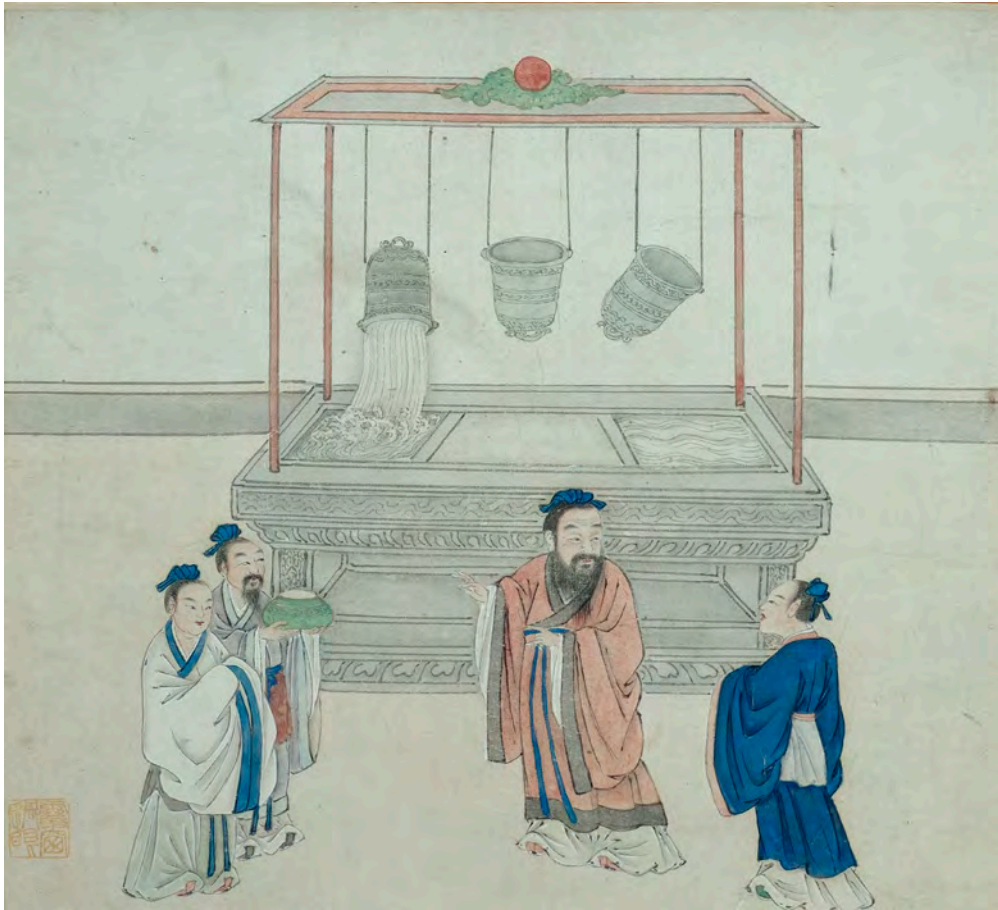
IN THE STYLE OF YU ZHIDING (1647-1709), China, 18th ct., two album pages of scholar's examining antiques, ink and colors on paper, framed under glass - Property from an old German private collection, bought 1981 from "Silk Road Gallery" Hongkong - Very minor wear

禹之鼎款品古圖二

清18世紀

水墨設色紙本，原應為冊頁，配鏡框。一有題款「廣陵禹之鼎敬寫」並印「鼎」朱、「上吉」（朱），另有收藏印二「翁之繕藏」（朱）、「江甯管氏頤志堂藏」；一有收藏印「雪窗過眼」（朱）。禹之鼎（1647-1709之後）字尚吉，一作上吉，號慎齋，興化人，康熙時供奉內廷畫院，工白描與寫真人物，亦善山水。翁之繕（1874-1918），常熟人，翁同龢（1830-1904）侄孫，家富收藏

德國私人古舊收藏，1981年購於香港Silk Road Gallery藝術行。細處有摩擦痕跡





515 IM STIL VON TANG YIN (1470-1523) UND ZHU YUNMING (1460-1526)

CHINA, ca. 17.Jh.

Tusche und Farbe auf Seide, Tusche auf Papier, je ein Bild mit einer Kalligraphie zusammen als eine Hängerolle montiert. Ein Bild sign. tang yin mit Siegel liuru, Kalligraphie sign. zhishan mit Siegel zhishan, noch 5 Sammlersiegel yan er you xin, buxu hunjiu ru shanmen, ganyan u.a.; das andere Bild mit Siegel liuru, Kalligraphie sign. zhishan mit Siegel zhishan, noch 4 Sammlersiegel zhang equan yin, yan er you xin u.a. Je 23,3x31,3 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, 1990 bei Galerie Gross in Wiesbaden erworben - Part. Fehlstellen, etwas berieben

A PAIR OF PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF TANG YIN (1470-1523) mounted together with two calligraphies in the style of Zhu Yunming (1460-1526) as hanging scrolls, China, ca. 17th ct. - Property from a German private collection, bought in Wiesbaden from Gallery Gross 1990 - Minor losses and restorations, minor wear



唐寅款、祝允明款書畫合軸二

約中國17世紀

畫為水墨設色絹本，書為水墨紙本，合裱立軸。一畫落款「唐寅」並印「六如」（朱），另有收藏印三如「言而有信」（朱）；其上書法落款「枝山」並印「枝山」（朱），另有收藏印二「不許葦酒入山門」（朱）、「滄巖」（朱）。對弈圖鈐印「六如」（朱），另有收藏印一；其上書法落款「枝山」並印「枝山」（朱），另有收藏印三如「張鶚權印」（朱）、「言而有信」（朱）。唐寅（1470-1523）字子畏、一字伯虎，號六如，明四家之一，善繪山水人物，畫風不落窠臼、常予人清雋出塵之感。祝允明（1460-1526）字希哲，號枝山，長洲人，因右手有六指而自號枝指生、枝指山人，善書法，與文徵明（1470-1559）、王寵（1494-1533）並稱「吳中三家」

德國私人古舊收藏，1990年購於德國威斯巴登Gross藝術行。局部有缺，有些許摩擦痕跡

516 IM STIL VON REN XIONG (1820-1857)

CHINA, 19.Jh.

Verschiedene Sujets, elf Albumblätter. Tusche und Farben auf Seide. Je
26,7x32,1 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

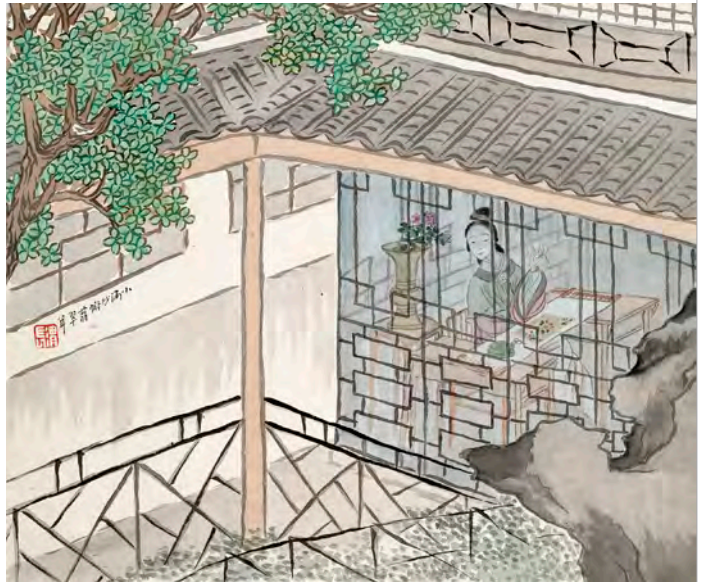
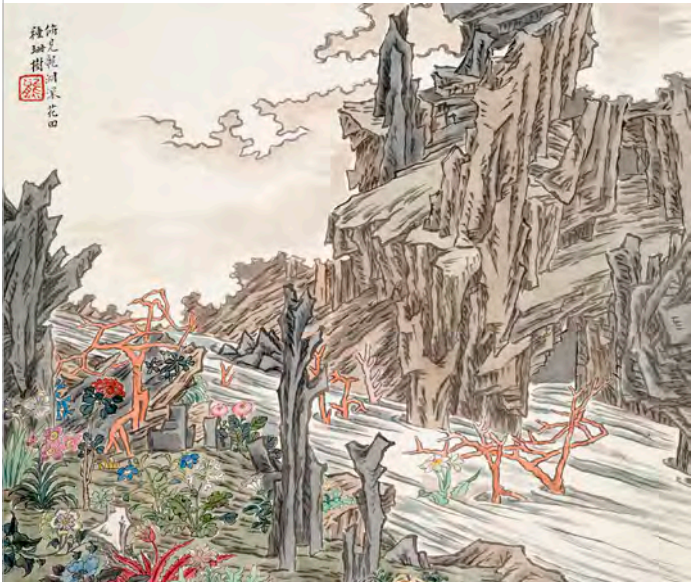
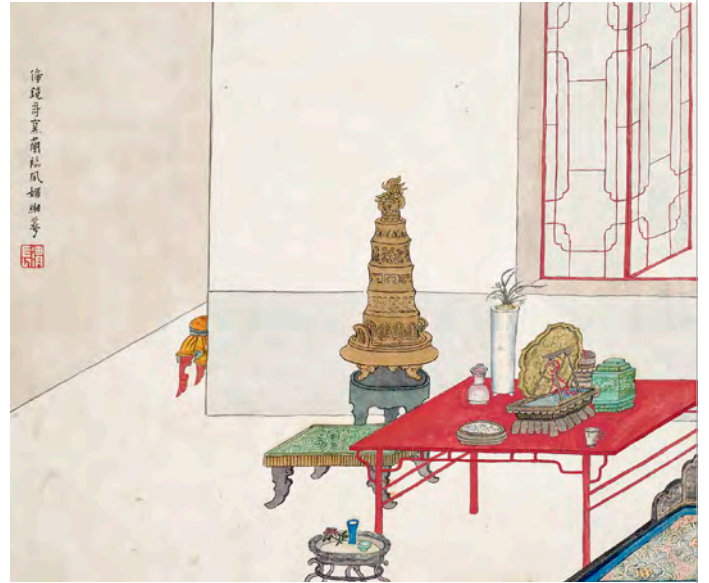
In the Style of Ren Xiong (1820-1857), Eleven Album Leaves with figures and other subjects, China, 19th ct., Ink and colors on silk. Each leave with poetic inscription by the artist describing the scene depicted. Unsigned. Each leave with a seal of the artist: "Xiong", "Weichang". - Property from an old South German private collection - Ren Xiong was one of the most famous painters of figures, flowers and birds, and landscapes of the 19th century. He also did illustrations for the novel 'Tales of Chivalrous Swordsmen' and painted a series of 120 album leaves with illustrations for the poems of the known poet Yao Xie, who hosted him in his house for several months. This eleven leaves show various subjects in very unusual compositions in a colorful and detailed style. There are scenes of fantastic interiors, curious ghosts drinking dew from a column, a peacock in the midst of spring flowers, men throwing arrows in a vase, a fantastic landscape with flowers, soldiers at rest by a tower, a tiger in front of a palace gate and ladies in garden settings. The paintings are all fine and of good quality - Very minor traces of age

任熊款花鳥人物詩意冊頁十一

清19世紀

水墨設色絹本；皆題詩並印，鈐印包括「熊」（朱）、「渭長」（白），筆觸細膩。任熊（1823-1857）字渭長，浙江蕭山人，寓居上海鬻畫為生，海派名家，作品常兼具傳統國畫與民間繪畫風格，工山水花鳥人物，多有誇張的表現技法；姚燮（1805-1864）字梅伯，號復莊，浙江鎮海人，晚清文學名家，家藏書畫甚豐，曾延請任熊在其家中以其詩意作畫，有任熊所作姚燮詩意一百二十圖系列傳世

南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡





517

517 FEINE ELFENBEINFIGUR EINER SOGEN. ‚DOCTOR’S LADY‘

CHINA, 18./19.Jh.

L. 18 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung - Ein Bein geklebt

A FINE CARVED IVORY MODEL OF A RECLINING DOCTOR'S LADY, China, 18th/19th ct. - Provenance: Former old Berlin private collection - One leg re-stuck

精美牙雕裸女

清18/19世紀

原德國柏林私人古舊收藏。一腿有粘



518

518 KLEINE UND FEINE TUSCHEPALETTE AUS ELFENBEIN MIT SCHILDKRÖTE UND FELSEN

CHINA, Qianlong-Vierzeichen-Siegelmarke und vermutlich aus der Zeit

4 x 4 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung, laut Angaben der Vorbesitzer aus einer alten französischen Privatsammlung der 1930-er Jahre - Minim. Altersrisse

A FINELY CARVED IVORY INK PALETTE WITH A TURTLE AND ROCKS, China, engraved Qianlong four-character seal mark and possibly of the period - Property from an important European private collection, according to the owner formerly collected by an old French family in the 1930's - Fine age cracks

精美牙雕祥雲龜池形筆硯

推測為清乾隆

筆硯係文房用具，俗稱筆舔，筆毫含墨後可在其上規試以勻整筆頭形狀，並可調節墨的乾濕，以小尺寸器型居多。此拍品呈小方形，頂面中心如小池微凹，用於規筆；四周浮雕祥雲霧龜匍匐其邊，似伸頭探池，而小池一側略刻水紋，如淺水微瀾，極富文人雅趣。底有「乾隆年製」方框雙行刻款

歐洲名家私人收藏，據前藏家稱出自法國20世紀30年代一家族私人古舊收藏。細處有老化裂紋



519

519 ELFENBEINFIGUR EINER LIEGENDEN ‚DOCTOR’S LADY‘

CHINA, Qing/Republik-Periode

L. 16,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE CARVED IVORY DOCTOR'S LADY, China, Qing/ Republic period - Property from an old South German private collection - Good condition

精美牙雕裸女臥像

清代/民國

南德私人古舊收藏。保存良好

**520 FEINE DARSTELLUNG
EINER DOCTOR'S LADY AUF
EINEM FELSEN MIT EINEM
FÄCHER AUS ELFENBEIN**

CHINA, 19. Jh.

H. 10,8 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, bei Lempertz in Köln erworben - Gut erhalten

A FINE AND RARE CARVED IVORY DOCTOR'S LADY SEATED ON A ROCK WITH A FAN, China, 19th ct. - Property from an European private collection, bought from Lempertz in Cologne - Good condition

精美罕見牙雕持扇裸女品座坐像

清19世紀

歐洲私人收藏，購於科隆Lempertz拍賣行。保存良好





521

521 LOHAN AUS ELFENBEIN, AUF EINEM FELSEN SITZEND, FEIN GESCHNITZT

CHINA, 18./19.Jh.
H. 11 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kopf einer kleinen Figur verloren
A FINE CARVED IVORY FIGURE OF A LOHUAN SEATED ON A ROCK, China, 18th/19th ct. - Former property from an old European private collection - One small head of a figure lost

精美牙雕品座羅漢感應坐像。清18/19世紀
造型或取材北宋僧人釋契適夜夢觀音而病愈的感應故事
原歐洲私人古舊收藏。雲中神明像首已失



522

522 FEINER PARFUMIER AUS ELFENBEIN MIT FLEDERMÄUSEN, KALEBASSEN, WEINLAUB, TEILS POLYCHROM

CHINA, Qing-Dynastie
H. 14 cm (o.S.)

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Holzstand mit Aufhängung, teils etwas best., Klebespuren
A FINE CARVED AND POLYCHROME PAINTED IVORY PERFUMER WITH BATS, GOURDS, WINE AND FLOWRES, China, Qing dynasty, wooden hanging stand - Property from an old South German private collection - Slightly chipped, remnants of glue, wear

精美牙雕瓜瓞綿綿有蝠香囊挂件。清代
寓有多子多福之意；透雕工藝精細，局部加彩，配木雕支架
南德私人古舊收藏。部分略有磕蹭痕跡，有粘膠痕跡，有摩擦痕跡



523

523 FEINE SPECKSTEINFIGUR EINES SITZENDEN LOHAN MIT RUYI-ZEPTEP AUF EINEM FELSEN

CHINA, 18.Jh.
H. 7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.
A FINE CARVED SOAPSTONE FIGURE OF A SEATED LOHUAN, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

精美皂石雕持如意羅漢自在姿品座坐像。清18世紀
歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



524

524 AUSSERGEWÖHNLICHE SNUFFBOTTLE AUS RHINOZEROSHORN MIT FLORALEM METALLFASSUNG

CHINA, späte Qing-Zeit

Boden und Schulter sowie Schmalseiten metallgefasst, seitliche Löwenmaskarons mit Ringhaken, am Standring das Schriftzeichen xi (Glück), vergoldetH. 11 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Besitz von Prinz Viktor von Thurn und Taxis, aus dem Nachlass seinen Vaters Prinz Willy von Thurn und Taxis 2004 übernommen, ehemals aus dem Nachlass des Fürsten Alexander von Thurn und Taxis (01.12.1851-21.07.1939) laut Angaben der derzeitigen Besitzer - Leicht berieben
AN UNUSUAL SNUFF BOTTLE MADE OF RHINOCEROS HORN DECORATED AND SET WITHIN A METAL MOUNT, China, late Qing dynasty - Fine metal mounting with relief of insects and flowers, on both shoulders a lion mask with ring handles. Foot decorated with Chinese character - Property of Prince Viktor of Thurn und Taxis, inherited from his father Prince Willy of Thurn und Taxis in 2004, former collection of Prince Alexander of Thurn und Taxis (01.12.1851 - 21.07.1939) according to the present owner - Good condition

罕見犀角雕鼻煙壺。清晚期。包鑲祥花瑞果紋、獸首啣環耳並「禧」字紋等精美鍍金金屬邊飾。出自Prince Viktor von Thurn und Taxis王子藏品，其2004年繼承其父Prince Willy von Thurn und Taxis王子遺產而得，據現藏家稱原為Alexander von Thurn und Taxis侯爵（1851.12.01-1939.07.21）藏品。有輕微摩擦痕跡



525

525 FEINE ARMSTÜTZE AUS ELFENBEIN IN FORM EINES ASTSEGMENTES MIT BLÜTZWEIGEN UND INSEKTEN

CHINA, späte Qing-Dynastie
L. 23,5 cm

3000,-/5000,-

Kleiner Zweig verloren

A FINE CARVED IVORY WRIST REST WITH FLOWER BRANCHES AND FLIES, China, late Qing dynasty - One short branch lost

精美牙雕梅花小蟲圖臂擱
清晚期。一花枝小處不全



526 SIEGEL AUS KARAMELROTEM SPECKSTEIN MIT LUOHAN UND SIEGEL AUS ACHAT

CHINA, Qing-/Republik-Periode

H. 6,1-7,1 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A FINELY CAREVD SOAPSTONE SEAL WITH LUOHAN AND AN AGATE SEAL, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Very slightly chipped

瑪瑙印一、精美皂石雕羅漢圖印一

清代/民國

印文分別為「十年讀書十年養氣」、「蔡興」

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

527 GROSSES SIEGEL AUS SPECKSTEIN MIT SPIELENDEN LÖWEN, DAZU SIEGEL AUS HOLZ UND STEIN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 3,2-14 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A LARGE AND FINELY CARVED SOAPSTONE SEAL WITH PLAYING LIONS, China, Qing dynasty and a wooden and a stone seal - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

精美皂石雕太師少師鈕大方印

清代

印文「要有義方為官」。另有石雕、木雕印各一

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

528 ‚CHICKENBLOOD‘-SIEGEL MIT ABSCHLUSS IN FORM EINES LIEGENDEN LÖWEN

CHINA, Qing-/Republik-Periode

H. 7,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

‚Chickenblood‘-Seal with lion finial, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Few tiny chips

雞血石雕獅鈕方印

清代/民國

印文「只羨沅祭不羨沅仙」

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

529 SIEGEL MIT ABSCHLUSS IN FORM EINER KRÖTE AUS KARAMELFARBENEM SPECKSTEIN

CHINA, Qing-/Republik-Periode

H. 5,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINELY CARVED CAMEL-RED SOAPSTONE SEAL WITH TOAD, China, Qing/Republic period - Property from an European private collection - Good condition

精美皂石雕蟾蜍鈕方印

清代/民國

印文「花鳥性情閒甲子湖山風色好家鄉」

歐洲私人收藏。保存良好

530 SIEGEL AUS JADE MIT HANDHABE IN FORM EINER DRACHENSCHILDKRÖTE

CHINA, Siegel: Wang Mengduan yin, wohl Qing-Dynastie

H. 5,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Es gab einen berühmten Maler Wang Mengduan (1362-1416) am Anfang der Ming Zeit - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED JADE SEAL WITH KNOB IN SHAPE OF A DRAGON TORTOISE, China, seal Wang Mengduan yin, probably Qing dynasty - Property from a Dutch private collection - There was a famous painter named Wang Mengduan (1362-1416) in the early Ming dynasty - Few tiny chips

玉瑯龍龜鈕方印

或為清代

玉色秀潤，印文「王孟端印」。明代有書畫名士王孟端（1362-1416）

荷蘭私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

531 VIER UNGRAVIERTE SOGEN. ‚CHICKENBLOOD‘-SIEGEL AUS STEIN

CHINA

H. 4,2-7,2 cm

1800,-/2500,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen

A GROUP OF FOUR UNCARVED CHICKENBLOOD STONE SEALS, China - Few tiny chips

雞血石印石四

中國

印面無文

小處有些微磕蹭痕跡

532 SIEGEL AUS WEISSER JADE MIT DRACHENHANDHABE

CHINA, Siegel tantan dangdang, wohl Qing-Dynastie

H. 3,6 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus süddeutschem Privatbesitz - Minim. berieben

A FINE CARVED WHITE JADE SEAL WITH DRAGON HANDLE, China, seal tantan dangdang, probably Qing dynasty - Property from a South German private collection - Minor wear

精美玉瑯螭龍教子鈕長方印

或為清代

玉色瑩白，有雙螭龍紋印文「坦坦蕩蕩」

南德私人收藏。細處有摩擦痕跡



526



527



528



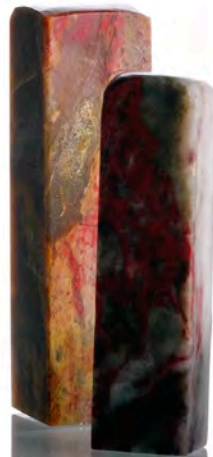
529



530



531



531



532



533



533 GRUPE VON ANHÄNGERN AUS KORALLE, JADE, ROSENQUARZ UND ACHAT

CHINA, Qing-Dynastie und später
L. 1,8-9,7 cm
1200,-/1800,-
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen
A GROUP OF PENDANTS, China, Qing dynasty and later - Property from an European private collection - Few tiny chips

墜飾一組
清代與之後
用料包括瑪瑙、玉、粉晶、紅珊瑚
歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

534 ANHÄNGER AUS BRAUN-BEIGEM ACHAT MIT DEKOR EINES KNABEN AUF EINEM FISCH

CHINA, Qing-Dynastie
B. 5,2 cm
2500,-/3500,-
Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung - Gut erhalten
A FINE CARVED AGATE PENDANT OF A BOY AND FISH, China, Qing dynasty - Former property from an old Berlin private collection - Good condition

精美瑪瑙雕獨占鰲頭童子形墜
清代
原德國柏林私人古舊收藏。保存良好

535 DREI ANHÄNGER: KRISTALL MIT GELEHRTEM UND KNABEN, ACHAT MIT FLEDERMAUS UND CASH UND ACHAT

CHINA, Qing-Dynastie und später
L. 5,8-6,4 cm
1500,-/2000,-
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen
TWO AGATE AND A CARVED CRYSTAL PENDANT, China, Qing dynasty and later - Property from an old European private collection - Slightly chipped

佩飾三
清代與之後
一為瑪瑙雕螭龍紋靈芝童子形墜，一為瑪瑙雕蝠啣銅錢紋珮，一為水晶石雕松下高士圖珮
歐洲私人古舊收藏。小處略有磕蹭



534



535



535



535

536 VIER SIEGEL AUS JADE BZW. SPECKSTEIN, TEILS MIT AUFSCHRIFT, EINES AUS ELFENBEIN

CHINA, Qing und später

H. 4,4-5,5 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Teils best.

A GROUP OF FOUR SEALS, Jade, soapstone and ivory; China, Qing and later - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Partly chipped

方印四

清代與之後，二銘文所註日期分別為1949、1969

用料包括玉、皂石等，其一為獅鈕牙雕方印。壽字紋方印有邊款「紹衡先生屬正己丑七月大川仿秦」、「己酉之春陳風子刻」並印文「魏思」；其餘印文分別為「燕孫鎮墨」、「亭強過眼」、「月格□」。陳風子（1912-2008）號求是山人，錢塘人，工書法篆刻

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。部分有磕蹭痕跡



537 ZWEI SIEGEL AUS ELFENBEIN MIT LÖWENHANDHABEN

CHINA, Qing-/Republik-Periode

Das Doppelsiegel mit Charakter wu shaoxun yin (Siegel von Wu Shaoxun) und jianchen, das größere Siegel gemarkt ? songgang ?H. 3,8 cm

800,-/1200,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

TWO CARVED IVORY SEALS, China, Qing/Republic period - Property from an old European private collection - Minor traces of age

牙雕獅鈕印二

清代/民國

其一為連珠印，印文「吳紹勛印」、「建臣」；另一印文為「□宋綱□」

歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡



538 DREI FÄCHER MIT KALLIGRAPHIE

CHINA, zwei datiert 1897, einer datiert 1911
Tusche auf Papier bzw. Seide, unter Glas gerahmt. 1) Cui Yuzhi 2) Ling Peiqiu 3) Liang Guoshi. div. 600,-/1000,-

Teils mit Alterssch.
Three Calligraphies on Fan Leaves, China, one dated 1897 and one dated 1911. Each framed under glass, ink on paper and silk. 1) Cui Yuzhi: Calligraphy in Regular Script on folding fan. Seven-word poem, signed: "In the winter of the dingyou year (1897), Cui Yuzhi." Two seals of the artist: cui cai-ying yin, yuzhi. 2) Ling Peiqiu: Calligraphy in Running Script on round fan. Signed: "Fifth month of the xinhai year (1911), Ling Pengshou" One seal of

the artist: "Peiqiu". 3) Liang Guoshi: Calligraphy in Running Script on round fan. Signed: "For the older friend Jingquan, your friend Liang Guoshi." Two seals of the artist: "Hanyuan" et al. - Few damages due to age



書法扇面三

中國，二題款所註日期分別為1897、1911年

一水墨紙本，二水墨絹本，皆配鏡框。一題款「集校官碑為楹聯以應竹雲同硯棟作法式」、「丁酉冬崔育之」並印「崔才英印」（白）、「育之」（朱）；一題款「辛亥五月錄格言數則奉俾雲表弟大人正之」、「凌彭壽」並印「佩秋」（朱）；一題款「鏡泉仁兄大人正」、「弟梁國士」並印二如「翰桓」（朱）。崔才英，字育之，生卒不詳，廣東番禺人，工書法，主要活動於清末。凌佩秋，光緒十一年（1885）舉人，著名鐵道工程學家凌鴻勳（1894-1981）之父 部分有老化而損的痕跡

538

539 DREI FÄCHER MIT KALLIGRAPHIE

CHINA, datiert 1898, 1899 und 1900

1) He Bingkun - 2) Wang Gengyu - 3) Fächer gewidmet Ge Yong mit Kalligraphie von Feng Yuji (datiert 1898), Tusche auf Seide, einzeln unter Glas gerahmt. div.

1000,-/1500,-

Teils mit Alterssch.

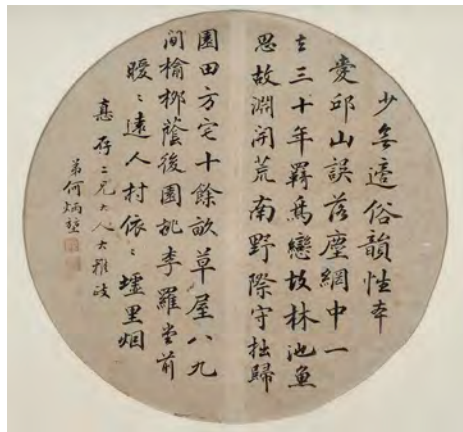
Three Fan Leaves with Calligraphy, China, dated 1898, 1899 and 1900, each framed under glass, ink on silk. 1) He Bingkun: Calligraphy in Regular Script, signed: "He Bingkun." Two seals of the artist: "Seal of He Bingkun" (He Bingkun yin) u.a. 2) Wang Gengyu: Calligraphy in Running Script, with poem by Du Fu, signed: "For my friend, the monk Qiuxi, Wang Gengyu in the seventh month of the gengzi year (1900), when we were both guests in Guilin." One seal of the artist: "Gengyu". 3) Fan dedicated to Ge Yong (Suntian, 19th century), with four calligraphies by Feng Yuji (dated 1898), Feng Guonan, Lu Jialan (dated 1899) and Lu Chaorui. Ge Yong was a painter of plum blossoms from Huating (Shanghai, Songjiang). Feng Yuji (1822-1884) was a member of the Hanlin Academy and provincial governor of Shenxi. He was an art lover and a good calligrapher and painter by himself - Partly with damages due to age

書法扇面三

中國，題款所註日期分別為1898、1899、1900年

水墨絹本，團扇扇面，皆配鏡框。一題款「秩西仁兄法家大人雅屬並正」、「弟王賡虞時庚子七月同客桂林」並印「賡石」（朱）；一題款「慎存二兄大人雅政」、「弟何炳堃」並印「何炳堃印」（白）、「山」（朱）；一書法合作扇面有題款四，分別為「己亥孟秋孫田大兄先生正臨嘉蘭」並印「谷」（朱）、「孫田大兄先生正臨陸朝瑞」並印「雲卿」（朱）、「戊戌八月錄陳思王洛神賦似孫田大兄大人清政馮譽驥」並印「驥印」（白）、「孫田大兄雅正馮國楠」並印「蓉生」（朱）。何炳堃（?-1925）字屏珊，廣東南海士紳。葛泳，清代，生年不詳，字孝思，號孫田，華亭人，工花卉。馮譽驥（1822-1884）字仲良，廣東人，道光二十四年（1844）進士，官至刑部右侍郎、陝西巡撫，工書畫，精於鑒賞。

部分有老化而損的痕跡



540 FAN GONGDANG, WU YUNSHENG (1897-1967)

CHINA, Republik

Zwei Fächerblätter mit Kalligraphie. Tusche auf Seide.div.

600,-/1000,-

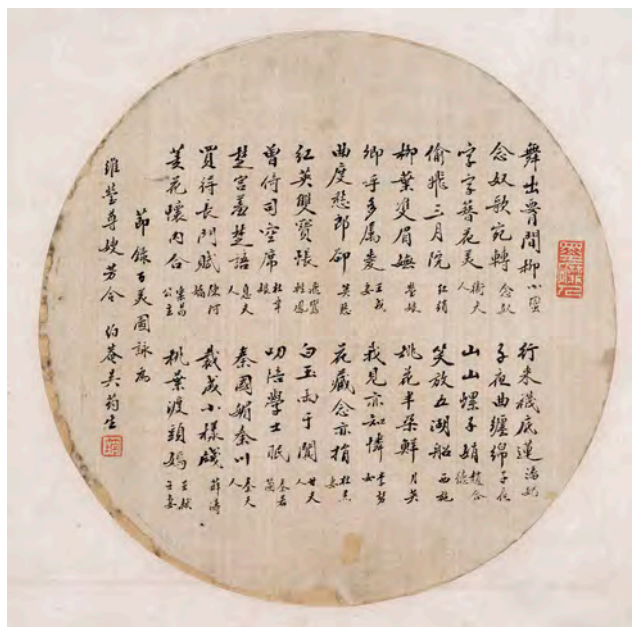
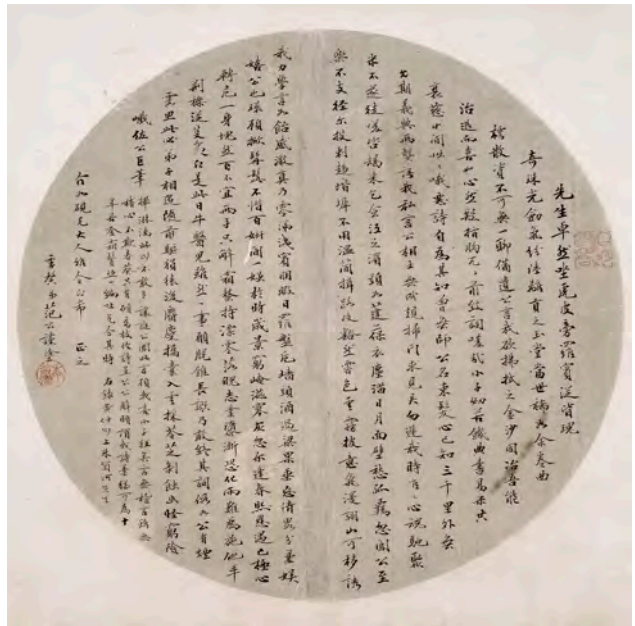
Berieben, minim. fleckig

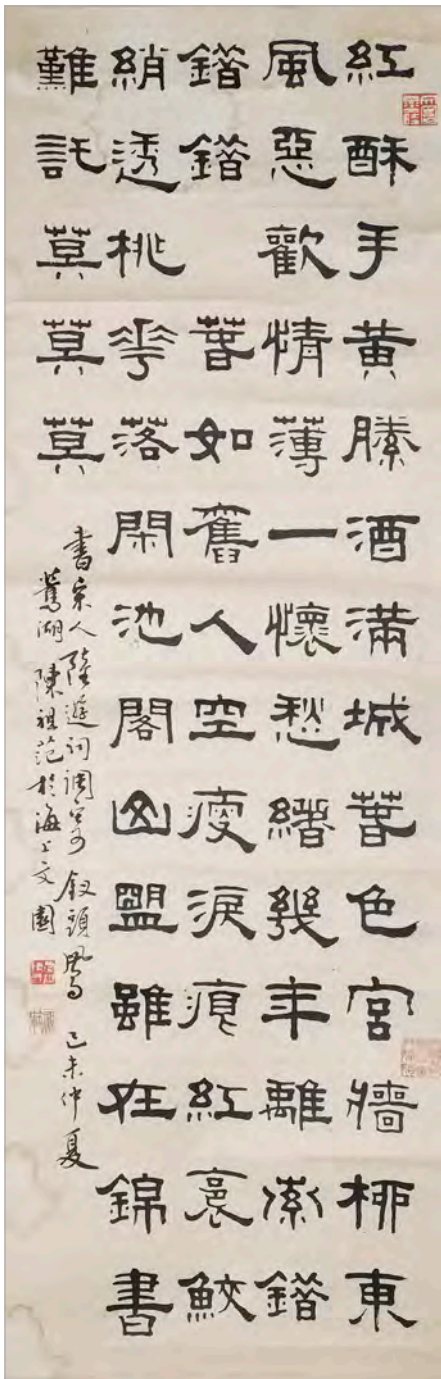
Fan Gongdang, Wu Yunsheng (1897-1967), Two Round Fans with Calligraphy, China, Republik, mounted as album leaves. Ink on silk, Each leaf signed and with two seals of the artists - Wear, slightly stained

吳筠生（1897-1967）、范公讜：書法扇面二
民國

皆水墨絹本，團扇扇面。一題款「介如硯兄大人雅令即希正之季馨弟范公讜塗」並印「季馨」（朱）、「石湖詞齋」（朱）；一題款「節錄百美圖詠為維瑩尊嫂芳令約菴吳筠生」並印「筠」（朱）、「墨磨人」（白）。吳筠生（1897-1967）字約菴，原名吳宣，澄海縣人，曾供職文匯報，工書畫，善作工筆花鳥。范公讜，字季馨，番禺人，生年不詳，主要活動於清末民國，范公謨之弟，係1906年創刊的《粵東公報》主筆

有摩擦痕跡，細處有漬





541 CHEN ZUFAN (1926-2006)

CHINA, datiert 1979

Kalligraphie. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 105 x 33,7 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Wasserflecken, Knickfalten

Chen Zufan (1926-2006), Calligraphy in Clerical Script. China, dated 1979. Hanging scroll, Ink on paper. Signed: "In the midst of summer in the jiwei year (1979) written by Chen Zufan in the Wen Garden in Shanghai." Three seals of the artist: "Zufan", "Land of Ink in the Wen Garden" (Wenyuan mo qi), "yinghu chen shi" - Chen Zufan (1926-2006), Prof. of CAA (Chinese Academy of Art) in Hangzhou, excelled at calligraphy - Property from a Dutch private collection - Water stains, folds

陳祖范 (1926-2006) : 書法#

中國，題款所註日期為1979年

水墨紙本立軸。題款「己未仲夏鶯湖陳祖范於海上文園」並印「鶯湖陳氏」（白）、「祖范」（朱）、「但願人長久千里共嬋娟」（朱）、「文園墨畦」（白）；畫簽處題款「己未夏日徐伯清署」並印「環山徐氏」（白）、「伯清書畫」（朱）。陳祖范（1926-2006），曾任浙江中國美院教授、上海文史研究館館員，工書法。徐伯清（1926-2010），浙江溫州人，上海文史研究館館員，工書法。荷蘭私人收藏。有水漬，有褶痕

541

542 FENG YUAN (1868-1943)

CHINA, datiert 1937

Paar Kalligraphien. Tusche auf Papier, als Hängerollen montiert. Je 126,5x30,7cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer österreichischen Privatsammlung - Kleiner rep. Risse und Beschädigungen

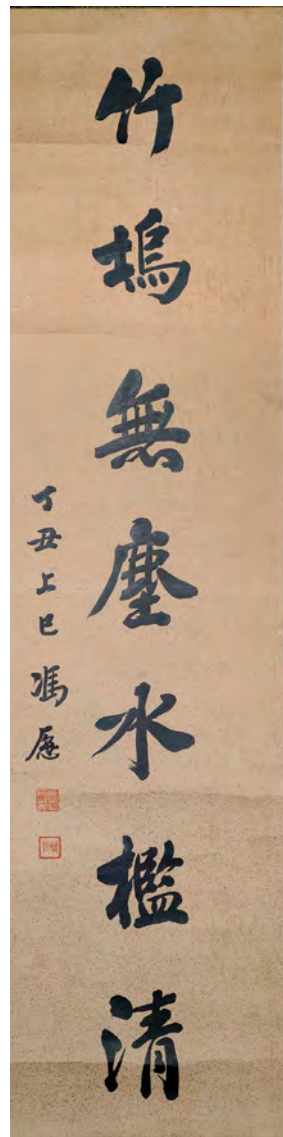
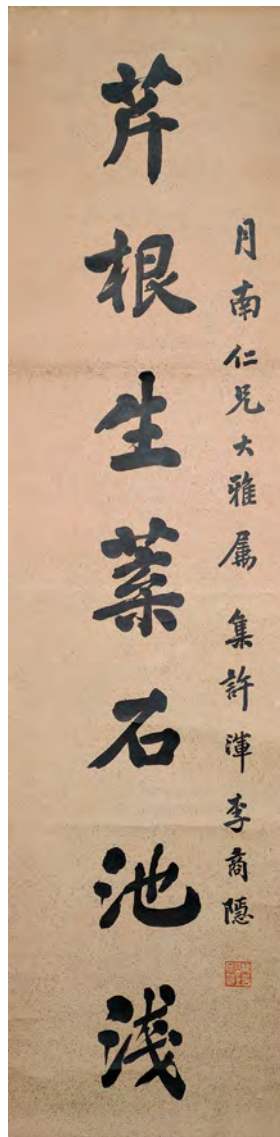
Feng Yuan (1868-1943), Pair of Calligraphies. China, dated 1937, Two hanging scrolls, Ink on paper. Signed: "For the friend Yuenan, in the dingchou year (1937), Feng Yuan." Three seals of the artist: "Feng Yuan chang shou", "Tongruo", "chao yanyu zheng wenci". - Feng Yuan (1868-1943) alias tongruo, had Juren title in 1897, was court official, taught in the university Zhongshan and Guangzhou in Republic time, good in calligraphy - Property from an European private collection - Minor restorations

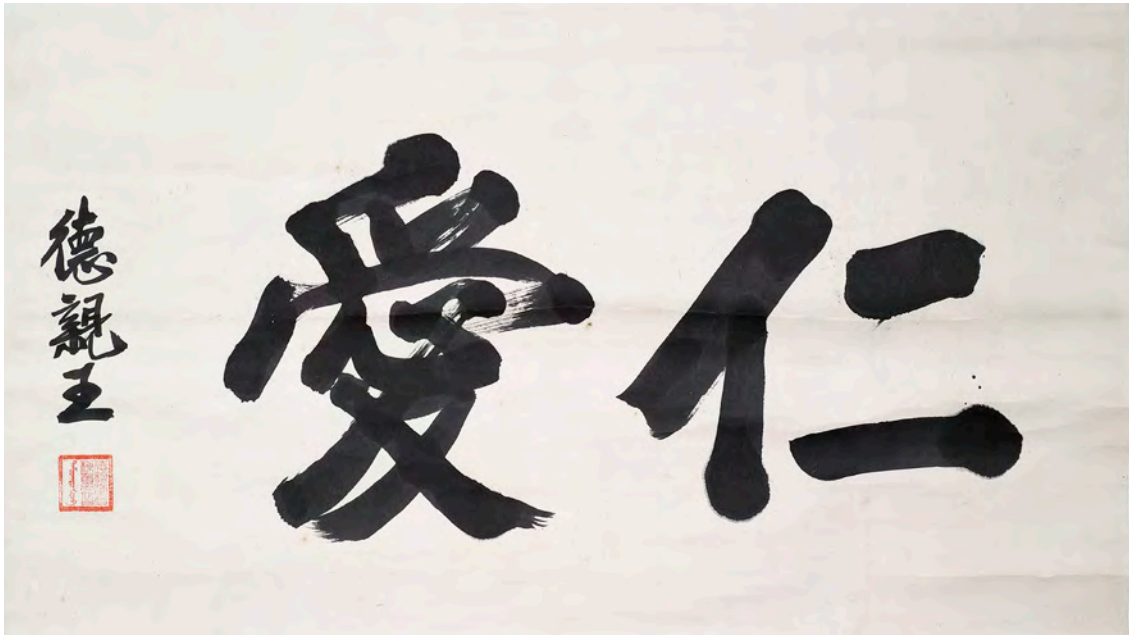
馮願 (1868-1943) : 書法對聯

中國，題款所註日期為1937年

水墨灑金籤，紙本立軸。上聯題款「月南仁兄大雅屬」並印「抄言語正文辭」（白）；下聯題款「丁丑上巳馮愿」並印「馮愿長壽」（白）、「侗若」（朱）。馮願（1868-1943）字侗若，光緒二十二年（1897）舉人，官至內閣中書，民國時曾任教中山大學、廣州大學，精於考據，工書法。奧地利私人收藏。小處裂紋有補，有損

542





543 PRINZ DE - DE MUCHUKEDONGLUPU (1902-1966)

CHINA, 20.Jh.

Kalligraphie. Tusche auf Papier. Als Hängerolle montiert. Dazu japanische Kalligraphie der Meiji-Periode, als Hängerolle montiert.div.

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Knickfalten, etwas berieben

Prince De (De Qinwang), Calligraphy: "Humanity and Love", China, ca. 19th ct., hanging scroll, Ink on paper, Japanese Mounting. Signed: "Prince De." One seal of the artist in Chinese De muchukedonglupu and also in Manchu De muchukedonglupu (1902-1966) also called as Prince De, mongolian high nobility, be released in 1963 together with the last emperor in Fushun and became research assistant in the Ethnic Research Institut of Inner Mongolian Academy - Further a Japanese calligraphy with seal tesshu, 20th ct., hanging scroll - Kozuki Tesshu (1879-1937), monk of Temple Myoshin in Kyoto, also good in calligraphy - Property from a German private collection - Folds, minor wear

書法二

中國/日本，20世紀

皆水墨紙本立軸。一書「仁愛」並款「德親王」，鈐雙文印「德穆楚克棟魯普」（朱）；一書法落款「世國珍行書」並印「徹宗之印」（白）、「清竹」（朱）。德穆楚克棟魯普（1902-1966）字希賢，又稱德王，蒙古王公，曾積極參與復辟帝制與建立偽蒙政權，1963年在撫順與溥儀同獲特赦後被聘為內蒙古文史館館員；神月徹宗（1879-1937），日本臨濟宗高僧，齋名清竹軒、松蔭室，曾任京都妙心寺管長，工書法

德國私人收藏。有褶痕，有摩擦痕跡

**545 QI BAISHI (1864-1957) UND CHEN BANDING
(1877-1970)**

CHINA, um 1943

Pfirsiche und Kiefer. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerrolle montiert. 104,5 x 33 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, vom Vorbesitzer in den 1950'er-Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren

Qi Baishi (1864-1957) and Chen Banding (1877-1970), Peaches and Pine Branch, China, ca. 1943, Hanging scroll, Ink and colors on paper. In the upper left signed by Chen Banding: "Double Wish for Long Life. I have painted a pine from Gaonanfu to complete the picture, the Old Man Banding." Three seals of the artist: "The Old Man Banding" (Banding laoren), "Seal of Chen Nian" (Chen Nian zhi yin) "Zhuhanzhai". On the lower right signed by Qi Baishi: "Baishi painted the peaches at the age of eighty three." One seal of the artist: "Baishi weng" - Chen Banding, original name Chen Nian, was a famous painter of flowers from Shaoxing, who lived in Peking. He taught at the National Art School (Guoli meishi xuexiao) and was vice director of the Painting Academy in Peking (Beijing Zhongguo huayuan). He did this painting together with Qi Baishi as a birthday present -- Property from an old European private collection, bought by the previous owner in China in the 1950's - Very minor traces of age, good condition

齊白石（1864-1957）、陳半丁（1876-1970）：雙壽圖

中國，題款提示日期為1943年左右

水墨設色，紙本立軸。有題款二，一題「八十三歲白石畫桃實」並印「白石翁」（白），一題「雙壽」、「用高南阜松補成之」、「半丁老人」並印「半丁老人」（朱）、「陳年之印」（白）、「竹環齋」（白），應為祝壽所作。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，又號蘭亭、瀨生，別號寄萍老人、白石山人，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，尤擅繪小活物，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚豐。陳年（1876-1970）字半丁，齋名竹環齋，山陰（今紹興）人，其畫風受任伯年（1840-1895）影響，後師從吳昌碩（1844-1927），其篆刻藝術即可見吳昌碩風格，曾任教國立北平藝術專科學校，並曾出任北京畫院副院長

歐洲私人古舊收藏，由前任藏家20世紀50年代購於中國。保存良好，細處有老化痕跡



546 QI BAISHI (1864-1957)

CHINA, 1940-er Jahre

Elstern. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert.

138 x 34,2 cm

80000,-/120000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, vom Vorbesitzer in den 1950'er-Jahren in China erworben - Minim. Altersspuren

Qi Baishi (1864-1957), Two Magpies, China, 1940s', hanging scroll, Ink on paper. Signed: "The Strength of Double Happiness. Painted by the Rich Old Man of Three Hundred Stone Seals (Sanbai shiyin fuweng) in the night after reading the 'Praise of Chu' (Chu song) by Dongpo (Su Shi, 1036-1101)." Two seals of the artist: "Baishi" (turned upward down), "Xunsi baiji bu ru xian". - Property from an old European private collection, bought by the previous owner in China in the 1950's - Very minor traces of age, good condition

齊白石（1864-1957）：雙喜圖

中國20世紀40年代

水墨紙本立軸。題款「雙喜堅固」、「三百石印富翁夜鏤清興因讀東坡楚頌帖後作」並印「白石」（朱）、「尋思百計不如閒」（朱）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人，且常將「山人」二字略去，故後常號「白石」，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，尤擅繪小活物，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感，且自刻藏印甚豐

歐洲私人古舊收藏，由前任藏家20世紀50年代購於中國。保存良好，細處有老化痕跡

雙喜堅固

三月五日 富翁為樂濟興田讀事坡楚垣帖後作



547 FAN ZENG (GEB. 1938)

CHINA, datiert 1982

Mann aus dem Staat Chu. Tusche und Farbe auf Papier, Hängerolle. Zwei Sign. renxu qiu jiangdong fan zeng (Fan Zeng aus jiangdong im Herbst des renxu Jahres) und churen ji shimen song zi renxu qiu jiangdong fanzeng ti (der vorliegende Bildtitel „churen“ [Mensch aus Chu Reich] ist nach der Kalligraphie der Prosa shimensong auf Stein, geschrieben von Fan Zeng im Herbst des renxu Jahres). 33,3 x 67,3 cm

20000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren erworben - Fan Zeng graduierte zuerst als Historiker, bevor er Kunstgeschichte und Malerei an der Zentralen Kunstakademie in Beijing studierte. Dort war er Schüler von Wu Zuoren (1908-1997) und Li Keran (1907-1989). Später lehrte er an der Central Academy of Art and Design in Beijing und an der Nankai Universität in Tianjin. Er spezialisierte sich auf die Darstellung historischer Figuren in einem kalligraphisch-skizzenhaften Stil mit naturalistisch ausgearbeiteten Gesichtern. Besonders in Japan wird er sehr geschätzt - Gut erhalten

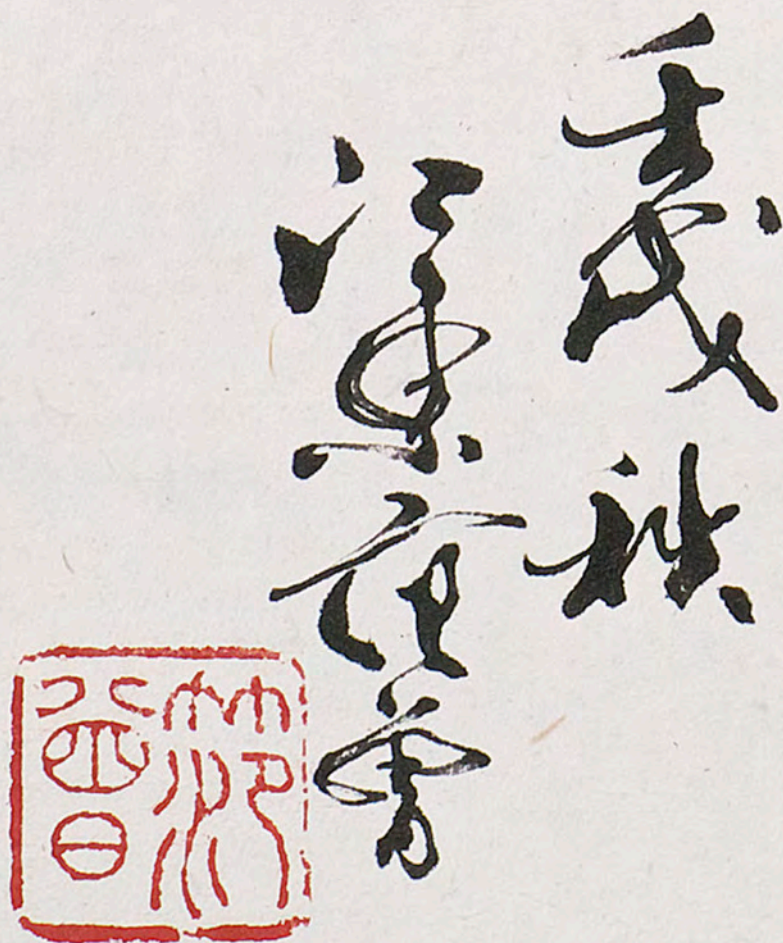
FAN ZENG (b. 1938), China, dated 1982, Man of the Chu Kingdom. Ink and colors on paper, mounted as hanging scroll - Property from an important South German private collection, bought in the 1980's - Good condition

范曾（1938-）：楚人圖

中國，題款所註日期為1982年

水墨設色，紙本立軸。題款「壬戌秋江東范曾」並印「范曾」（朱）、「集石門頌字壬戌秋江東范曾題」並印「壬戌」（朱）、「范曾書畫」（白）；畫面繪持杖尊者與戲蟾小兒相對而立，作對語狀。范曾作品中常見此類無背景圖案的人物題材，有時並非描繪特定的歷史真實人物或其真實事跡，更多源於畫家個人對傳統典故的延伸理解，以簡潔的人物畫面追求獨特的意境思悟。古代中國與哲學相關的傳說故事中常見聖賢問道小兒的題材，如黃帝問道牧童、孔子聞兩小兒辯日、仲尼師項橐，除讚揚聖人不恥下問之風，亦多與道家推崇自然人性的思想有關。范曾（1938-），江蘇南通人，字十翼，當代著名書畫家，善繪歷史人物，早年就讀南開大學歷史系，後轉入中央美術學院攻讀美術史與國畫，曾師從吳作人（1908-1997）、李可染（1907-1989），先後執教中央工藝美術學院、南開大學；其所繪人物面貌多類寫生白描，並常帶有書法頓挫運筆的特徵，其繪畫風格與作品尤其在日頗受推崇

南德名家私人收藏，購於20世紀80年代。保存良好



楚人



集石門頌字

壬戌秋

江東石門頌題



548 WU BUCHI

CHINA, datiert 1935

Landschaft mit Gelehrten. Tusche und wenig Farbe auf Seide, als Hängertolle montiert. 75 x 27,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Etwas faltig, Montierung mit Alterssch.

Wu Buchi, Scholar Playing the Qin Under Pines. China, dated 1935. Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed: "Listening to the flowing spring under pines. In the yihai year (1935) painted after the idea by Sibajeng qiaofu Buchi." Two seals of the artist: "Wu Yongxiang zhang", "xingqiao" - Property from an important South German private collection - Folds, mounts with minor damages

吳步墀：松下撫琴圖

中國，題款所註日期為1935年

水墨設色，絹本立軸。題款「松下聽流泉」、「時乙亥端陽後為張懷仁兄大人雅屬」、「四百峰樵父步墀寫意」並印「吳永襄章」（朱）、「行樵」（白）。

南德名家私人收藏。略有褶痕，裱邊有老化而損的痕跡



548

549 CEN XUEGONG (1917-2009)

CHINA, datiert 1963

Darstellung von Kettenbrücke zw. Bergen über Dadu-Fluss. Die Landschaftsdarstellung wurde nach einem Gedicht von 1935 von Mao Zedong illustriert. Es handelt vom langen Marsch, hier wird die in der Kangxi-Periode errichtete Kettenbrücke Luding-Brücke über den Fluss Dadu in der Provinz Sichuan dargestellt. Im Gedicht von Mao hat er die großen und steilen Bergen am sintflutartigen Fluss als Hintergrund dieser berühmten alten Kettenbrücke dargestellt. Der Maler hat die Gedichtzeile dadu qiao heng tie suo han (Die kalte Kettenbrücke liegt über den Dadu Fluss) von Mao als seinen Bildtitel genommen. Tusche und Farben auf Papier, als Hängertolle montiert. 97 x 61,3 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Cen Xuegong (1917-2009), Mandschuren, absolvierte sein Kunststudium an der Nationalen Zentralen Universität 1944, bekannt sind seine Darstellungen der Landschaften der drei Schluchten entlang des Yangtse Flusses, er lebte hauptsächlich in der Provinz Sichuan - Gut erhalten

Cen Xuegong (1917-2009), The Luding bridge over river Dadu, China, dated 1963, hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "In early winter of the guimao year (1963), Xuegong." Four seals of the artist: "Cen", "Xuegong changnian", "shipingzhai" - Property from an old Bavarian private collection bought in China prior 1974 - Good condition

岑學恭（1917-2009）：瀘定橋圖

中國，題款所註日期為1963年

水墨設色，紙本立軸。題款「大渡橋橫鐵索寒」、「癸卯初冬學恭」並印「岑」（朱）、「學恭長年」（白）、「十瓶齋」（朱）。岑學恭（1917-2009），滿族人，畢業於國立中央大學藝術系，曾任教國立杭州藝術專科學校，解放後長居四川，因善以中國傳統山水技法描繪長江三峽山水風光而被譽為三峽畫派創始人，有岑三峽之稱。1959年，因傅抱石與關山月合作的表現毛澤東詩意的巨型國畫「江山如此多嬌」獲得毛澤東本人讚賞，而使之之前被視為舊事物的中國傳統國畫重新登上了中國美術舞臺，在隨後的六十年代亦出現由不同名家以毛澤東詩意為題材、以水墨山水畫傳統為技法的一批國畫作品，即後來所稱的毛澤東詩意畫，此拍品即誕生在這樣的社會文化背景之下。「大渡橋橫」係指位於四川大渡河上的瀘定橋，乃清康熙年間興建的懸索橋。1935年十月毛澤東為紀念紅軍長征中飛奪瀘定橋的勝利，寫下長征七律：「紅軍不怕遠征難，萬水千山只等閑。五嶺逶迤騰細浪，烏蒙磅礴走泥丸。金沙水拍雲崖暖，大渡橋橫鐵索寒。更喜岷山千裏雪，三軍過後盡開顏」，此拍品所繪內容即是為表現此詩中所述山水意境與壯闊景象

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。保存良好



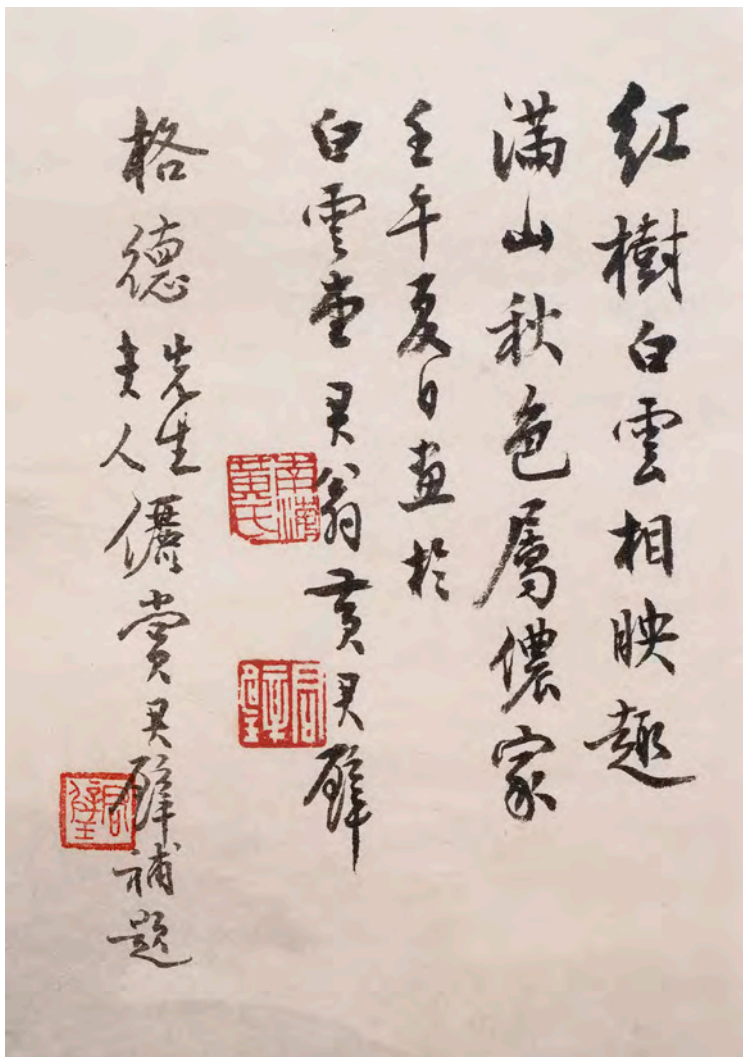
CHINA, datiert 1942

Tusche und Farbe auf Papier, unter Glas gerahmt. Darstellung der Berglandschaft mit Wasserfall im Herbst, Beischrift mit Gedicht sign. renwu xiari hua yu baiyuntang junweng huang junbi (gemalt von Huang Junbi alias Junweng im Sommer des renwu Jahres (1942) im Studio baiyuntang und Widmung sign. gede xiansheng furen lishang junbi buti (zur Freude von Frau und Herr Gede, nachträglich beschrieben von Junbi). Vier Siegel des Künstlers: nanhai huangshi (Familie Huang aus Nanhai), junbi (in Rot) und junbi (in Weiß), baiyuntang. 89 x 54 cm R.

80000,-/100000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Huang Junbi aus Nanhai ist einer der bedeutendsten chinesischen Maler des 20. Jh., originaler Name yunzhi mit Beiname Junbi alias Junweng, Erforschung der Kunstpädagogik in Japan 1934, unterrichtete an der staatlichen Guangzhou Kunstakademie, der Zentralen Universität und der Pädagogischen Hochschule in Taipei (NTNU), sehr bekannt ist er für seine Darstellung von Landschaften, besonders berühmt für seine Darstellung von Wolken und Wasserfällen, sein Stil wird als neu-klassische chin. Tuschemalerei bezeichnet. Im Gedicht des Bildes hat der Künstler gerade diese Darstellung beschrieben: die Bäume voll der roten Blätter ist die Freude der weißen Wolken, die Herbstschönheit von den Bergen ist die Freude bei euch Zuhause. Die Berge als Lebensort der Eremiten und der Gelehrten ist das traditionelle geliebte Malereithema der chinesischen Gelehrten. Bereits in der Song-Zeit hat Guo Xi und sein Sohn im 11. Jh. darauf hingewiesen, dass der gute Gelehrte nicht nur einfach die wirkliche Aussicht der Berge und Flüsse in einem Bild darstellen, sondern auch gleichzeitig sein eigenes Streben nach der Einsamkeit im Bild der Landschaft äußern soll, ein gutes Landschaftsbild soll den Betrachter in die ruhige Natur und zum philosophischen Denken animieren, obwohl der Zuschauer noch in der irdischen Welt leben muss. Diese Ansicht des taoistischen Gedankens hat tiefen Einfluss auf die nachkommende chinesische klassische Literaten-Malerei (wenren hua, also Malerei der Gelehrten) - Minim. Altersspuren

Huang Junbi (1898-1991), Autumn Colors by a Mountain Village, China, dated 1942. Framed under glass, Ink and colors on paper. Poetic inscription by the artist, signed: "On a summer day in the renwu year (1942) painted in the Baiyun study, Junweng Huang Junbi." Three seals of the artist: "Nanhai Huang shi", "Junbi", "Baiyuntang". Later a dedication was added: "For the appreciation of Mister and Missis Gede, added inscription by Junbi." One seal of the artist: "Junbi". Property from an important European private collection - Huang Junbi was from Nanhai in Guangdong. From 1914 on he studied Chinese painting with Li Yaoping and from 1922 Western painting in Guangzhou. 1926 he met leading Chinese painters in Shanghai. 1934 he studied in Japan. 1938 he moved to Sichuan where in 1941 he became the head of the Chinese painting Department of the National Academy of Art (Guoli meishu xuexiao) in Chongqing. In 1949 he moved to Taipei. Here he became the head of the Art Department of the National University in Taipei. As a prominent art teacher and famous painter he combined the principles of Song landscape painting with the technique of the monk painter Kuncan (ca. 1610-1693) and elements from Western art to a rich and beautiful style of his own - very minor traces of age, good condition



黃君璧 (1898-1991) : 秋山飛泉圖 中國，題款所註日期為1942年

水墨設色紙本，配鏡框。題詩「紅樹白雲相映趣」、「滿山秋色屬儂家」並款「壬午夏日畫於白雲堂君翁黃君璧」、「格德先生夫人儂賞君璧補題」，鈐印「南海黃氏」（朱）、「君璧」（白）、「君璧」（朱）、「白雲堂」（白）。黃君璧（1898-1991），廣東南海人，原名韞之，號君璧、君翁，中國20世紀著名畫家，工山水，尤以善繪雲水飛泉著稱，研習中西繪畫，其山水風格被譽為中國新古典派，1934年曾赴日考察藝術教育，先後任教廣州市立美術專科學校、中央大學美術系、台灣師範大學藝術系，與張大千、溥心畬並稱「渡海三家」。

山水林泉為傳統文人山水畫青睞題材，寓意君子慕林泉之誌。宋代郭熙父子山水訓中認為畫者觀山水若能以林泉之心臨之則價高。得慕林泉方為雅量高致，此類結合道家隱世思想的山水審美哲學對後世文人山水繪畫影響深遠，即文人畫山水意在令人不下堂筵卻能坐窮泉壑，進而高蹈遠引、離塵絕俗。此拍品描繪秋山景致，筆觸細膩；畫面層林盡染、林梢色彩漸次疊重；高遠處層巒疊嶂、山岳競秀；近處可見村舍小屋錯落成羣、秋光靜謐，山間飛泉穿雲直下，動靜相宜；同時巧妙運用後挺紅樹、悠悠白雲作對比，恰如一晴一雨之景、半淡半濃之境；無論設色與構圖皆凸顯出作畫者極高的表現技法與審美趣味，予人寧靜致遠、清雋出塵之感。

歐洲名家私人收藏。細處有老化痕跡

紅樹白雲相映趣
滿山秋色屬儂家
壬午夏月畫於
白雲堂吳翁玄月雅
格德主人僑堂吳祥補題



551 HSHAO CHIN (XIAO JIN) (GEB. 1935)

CHINA, datiert 1962

Tusche/Öl auf Leinwand, abstrakte Arbeit mit rotem Bogen über schwarzer Welle, unten rechts signiert „HSIAO“ (latein. Kapitälchen) sowie mit Schriftzeichen Jin, datiert 1962. Auf dem Spannrahmen rückseitig bezeichnet „HSIAO CHIN“, „Wuei-zuan 1962“, dazu Signatur in Schriftzeichen. 109,5 x 139,5 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer Stuttgarter Privatsammlung, in Stuttgart 1964 erworben - Minim. berieben

HSIAO CHIN (b. 1935): WEIZHUANG, China, dated 1962 - Gouache(?) and ink on canvas; at the centre left titled in Chinese characters "weizhuang", at the lower right corner signed "Hsiao" and with character "Jin"; abstract painting with curbs and circle - Property from a Stuttgart private collection, bought in Stuttgart 1964 - Very minor wear

蕭勤 (1935-) : 危狀圖

中國，題款所註日期為1962年

布面油畫，有框；題款「危狀」、「Hsiao勤1962」。蕭勤，廣東中山人，1935年生於上海，著名音樂教育家蕭友梅之子，師從李仲生（1911-1984），專注現代油畫與抽象藝術，1956年在臺北參與創立「東方畫會」，後旅居歐洲，積極參與各類藝術活動，作品入藏紐約大都會博物館等各大美術館

德國斯圖加特私人收藏，1964年購於斯圖加特。細處有摩擦痕跡



552 HSHAO CHIN (XIAO JIN) (GEB. 1935)

CHINA, datiert (19)61

Wege des Dao. Tusche/Öl auf Leinwand, abstrakte Arbeit mit zwei geschwungenen Linien über einem Rechteck, unten rechts signiert „HSIAO“ (latein. Kapitälchen) sowie mit Schriftzeichen Jin, 61; links betitelt „Der Weg des Dao“. Auf dem Spannrahmen rückseitig bezeichnet „HSIAO CHIN 1961“. 99,5 x 136 cm

18000,-/22000,-

Provenienz: Aus einer Stuttgarter Privatsammlung, in Stuttgart 1964 erworben - Xiao Jin, bekannter unter der anderen Umschrift seines Namens Hsiao Chin studierte in den 1950er Jahren in Europa und zählt zu den Vertretern abstrakter chinesischer Malerei in westlichen Techniken. Er lebt seit den 1960er-Jahren überwiegend in Italien - Leicht berieben

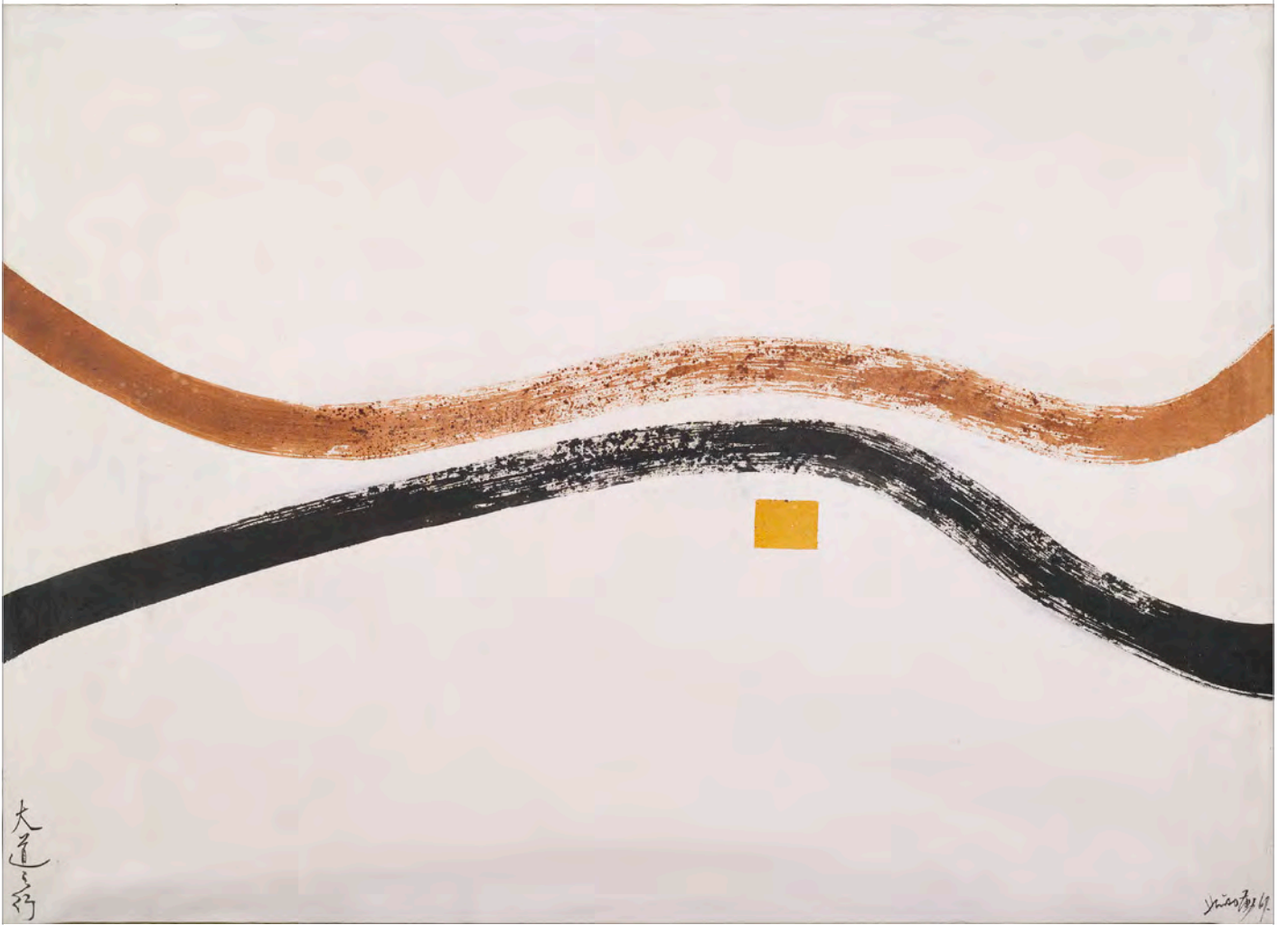
HSIAO CHIN (b. 1935): "THE WAY OF THE DAO", China, dated 1961 - Oil/ink on canvas; at the left edge titled in Chinese characters "da dao zhi xing", at the lower right corner signed "Hsiao" and with character "Jin"; abstract painting with two curbs - Property from a Stuttgart private collection, bought in Stuttgart 1964 - Very minor wear

蕭勤 (1935-) : 大道之行圖

中國，題款所註日期為1961年

布面油畫，有框；題款「大道之行」、「Hsiao勤61」。蕭勤，廣東中山人，1935年生於上海，著名音樂教育家蕭友梅之子，師從李仲生（1911-1984），1956年在臺北參與創立「東方畫會」，後旅居歐洲，積極參與各類藝術活動，作品入藏紐約大都會博物館等各大美術館

德國斯圖加特私人收藏，1964年購於斯圖加特。有輕微摩擦痕跡









553 PAAR SELTENE ARMLEHNSTÜHLE

CHINA, Ming-Dynastie

Gerade, rechteckige Rahmen-Sitzplatte mit weichem Mattensitz über kassettiertem Rahmenbrett auf eckständigen Rundholzbeinen mit Innenrahmung, Bodenstreben und Fußraste; die Rückenlehne und Armlehnen aus rechteckigen Rundholz-Rahmen mit Doppel-Ringen über gereihten Stützen. Huanghuali.H. 89 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, in den 1980'er-Jahren in Hongkong erworben - Vgl. Gems of Beijing Cultural Relics Series, Furniture, 1999, Nr. 10

A RARE PAIR OF HUANGUALI DOUBLE LANTERN RING ARMCHAIRS, China, Ming dynasty, with soft seat mats - Property from an old European private collection, bought in Hongkong in the 1980's

罕見黃花梨玫瑰椅一對

明代

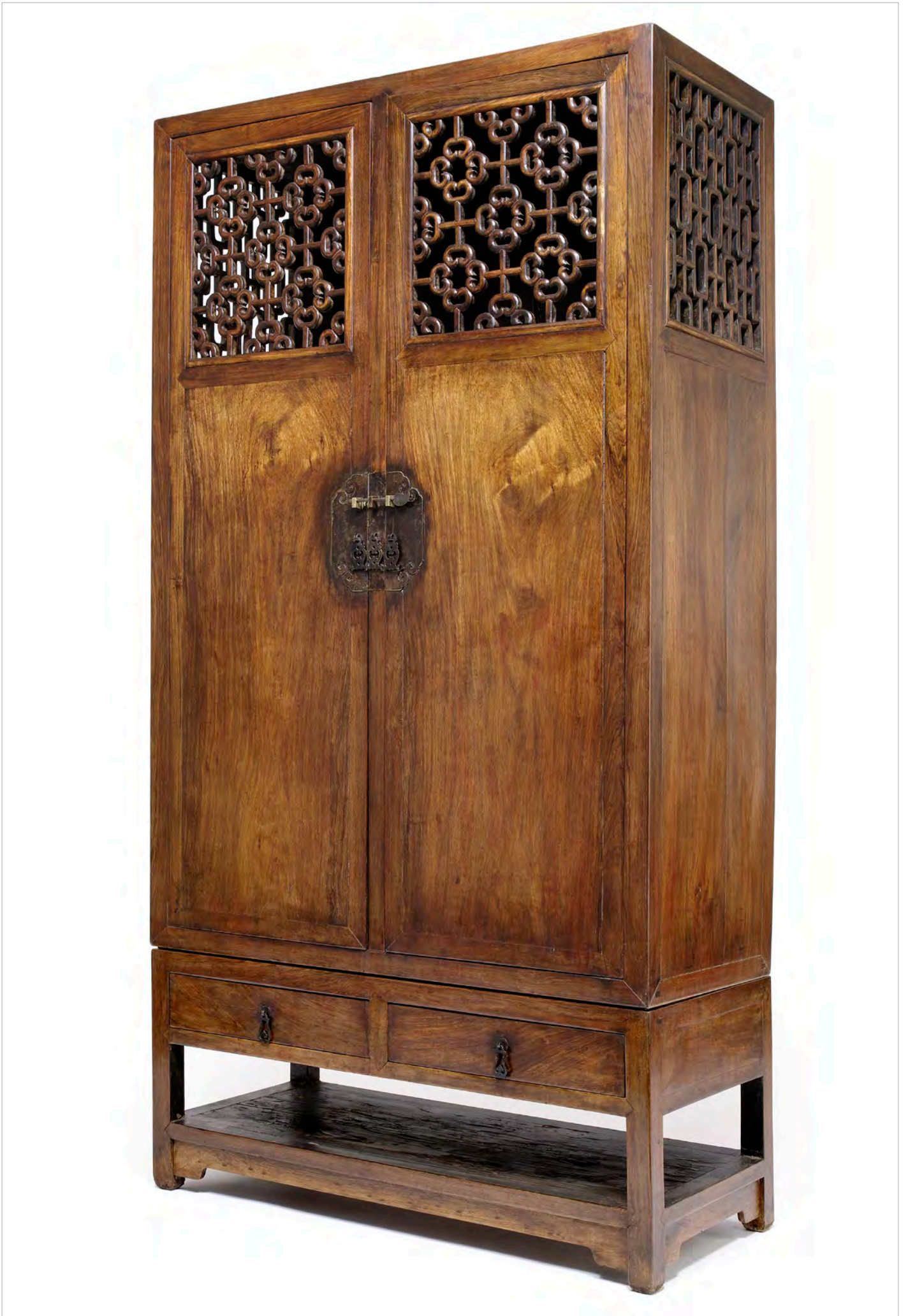
此類矮背與扶手皆呈方形的四不出頭扶手椅一般稱玫瑰椅，亦即古時早期文獻所稱「折背樣」，意指其椅背矮於普通靠背椅。此拍品籐屨，三屏式，主要使用圓材以模仿竹椅的視覺效果，靠背與兩側扶手內部皆以圓材構出攢框直櫺雙套環紋；座面下正面以橫枨加矮老構出三攢框，兩側則以橫枨加三攢框，其下皆有圓材構出簡潔券口牙子，不僅增添穩固性，此類雙混面設計亦為更好模仿竹器工藝效果；腿間正面腳踏枨為雙圓材，兩側與背面腿間亦有圓材管腳枨。整器設計極富文人雅趣，以光素器表展現秀美木色，凸顯出極高的審美趣味

可比1999年版《北京文物精粹大系：家具卷》第10號

歐洲私人收藏，20世紀80年代購於香港







554 PAAR BEDEUTENDE SCHRÄNKE AUS HUANGHUALI

CHINA, späte Ming-Dynastie

Gerade, rechtwinklige Rahmenbauweise, zweiteilig. Zweitürige Fronten, die oberen Drittel der Türen und Seiten mit zweierlei Gitter-Einsätzen. Die Stände mit je zwei Schüben, Bodenplatten und geraden Rahmenleisten. Ornamental silhouettierte Metall-Schlossplatten und -Handhaben. Huanguali. Wohl Provinz Jiangsu. 200x104x47 cm

200000,-/300000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. Shu Xiang (ed.), *zhonguo mingshi jiaju tonglan*, Shandong Meishu Chubanshe, 2010, p. 289 - Handler, *Ming Furniture in the Light of Chinese Architecture*, 2005, p. 289.

*A PAIR OF IMPORTANT HUANGHUALI CABINETS, China, late Ming dynasty. On stands. The upper third of the two doors and the sides with open squares, filled with two different lattices. The stands with drawers, a low plate and straight aprons. Ornamental face plates and metal pulls. Huanguali. Probably Jiangsu province - Property from an European private collection - Cf. Shu Xiang (ed.), *zhonguo mingshi jiaju tonglan*, Shandong Meishu Chubanshe, 2010, p. 289 - Handler, *Ming Furniture in the Light of Chinese Architecture*, 2005, p. 289*

罕見黃花梨方角櫃一對

明晚期

由櫃、座兩部分組成。立櫃方角平底，對開兩扇門，中有立柱，櫃內髹漆、無落膛鑲板，內設抽屜二、屜板一；櫃面有金屬四出海棠式面葉、金屬吊牌，有方形鈕頭可穿釘加鎖；櫃面上方有鏤空菱花紋四方形鑲板，兩側上方有鏤空連環紋四方形鑲板，平添秀雅趣味。矮桌式承座有雙屜、屜板，屜面有金屬面葉並吊牌式拉環，方腿直足，腿間有拱式牙板。就造型設計而言，或為蘇作

可比山東美術出版社2010年版叔向編輯《中國明式家具通覽》第289頁；或比2005年版Handler編著《中國建築風格影響下的明代家具》（*Ming Furniture in the Light of Chinese Architecture*）第289頁

歐洲私人收藏







555 FEINER TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 17./18.Jh.

Gerade Rahmenplatte über geraden Rahmenbrettern auf zurückgesetzten Rundholzbeinen mit je zwei Querstreben. 83,5x186x52 cm

90000,-/120000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, bei Jacques Barrère in Paris erworben - Vgl. Splendor of Style: Classical Furniture from the Ming and Qing Dynasties, National Museum of History, Taipei, 2012, S. 143 - Rest.

A FINE HUANGHUALI TABLE, China, 17th/18th ct. Frame plate with straight aprons on recessed legs with four stretchers - Property from a German private collection, bought from Gallery Jacques Barrère, Paris - Rest.

精美黃花梨平頭案

中國17/18世紀

案面攢框出明榫，冰盤沿，圓腿直足，夾頭榫，有橫直牙條、圓角光素牙頭，牙條兩端銜接牙堵構成環匝，兩側腿間有雙橫枨。整器光素無紋以展現木材天然紋理

可比臺北歷史博物館2012年版「風華再現：明清家具收藏展」圖錄第143頁

德國私人收藏，購於巴黎 Jacques Barrère 藝術行。有修





**556 PAAR HOCKER MIT
SCHNITZEREI UND WEICHEM
SITZ**

CHINA, Qing-Dynastie
49 x 46 x 46 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsamm-
lung - Minim. Altersspuren

*A PAIR OF WOODEN STOOLS, China, Qing dynasty.
With carved motifs and mat seat - Property from a
Hamburg private collection - Minor traces of age*

木方凳一對

清代

籐屨，束腰，方腿，內翻馬蹄足，腿間
有羅鍋根，牙條飾簡潔捲梢拐子紋
德國漢堡私人收藏。細處有老化痕跡

**557 HOCKER AUS
HARTHOLZ**

CHINA, Qing-Dynastie
51 x 48 x 48 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privat-
sammlung

*A HARDWOOD STOOL, China, Qing dynasty
- Property from a German private collection*

硬木方凳

清代

硬屨，束腰，方腿，內翻馬蹄
足，腿間有羅鍋根

德國私人收藏



558 TAGESBETT AUS JUMU

CHINA, späte Qing-Dynastie

45 x 157 x 63 cm

1500,-/2000,-

A JUMU-DAYBED, China, late Qing dynasty.

櫟木榻

清晚期

造型仿竹節式，籐屨，直足，有橫
枳、矮老



559 HUANGHUALI-TISCH

CHINA, 18. Jh.

Gerade Platte über getrepptem Streben auf eckständigen Vierkant-Beinen mit ange-
deutet hufförmigem Fuß. Kaschierte Schublade hinter Rahmenbrett. 88 x 140 x 50 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus der Privatsammlung eines süddeutschen Gelehrten

A HUANGHUALI TABLE, China, 18th ct. With a hidden drawer behind one apron - Property from a
South German scholar's collection

黃花梨條桌

清18世紀

木色清雅秀潤。長方形桌面攢框出明枨，冰盤沿，束腰，方腿，內翻馬蹄
足，腿間有羅鍋枳，束腰處有暗屨。整器光素無紋以展現秀潤木色與天然紋
理

南德學者私人收藏



560 PAAR EXQUISITE ARMLEHNSTÜHLE IN FORM EINER BEAMTENMÜTZE AUS HUANGHUALI

CHINA, 18. Jh.

Mit weichem Sitzgeflecht; die oranental geformten Innenrahmen vorne mit Blütenzweigen beschnitzt; die Armlehnen auf geschwungenen Seitenpfosten. Huanghuali.H. 103 cm

75000,-/95000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Galerie Jacques Barrère, Paris - Vgl. Shu Xiang (ed.), *zhonguo mingshi jiaju tonglan*, Shandong Meishu Chubanshe, 2010, p. 289 - Rest.

A PAIR OF FINE HUANGUALI ARMCHAIRS, China, 18th ct. Official's hat shape; soft mat seat; carved front aprons. Property from a German private collection, bought from Jacques Barrère Gallery, Paris - Rest.

精美黃花梨四出頭式官帽椅一對

清18世紀

此類椅因形似官帽，搭腦與椅柱、扶手與鵝脖皆相交出頭，又稱四出頭式官帽椅，或與相交不出頭的南官帽椅相對應而俗稱「北官帽椅」。此拍品籐屨，座面冰盤沿兩側出明榫，正面與兩側安壺門券口牙子，正面牙子飾纏莖蓮紋；扶手與座面間安有聯幫棍，上部外傾。靠背拔略彎，呈現優雅弧綫；搭腦、扶手、鵝脖、聯幫棍、椅柱皆為弧形圓材；搭腦中間微凸，兩端略曲；扶手與前柱相交處有托角牙子；圓腿直足，腿間腳枱由前至後逐級加高，迎面枱與兩側腳枱下有拱式牙板，此類步步高趕枱的設計亦可避免樺眼集中，從而更加堅固。兩椅做工精細，綫條瘦勁且簡潔流暢，木色與天然紋理溫潤秀美，極富高雅韻味

可比山東美術出版社2010年版叔向編輯《中國明式家具通覽》第289頁

德國私人收藏，購於巴黎Jacques Barrère藝術行。有修





561 SELTENER SCHRANK AUS HUANGHUALI

CHINA, 18./19.Jh.

Gerade Rahmenbauweise. Zweitürig über zwei Schüben. Die Türen mit Jade- und Stein-Einlagen über gelber Grundierung. Die Fronten der Schübe und das Rahmenbrett beschnitzt. Gravierte Metallmontierungen. 185x102x45 cm

25000,-/35000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China

A RARE HUANGHUALI CABINET, China, 18th/19th ct., the doors inlaid with jade and stones: carved drawers and apron; engraved metal mounts - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945

罕見黃花梨方角櫃

清18/19世紀

對開兩扇門，中有可活動立栓，櫃內無落腔鑲板，內設屨板三，外設抽屨一、屨下有一暗櫥；方腿直足。有金屬沙地花卉紋長方形面葉、合頁、吊牌，面葉上有方形鈕頭可穿釘加鎖，屨有金屬面葉並拉環；櫃門有黃地嵌寶博古紋鑲板，一題「歲兆清賞」、一題「三秋佳境」；屨面、櫃腔立牆與垂窠腔式裙板皆飾減地浮雕拐子龍紋；側面兩腿間有拱式牙板

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz（1873-1957）與其子Eugen Betz（1907生於天津-1982逝於波恩）遺產，1945年以前購於中國





562 SCHRANK AUS HUANGHUALI

CHINA, 19. Jh.

Rahmenbauweise. Zweitürige Front. Die Tür- und Zwickelplatten mit Drachenschnitzerei. Metallmontierungen.
152 x 94 x 40 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in Hongkong in den 1980'er Jahren erworben - Die Scharniere neu durchbohrt und geschraubt, Holzpaneele erg.

A HUANGHUALI CABINET, China, 19th ct. With carved dragons on the doors and the apron, few wood panels repl. - Property from an old Bavarian private collection, bought in China Hongkong in the 1980's - The metal hinges damaged, rest.

黃花梨方角龍紋櫃

清19世紀

對開兩扇門，櫃內無落膛鑲板，內設屨板四，方腿直足；有金屬委角長方形面葉、合頁，有透雕金屬吊牌，面葉上有方形鈕頭可穿釘加鎖；櫃門鑲板飾浮雕福山壽海降雨雲龍紋，皆為大龍在上、小龍在下，寓有教子之意；垂窪膛式裙板飾浮雕雙龍戲珠紋，側面兩腿間有拱式牙板

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀80年代購於香港。原金屬合頁有損因而重新鑽孔用於安裝螺釘，部分屨板為後配，有修



563 SCHRANK AUS ZITAN UND HARTHOLZ

CHINA, 19. Jh.

Gerade Rahmenbauweise. Zweitürig über zwei Schüben. Die Fronten mit Drachen in Reliefschnitzerei. Gravierte Metallmontierungen.

180x118x49 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China -

A ZITAN AND HARDWOOD CABINET, China, 19th ct. The front carved with dragons. Engraved metal mounts - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945

雲龍紋方角櫃

清19世紀

用料包括紫檀、硬木。對開兩扇門，中有可活動立栓，方腿直足，櫃內無落膛鑲板，內設屜板三；外設抽屜二。有金屬龍紋委角長方形面葉、合頁，有布幣形吊牌，面葉上有方形鈕頭可穿釘加鎖，屜有金屬拉環；櫃門鑲板飾浮雕福山壽海雲龍戲珠紋，兩龍相望而立；屜面與垂窠膛式裙板皆滿飾浮雕祥雲紋；側面兩腿間有拱式牙板

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz（1873-1957）與其子Eugen Betz（1907生於天津-1982逝於波恩）遺產，1945年以前購於中國



564 NIEDRIGER SCHRANK

CHINA, späte Qing-Dynastie

Gerade Rahmenbauweise. Die Türen und Rahmenbretter mit geschnitzten Drachen. Gravierte Metallscharniere. Hartholz, durch ein Gutachten von IHD vom 22.7.2015, Dresden als *Pterocarpus* ssp identifiziert (Zitan-Gattung). 109x205x58 cm

25000,-/35000,-

Schlösser erg.

A LOW CABINET, China, late Qing dynasty. With carved dragons on doors and aprons. The wood has been identified by expertise IHD, 22.7.2015, Dresden as Pterocarpus ssp, named also Zitan Genus. Engraved hinges. Hardwood. The locks added later.

硬木雲龍紋方角矮櫃

清晚期

有對開兩扇門與一單扇門，皆以立柱相隔，方腿直足，櫃內無落膛鑲板，內設屨板一；有金屬龍紋委角長方形合頁，有透雕吊牌；櫃門鑲板飾福山壽海祥雲龍紋；有垂窠膛式裙板三，皆滿飾雲龍紋；側面兩腿間有拱式牙板

附2015年7月22日德國德累斯頓IHD研究所鑑定證書指木料為「紫檀屬」

暗鎖為後配



565 FEINER TISCH AUS ZITAN- UND HARTHOLZ

CHINA, Mitte Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über eingezogener, durchbrochener Zargenleiste und leicht gerundetem Rahmenbrett mit durchbrochenen Zwickeln an eckständigen Vierkant-Beinen mit Blattvoluten-Abschluss. Feine florale Schnitzerei. 82x119x45 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten südamerikanischen Privatsammlung

A FINE ZITAN- AND HARDWOOD TABLE, China, mid Qing dynasty. The plane plate above carved aprons and openwork spandrels on square corner legs - Provenance: Former old South American private collection

精美雕花條桌

清中期

用料包括紫檀、硬木。桌面攢框平直，桌沿邊飾浮雕拐子龍紋；束腰下有蓮瓣紋托腮；拱肩式方腿，外翻貝葉紋足；牙條與拱肩飾穿花龍紋，腿間有鏤雕纏枝蓮蓬紋牙子，其與腿相交各角有鏤雕纏枝捲葉紋托角牙

原南美私人古舊收藏



**566 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN BUDAI AUF EINEM
HOLZSTAND**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 21(28,5) cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Glasurunreinheiten

A DEHUA MODEL OF SEATED BUDAI, China, Kangxi period, carved wood stand - Former property from an old European private collection - Small glaze imperfections

德化白瓷布袋和尚自在姿坐像

清康熙

配雕花木座

原歐洲私人古舊收藏。細處有釉表瑕疵



**567 DEHUA-FIGUR DES
BODHIDARMA AUF WELLEN
STEHEND**

CHINA, 18.Jh.

H. 36 cm

10000,-/15000,-

Wenige sehr kleine Glasurabsplitterungen, kurzer Haarriss verursacht durch einen Brandriss innen am Stand, kurzer Brandriss am Rücken

A DEHUA MODEL OF A STANDING BODHIDARMA ON WAVES, China, 18th ct. - Few small glaze frits and a very short hairline to base caused by a firing crack inside, the back with a short firing crack

德化達摩一葦渡江立像

清18世紀

尊像髻頂高額，濃眉厚鼻，長耳，有捲鬚，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式闊袖袈裟，一衕挽於胸前，雙手隱於袖，露趾踏一葦立於海水紋座之上，水中現蓮花。此類造型取材禪宗傳說菩提達摩乘一葦渡江、由南入北的故事，最早見於宋代禪僧圓悟克勤所著《碧巖錄》

小處有釉表脫片痕跡，背面有窯裂紋，器座內壁有由一窯裂紋延伸出的短小絲裂紋



568 FÜNF DEHUA-DARSTELLUNGEN VON GUANYIN, MIT KNABEN, SCHRIFTROLLE ODER VASE DARGESTELLT

CHINA, Kangxi-Periode und später

H. 13-25,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Teils etwas best.

A GROUP OF FIVE DEHUA PORCELAIN MODELS OF GUANYIN, China, Kangxi period and later - Property from a Dutch private collection - Partly few chips

德化觀音像五

清康熙與之後

包括送子觀音二、持卷觀音二、淨瓶觀音一

荷蘭私人收藏。部分小處有磕蹭痕跡

570 WEIHRUCHBRENNER MIT HUANGHUALI-DECKEL AUS ZHANGZHOU-WARE UND DEHUA-VÄSCHEN MIT CHILONG

CHINA, Kangxi-Periode

B.16,5/H. 9,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Weihrauchbrenner mit kleinen Glasurabsplitterungen am Rand, Väschen mit kleiner Bestoßung am Schwanz des Chilong

A ZHANGZHOU WARE CENSER WITH A PIERCED HUANGHUALI COVER AND A DEHUA VASE WITH CHILONG, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - The censer with small glaze frits to rim, the chilong of the vase very slightly chipped

漳州窯獸面首耳香爐一、德化螭龍紋荸薺瓶一

清康熙

香爐有黃花梨透雕如意紋蓋

荷蘭私人收藏。香爐器緣小處有釉表脫片，瓶上螭龍尾小處有磕蹭痕跡

569 DEHUA-WEIHRUCHBRENNER UND ZWEI WEINBECHER

CHINA, Kangxi-Periode

B. 9-11,6 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. Bestoßung am Rand eines Bechers

A DEHUA PORCELAIN TRIPOD CENSER AND TWO WINE CUPS, China, Kangxi period - Property from an important South German private collection - One cup with very small chip to rim

德化小香爐一、杯二

清康熙

南德名家私人收藏。一杯器沿細處有磕蹭痕跡

571 VIER GRUPPEN AUS DEHUA-PORZELLAN UND EIN DEHUA-SIEGEL MIT LÖWENKNAUF

CHINA, Kangxi-Periode

H. 4,3-11,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Teils kleine Best.

FOUR DEHUA PORCELAIN GROUPS AND A DEHUA SEAL WITH LION HANDLE, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Partly chips

德化瓷塑一組

清康熙

包括仕女像二、觀棋圖山子一、獅鈕印一、有座雙瑞獸一

荷蘭私人收藏。部分小處有磕蹭痕跡



568



569



569



569



570



570



571





572



573



574

572 DEHUA-FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN NEBEN VASE UND EINEM KNABEN SITZEND

CHINA, Kangxi-Periode
H. 24 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Hände part. rest.

A DEHUA FIGURE OF GUANYIN, China, Kangxi period, seated on a rockwork base, wearing a long flowing robe and hooded cowl, all flanked by a vase and a standing boy, covered overall in a creamy-white glaze - Property from an old European private collection - Boths hands with restorations

德化自在觀音攜童子岳座坐像
清康熙

釉色乳白瑩潤

歐洲私人古舊收藏。像手局部有修

573 DEHUA-MODELL VON ACHT UNSTERBLICHEN IN EINEM BOOT

CHINA, Republik Periode
L. 32 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A DEHUA MODEL OF THE EIGHT DAOIST IMMORTALS IN A RAFT, China, Republik period - Property of a German private collection - Very slightly chipped.

德化八仙過海浮槎瓷塑
民國

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

574 DEHUA-MODELL VON GUANYIN, SITZEND MIT EINER SCHRIFTROLLE DARGESTELLT

CHINA, Kangxi-Periode
H. 15,5 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best.

A DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH SCROLL, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - Very slightly chipped

德化持卷觀音自在姿坐像
清康熙

荷蘭私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**575 GROSSE DEHUA-FIGUR DES
GUANYIN AUF EINEM LOTOS
STEHEND**

*CHINA, gemarkt Dehua und He dehua, He
Chaozong yin, späte Qing-/Republik-Periode*
H. 81 cm

7500,-/10500,-

Provenienz: Aus einer alten holländischen Privat-
sammlung, seit den 1980er-Jahren in Familienbe-
sitz - Krone part. rest.

*A VERY LARGE DEHUA MODEL OF STANDING
GUANYIN, China, marked Dehua and He Chaozong
yin, late Qing/Republic period - Property from an old
Dutch private collection, in the family since the
1980's - Crown partly restored*

德化白瓷觀音立像

清晚期/民國

器型較大，像背有「德化」葫蘆款、「何
朝宗印」方框款。尊像束髮有雙髻，頭
戴化佛冠，冠側簪花，冠有垂巾；雙眉
入高鼻，眉間有白毫，長耳垂纓絡璫，
垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈
悲；袒胸，著褒衣博帶式廣袖袈裟，身
飾纓絡；露趾立於覆瓣蓮座之上

荷蘭私人古舊收藏，自20世紀80年代已
由其家族收藏。寶冠局部有修



576 SELTENER ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLASIRTER KAISERLICHER TELLER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und Periode
D. 13,4 cm

30000,-/40000,-

Minim. Gebrauchsspuren, gut erhalten

A FINE AND RARE CAFÉ-AU-LAIT IMPERIAL SAUCER, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and period, of shallow form with rounded sides issuing from a slightly tapering foot, coated on the outside and the interior in a very pale brown glaze, leaving the base white, inscribed with the six-character seal mark - Cf. Sotheby's Hong Kong April 7th, 2011, Lot 22 from the The Meiyintang Collection, ex collection of Edward T. Chow, Sotheby's Hong Kong, 19th May 1981, lot 522 - Very minor traces of use, good condition

精美罕見宮廷醬釉盤

清乾隆

侈口略撇，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。內外連足皆施醬釉，釉色淺棕偏黃

可比香港蘇富比2011年4月7日拍賣會售出的第22號玫茵堂藏品，該藏品亦即香港蘇富比1981年5月19日拍賣會第522號仇炎之藏品

細處有使用痕跡，保存良好



577 KLEINE DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN MIT EINER ARMSTÜTZE

CHINA, gemarkt he chaochun, 17.Jh.
H. 10,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten
A FINE SMALL DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN, China, marked he chaochun,
17th ct. - Property from an important South German private collection - Good condition

精美德化自在觀音扶几坐像

中國17世紀

器型較小，像背有「何朝春」葫蘆款。何朝春，生年不詳，明晚期德化名匠，相傳為何朝宗之弟

南德名家私人收藏。保存良好





578 SELTENER KAISERLICHER CHRYSANTHEMEN-TELLER, TÜRKISFARBEN GLASIERT

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Marke Yongzheng und Periode
D. 17,2 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren im Münchner Kunsthandel erworben -
Rand poliert

*A RARE TURQUOISE-ENAMELLED CHRYSANTHEMUM DISH, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period. Evenly potted with narrow fluted sides resembling the petals of a chrysanthemum flower, radiating around a slightly recessed centre and continuing on the exterior across the short straight foot, richly applied overall with an opaque turquoise enamel, the base and the interior of the foot similarly dressed in turquoise, save for the footring and a six-character reign mark inscribed in underglaze blue and reserved in white within double circles - Property from an old Bavarian private collection, bought in Munich in the 1970's - A Yongzheng-marked dish of this rare form, but covered with a lemon-yellow glaze, is illustrated in The Baur Collection, Geneva, 1999, vol. 2, p. 222, no. 327. See, also, a pink-glazed pair of the same form with Yongzheng marks from the Ranney School, Tinton Falls, New Jersey, sold at Christie's New York, 2 June 1989, lot 206. A Qianlong-marked dish of the more standard chrysanthemum petal form covered in a pale turquoise glaze similar to that of the present lot is illustrated *ibid.*, no. 326 - Rim polished*

罕見宮廷松石綠釉菊瓣式盤

清雍正

內外連底施松石綠釉，圈足露胎，底心有白地釉下青花「大清雍正年製」雙行雙圈款

器形可比日內瓦1999年版《鮑爾珍藏》（The Baur Collection）卷2第222頁、第327號檸檬黃釉盤，或該書第326號乾隆款松石綠釉菊瓣盤；或比紐約佳士得1989年6月2日拍賣會售出的美國新澤西州Ranney School學校所藏雍正款脂水釉菊瓣盤

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀70年代購於慕尼黑藝術商處。器緣有拋光



579 PAAR KAISERLICH GELBE SCHALEN AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarken in Unterglasurblau und Periode
D. 12 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1970'er-Jahren im Münchner Kunsthandel erworben

A FINE PAIR OF IMPERIAL YELLOW-GLAZED PORCELAIN BOWLS, China, underglaze blue Kangxi six-character marks and period. Of deep rounded sides rising from a slightly tapering foot, covered inside and out in a rich and lustrous egg-yolk yellow glaze, the base with an underglaze-blue Imperial kaishu mark within double circles - Property from an old Bavarian private collection, bought in Munich in the 1970's - Yellow glaze of such rich and lustrous quality is often regarded as 'Imperial yellow'. 'Imperial yellow' glaze was used as a colour on porcelain vessel from the Ming Dynasty, as early as during the Xuande reign. Yellow glazes during the Ming and Qing Dynasties, were either applied directly to the pre-fired body, which achieved richer and warmer tones, or on top of a high-fired glaze which results in an even and smooth appearance. 'Imperial yellow' wares were particularly prized given that Qing regulations accorded this colour only for the Emperor, Empress or Dowager Empress. So important was the colour yellow, such wares were also designated for rituals conducted by the Emperor at the Altar of Earth

精美宮廷明黃釉碗一對

清康熙

圓口，弧壁向下漸收，內外皆施明黃釉，圈足露胎，底心有白地釉下青花「大清康熙年製」雙行雙圈款；釉色清潤。此類明黃色被視為帝王專屬黃色調。明黃釉色瓷器可溯至明宣德時期，清代將其固定為帝王、皇后、太后專用釉色，而社稷壇正位與太廟正殿亦用黃色瓷

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀70年代購於慕尼黑藝術商處



**580 PAAR FEINE UND SELTENE GRÜNGLASIERTE KAISERLICHE
PORZELLANSCHALEN MIT GRAVIERTEM DEKOR**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarken Jiaqing und Periode
D. 11,8 cm

30000,-/40000,-

Schalen dieses Typus mit grüner Glasur aus der Jiaqing-Periode sind sehr selten - Gut erhalten

A VERY RARE PAIR OF GREEN-GLAZED INCISED PORCELAIN BOWLS, China, underglaze blue Jiaqing seal marks and period, the deep, rounded sides incised with four stylized flowerheads separated by cloud scrolls and set between a band of petal lappets below and a double line border above, the center of the interior with a similar flowerhead within a double circle, all beneath a glaze of intense green color; the base glazed white, six-character seal mark in underglaze blue - For a similar pair of yellow-glazed bowls see Sotheby's Hong Kong, 8.10.2013, Lot 3025 - For a Yellow-glazed bowl of that type from the Kangxi reign see Margaret Medley, Illustrated Catalogue of Ming and Ch'ing Monochromes, London, 1973, cat. no. A599; and another from the Kostolany collection was included in the Oriental Ceramics Society exhibition Monochrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties, London, 1948, cat. no. 188 - Good condition

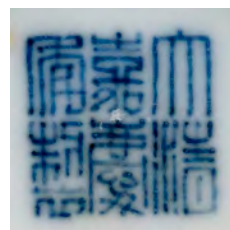
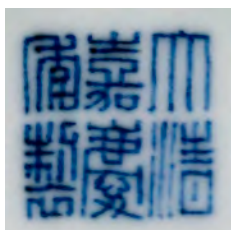
精美罕見宮廷綠釉碗一對

清嘉慶

侈口，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清嘉慶年製」三行款。內外連足皆施綠釉，釉色秀妍滴翠，外壁刻飾祥雲花朵紋為飾，共有朵花四枚；近足處有蓮瓣紋一週，內外壁近口處皆有弦紋兩道；碗心雙圈內亦飾朵花一枚。嘉慶朝此類綠釉碗非常罕見

可比香港蘇富比2013年10月8日拍賣會第3025號黃釉碗一對；或比倫敦1973年Margaret Medley著《圖述明清單色釉瓷器》（Illustrated Catalogue of Ming and Ch'ing Monochromes）第A599號清康熙黃釉碗；或比倫敦1948年東方陶瓷學會「明代與滿清單色釉瓷器展」展覽圖錄第188號Kostolany所藏瓷碗

保存良好







581 KAISERLICH GELBE SCHALE MIT GRÜNEM DRACHENDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode D. 10,1 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, erworben bei Sotheby's London, 2.11.1976, Lot 84 - Sehr kurzer Haarriss am Rand

A YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' BOWL, China, seal mark and period of Qianlong, the deep rounded sides rising from a short straight foot to a flaring rim, incised and painted in green enamel against an egg-yolk yellow ground, the exterior with two ferocious dragons striding amidst cloud wisps and flame scrolls in pursuit of 'flaming pearls', all below an undulating foliate scroll and above a band of linked ruyi heads, the interior with a medallion enclosing a shou character, the base inscribed in underglaze blue with a six-character seal mark - Property from an old Berlin private collection, bought Sotheby's London, 2.11.1976, Lot 84 - Vessels decorated with green dragons on a yellow-ground were prescribed by the Qing dynasty sumptuary laws as being for the use of imperial concubines of the second rank. It has also been noted that dragon and phoenix in green enamel on a yellow ground were 'exclusively used by the emperor, empress and royal concubines' according to the Daqing Huidian, Comprehensive Gazetteer of the Qing Dynasty, and Guochao Gongshi, History of the Qing Imperial Palace, part II, Hong Kong, 1987, p. 133 - A similar pair of Qianlong-marked bowls of this pattern is illustrated in Chinese Porcelain: The S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong, 1987, parts I & II, no. 111 - Very short hair-line to rim

宮廷黃地綠龍紋碗

清乾隆

侈口，深弧壁下收，圈足露胎，底心有白地釉下青花「大清乾隆年製」三行款。外壁連足施黃釉，其上以綠彩描繪紋案為飾；近口沿處有捲草紋、窄帶紋一週；器腹飾雙龍戲珠紋，間飾火焰紋；近足處有勾連如意紋一週。紋案典雅，釉色明麗。清代此類黃地綠龍紋瓷器多為宮妃用器，《大清會典》與香港1987年版《國朝宮史》卷2第133頁中皆有提及黃地綠彩龍鳳紋瓷器僅供帝后與貴妃使用

可比香港1987年版《天民樓藏瓷》第111號乾隆款龍紋碗一對

德國柏林私人古舊收藏，購於倫敦蘇富比1976年11月2日拍賣會（圖錄第84號）。器緣有短小絲裂紋



582 KAISERLICH GELBER TELLER MIT DRACHENDEKOR IN GRÜN UND AUBERGINE

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode
D. 13,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, am 12.10.1976 bei Sotheby's London erworben - Minim. Haariss am Rand

A YELLOW-GROUND AUBERGINE AND GREEN-ENAMELED 'DRAGON' DISH, China, Kangxi mark and period. The rounded sides rising from a tapering foot, the central medallion incised and picked out in green and aubergine enamels with two writhing dragons contending a 'flaming pearl'; the exterior similarly decorated with four clusters of grape vines, six-character mark in aubergine within a double circle - Property from an old Berlin private collection, bought 12.10.1976 Lot 84 from Sotheby's London - Cf. Christie's Hong Kong, 30th of November, 2011, lot 3132. Compare, also, the Jiaqing-marked example illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum- Miscellaneous Enamelled Porcelains and Plain Tricoloured Porcelains, Shanghai, 2009, p.170, pl. 135 - Short hairline to rim

宫廷黃地龍紋盤

清康熙

侈口，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底心有茄紫「大清康熙年製」雙行雙圈款。內外連底施黃釉，其上以綠彩、茄紫描繪紋案為飾；盤心雙圈內飾雙龍戲珠紋，配飾火焰紋；外壁飾葡萄籐蔓紋四叢。紋案秀雅，釉色明潤

可比香港佳士得2011年11月30日拍賣會第3132號；或比上海2009年版《故宮博物院藏文物珍品大系：裸釉彩素三彩》第170頁、圖版135所介紹嘉慶款器

德國柏林私人古舊收藏，購於倫敦蘇富比1976年10月12日拍賣會（圖錄第84號）。器緣有短小絲裂紋









583

583 MONOCHROM BRAUNROT GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie
H. 21,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Am Stand best.

A MONOCHROME RED-BROWN GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, Wanli mark, Qing dynasty - Property from a European private collection - Stand chipped

紅釉膽瓶

清代

單色釉，釉色偏棕紅；直長頸，圈足露胎，底有「大明萬曆年製」雙行款歐洲私人收藏。器足有磕蹭痕跡



584

584 SELADONFARBEN GLASIERTE KALEBASSENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, 18./19.Jh.
H. 35 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, vor 1974 in Stuttgart erworben - Eine Vase auf der Schulter an der Mündung best.

AN UNUSUAL GOURD-SHAPED SELADON-GLAZED PORCELAIN VASE, China, underglaze blue Chenghua six-character mark, 18th/19th ct. - Property from an old Stuttgart private collection, bought in Stuttgart prior 1974 - One small vase on the shoulder chipped at the mouth

罕見青釉多孔葫蘆瓶

清18/19世紀

底有「大明成化年製」三行雙圈款

德國斯圖加特私人古舊收藏，1974年以前購於斯圖加特。器肩處一孔管口沿有磕蹭痕跡



585

585 PAAR HASEN ÜBER SOCKELN MIT EINEM SPIEGEL, TÜRKIS- UND AUBERGINEFARBEN GLASIERT

CHINA, Kangxi-Periode
H. 20,7 cm

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, am 15.5.2007 bei Christie's London erworben - Ein Hase mit restaurierter Bruchstelle am Ansatz des Spiegels und mit Restaurierungen an den Ohren

A PAIR OF TURQUOISE- AND AUBERGINE-GLAZED BISQUIT PORCELAIN MODELS OF HARES WITH MIRRORS ON BASES, China, Kangxi period - Property from an European private collection, bought from Christie's London, 15.5.2007 - One hare with restorations to mirror and ears

素坯瓷連座啣靈芝負鏡瑞兔一對

清康熙

施松石綠釉、茄紫釉

歐洲私人收藏，購於倫敦佳士得2007年5月15日拍賣會。一兔所負八方鏡裂處有修且其雙耳有修



586

586 PUDERBLAU GLASIERTE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 37,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, vor 1974 in Stuttgart erworben - Glasurabsplitterungen an der Mündung, etwas berieben

A POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, 18th/19th ct. - Property from an old Stuttgart private collection, bought in Stuttgart prior 1974 - Glaze frits to mouth, minor wear

灑藍釉長頸瓶

清18/19世紀

德國斯圖加特私人古舊收藏，1974年以前購於斯圖加特。有些許摩擦痕跡，口沿處有釉表脫片痕跡

587 VASE MIT LANGYAO-GLASUR AUS PORZELLAN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 35 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kurzer Brandriss an der Mündung, die Glasur am Standring minim. best.

A LANGYAO-STYLE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Mouth rim with very short firing crack, few very small glaze chips to stand

郎窯紅釉瓶

清代

歐洲私人收藏。口沿有短小窯裂紋，圈足釉表細處有磕蹭痕跡



587

588 TÜRKISFARBEN GLASIRTER SCHULTERTOPF AUS PORZELLAN

CHINA, 18.Jh.

H. 17,3 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A TURQUOISE-GLAZED PORCELAIN JAR, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Good condition

松石綠釉罐

清18世紀

歐洲私人收藏。保存良好



588

589 AUBERGINEFARBEN GLASIRTER WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN MIT SEITLICHEN LÖWENMASKEN

CHINA, 17.Jh.

B. 22,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Am Rand und den Masken part. rest.

AN AUBERGINE-GLAZED PORCELAIN CENSER WITH LION MASK HANDLES, China, 17th ct. - Property from an old European private collection - Restorations to rim and handles

瓷胎茄藍釉香爐

中國17世紀

肩附獅面雙耳，圈足露胎

歐洲私人古舊收藏。器沿與耳局部有修



589

590 VASE IM LANGYAO-STIL GLASIERT AUS PORZELLAN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 30,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Kurzer Brandriss aussen an der Mündung in der Glasur, die Glasur am Standring minim. best.

A LANGYAO-STYLE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, Qing dynasty - Property from a North German private collection - Mouth rim with firing crack in the glaze, few very small glaze chips to stand

紅釉長頸瓶

清代

釉色仿郎窯紅風格

北德私人收藏。口沿外側釉表有短小窯裂紋，圈足釉表細處有磕蹭痕跡



590

**591 GROSSE BODENVASE AUS PORZELLAN MIT MODEL-
LIERTEM DEKOR VON DRACHEN AUF TÜRKISFARBE-
NEM FOND**

CHINA, 19.Jh.

H. 61 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Am Rand part. kleine
Bestoßungen bzw. Glasurabsplitterungen

*A GOOD MOULDED DRAGON PORCELAIN VASE WITH TURQUOISE-GROUND,
China, 19th ct. - Property from an European private collection - Mouth with few chips
or frits*

松石綠地浮雕雲龍戲珠紋座瓶一對

清19世紀

歐洲私人收藏。口緣小處有磕蹭與釉表脫片痕跡



592 PINSELBECHER AUS BISQUIT-PORZELLAN MIT SEELANDSCHAFT IN PAVILLON, TÜRKISFARBEN GLASIERT

CHINA, Siegelmarke Wang Bingrong zuo, 19.Jh.

H. 13,4 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Georg Weishaupt, Berlin, publ. 'The Great Fortune - Chinese and Japanese Porcelain of the 19th and 20th centuries and their forerunners from the Georg Weishaupt Collection', Stuttgart, 2002, No. 139; Geschenk von Georg Weishaupt an den detzeitigen Besitzer - Minim. berieben

A FINE TURQUOISE-GLAZED WITH CARVED RELIEF OF A LAKESIDE SCENE, China, seal mark Wang Bingrong zuo, 19th ct. - Provenance: Former collection Georg Weishaupt, Berlin, publ. 'The Great Fortune - Chinese and Japanese Porcelain of the 19th and 20th centuries and their forerunners from the Georg Weishaupt Collection', Stuttgart, 2002, No. 139 - gift by Mr. Weishaupt to the present owner - Minor wear

松石綠釉素坯瓷浮雕山水圖筆筒

清19世紀

工藝精美，底有「王炳榮作」雙行方框款

原德國柏林Georg Weishaupt藏品，錄入斯圖加特2002年版《藏珍：Georg Weishaupt所藏中日19、20世紀陶瓷選萃》（The Great Fortune - Chinese and Japanese Porcelain of the 19th and 20th centuries and their forerunners from the Georg Weishaupt Collection）第139號，由Georg Weishaupt贈予現藏家。細處有摩擦痕跡



593 KLEINE TEEKANNE MIT ‚FAMILLE ROSE‘-DEKOR VON BLÜTEN

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Vierzeichenmarke und Periode

H. 15,5 cm

13000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Stockholm Auktionsverk 27.5.2011 - Henkel am Ansatz mit Riss, Deckel minim. best.

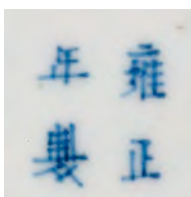
A FINE PORCELAIN TEAPOT DEPICTING FLOWERS, China, Yongzheng four-character mark and period - Property from an European private collection, bought from Stockholm Auktionsverk 27.5.2011 - Handle with crack above the body, cover very slightly chipped

粉彩花卉紋提梁壺

清雍正

圈足露胎，底有釉下青花「雍正年製」雙行款；曲流，拱蓋有寶珠鈕；器腹彩繪花卉為飾，繪有牡丹、玉蘭、秋菊、石竹等，寓有富貴滿堂之意。繪工細膩工緻，設色清雅秀麗

歐洲私人收藏，購於瑞典斯的哥爾摩Stockholm Auktionsverk拍賣行2011年5月27日拍賣會。提梁一側與器肩相交處有裂紋，器蓋細處有磕蹭痕跡





**594 FEINE UND SELTENE ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT
DEKOR VON BLÜTEN UND FRUCHTZWEIGEN**

CHINA, eisenrote Xianfeng-Sechszeichenmarke und Periode
H. 32,2 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, das Gegenstück zu dieser Vase wurde bei Nagel, 6.6.2015 als Lot 2043 versteigert - Kleine restaurierte Bestoßung an einer Ecke an der Mündung, wenige sehr kleine Glasurabspalterungen am Korpus

A FINE AND RARE FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH FLOWER UND FRUIT BRANCHES, China, iron-red Xianfeng six-character mark and period - Property from an old German private collection, the matching vase as a pair from the same family was sold by Nagel, 6.6.2015, Lot 2043 - Small restored chip to one corner of the mouth rim, few tiny glaze frits to body

精美罕見粉彩錦地祥花瑞果紋雙耳瓶

清咸豐

四稜，器腹略張，四方式撇口、撇足，圈足露胎，底有藍地礬紅「大清咸豐年製」雙行款。有描金錦紋勾雲形雙耳，外壁滿飾朵花錦地，其上加飾各類祥瑞折枝花果紋如牡丹、芙蓉、芍藥、海棠、水仙、彩菊、靈芝、桃實等，寓有「芝仙祝壽」、「富貴滿堂」等吉祥之意。整器造型端莊典雅，紋案富麗華貴，工藝精湛

德國私人古舊收藏，與本拍賣行2015年6月6日拍賣會第2043號原為一對。口沿一角小處有修，器身小處有些微釉表脫片









**595 FEINE UND SELTENE ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT LOTOSDEKOR UND EMBLEMEN
AUF BLAUEM FOND**

CHINA, eisenrote Jiaqing-Sechszeichen-Siegelmarke und Periode
H. 31,5 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Ehemals aus einer europäischen Privatsammlung - Oberes Vasenfünftel rest.

A FINE AND RARE IMPERIAL FAMILLE ROSE LANTERN-SHAPED VASE, China, Jiaqing iron-red six-character mark and period, the cylindrical body brightly enamelled around the exterior with four large lotus blooms, below twin-fish and above a tasseled musical chime, all amidst further blooms borne on foliate scrolls, below a ruyi-head band at the neck and above a lappet band at the foot, the neck with stylised plantain leaves, all reserved on a rich powder-blue ground - Provenance: Former European private collection - Whilst elegantly-enamelled scrollwork combining the auspicious symbols of lotus, pendent Buddhist symbols and bats is a well-known Imperial style prevalent in the Qianlong and succeeding Jiaqing periods, it is very unusual to see a deep blue-ground example of such work - Neck and mouth restored

精美罕見宮廷粉彩吉慶有餘纏枝蓮紋瓶

清嘉慶

敞口，短頸，燈籠式器身，口沿描金，圈足露胎，底有白地礬紅「大清嘉慶年製」三行款；採用灑藍釉地，口沿外側飾如意紋一週，頸飾捲枝花卉紋、蕉葉紋一週，肩飾帶狀捲莖朵花紋、如意垂簷紋各一週，近足處飾菊瓣紋一週，圈足飾連回紋一週；器身滿飾藍地纏枝蓮紋，間飾雙魚戟磬，寓有吉慶有餘之意。整器造型典雅端莊，紋案富麗華貴，繪工精細雅緻。此類帶有吉祥寓意並輔以纏枝蓮紋的圖案設計在乾隆與嘉慶朝皆頗受宮廷青睞，但使用藍釉色地的此類瓷器卻並不多見

原歐洲私人收藏。由器頸至口緣處有修







**596 ,FAMILLE ROSE'-SCHALE MIT BLÜTENDEKOR AUF GELBEM FOND, INNEN
BLAUES EMAIL UND BLÜTENMOTIV**

CHINA, unterglasurblaue Yongzheng-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie
D. 14,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung, in den 1960-er Jahren in Berlin erworben - Kleine alte rest. Bestoßung am Rand

A FINE YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN FLOWER BOWL, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark, Qing dynasty - Provenance: Former old Berlin private collection, bought in Berlin in the 1960's - Small old restored chip to mouth rim

精美粉彩黃地牡丹紋碗

清代

圓口，深弧壁下斂，口沿內側有藍彩纏枝花卉紋一週，碗心飾番蓮紋一枚；外壁滿飾黃地牡丹紋，枝上盛花共五枚；圈足露胎，底心有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款

原德國柏林私人古舊收藏，其20世紀60年代購於柏林。口沿小磕蹭處有舊修

597 FEINE KAISERLICHE RUNDSCHALE MIT RUBINROTEM FOND UND BLÜTENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke und Periode

D. 9,2 cm

40000,-/60000,-

Vgl. Weishaupt collection, publiziert in Gunhild Avitabile, From the Dragon's Treasure, London, 1987, pl. 26 - Sehr kleine rest. Bestoßung am Rand

A RARE IMPERIAL RUBY-GROUND FAMILLE-ROSE 'FLORAL' BOWL, China, iron-red Jiaqing seal mark and period, with shallow rounded sides supported on a narrow footring, finely enamelled around the exterior with a lush variety of flower sprays clustered around the narrow footring or arching below the rim, including peony, hibiscus, lily, chrysanthemum, camellia, and aster, all reserved on a ruby-red ground of deep crushed raspberry tone, the interior and base reserved in white, the base further inscribed in iron-red with a six-character seal mark - A pair of bowls of this type was sold at Sotheby's Hongkong, 20th November 1984, lot 412, and then in the Weishaupt collection, illustrated in Gunhild Avitabile, From the Dragon's Treasure, London, 1987, pl. 26, and the other now in the Gruterich collection included in the exhibition Chinesische Keramik. Meisterwerke aus Privatsammlungen, Museum für Ostasiatische Kunst, Cologne, 1988, cat. no. 139; another pair was sold at Sotheby's Hongkong, 30th April 1991, lot 110; and a single bowl was sold at Sotheby's London, 12th December 1989, lot 436 - For the prototype of the decoration, see a Yongzheng ruby-ground bowl in the Shanghai Museum, Shanghai, illustrated in Chugoku toji zenshu [complete works on Chinese ceramics], vol. 21, Kyoto, 1981, pl. 105; a slightly smaller example with a Yongzheng yuzhi mark, in the British Museum, London, published in Hugh Moss, By Imperial Command, Hong Kong, 1976, pl. 5 - Very small restored chip to rim

精美罕見宮廷花卉紋碗

清嘉慶

圓口，弧壁向下漸斂，圈足露胎，底施白釉，底心有礮紅「大清嘉慶年製」三行款。外壁滿飾寶石紅地寫生花卉圖案如芙蓉、蜀葵、百合、彩菊、山茶等，花枝交錯，各色盛花俯仰上下、綽約生姿，繪工細膩，設色富麗明艷。此類紋案原型應是源自清雍正寶石紅地寫生花卉紋碗，如京都1981年版《中國陶磁全集》卷21、圖版第105所介紹上海博物館藏一清雍正碗，或如香港1976年版Hugh Moss著《御製》（By Imperial Command）圖版第5所介紹大英博物館藏一清雍正御製款瓷碗

可比倫敦1987年版Gunhild Avitabile著《龍之寶藏》（From the Dragon's Treasure）圖版第26所介紹Weishaupt收藏瓷碗；或比香港蘇富比1984年11月20日拍賣會售出的第412號瓷碗一對，或1991年4月30日拍賣會售出的第110號瓷碗一對；或比德國科隆東亞藝術博物館1988年版特展圖錄《私人珍藏中國瓷器》（Chinesische Keramik: Meisterwerke aus Privatsammlungen）第139號Gruterich所藏瓷碗；或比倫敦蘇富比1989年12月12日拍賣會售出的第436號

器緣小處磕蹭痕跡有修





598 PAAR GROSSE DECKELDOSEN AUS PORZELLAN MIT 'FAMILLE ROSE'-DEKOR

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarken jingyuantang zhi, späte Qing-/Republik-Periode
D. 33 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Xu Shichang (1855-1939), war ein hochrangiger Politiker am Ende der Qing-Zeit, ebenso war er der zweite Staatspräsident der Republik China. Sein Studio heißt jingyuantang - Minim. betrieben.

A FINE AND LARGE PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN BOXES AND COVERS, China, iron-red four-character marks jingyuantang zhi, China, late Qing/ Republic period - Property from an old European private collection - Xu Shichang (1855-1939), was a high rank politician in the late Qing dynasty, also the 2nd President of the Republic of China, his studio name was jingyuantang - Very minor wear to enamels

精美粉彩雲蝠紋蓋盒一對

清晚期/民國

圓盒，圈足露胎；蓋頂圓形開光內以白地粉彩龍鳳拱珠斧綬式圖案為飾；內壁、器底施松石綠釉，底心有白地礬紅「靜遠堂製」雙行方框款。靜遠堂係第二任民國大總統、北洋軍閥徐世昌所用堂名款。徐世昌（1855-1939），光緒十二年（1886）進士，與袁世凱知交有舊，曾任清廷協理大臣，1918年至1922年出任民國大總統，其擔任大總統期間成立國立北平藝術專科學校、亦即今北京中央美術學院前身；抗戰期間平津淪陷後，徐世昌堅拒在日偽華北臨時政府供職，1939年病逝於天津、全節而終，當時的國民政府主席林森特此發佈褒揚令讚其「凜然自守，亮風高節」

歐洲私人古舊收藏。釉彩細處有摩擦痕跡



599 PAAR SEHR GROSSE DRACHEN-PHÖNIXVASEN AUS PORZELLAN

CHINA, Guangxu-Periode

H. 82,5 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Eine Vase an Hals und Mündung rest., minim. berieben, wenige kleine Bestoßungen

A LARGE PAIR OF DRAGON-PHOENIX PORCELAIN VASES, China, Guangxu period - Former property from an old European private collection - One vase with restoration to neck and mouth, minor vase, very slightly chipped

彩繪開光龍鳳紋座瓶一對

清光緒

器型較大。局部描金，盤口出唇，撇足；器頸飾開光翔鳳紋，器腹飾開光雙龍戲珠紋，皆配飾火焰、流雲紋，隙地皆滿飾祥雲紅蝠紋；口沿飾勾回紋一週，近口處有纏枝花卉紋一週，器肩有帶狀捲枝花卉紋一週、霞帔式開光纏枝花卉紋一週，近足處飾蓮瓣紋一週、勾回紋一週，足沿飾捲枝花卉紋

原歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，小處有些微磕蹭痕跡，一瓶器頸與口沿有修



**600 ,WUCAI'-SCHALE AUS PORZELLAN MIT DRACHEN-
BLÜTENDEKOR UND EINE SWATOW-SCHALE**

CHINA, Chenghua-Marke, 17.Jh. und Vierzeichenmarke 16.Jh.
D. 13,4/20,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - Wenige
Haarrisse, die Swatow-Schale mit Rep.-Stelle am Rand

A WUCAI DRAGON AND FLOWER PORCELAIN BOWL AND A SWATOW BOWL
WITH DECORATED ELEPHANTS, China, Chenghua mark, 17th ct. and four-
character mark, 16th ct. - Property from an old Rhineland private collection -
Few hairlines, the swatow bowl with repair to rim

五彩卍字錦地開光花鳥紋碗一、汕頭器福壽康寧瑞獸紋瓷
碗一

成化款瓷碗為中國17世紀，「宣德年造」款瓷碗為明16世紀
五彩碗近口沿有帶狀穿花龍紋一週

德國萊茵地區私人古舊收藏。有些微絲裂紋，汕頭器瓷碗器
緣有補

**602 TELLER MIT GRÜNEM DRACHEN AUS
PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und
Periode

D. 18,4 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung -
Kurzer Haarriss am Rand

A FINE GREEN DRAGON PORCELAIN SAUCER, China, Qianlong
seal mark and period - Property from an old Rhineland private col-
lection - Short hairline to rim

精美綠龍戲珠紋盤

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

德國萊茵地區私人古舊收藏。器緣有短小絲裂紋

**601 SELTENE VASE MIT PLASTISCHEM DRACHEN UND
BLÜTENDEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, gravierte Johanneumsmarke N:33 und Quadrat, Kangxi-
Periode

H. 19,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - An der Mün-
dung gekürzt

A RARE FAMILIE VERTE MOULDED DRAGON PORCELAIN BOTTLE VASE,
China, incised Johanneums mark N:33 and square at the base - Property from
an old Rhineland private collection - Neck reduced

罕見彩繪纏枝花卉紋瓷瓶

清康熙

肩頸處附立雕螭龍紋。器底刻有Johanneum編號款「N:33」、「
口」

神聖羅馬帝國薩克森選帝侯兼波蘭國王、即後來有「梟雄奧
古斯都」之稱的奧古斯都二世（1670-1773）以熱衷藝術與建
築而著稱，其不僅興建了堪稱文化之都的德累斯頓城，並在
Meissen創建了歐洲第一座瓷窯麥森瓷窯，而其本人的藝術收
藏曾系統陳列於德累斯頓Johanneum宮，因此其藏品上的記
號款在歐洲被稱作Johanneum款

德國萊茵地區私人古舊收藏。口沿有改短

**603 ,DOUCAI'-SCHALE MIT ENTEN-LOTOS-
DEKOR**

CHINA, gemarkt ailian zhenshang, 19.Jh.

D. 11,8 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung -
Gut erhalten

A DOUCAI LOTUS AND DUCK PORCELAIN BOWL, China, under-
glaze blue four character mark ailian zhenshang, 19th ct. - Property
from an old Rhineland private collection - Good condition

鬥彩蓮鴨圖碗

清19世紀

此類紋案寓有「連甲」之意，底有「愛蓮珍賞」雙行有
圈款

德國萊茵地區私人古舊收藏。保存良好



**604 WEIHRAUCHBRENNER MIT GOLDFLECKEN
AUS BRONZE MIT PLASTISCHEN
PFIRSICHZWEIGEN**

CHINA, Vierzeichenmarke yutang qingwan, 17./18.Jh.
B. 16 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, 1993 bei E & J Frankel, New York erworben - Minim. berieben

A GOLD-SPLASHED TRIPOD BRONZE CENSER WITH PEACH BRANCHES, China, four-character mark yutang qingwan, 17th/18th ct. - Property from a German private collection, bought from E & J Frankel, New York, 1993 - Minor wear

灑金三足銅香爐

中國17/18世紀

有桃枝形雙耳，底有減地「玉堂清玩」雙行款

德國私人收藏，1993年購於紐約E & J Frankel藝術行。細處有摩擦痕跡

**606 PAPIERGEWICHT AUS BRONZE IN FORM
DES LIEGENDEN LIU HAI MIT KRÖTE**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 8,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Lempertz Köln, 11.6.2001, Lot 158 - Minim. berieben

A BRONZE PAPER WEIGHT IN SHAPE OF RECLINING LIU HAI WITH TOAD, China, 17th/18th ct. - Property from a German private collection, bought from Lempertz Cologne, 11.6.2001, Lot 158 - Very minor wear

劉海戲金蟾形銅鎮紙

中國17/18世紀

德國私人收藏，購於科隆Lempertz拍賣行2001年6月11日拍賣會（圖錄第158號）。細處有摩擦痕跡

**605 UNTERGLASURBLAU DEKORierter
WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN
MIT UNSTREBLICHEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17.Jh.

B. 13,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - Kleine Bestoßung am Rand

A BLUE AND WHITE IMMORTAL PORCELAIN CENSER, China, Xuande mark, 17th ct. - Property from an old Rhineland private collection - Small chip to mouth rim

釉下青花人物圖香爐

中國17世紀

有象首雙耳，底有「大明宣德年製」雙行雙圈款；一面繪黃梁夢覺度呂圖，一面繪松下三老圖

德國萊茵地區私人古舊收藏。器緣小處有磕蹭痕跡

**607 FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN
AUS SPECKSTEIN MIT EINEM KNABEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 20,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas rest.

A FINE CARVED SOAPSTONE MODEL OF GUANYIN AND CHILD SEATED ON A ROCK, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Rest. breaks

皂石雕送子觀音自在姿壺座坐像

清18世紀

歐洲私人收藏。裂處略修





608

608 PAAR OKTOGONALE VASEN MIT PUDERBLAUEM FOND UND GOLDMALEREI AUS PORZELLAN

CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode zwischen Drachen
H. 52 cm

17000,-/22000,-

Beide Vasen mit Sprung am Boden in den Korpus übergehend

A FINE PAIR OF GILT-PAINTED POWDERBLUE-GROUND OCTAGONAL PORCELAIN VASES, China, Guangxu marks and period with double dragon - Both vases with cracks through bases into the body

精美灑藍釉地描金雙耳八棱瓶一對

清光緒

侈口，底有雙龍戲珠紋「大清光緒年製」雙行雙框款。有鹿首雙耳，器身以灑藍釉為地，金繪圖案為飾；器腹以棱脊為區隔，繪蓮塘、雲龍、翔鳳、松鹿圖案為飾，近口沿處有帶狀八吉祥纏枝蓮紋一週

兩瓶器底皆有裂紋延伸至器身



609

609 PUDERBLAUE VASE MIT GOLDMALEREI VON DRACHEN-PHÖNIX-MOTIV ZWISCHEN LOTOS

CHINA, eisenrote Qianlong-Sechszeichenmarke, Guangxu-Periode
H. 29,7 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Marke mit Bohrloch, minim. berieben

A POWDERBLUE-GROUND GILT-PAINTED HU-SHAPED PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong mark, Guangxu period - Property from a German private collection - Mark with drilled hole, very minor wear

灑藍釉地描金龍鳳呈祥蝠壽蓮紋雙耳杏葉壺尊

清光緒

底有礮紅「大清（乾隆）年製」三行款

德國私人收藏。器款處有鑽孔，細處有摩擦痕跡



610

610 PUDERBLAUE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT MEDAILLONS IN GOLDMALEREI

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Guangxu und Periode
H. 39,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A POWDER-BLUE GILT-DECORATED BOTTLE VASE, China, Guangxu mark and period. The short straight foot rising to a globular body and waisted neck, painted with gilt floral and bird medallions interspersed with shou symbols, with stylized lotus lappets encircling the foot and pendent ruyi-heads below the gilt rim, the base with six-character reign mark - Property from an European private collection - Minor wear to gilt

灑藍釉地描金團紋花鳥福壽蓮紋瓶

清光緒

底有「大清光緒年製」雙行款

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



611

611 ,MIRROR-BLACK'-VASE MIT GOLDMALEREI VON BLÜTEN UND VÖGELN

CHINA, 19.Jh.
H. 45 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GOLD-PAINTED MIRROR-BLACK-GLAZED PORCELAIN VASE, China, 19th ct. - Property from a German private collection - Minor wear

烏金釉描金朝鳳圖瓶

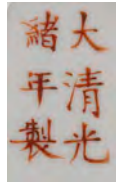
清19世紀

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡





612



612 PUDEBLAUE VASE AUS PORZELLAN MIT DRACHEN IN GOLDMALEREI

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode
H. 21,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus der Sammlung Gert K. Nagel, Stuttgart - Minim. berieben

A GILT-PAINTED POWDERBLUE-GROUND DRAGON BOTTLE VASE, China, iron-red Guangxu mark and period - Property from the collection of Gert K. Nagel, Stuttgart - Very minor wear

灑藍釉地描金雙龍戲珠紋瓶

清光緒

底有礬紅「大清光緒年製」雙行款

德國斯圖加特Gert K. Nagel藏品。細處有摩擦痕跡



613

613 KLEINE, RUNDE DOSE MIT SCHWARZEM SCHNITZLACKDEKOR

CHINA, vermutlich 1. Hälfte Ming Dynastie (1368-1644)
D. 11,4 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., minim. rest.

A SMALL AND FINE ROUND BOX COVERED WITH BLACK CARVED LACQUER, China, probably 1st half Ming dynasty (1368-1644), the small box is very heavy, probably due to the very thick black lacquer layers applied on both parts of the box, carved on both side with a dense décor of a peony spray with a large flower in the centre on an ochre-yellow lacquer ground hardly visible, the inside is black lacquered and relacquered recently. Two minor cracks on one side of the box due to the age and one small section of the flat rim lost on the bottom part of the box, but when the box is closed invisible as well as the four small damages on the edge of the thin turned-up part of the lid's rim, apart these normally invisible damages the box is in general in very fine condition; h.: 5,0 cm, diam.: 11,4 cm. - Property from an European private collection - Cf. Christie's, HK, 3.12.2008, The Lee Coll., part 1, lot 2118, a small round box with red carved lacquer (diam. 10,2 cm), mark of the Yongle period (1403-24) - Compare: Zhongguo qiqi quanji, vol. 5, Ming, Fujian Art Publishing House, Fujian 1995: nos. 11 and 13, two round boxes of almost same sizes with thick layers of red lacquer and carved with similar flower sprays in high relief, showing partly an ochre-yellow ground, both dated to early Ming dynasty, Yongle-period (1403-1424). - Klaus J. Brandt, Chinesische Lackarbeiten, Linden-Museum Stuttgart, 1988: no. 54, a smaller round, heavy box with a similar peony spray décor carved in thick red lacquer, the supposition that the heavy weight of this box might perhaps be due to a metal core (pewter or lead) has been cleared by a X-ray test in June 2006, proving that the core of this heavy box is wood and not metal, dated 1st half of Ming dynasty, late 15th century with further references. - Linden-Museum Stuttgart et al., Im Zeichen des Drachen - Hommage an Fritz Löw-Beer, Hirmer Verlag München 2006: no. 47, again the same heavy round box, dated to the 1st half of the 15th century and with further references.

精美剔黑牡丹紋小圓盒

推測為明代上半期

紋案帶有寫生花卉風格，雕漆紋案隙地隱約可見赭黃色地

可比香港佳士得2008年12月3日拍賣會《千文萬華：李氏家族重要漆器珍藏》圖錄I第2118號永樂剔黑紅小圓盒；或比福建美術出版社1993年版《中國漆器全集·卷5·明代》第11、13號兩件剔黑紅花卉紋小圓盒，尺寸與本拍品基本一致，寫生花卉紋案隙地亦可見赭黃色，標註年代為明早期/明永樂；或比斯圖加特Linden博物館1988年版Klaus J. Brandt編著《中國漆器》(Chinesische Lackarbeiten)第54號，該雕漆盒器身較沉，但2006年6月經X光鑑定為木胎，標註年代為明代上半期/明15世紀晚期；或比慕尼黑2006年版斯圖加特Linden博物館編輯《龍符：向Fritz Löw-Beer先生致敬》(Im Zeichen des Drachen: Hommage an Fritz Löw-Beer)第47號一器身較沉雕漆圓盒，標註年代為明15世紀上半期

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有修



614



615

614 EIN SELTENER VIERTEILIGER STAPELKASTEN, HOLZ MIT FLORALEM, DICKEN ROTEN SCHNITZLACKDEKOR

CHINA, ca. 16.Jh.
H. 25,6 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Part. rest.

A RARE CINNABAR LACQUER FOUR-TIERED ROUND BOX WITH FLORAL DÉCOR, China, ca. 16th ct., the slightly domed lid is decorated in thick carved cinnabar lacquer with a phoenix amidst flowering camellia branches framed by a wavy line against a flat dense ground pattern with tiny flowers in rectangular small frames, on the sides of the four cases are carved flowering chrysanthemum sprays on a plain ground. The interior is covered with an imitation of the Japanese "negoronuri", red lacquer with irregular, partly large "splashes" of black lacquer applied on the red lacquer. The lid has been damaged enabling to examine the characteristic wooden construction of the core, now restored and further small chips and cracks in the lacquer décor and at the rims of the cases - Property from an old South German private collection - Compare: Zhongguo qiqi quanji, vol. 5, Ming, Fujian Art Publishing House, Fujian 1995: no. 33, a three-tiered box, on the sides with a somewhat similar flower spray decor carved in the thick cinnabar lacquer, dated mid-Ming dynasty



616

罕見木胎剔紅花卉紋四層套盒
約明16世紀

蓋頂開光內飾穿花鳳紋。器內
壁墨朱互染的漆繪工藝即日文
所稱「根來塗」，相傳中國早期
著重墨朱兩色的髹漆工藝經由
僧人傳入日本，而此類漆繪風
格在日本因最早由「根來寺」僧
團製作生產，因稱「根來塗」

可比福建美術出版社1993年版
《中國漆器全集·卷5·明代》第
33號剔紅花卉紋三層套盒，標
註年代為明中期

德國弗蘭肯地區私人古舊收
藏。局部有修

**615 PINSELABLAGE IN FORM EINES
BERGRÜCKENS AUS
BERGKRISTALL AUF
HOLZSTAND**

CHINA, 19.Jh.

L. 9 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Ehemals Sammlung des holländischen
Sinologen Erik Zürcher (1928-2008) - Minim. best.

A CARVED AND ENGRAVED ROCK CRYSTAL BRUSH
REST IN SHAPE OF A MOUNTAIN, China, 19th ct.,
wood stand - Provenance: Former collection of the
Dutch sinologist Erik Zürcher (1928-2008) - Very
slightly chipped

水晶石雕海水紋筆山

清19世紀

配木座

原為荷蘭漢學家Erik Zürcher (1928-2008)藏
品。細處有磕蹭痕跡

**616 UNTERGLASURBLAUER
STEMCUP AUS PORZELLAN
MIT LANCA-AUSCHRIFT**

CHINA, 15./16.Jh.

D. 13,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privat-
sammlung, vor 1964 in China erworben - Kleine
Bestoßungen und kurzer Sprung am Rand - Plexi-
Stand

A LANCA DECORATED BLUE AND WHITE
STEMCUP, China, 15th/16th ct. - Property from an
old Bavarian private collection, bought in China
prior 1974 - Few very small chips to mouth rim, one
short hairline

釉下青花蘭札文藏梵體字紋高足杯
明15/16世紀

配有機玻璃基座

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1964年以
前購於中國。口沿小處有有磕蹭痕跡，
有一短小絲裂紋





617 PAAR BUDDHISTISCHE LÖWEN AUS WURZELHOLZ

CHINA, ca. 18.Jh.

L. 40-54 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE PAIR OF BUDDHIST ROOTWOOD LIONS, China, ca. 18th ct. - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

精美根木雕佛獅一對

約清18世紀

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



617

618 ‚FANGDING‘ AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 17./18.Jh.

H. 35,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus der Sammlung Gert K. Nagel, Stuttgart - Füße mit Rep.-Stellen am Ansatz

A BRONZE FANGDING IN ARCHAIC STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from the collection of Gert K. Nagel, Stuttgart - Legs re-fixed

雙耳四足出戟銅方鼎

中國17/18世紀

器型與紋飾仿古青銅器

出自德國斯圖加特Gert K. Nagel收藏。器足有重固、有補



618

619 UNGEWÖHNLICHE ‚FAMILLE NOIRE‘-VASE MIT MODELLIERTEM DEKOR VON BLÜTEN UND LANZETT-BLÄTTERN

CHINA, Chenghua-Sechszzeichenmarke in Unterglasurblau, 18.Jh.

H. 40,3 cm

8000,-/12000,-

Minim. berieben, kurzer gefüllter Haarriss an der Mündung

AN UNUSUAL MOULDED FAMILLE NOIRE PORCELAIN BEAKER VASE, China, underglaze blue Chenghua mark, 18th ct. - Minor wear, short filled hairline to mouth rim

罕見墨地素三彩蕉葉捲枝蓮紋觚式瓶

清18世紀

底有釉下青花「大明成化年製」雙圈雙行款

細處有摩擦痕跡，口沿短小絲裂紋有填



619

620 BRONZEGEFÄSS VOM TYP ‚GUI‘ IM ARCHAISCHEN STIL MIT INSCRIFT

CHINA, Guangxu-Periode, datiert 1882

Innen am Boden gemarkt: Hergestellt unter Kontrolle von Sheng Xuanhuai im chin. 4. Monat des Sommers im renwu Jahr, also im 8. Jahr der Guangxu-Periode (1882)B. 26 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Sheng Xuanhuai (1844-1916), war ein bekannter Politiker am Ende der Qing-Zeit, bekannt für Reformen - Altersspuren

A BRONZE KUEI IN ARCHAIC STYLE, China, Guangxu period, dated 1882. Inside at the bottom marked - Property from a South German private collection - Minor wear

青銅簋

清光緒，銘文所註日期為1882年

器型仿古青銅器；器心有「大清光緒八年壬午夏四月督辦廣仁堂事務布政使銜前署天津河間兵備道盛宣懷監製」四行方框款。盛宣懷（1844-1916），武進人，清末政治家，洋務運動代表人物

南德私人收藏。有老化與摩擦痕跡



620



621 QILIN AUS BERGKRISTALL AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, späte Qing-Dynastie

L. 13 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED ROCK CRYSTAL QILIN, China, late Qing dynasty, wood stand - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

水晶石雕獨角瑞獸。清晚期。配木座

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



621

622 FEINER PINSELWASCHER AUS PORZELLAN ,TAIBO ZUN' MIT PEACHBLOOM-GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke und Periode

D. 12,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Am Standring mit kleinen Bestoßungen, Brandriss unter der Glasur auf der Wandung mit kleinen Glasurbestoßungen, die Mündung mit kurzem Haarriss

A FINE PEACHBLOOM-GLAZED BEEHIVE WATERPOT, China, Kangxi mark and period. Of classic domed 'taibo zun' form, the rounded sides contracting to a narrow waisted neck below a short lipped mouthrim, subtly incised around the exterior with three medallions, each formed of the curled bodies of archaic kiu dragons, all beneath a grey-tinged crimson-red glaze, the recessed base and interior left white, the base inscribed in underglaze blue with a three-column six-character reign mark - Property from an important South German private collection - Stand with small chips, the body with firing crack under the glaze with small area of glaze chips, the mouth rim short hairline

精美豔豆紅釉團龍紋太白尊。清康熙。底有釉下青花「大清康熙年製」三行款

南德名家私人收藏。圈足小處有磕蹭痕跡，器身釉下有窯裂紋並小磕蹭痕跡，口沿有短小絲裂紋



622

623 BRONZE DES GUANYIN MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.

H. 10 cm

2500,-/3500,-

Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in maharajalilasana on a plinth with her right hand holding a scroll while her left is resting on a small support, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and her hair coiffed in a chignon covered with a textile panel falling down over her shoulders, traces of gilding - Wear

持卷觀音自在姿銅坐像。中國17世紀。有鍍金殘留。有些許摩擦痕跡



623

624 DECKELVASE MIT PLASTISCHEN CHILONG UND RINGHENKELN AUS SPINATGRÜNER JADE

CHINA, Qing-Dynastie

H. 30,8 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED SPINACH-GREEN JADE VASE AND COVER WITH CHILONG AND RING HANDLES, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

玉瑯螭龍教子紋活環耳蓋瓶。清代。玉色深碧，工藝秀美

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



624

625 BRONZEVASE MIT SILBEREINLAGEN VON SHOU-CHARAKTERN

CHINA, gemarkt Shisou, 17.Jh.

H. 11,2 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus der Sammlung Gert K. Nagel, Stuttgart - Berieben

A SILVER-INLAID SHOU BRONZE VASE, China, Shisou mark, 17th ct. - Property from the collection of Gert K. Nagel, Stuttgart - Wear

八瓣花式銀錯壽字紋銅尊

中國17世紀

底有「石叟」豎款

德國斯圖加特Gert K. Nagel藏品。有摩擦痕跡



625





626 WEIHRACHBRENNER AUS ZINN MIT GOLDLACKAUFLAGE

CHINA, Punzen, 19.Jh.
H. 11,2 cm

900,-/1200,-
Provenienz: Ehemals Sammlung des Schriftstellers Otto Zierer (1909-1983), erworben in den 1950'er-Jahren aus den Beständen des Linden-Museums, Stuttgart (Alte Inventar-Nummer 5486a Streich - Geschenk von Consul Streich an das Linden-Museum im Jahr 1899) - Etwas berieben

A GOLD-LACQUERED TIN CENSER AND COVER ON STAND WITH INSCRIPTION, China, 19th ct. - Provenance: Former collection Otto Zierer (1909-1983), bought in the 1950's from the collection of the Linden Museum, Stuttgart (Old inventory no. 5486a Streich - Present by Consul Streich to the Linden-Museum 1899) - Minor wear

錫作有蓋連座字紋香爐
清19世紀

局部髹金漆，配透雕團壽紋隔，座底有戳印「義和」、「點銅」
原作家Otto Zierer (1909-1983)藏品，其20世紀50年代購於斯圖加特Linden博物館館藏品，館藏舊編號「5486a China Streich」，原外交領事Streich於1899年捐贈Linden博物館。有些許摩擦痕跡

627 PAAR BRONZEVASEN MIT SILBER- UND GOLD-EINLAGEN IM ARCHAISCHEN STIL IN HU-FORM

CHINA, ca. 18.Jh.
H. 38,8 cm

3000,-/5000,-
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben
A PAIR OF HU-SHAPED SILVER- AND GOLD-INLAID BRONZE VASES IN ARCHAIC STYLE, China, ca. 18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear

金銀錯雙耳銅瓶一對。約清18世紀。器型與紋飾仿古青銅壺，有獸吞式雙耳。歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

628 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, 17.Jh.
H. 28 cm

3000,-/5000,-
Provenienz: Aus einer europäischen Diplomaten-Sammlung - Etwas berieben, minim. Durchbrüche
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a plinth with his right hand in a form of vitarkamudra while the left supports a bowl, clad in a mantle covering both shoulders, inner garment, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair coiffed in a chignon and secured with a high tiara, traces of gilt-lacquer - Property from an European diplomat collection - Minor wear, few small casting holes

觀音全跏趺銅坐像。中國17世紀
有漆金痕跡。歐洲外交官收藏。細處有裂，有些許摩擦痕跡

629 BRONZE-ORNAMENT MIT SADAKSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, Qianlong-Periode
H. 16 cm (o.S.)

600,-/1000,-
Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben
A BRONZE ORNAMENT CAST WITH SADAKSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, Qianlong period. The lotus petal-shaped crown ornament cast with Sadaksharilokeshvara seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra, both others holding rosary and lotus flower, his cold-gilded face displaying a serene expression, his hair combed in a chignon topped with a Buddha head and secured with a tiara - Property from an old South German private collection - Minor wear

四臂六字觀音全跏趺蓮華坐像蓮瓣形銅組件
清乾隆，漢藏風格。面部有冷金
南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

630 VIERSEITIGE BRONZEVASE MIT GEGOSSENEM STAND

CHINA, 18.Jh.
H. 38,4 cm

3000,-/5000,-
Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. best. und berieben

A GOOD BRONZE VASE ON STAND, China, 18th ct. - Property from an old Berlin private collection - Very slightly chipped, very minor wear

精美連座銅方瓶
清18世紀

德國柏林私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡

631 DREITEILIGER WEIHRACHBRENNER AUS TIGERAUGE AUF HOLZSOCKEL

CHINA, 20.Jh.
H. 12,4 cm

2000,-/3000,-
Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.
A THREE-PART CARVED TIGER EYE STONE CENSER ON WOOD STAND, China, 20th ct. - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

虎睛石雕香爐
中國20世紀
由器蓋、器頸、器身三部分組成，配木座
南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

632 UNGEWÖHNLICHE SCHNITZEREI EINES LÖWEN AUS ACHAT

CHINA, 19.Jh.
L. 17,5 cm

4000,-/6000,-
Minim. best.
AN UNUSUAL CARVED AGATE LION, China, 19th ct. - Slightly chipped

罕見瑪瑙雕佛獅擺件
清19世紀
細處有磕蹭痕跡

633 WEIHRACHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI BEINEN MIT 'BAGUA'-TRIGRAMMEN IN DURCHBRUCH

CHINA, 18.Jh.
H. 14,2 cm

1500,-/2000,-
Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben
A CYLINDRICAL BRONZE TRIPOD CENSER WITH BAGUA TRIGRAMS, China, 18th ct. - Property from an old South German private collection - Minor wear

獸面耳三足透雕八卦紋銅香爐
清18世紀
南德私人古舊收藏。細處有磨擦痕跡

634 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM STAND

CHINA, Ming-Dynastie
H. 22,5 cm

1200,-/1800,-
Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920er- und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. berieben
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, on stand. Seated in rajalilasana with his left foot placed on the ground, his right hand rests elegantly on the raised right knee while the left arm supports on a rocky base, clad in a dhoti, cape and bejewelled, his face displays a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, the hair coiffed in a chignon - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Minor wear

自在觀音銅坐像
明代
配基座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp藝術行。細處有摩擦痕跡



626



627



628



629



630



631



632



633



634



635

**635 WEIHRAUCHBRENNER ‚DING‘ AUS BRONZE IM ARCHAI-
SCHEN STIL AUF HOLZSTAND MIT DECKEL**

CHINA, Qing-Dynastie
H. 39 cm m.S.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE DING IN ARCHAIC STYLE WITH WOOD STAND AND COVER, China, Qing
dynasty - Property from a German private collection - Minor old repairs

鼎式銅香爐

清代

器型與紋飾仿古青銅鼎，內壁有銘，配木座、木蓋
德國私人收藏。細處有舊補



636

**636 ‚GU‘-FÖRMIGE VASE AUS BRONZE MIT GERIPPTEM KOPUS
UND RELIEFIERTEN CHILONG**

CHINA, 17./18.Jh.
H. 27,2 cm

1500,-/2000,-

Am Stand minim. best., Boden sp. eingesetzt

A GU-SHAPED BRONZE VASE WITH CHILONG, China, 17th/18th ct. - Stand slightly
chipped, base plate re-stuck

螭龍紋觚式銅瓶

中國17/18世紀

器足細處有磕蹭痕跡，底片曾重固



637

**637 VASE MIT RELIEFIERTEM KORDELBEHANG, GOLD- UND
SILBERTAUSCHIERUNG AUS BRONZE**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 30 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE VASE WITH GOLD- AND SILVER INLAYS, China, 18th/19th ct. - Property from
an old European private collection - Minor wear

纓絡紋金銀錯銅瓶

清18/19世紀

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

638 GROSSER WEIHRUCHBRENNER IN FORM EINES LUDUAN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 59 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Diplomaten-Sammlung - Berieben, kleinere Alterssch.

A LARGE BRONZE CENSOR SHAPED AS A LUDUAN, China, Qing dynasty. The luduan is standing on four paws, his well-fed body equipped with a wavy tail, his movable head with bulging eyes below bushy eyebrows, open mouth showing two rows of teeth and four fangs in each corner, a pair of curling whiskers and a pair of pricked ears flanking the curved horn on top of his head - Property from an European diplomat collection - Wear, minor damages due to age

用端形銅香爐

清代

器型較大，為掀蓋式造型，以獸首為翻蓋，以身為器，器物較沉
歐洲外交官藏品。小處有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡





639

639 PINSELBECHER AUS WURZELHOLZ

CHINA, Qing-Dynastie

H. 24,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus der Privatsammlung eines süddeutschen Gelehrten - Kurze Altersrisse, Boden später eingesetzt

A ROOTWOOD BRUSH HOLDER, China, Qing dynasty - Property from the private collection of a South German scholar - Few age cracks, base later inset

根木雕筆筒

清代

南德學者私人收藏。有短小老化裂紋，底重固



640

640 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE AUF ZUGEHÖRIGEM BRONZESTAND

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 18./19.Jh.

B. 16,5 cm

1800,-/2500,-

Etwas berieben

A BRONZE TRIPOD CENSER ON IT'S STAND, China, Xuande mark, 18th/19th ct. - Wear

三足雙耳有座銅香爐

清18/19世紀

底有減地「大明宣德年製」三行款，有三瓣花式三足銅座

有些許摩擦痕跡



641

641 RUNDPLATTE MIT IN SILBER TAUSCHIERTEN DRACHENDEKOR IM SHISOU-STIL

CHINA, 17./18.Jh.

D. 30,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, die fünfte Klaue der Drachen ausgeschliffen

A SILVER-INLAID BRONZE DRAGON DISH IN SHISOU-STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear, the fifth claws of the dragon removed

銅胎銀錯福山壽海龍紋折沿盤

中國17/18世紀

仿石叟風格

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，五爪龍一趾已切去



642

642 SCHUBKASTEN AUS 'HUANGHUALI'

CHINA, 18.Jh.

L. 29,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung eines Gelehrten

A HUANGHUALI BOX AND COVER WITH METAL FITTING, China, 18th ct. - Property from a South German private collection of a scholar

黃花梨提匣

清18世紀

拉蓋，配金屬提環

南德學者私人收藏



643

643 PINSELBECHER AUS BISQUIT-PORZELLAN MIT LANDSCHAFT IN RELIEF

CHINA, gravierte Daoguang-Siegelmarke

H. 13,7 cm

4000,-/6000,-

Gut erhalten

A FINE MOULDED BISQUIT PORCELAIN LANDSCAPE BRUSHPOT, China, incised Daoguang seal mark - Good condition

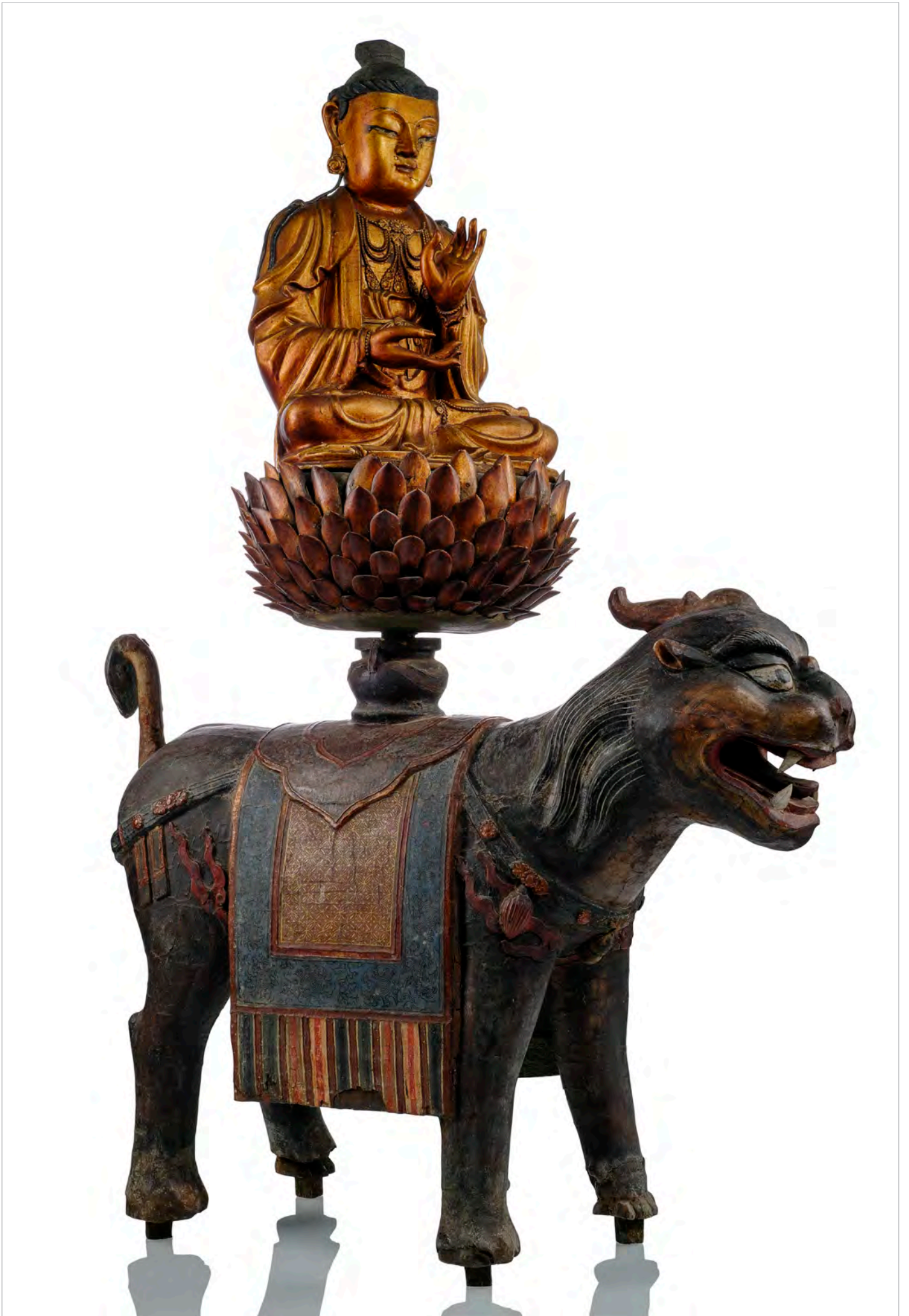
素坯瓷浮雕山居圖筆筒

中國

底有「大清道光年製」三行刻款

保存良好





644 SEHR SELTENE UND GROSSE
FIGUR DES GUANYIN AUF
EINEM LÖWEN AUS
TROCKENLACK UND HOLZ

CHINA, 18.Jh.

H. 115 cm

30000,-/40000,-

Part. kleine Bestoßungen und Abriebe, teils retu-
schiert

*A GILT DRY-LACQUERED WOOD GUANYIN SEATED
ON A POLYCHROME WOOD QILIN, China, 18th/ct.,
H. 115.5 cm (total); Guanyin 43 cm high. Seated in
vajrasana on a shaped plinth with both hands in
front of the abdomen, clad in various robes, includ-
ing undergarment secured with a ribbon knotted to
the front, wide-sleeved mantle covering both shoul-
ders, bejewelled, his face displaying a serene expres-
sion with downcast eyes and the hair combed in a
chignon, placed on a separate carved wood lotus
pericarp with the petals turned up, issued by a vase
set on the back of a caparisoned qilin standing four-
square, his roaring head with curling horn and
raised tail - Partly chipped, minor restorations*

罕見木胎干漆鍍金觀音坐像

清18世紀

像、座可分。尊像束髮有髻，長耳簪圓
璫，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微
揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著褒
衣博帶式袈裟，胸現紳結，露趾結全跏
趺坐於寶瓶托出的複瓣盛蓮之上，下承
獨角瑞獸；座獸有鞍毯、泥障、胸帶、
韉帶，配飾寫實

局部小處有磕蹭痕跡與摩失且部分有重
繪





645 HOLZFIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI MIT VERGOLDUNG UND FARBFASSUNG

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 36,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, etwas best.

A WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, early Ming dynasty. Seated in vajrasana on a red and blue coloured lotus base with hands resting on his lap in dhyanamudra supporting an unidentified attribute, clad in a monastic garment including a wide-sleeved mantle and an inner-garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the narrow nose-bridge, puffy cheeks, curled hair and ushnisha topped with a bud, traces of gilt-lacquer - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

木胎鍍金加彩佛坐像

明早期

尊像螺髮有肉髻，長耳，雙眉入高鼻，頸有橫紋，垂臉頷首，雙頰圓潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袈衣博帶式袈裟，雙手施禪定印、托物平放臍前，露趾結半跏趺坐於雙色仰瓣蓮座之上。有漆金痕跡

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡



646 GEFASSTE HOLZFIGUR EINES SITZENDEN MÖNCHES MIT GLOCKE MUSIZIEREND

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 54 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Fassung und Boden durch späteren Lacküberzug gefestigt

A PAINTED WOOD FIGURE OF A MUSICIAN MONK, China, early Qing dynasty, seated at ease with both legs placed over each other on a rocky base with both hands in front of the chest holding small stick and drum-shaped instrument, wearing various garments including wide-sleeved mantle, pair of trousers and shoes, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips and shaven hair-dress - Property from an old South German private collection - Lacquer surface and base later fixed by clear lacquer

木胎加彩僧人持木魚壺座坐像

清早期

神態自然寫實

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。曾重髹漆

**647 LACKVERGOLDETER
SCHREIN AUS HOLZ MIT
EINEM LOHAN**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
H. 92 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A GILT- AND RED-LACQUERED WOOD SHRINE, China, Ming/early Qing dynasty. The pierced shrine sculpted as an arched niche around a separate carved luohan figure, seated in vajrasana with both hands resting on his knees, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression with downcast eyes, moustache and beard framing his mouth and chin, partly bald head, cavity carved at his back, placed on a lotus base set on a caparisoned lion walking over a rocky base, his roaring head with shaped ears, the sides of the niche consisting of each a curling dragon, the top with a third dragon, all amidst cloud motifs and topped with a double parasol - Former property from an old European private collection - Slightly chipped

木胎鍍金加彩龍紋洞窟式羅漢神龕
明代/清早期

尊像髯髮，面有鬚鬚，雙頰豐潤，長耳，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，胸現紳結，露趾結全跏趺坐於複瓣盛蓮之上，下承瑞獸。整尊造像為洞窟式，龕座之上有雲龍三纏繞構出的洞窟式龕，龕頂有双重帷帳式寶幢

原歐洲私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡





648 LIEGENDES FABELTIER MIT ELEFANTENRÜSSEL AUS GESCHNITZTEM SPECKSTEIN

CHINA, 19.Jh.

L. 24,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED SOAPSTONE MODEL OF A MYTHICAL ANIMAL WITH TRUNK, China, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

皂石雕臥壘瑞獸

清19世紀

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



649 ELFENBEINFIGUR DES STEHENDEN GUANYIN MIT EINEM KNABEN

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 22 cm (o.S.)

6500,-/10500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben aus einer alten französischen Privatsammlung bei Salle des ventes de la Vallée de Montmorency, 12.10.2010 - Fehlstellen, best.

A FINE CARVED IVORY MODEL OF STANDING GUANYIN AND CHILD, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., wood stand - Property from an European private collection, bought from an old French private collection from Salle des ventes de la Vallée de Montmorency, 12.10.2010 - Losses, chipped

精美牙雕送子觀音立像

明代、中國16/17世紀

配隨形木座

歐洲私人收藏，購自Salle des ventes de la Vallée de Montmorency拍賣行2010年10月12日拍賣會—法國私人古舊收藏。有磕蹭，有缺



650 WEIHRUCHBRENNER MIT ARABISCHER AUFSCHRIFT IN DREI RESERVEN AUS BRONZE

CHINA, Zhengde-Vierzeichen-Siegelmarke, 17./18.Jh.

D. 14,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Etwas berieben

A GOOD BRONZE CENSER WITH ARABIC CALLIGRAPHY IN THREE RESERVES, China, Zhengde four-character seal mark, 17th/18th ct. - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Minor wear

精美開光沙地阿拉伯字紋三足銅香爐

中國17/18世紀

器身較沉，底有「正德年製」雙行方框款

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。有些許摩擦痕跡





651

***651 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, 17./18.Jh.

D. 28 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A LARGE BRONZE TRIPOD CENSER IN ARCHAIC STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Slightly dented

三足雙耳饕餮紋鼎式出戟銅香爐

中國17/18世紀

器型與紋飾仿古青銅器

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



652

652 WEIHRUCHBRENNER AUS MESSINGFARBENER BRONZE AUF DREI BEINEN

CHINA, Zwei-Zeichen-Siegelmarke Xuande, 17./18.Jh.

D. 15,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten holländischen Privatsammlung - Berieben, Gebrauchsspuren

A WELL CAST BRONZE TRIPOD CENSER, China, two-character seal mark Xuande, 17th/18th ct. - Former property from an old Dutch private collection - Minor wear, traces of use

精美三足雙耳銅香爐

中國17/18世紀

銅色金黃秀潤，器腹鼓圓，底有減地「宣德」方框款

原荷蘭私人古舊收藏。有摩擦與使用痕跡



653

653 KUGEL AUS BERGKRISTALL AUF CHINESISCHEM HOLZSTAND

D. 12,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Winzige Bestoßungen

A ROCK CRYSTAL BALL ON A CARVED CHINESE WOODEN STAND - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

水晶石圓球

配中式木座

南德私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡





654

654 BRONZE EINES STEHENDEN KNABEN, EINE VASE HALTEND NEBEN EINEM REH

CHINA, frühe Qing-Dynastie
H. 34,2 cm

1800,-/2500,-

Etwas berieben, minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF A YOUNG BOY, China, early Qing dynasty, standing on a rocky base flanked by a deer, both hands holding a vase, clad in a loincloth secured with a ribbon knotted to the front, scarf floating around his shoulders, necklace, his face displaying a serene expression with slit eyes and his hair combed in a topknot - Minor wear, very small repair

攜鹿寶瓶童子晶座銅立像

清早期

細處有補，有些許摩擦痕跡



655

655 CLOISONNÉ-TAZZA MIT LOTOS-DRACHENDEKOR, PARTIELL FEUERVERGOLDET

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 17,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. gefüllte Fehlstellen des Email

A CLOISONNÉ ENAMEL LOTOS AND DRAGON TAZZA, China, Jiaqing period - Property from a Dutch private collection - Few filled losses to enamels

掐絲琺瑯纏枝蓮花龍紋高足托盤

清嘉慶

局部鎏金

荷蘭私人收藏。細處脫釉有填



656

656 BRONZEVASE MIT WELLENDKOR, PART. GRÜNGLICH PATINIERT

CHINA, Song-/Ming-Dynastie
H. 22,5 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Diplomaten-Sammlung - Minim. best., Bodenplatte mit Lötstellen

A BRONZE BOTTLE VASE WITH WAVE DECORATION, China, Song/Ming dynasty - Property from an old German diplomate collection - Slightly chipped, green corrosion

長頸銅瓶

宋代/明代

足沿與器頸近口沿處皆飾帶狀海水紋一週，銅色局部綠潤

德國外交官古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，底片有焊

657 BRONZE DES STEHENDEN SKANDA AUF EINEM STEINSOCKEL MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 27 cm (o.S.)

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF SKANDA, China, late Ming dynasty, mounted. Standing with both shoed feet slightly apart with his right hand supporting a club while the left is raised in front of his breast, wearing armour, tunic, scarf floating around his shoulders, its streamers encircling the arms and its ends falling down, his face displaying a severe expression and his head topped with a plumed helmet - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped, minor wear

韋馱持降魔杵銅立像

明晚期

有鍍金殘留，配石基座

南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



657

658 'GUI' IM ARCHAISCHEN STIL AUS BRONZE

CHINA, Qing-Dynastie

B. 27,5 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Handhabe mit alter Rep.-Stelle am Ansatz

A BRONZE GUI IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty - Property from a South German private collection - handle with small old repair

獸面紋銅簋

清代

器型與紋飾仿古青銅簋，有獨角瑞獸獸吞式雙耳

南德私人收藏。器耳處有舊補



658

659 LACKVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN OFFIZIELLEN

CHINA, 16./17.Jh.

H. 19,5 cm

1000,-/1500,-

Etwas berieben

A GILT- AND BLACK-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 16th/17th ct., on wood base. Seated in European fashion with both feet firmly placed on the ground, both hands clasped in front of his breast covered by the wide sleeves of his mantle draped over both shoulders, his face displaying a severe expression with slit eyes below arched eyebrows, beard framing his chin and his head topped with the specific bonnet - Minor wear

漆金銅文官坐像

中國16/17世紀

有髹墨漆，配木座

有些許摩擦痕跡



659







660

660 HANDWÄRMER AUS BRONZE, DER DECKEL MIT PARTIELL FEUERVERGOLDETEN CHILONG IN DURCHBRUCH

CHINA, 17./18.Jh.
D. 12,6 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben
A BRONZE HAND WARMER AND COVER WITH PART-GILT CHILONG, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

提梁銅手爐

中國17/18世紀

局部鑲金，蓋有透雕大小螭龍五，寓有螭龍教子之意
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



661

661 JADESCHNITZEREI EINES LIEGENDEN KRANICH MIT PFIRSICHZWEIG AUF HOLZSTAND

CHINA, 17./18.Jh.
L. 8,8 cm

1200,-/1800,-

Minim. best.

A JADE CARVING OF A RECUMBENT CRANE WITH PEACH BRANCH, China, 17th/18th ct., wood stand

玉琯仙鶴獻壽擺件

中國17/18世紀

配木座

細處有磕蹭痕跡



662

662 WEIHAUCHBRENNER AUF DREI KURZEN BEINEN MIT HANDHABEN AUF DEM RAND AUFGELEGT

CHINA, Xuande-Marke, 17./18.Jh.
B. 14,2 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben
A BRONZE TRIPOD CENSER, China, Xuande mark, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

三足雙耳銅香爐

中國17/18世紀

底有「大明宣德五年監督工部官臣吳邦佐造」四行方框款
歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



663

663 ZWEI JADESCHNITZEREIEN VON ENTEN MIT LOTOS, HOLZSTÄNDE

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie
L. 6,5/8,7 cm

1500,-/2000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Minim. best.

TWO JADE CARVINGS OF DUCKS AND LOTUS, China, Yuan/Ming dynasty, wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920's and 1930's with Kleykamp, The Hague - Very slightly chipped

玉琯蓮鴨擺件二。元代/明代。寓有「連甲」之意，皆配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。細處有磕蹭



664

664 KANNE AUS GESCHNITTENEM SPECKSTEIN MIT DEKOR DER 'DREI FREUNDE DES WINTERS' MIT DECKEL

CHINA, 18.Jh.
L. 16,2 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best., feine Materialrisse
A CARVED SOAPSTONE WINE POT AND COVER, China, 18th ct. - Property from an old South German private collection - Slightly chipped, fine cracks to stone due to material

皂石雕歲寒三友圖執壺。清18世紀

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有精細天然沁紋

665 ZISHA-KANNE MIT ZINN-MONTIERUNG

CHINA, sign. erquan ke, Qing-Dynastie
L. 12,7 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Zisha-Korpus innen etwas besch., Zinnboden mit Lötstellen

A ZISHA POT WITH TIN MOUNTING, China, signed erquan ke, mark fan luzeng zhi, Qing dynasty - Damage inside above the handle, tin with repairs to base

紫砂包錫方鐘式三鑲壺
清代

一面刻大壺蓋銘為飾，落款「二泉刻」；內底有「范遠曾製」。邵二泉，生年不詳，道光年間刻壺名匠。范遠曾，生年不詳，清中期紫砂匠人，傳世品多紫砂包錫壺。荷蘭私人收藏。紫砂胎內壁近壺執處略損，包錫器底有焊補痕跡



666 VIERPASSIGE VASE AUS GRAVIERTER JADE

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.
H. 11,7 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920er- Jahren erworben - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A GOOD ENGRAVED JADE VASE WITH DRAGONS, China, Ming dynasty, 17th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920's - Few tiny chips

玉瑀祥雲紋四瓣瓜式小瓶
明代/中國17世紀

歐洲私人古舊收藏，購於20世紀20年代。小處有些微磕蹭痕跡



667 ZYLINDRISCHES JADEGEFÄSS AUF HOLZSTAND MIT DECKEL

CHINA, die Jade Ming-Dynastie
H. 4,7 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A CYLINDRICAL JADE VESSEL ON A CARVED WOOD STAND AND COVER, China, the jade Ming dynasty - Property from an old German private collection - Very slightly chipped

玉瑀小盅
玉為明代

配木座與透雕木蓋，或作香爐之用
德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



668 ZISHA-KANNE MIT ZINN-JADE-MONTIERUNG, GRAVIERTE KALLIGRAPHIE

CHINA, Kalligraphie sign. bulang zuo, innen Marke ?pengnian zhi,
19.Jh. L. 16,7 cm

1800,-/2500,-

Minim. best.

A TIN AND JADE MOUNTED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, calligraphy signed bulang zuo, inside mark ?pengnian zhi, 19th ct. - Slightly chipped

紫砂包錫海棠花式三鑲壺
清19世紀

器身連蓋作四瓣海棠花式，外壁刻飾詩文花卉圖並有刻款「步朗作」，內底有浮凸印款「(楊)彭年製」。楊彭年，生年不詳，嘉慶年間宜興紫砂名匠；步朗，工陶刻，生年不詳，根據傳世品推測其主要活動於道光年間。細處有磕蹭痕跡



669 ZISHA-KANNE MIT ZINN-MONTIERUNG UND JADE, GRAVIERTE AUFSCHRIFT

CHINA, Kalligraphie sign. shimei, innen gemarkt fan luzeng zhi,
19.Jh.L. 12,5 cm

1800,-/2500,-

Innen etwas besch., kleine Bestoßungen

A ZISHA TEAPOT WITH TIN AND JADE MOUNTS, China, the calligraphy signed shimei, inside marked fan luzeng zhi, 19th ct. - Inside loss, slightly chipped

紫砂包錫布幣式三鑲壺。清19世紀

外壁刻飾詩文山水圖並有刻款「石棟」，內底有印款「范遠曾製」朱堅，紹興人，字石棟，生年不詳，清道光時期陶刻名匠；范遠曾，生年不詳，清中期紫砂匠人，傳世品多紫砂包錫壺。內壁略損，小處有磕蹭痕跡





670

670 HEXAGONALE VASE IN HU-FORM MIT ,TEESTAUB'-GLASUR

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke am Boden

H. 27,9 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers von dessen Vater vor 1984 erhalten - Gut erhalten

A FINE TEADUST-GLAZED HU-SHAPED PORCELAIN VASE, China, impressed Qianlong seal mark to base, of archaic fang hu form, the hexagonal body supported on a pronounced foot, gently curving at the shoulders to a flared neck, flanked by a pair of tubular loop handles, covered all over in rich mottled olive-green glaze, the base with a moulded six-character reign mark - Property from an European private collection, according to the present owner received from his father prior 1984 - A Qianlong vase of this shape with a teadust glaze, is illustrated in Chinese Ceramics from the Idemitsu Collection, Tokyo, 1987, pl. 965; another vase from the W.W. Winkworth collection was sold at Sotheby's Hongkong, 12th December 1972, lot 130. A vase of this from the Hall Family collection and included in the exhibition Iron in the Fire, Ashmolean Museum, Oxford, 1988, cat. no. 89, was sold at Sotheby's Hong Kong, 2nd May 2000, lot 556. Compare also a similar vase with a sky-blue glaze in the Hakutsuru Art Museum, Kobe, illustrated in Sekai tōji zenshū, vol. 12, Tokyo, 1956, fig. 46 - Good condition

精美茶葉末釉六棱貫耳尊

中國

器型仿古青銅壺，底有「大清乾隆年製」三行款；整器由口至足呈六棱形，粗頸，折肩，碩腹，頸附管狀貫耳一對，圈足有深色護胎汁；整器連底施橄欖綠茶葉末釉，釉色秀美勻潤

可比東京1987年版《出光美術館藏品圖錄：中國陶磁》圖版965清乾隆茶葉末釉尊；或比香港蘇富比1972年12月12日拍賣會售出的第130號W.W. Winkworth藏瓶；器型亦可比英國牛津阿什莫林博物館1988年版「百煉：以氧化鐵為著色劑的中國陶瓷展」（Iron in the Fire）特展圖錄第89號Hall家族藏品，後於香港蘇富比2000年5月2日拍賣會售出（圖錄第556號）；或比日本神戶白鶴美術館藏一天藍釉壺尊，錄入東京1956年版《世界陶磁全集》卷12圖46歐洲私人收藏，據藏家稱由其父購於1984年以前。保存良好



671

671 GROSSE SCHALE AUS SPINATGRÜNER ,KHOTAN'-JADE

CHINA, 17./18.Jh.

D. 23 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Diplomaten-Sammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen am Stand

A LARGE KHOTAN SPINACH-GREEN JADE BOWL, China, 17th/18th ct. - Property from an old German diplomat collection - Few very small chips to stand

和闐碧玉碗。中國17/18世紀

器型略大，玉色溫潤。德國外交官古舊收藏。圈足小處有些微磕蹭痕跡



672

672 PINSELWASCHER AUS GRÜNER JADE MIT ZWEI ,CHILONG' ALS HANDHABEN

CHINA, 18./19.Jh.

B. 18,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Sammlung von Schnitzler, Frankfurt am Main, ehemals Sammlung Carl von Weinberg (1861-1943) - Minim. rest

A CARVED CELADON JADE BRUSHWASHER WITH CHILONG HANDLES, China, 18th/19th ct. - Provenance: von Schnitzler collection, Frankfurt am Main, former collection Carl von Weinberg (1861-1943) - Minor restorations

玉瑀螭龍雙耳洗。清18/19世紀。玉色青潤

德國法蘭克福Schnitzler藏品，原Carl von Weinberg（1861-1943）藏品。細處有修



673

673 VASE MIT ,GUAN'-GLASUR AUS PORZELLAN UND SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, 19.Jh.

H. 27,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Standring minim. best.

A GUAN-STYLE GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Stand slightly chipped

獸首啣環雙耳瓷瓶。清19世紀

施仿官釉。歐洲私人古舊收藏。器足細處有磕蹭痕跡





674

674 FELSEN AUS JADE ALS GEWICHT EINES GELEHRTEN

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie

B. 8,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen

A JADE ROCK AS WEIGHT FOR A SCHOLAR'S TABLE, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an old Bavarian private collection

玉瑯隨形鎮

明代/清早期

德國巴伐利亞私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡



675

675 FEINE GÜRTELSCHLIESE AUS WEISS-KARAMELFARBENER JADE IN KIESEL-PFIRSICHFORM MIT FLEDERMAUS

CHINA, 17./18.Jh.

B. 7,6 cm

6500,-/10500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A RARE CARVED JADE BELT BUCKLE WITH BAT AND PEACHES IN PEBBLE-FORM, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Few tiny chips

精美罕見玉瑯桃式蝠紋帶扣

中國17/18世紀

歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡



676

676 PINSELBECHER AUS ACHAT MIT AFFE UND KIEFERNZWEIG

CHINA, 19.Jh.

H. 8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED AGATE BRUSHPOT WITH MONKEY AND PINE, China, 19th ct. - Property from a North German private collection - Very few tiny chips

瑪瑙雕松猴翔蝠紋小筆筒

清19世紀

北德私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



677

677 FEINE JADEPLAKETTE MIT DURCHBROCHEN GESCHNITZTEM DEKOR VON VÖGELN ZWISCHEN LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

L. 9,2 cm

3000,-/5000,-

Minim. best.

A FINELY CARVED JADE PLACQUE WITH BIRDS AND LOTOS, China, Ming dynasty - Very slightly chipped

精美鏤瑯蓮鴨紋玉珮

明代

寓有「連甲」之意，並以三鴨寓「三甲」之意

細處有磕蹭痕跡



678

678 HALBKREISFÖRMIGE JADESCHNITZEREI MIT PHÖNIX ZWISCHEN BLÜTEN

CHINA, Ming-Dynastie

B. 9,5 cm

2000,-/3000,-

Minim. best.

A FINE JADE CARVING WITH PHOENIX AND FLOWERS, China, Ming dynasty - Very slightly chipped

精美透瑯穿花鳳紋半月形玉珮

明代

細處有磕蹭痕跡





679

679 FIGUR DES BUDAI AUS BAMBUS, MIT EINER GEBETSKETTE SITZEND DARGESTELLT

CHINA, 18./19.Jh.
H. 8,3 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A CARVED BAMBOO FIGURE OF SEATED BUDAI, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Minor traces of age

竹彫布袋和尚持念珠自在姿坐像

清18/19世紀

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡



680

680 FIGUR DES GUANYIN AUS MALACHIT AUF EINEM STEINSOCKEL

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 22 cm (o.S.)

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED MALACHITE FIGURE OF STANDING GUANYIN, China, late Qing, mounted on a stone plinth - Property from an old South German private collection - Very slightly chipped

孔雀石雕觀音直立姿蓮座立像

清晚期

配石基座

德國弗蘭肯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



681

681 FEINER DUFTBEHÄLTER AUS ELFENBEIN IN KALEBASSENFORM MIT RANKWERK

CHINA, frühes 19.Jh.
L. 9,6 cm

2200,-/3200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

AN IVORY DOUBLE-GOURD POMANDER, early 19th ct., finely carved to each side with gnarled flowering branch on an intricate reticulated diaper-pattern ground, the elongated shape divided into two separate parts, pierced at both ends for suspension - Compare with another ivory double-gourd shaped pomander dated Jiaqing-Daoguang included in the Palace Museum, Beijing & The Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong joint exhibition, Tributes from Guangdong to the Qing Court, 1987, Catalogue, no.68 - Property from an European private collection - Few tiny chips

精美象牙鏤雕瓜瓞綿綿有蝠香囊

清19世紀早期

可比故宮博物院與香港中文大學文物館1987年合辦「清代廣東貢品」展覽圖錄第68號一牙雕香囊

歐洲私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



682

682 FIGUR EINER STEHENDEN DAME MIT FLIEGENWEDEL AUS JADEIT AUF HOLZSTAND

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 16,7 cm o.S.

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED JADEITE MODEL OF A STANDING LADY WITH A FLY WHISK, China, late Qing/Republic period, wood stand - Property from an European private collection - Good condition

翡翠瑀持拂塵仕女立像。清晚期/民國。配木座。歐洲私人收藏。保存良好



683

683 JADEIT-FIGUR DES STEHENDEN BUDAI MIT EINEM STROHHUT

CHINA, Republik-Periode
H. 14,3 cm o.S.

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 1974 in China erworben - Gut erhalten

A FINE CARVED JADEITE MODEL OF STANDING BUDAI, China, Republic period, wood stand - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Good condition

精美翡翠瑀負笠布袋和尚立像。民國 配木座

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。保存良好



**684 ANHÄNGER AUS WEISSER JADE IN
BLÜTENKORB-FORM MIT AUFHÄNGUNG
AUS GOLD**

CHINA, 19.Jh.

H. 5,7 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED WHITE JADE PENDANT WITH GOLD FITTING, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

透瑯籃花形玉珮

清19世紀

玉色偏白有瑩澤，配金作掛扣

歐洲私人收藏。保存良好

**685 VIER ANHÄNGER AUS JADE ODER JADEIT,
TEILS MIT GOLD- ODER
SILBERMONTIERUNGEN**

CHINA, 20.Jh.

H. 4,7-6,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

FOUR CARVED JADE OR JADEITE PENDANTS, two with silver and one with gold mounts, China, 20th ct. - Former property from an old European private collection - Good condition

佩飾四

中國20世紀

用料包括玉、翡翠，其二配有銀掛扣，其一配有金掛扣

原歐洲私人古舊收藏。保存良好

**686 ANHÄNGER AUS JADE IM ARCHAISCHEN
STIL MIT CHILONG**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 6,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A CARVED JADE PENDANT IN ARCHAIC STYL WITH CHILONG, China, 18th/19th ct. - Property from an old Bavarian private collection - very few tiny chips

玉瑯螭龍紋珮

清18/19世紀

紋飾仿古器

德國巴伐利亞私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**687 ZWEI ANHÄNGER AUS GESCHNITZTER
JADE**

CHINA, 17./18.Jh.

B. 6-7,1 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

TWO FINE CARVED JADE PENDANTS, China, 17th/18th ct. - Property from an European private collection - Very few tiny chips

精美透瑯穿花瑞獸紋、穿花嬰戲紋玉佩飾各一

中國17/18世紀

歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

688 ANHÄNGER AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 18./19.Jh.

H. 5,3 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE PENDANT IN ARCHAIC STYLE, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Few tiny chips

透瑯雙龍紋玉珮

清18/19世紀

紋飾仿古器

歐洲私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

**689 ZWEI ANHÄNGER AUS JADE AUF
HOLZSTÄNDEN**

CHINA, einer signiert Shian mit Gedichtaufschrift, 18./19.Jh.

H.5,7/6,2cm o.s.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

TWO FINELY CARVED JADE PENDANTS, China, one signed Shian with poem, 18th/19th ct., wood stands - Property from an old South German private collection - Good condition

透瑯喜上梅梢、松鶴同春玉佩飾各一

清18/19世紀

一背面刻文並款「石安」，皆配木座

南德私人古舊收藏。保存良好

**690 DREI ANHÄNGER AUS JADE IN FORM EINES
SCHMETTERLINGES UND LOTOSBLÄTTERN**

CHINA, Qing-/Republik-Periode

B. 5 - 8,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A PAIR OF LOTUS AND A BUTTERFLY JADE PENDANT, China, Qing/ Republic period - Property from an old South German private collection - Two wood stands, good condition

玉瑯蓮葉紋佩飾二、蝴蝶形佩飾一

清代/民國

其二配木座

南德私人古舊收藏。保存良好

691 JADESCHALE MIT RELIEFIERTEN CHILONG

CHINA, frühe Qing-Dynastie

D. 8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas best.

A JADE BOWL WITH CARVED CHILONG, China, early Qing dynasty - Property from an old German private collection - Small chips

玉瑯螭龍紋碗

清早期

圓口，深壁下略斂，圈足；外壁立雕螭龍三攀壁上、匍匐於口沿處，隙地飾大小螭龍各一，寓有螭龍教子之意

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡



684



685



685



685



685



686



687



687



688



689



690



690



689

692 JUI-FÖRMIGE JADEPLAKETTE MIT WACHTELN UND HIRSEPFLANZEN

CHINA, 18./19.Jh.
B. 12,7 cm

800,-/1200,-

Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED JADE PANEL WITH QUAILS AND MILLET, China, 18th/19th ct. - Few tiny chips

如意式蘆葦芝蘭鶴鶉圖玉珮

清18/19世紀

有些微磕蹭痕跡

693 ANHÄNGER MIT ZWEI CHILONG AUS GRÜN-BRAUNER JADE

CHINA, Qing-Dynastie
L. 7,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED JADE CHILONG PENDANT, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Very few tiny chips

精美玉瑀螭龍教子紋珮

清代。玉色灰青夾褐，器型仿古璧

歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

694 JADESCHNITZEREI MIT DRACHEN ZWISCHEN BLÜTEN UND RANKWERK

CHINA, Ming-Dynastie
B. 9,6 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED JADE PANEL, China, Ming dynasty - Property from a German private collection - Few tiny chips

精美透瑀穿花龍紋帶板式玉佩飾。明代

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

695 JADESCHEIBE MIT FLEDERMAUS UND SHOU-CHARAKTER NEBEN DRACHEN UND RANKWERK IN DURCHBRUCH

CHINA, 17./18.Jh.
D. 9,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Holzstand

A WELL CARVED JADE PENDANT WITH BAT, SHOU CHARACTER AND DRAGONS, China, 17th/18th ct. - Property from an old South German private collection - Wood stand

玉瑀蝠蓮吉祥龍紋珮。中國17/18世紀

配木座。南德私人古舊收藏

696 ZWEI DAUMENRINGE VON BOGENSCHÜTZEN AUS WEISSER JADE

CHINA, Qing-Dynastie
D. 3,1 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in China vor 1974 erworben - Gut erhalten

TWO WHITE JADE ARCHER'S THUMB RINGS, China, Qing dynasty - Property from an old Bavarian private collection, bought in China prior 1974 - Good condition

玉瑀搬指二。清代

玉色白潤。德國巴伐利亞私人古舊收藏，1974年以前購於中國。保存良好

697 JADESCHNITZEREI VON ZWEI PFIRISCHEN MIT FLEDERMAUS

CHINA, 18.Jh.
B. 4,7 cm

2000,-/3000,-

Gut erhalten

A FINE JADE CARVING OF TWO PEACHES AND A BAT, China, 18th ct. - Good condition

精美玉瑀蝙蝠雙桃形擺件。清18世紀

保存良好

698 DECKELDOSE AUS JADE MIT TEILVERGOLDETEM BLÜTENDEKOR

CHINA, Qing-Dynastie
D. 6,2 cm

1000,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best. und berieben

A CARVED AND PART-GILT JADE BLOSSOM BOX AND COVER, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Slightly chipped, minor wear

玉瑀花卉紋圓盒。清代

局部鍍金。南德私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡

699 KLEINE VASE AUS SPINATGRÜNER JADE IN FORM EINES BAUMES MIT KRANICH UND KIEFER

CHINA, 18./19.Jh.
H. 7,1 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Winzige Bestoßung

A TREE-TRUNK SHAPED SPINACH-GREEN JADE VASE WITH PINE AND CRANE, China, 18th/19th ct. - Property from an old South German private collection - Tiny chip

玉瑀松鶴同春紋虯幹形小瓶。清18/19世紀

玉色碧綠秀潤。南德私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡

700 DREI ANHÄNGER AUS GESCHNITZTER JADE, EINER IM MOGHUL-STIL MIT STEINBESATZ

CHINA, Qing-Dynastie
B. 5,5-7,6 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

THREE CARVED JADE PENDANTS, China, one in Mughal style, Qing dynasty - Property from an European private collection - Few tiny chips

透瑀玉佩飾三。清代

一為雙螭紋，一為靈芝螭龍，一為嵌寶蒙兀兒風格

歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

701 ANHÄNGER AUS JADE IN FORM DES CHARAKTERS FU (GLÜCK)

CHINA, 18.Jh.
L. 6,3 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A CARVED JADE PENDANT, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Very minor traces of age

透瑀蝠啣桃福紋玉珮。清18世紀

歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡



692



693



694



695



696



697



698



699



696



700



700



700



701

702 GÜRTELHAKEN AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 18./19.Jh.

L. 12,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Good condition

玉瑀螭龍形帶鉤

清18/19世紀

器型與紋飾仿古青銅器

歐洲私人收藏。保存良好

705 ZWEI ANHÄNGER, EIN PINSELWASCHER UND EIN JADEBECHER

CHINA, 18.Jh. und später

L. 4,7-10,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Teils minim. best.

TWO CARVED JADE PENDANTS, A CUP AND A JADE BRUSHWASHER, China, 18th ct. and later - Former property from an old European private collection - Few tiny chips

玉瑀小杯一、墜飾二、筆洗一

清18世紀與之後

原歐洲私人古舊收藏。部分細處有磕蹭痕跡

703 DREI JADESCHNITZEREIEN: ENTE, GÜRTELHAKEN UND BOGENSCHÜTZENRING

CHINA, Qing-Dynastie

L. 3,2-7,4 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A JADE BELT HOOK, AN ARCHER'S RING AND A JADE DUCK, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Very few tiny chips

玉瑀三

清代

包括撥指、帶鉤、蓮鴨形「連甲」擺件各一

歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡

704 SEHR GROSSE HAARNADEL AUS HELLGRÜNER JADE, DER ABSCHLUSS IN DURCHBRUCH MIT BLÜTEN

CHINA, 17./18.Jh.

L. 35,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A VERY LARGE CARVED JADE HAIR PIN, China, 17th/18th ct. - Property from an old South German private collection - Good condition

玉瑀髮笄

中國17/18世紀

尺寸較大，整玉瑀成；玉色青白，有鏤空喜上梅梢笄首

南德私人古舊收藏。保存良好

705a PLAKETTE AUS GRÜNER JADE MIT FLORALEM MOTIV

CHINA, Qing-Dynastie

B. 7,5 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China - Etwas best.

A CARVED JADE PANEL, China, Qing dynasty - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945

玉瑀花卉紋珮

清代

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz (1873-1957) 與其子Eugen Betz (1907生於天津-1982逝於波恩) 遺產，1945年以前購於中國。有些許磕蹭痕跡



702

703

703

703

704

705

**706 SEHR GROSSE SCHALE AUS SPINATGRÜNER JADE MIT
SEITLICHEN LÖWENKOPF-MASKARONS ALS
HANDHABEN**

CHINA, wohl Qing-Dynastie

B. 48,8 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung, um die Jahrtausendwende im Berliner Kunsthandel erworben - Minim. best.

*A VERY LARGE SPINACH-GREEN JADE BOWL WITH TWO LION-HEAD HANDLES,
China, probably Qing dynasty - Property from a Bavarian private collection, bought
around 2000 in the Berlin trade - Very slightly chipped*

玉瑀雙耳鉢

或為清代

器型較大，玉色深碧光潤，兩側附立瑀獅首耳；厚壁，器身鼓圓
德國巴伐利亞私人收藏，2000年左右購於柏林藝術商處。細處有磕蹭痕跡



707 ALTARSCHREIN AUS VERGOLDETER BRONZE MIT JADE-APPLIKEN UND FIGUR DES EKADASHALOKESHVARA

CHINA oder MONGOLEI, Elemente des 18. Jh. und später
H. 39 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A JADE AND SEMI-PRECIOUS STONES INLAID GILT-BRONZE SHRINE, China or Mongolia, elements 18th ct. and later. The centre of the shrine occupied by Ekadashalokeshvara standing on a lotus base placed on a lotus pericarp resting on a rectangular base, its sides cast with the Eight Buddhist Emblems above a lotus petal band set with red-coral and turquoise beads, his principle hands showing the anjalimudra, eleven-headed, flanked by two jade pillars sculpted as trees with flowering branches supporting the shaped roof, to the front a chime-shaped jade plaque carved in shallow relief with a pavilion and crane amongst clouds, the reverse of the roof incised with a pair of dragons facing a central flaming triratna amidst a cloud design, below the flying Garuda bird holding a snake and topped with a lotus bud set with red coral and turquoise sections - Property from an old South German private collection - very slightly chipped

鍍金銅鑲玉嵌寶神龕

部件為清18世紀與之後，漢地或蒙古風格

龕有蓮瓣八吉祥紋方臺、靈芝葡萄紋雙柱、祥雲大鵬金翅鳥磬式匾額、寶頂亭簷，中央蓮座之上供奉準提菩薩直立姿立像；磬式匾額上淺刻海屋圖，亭簷背面飾沙地雙龍拱寶紋。玉色碧潤，局部嵌紅珊瑚、綠松石為飾
南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡





**708 FEINE KORALLSCHNITZEREI
DES GUANYIN MIT FISCHEN,
VÖGELN UND KNABE**

CHINA, Republik-Periode

H. 25,5 cm o.S.

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen, minim. best., minim. rep., Holzstand

A FINE CARVED CORAL MODEL OF GUANYIN WITH FISHES AND BOY, China, Republic period - Property from an old South German private collection - Very minor losses and small repairs, very slightly chipped, wood stand

精美紅珊瑚雕滴水觀音立像枝形擺件

民國

配木座

南德私人古舊收藏。細處有缺，有輕微磕蹭痕跡，小處有補



**709 KORALLZWEIG MIT DAMEN
UND ARCHITEKTUR IN FEINER
SCHNITZEREI**

CHINA, Republik-Periode

H. 23,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Ein Zweig mit geklebter Bruchstelle

A WELL CARVED CORAL BRANCH WITH LADIES AND ARCHITECTURE, China, Republic period - Property from an European private collection - One branch re-stuck

精美紅珊瑚雕仕女樓臺枝形擺件

民國

歐洲私人收藏。一枝幹裂處有粘

**710 AUSSERGEWÖHNLICHE KORALLSCHNITZEREI ZWEIER
SPIELENDER DRACHEN MIT FLAMMENPERLE**

CHINA, Republik-Periode
L. 37/H.20 cm

12000,-/18000,-

Guter Zustand

*AN UNUSUAL CORAL SCULPTURE SHOWING TWO DRAGONS CHASING THE
PEARL, China, Republic period - Good condition*

紅珊瑚雕雙龍戲珠枝形擺件

民國

造型罕見，設計巧妙

保存良好



711 FEINE
MANDARINKETTE AUS
BERNSTEIN, RUBIN-
UND SAPHIR-MATRIX,
ROSENQUARTZ UND
JADE

CHINA, Qing-Dynastie

L. 110 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Rubin-Matrix mit part. Bestoßungen

A FINE AMBER AND RUBY AND SAPHIRE MATRIX, ROSE QUARTZ, JADE AND GILT-SILVER COURT NECKLACE, China, Qing dynasty - Property from an old North German private collection - The ruy matrix with minor losses, traces of age

精美朝珠

清代

用料包括玉、琥珀、粉晶石、紅寶母晶石、藍寶母晶石，有銀鍍金鑲件

北德私人古舊收藏。紅寶母晶石局部有磕蹭，有老化痕跡



712 FEINE KORALLSCHNITZEREI EINER TANZENDEN DAME
MIT PAPAGEI AUF WURZELHOLZ-STAND

CHINA, Republik-Periode

H. 20,5(22,5) cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED CORAL FIGURE OF A DANCING LADY WITH PARROT AND FAN ON
A CARVED ROOTWOOD STAND, China, Republic period - Property from an European
private collection - Very slightly chipped

精美紅珊瑚雕鸚哥舞扇仕女立像

民國

配根木雕隨形座

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡



713 SELTENER, ROT LACKIERTER TROCKENLACK-TELLER IN FORM EINER LOTUSBLÜTE

CHINA, vermutlich Song- (960-1279) bis Yuan-Dynastie (1271-1368) mit einer Qianlong-Gedichtinschrift
D. 25,3 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Part. etwas best. und rest.

A RARE RED LACQUERED DRY LACQUER DISH IN SHAPE OF A LOTUS FLOWER, China, the dish very probably Song (960-1279) or Yuan dynasty (1271-1368) with an inscribed poem of the Qianlong period (1736-1795), dated 1774, the elegant, very light lotus-shaped dish made in the dry lacquer technique (tuotai, = bodiless), the rim in the shape of eight pointed blossom petals with finely incised, originally gilt lines to imitate veins of the flower, radiating to the point of each upturned petal. In the large, flat centre is incised a long imperial poem, the originally gilt characters terminating with "Qianlong jiawu yuti, 'Imperial poem composed by Emperor Qianlong in the cyclical jiawu year' (1774)", followed by two small seals qian and long. The reverse of the flower shaped, foliated and plain rim is red lacquered, and the black lacquered base, framed by a short, thin splayed foot ring is incised with a six character mark "Da Qing Qianlong nianzhi". The dish shows on the surface of both sides of the flower petal-shaped rim some wear with cracks and small losses of the lacquer coating, revealing partly the cloth-covered support bellow the lacquer particularly on the reverse together with some "repairs", but otherwise it is still in good condition. The dating of the dish itself probably to the Song or Yuan dynasty cannot be excluded and is possible, especially regarding the condition with small chips and damages, but the good condition of the imperial poem inscription, dated to 1774, contradicts such an early dating, because incising an inscription on an old, well dried lacquer surface would have unavoidably resulted in chipping off tiny pieces of lacquer at the edges of the incised lines. The slightly brighter tinge of red compared to the light brownish hue of the red lacquer on the petal-shaped rim seems to confirm this supposition and explain the two different dates for the dish and the poem inscription; Property from a German private collection - Compare: Christie's, Hong Kong, 1.12.2009, lot 1979, a practical identical dish with the same shape, size and the same long imperial poem dated to the same cyclical year "jiawu" (= 1774) gilt-incised on the red lacquered centre and as sole exception a four character mark "Qianlong nianzhi" incised on the black lacquer base. Added are further references and additional commentaries that the Qianlong emperor "ordered a number of pieces to be replicated not only in lacquer but also in ceramic form in the imitation of lacquer" and that the same poem "is inscribed on a cinnabar lacquer chrysanthemum-shaped dish, produced in the Qianlong period, with the same cyclical 'jiawu' date and has been inscribed on the base 'Daqing Qianlong fanggu' 'Imitating the Ancient, made in the Qianlong period of the Great Qing dynasty'". This dish belongs to the Palace Museum collection, published in Zhongguo qiqi quanji, vol. 6, Fujian meishu chuban she, 1993, p. 2, no. 2. The same chrysanthemum form had been also imitated by two coral-red enameled porcelain dishes, each inscribed in gold with an imperial poem praising the beauty of chrysanthemum flowers, dated to the cyclical "bingshen" year (= 1776) and both sold successively at Sotheby's, Hong Kong sales on 18. May 1988, lot 246 and on 14 November 1989, lot 196; for another matching chrysanthemum-shaped, red lacquered dry lacquer (tuotai) bowl with the same imperial poem, dated to 1776, see the example in the Linden-Museum Stuttgart from the former Low-Beer collection, illustrated in the following reference. - Linden-Museum Stuttgart et al., Im Zeichen des Drachen - Hommage an Fritz Löw-Beer, Hirmer Verlag München, 2006: no. 31, pp. 89+89, a wine cup in shape of a chrysanthemum, the body red and black lacquered dry lacquer (tuotai), on the black lacquered centre an incised and gilt-decorated imperial poem with six lines composed by Emperor Qianlong and dated to the cyclical year "bingshen" (= 1776), and on the black lacquered basis incised the four character gilded mark "Qianlong nianzhi" (1736-95), with further references to comparable dry lacquer objects of same and different shapes



罕見脫胎乾漆八瓣蓮式盤

推測為宋/元，詩文所註日期為1774年

器仿八瓣蓮花形，弧口外侈，矮圈足，盤心刻御製詩文並款「乾隆甲午御題」且刻印「乾」、「隆」，底髹墨漆並刻款「大清乾隆年製」三行款；器表髹紅漆，蓮瓣內壁有細紋表現花瓣天然脈理；詩文與花瓣紋線內原應填金；整器造型輕靈秀雅。脫活夾紵漆藝在元代被稱作「抔丸」或「脫活」，俗稱「乾漆」，需先作土胎，再以紵麻與生漆層層夾雜成形，待干固後去掉泥胎使之脫模成型，即清代所謂「脫胎」，最後於器表髹漆為飾，成品因而體輕而質堅，並可良好地抗潮防蛀，然因製作費時且造價不菲而並未廣泛推廣，能傳世的作品亦非常罕見。乾隆38年以後曾多次命蘇州製作脫胎朱漆仿明永樂菊瓣式盤，在盤器製作成功後更繼續製造脫胎朱漆菊瓣式碗、盒作為宮殿陳設，亦曾製作仿朱漆菊瓣式盤的大清乾隆仿古款瓷盤（現藏北京故宮博物院，錄入福建美術出版社1993年版《中國漆器全集·卷6·清代》第2頁第2號）

可比香港佳士得2009年12月1日拍賣會第1979號乾隆年製款朱漆盤，刻有填金乾隆甲午御題詩文；或比香港蘇富比1988年5月18日拍賣會售出的第246號與1989年11月14日拍賣會售出的第196號，皆為丙申（1776）年款珊瑚紅釉菊瓣式瓷盤；或比德國斯圖加特Linden博物館藏有、原為Löw-Beer所藏一丙申款脫胎朱漆御製詩菊瓣式碗，與慕尼黑2006年版斯圖加特Linden博物館編輯《龍符：向Fritz Löw-Beer先生致敬》（Im Zeichen des Drachen: Hommage an Fritz Löw-Beer）第89頁第31號一丙申款脫胎乾漆御製詩菊瓣式高足杯，並有乾隆年製款

德國萊茵地區私人收藏。局部有些許磕蹭痕跡，有修，漆表小處有缺





714 DAOISTISCHES PANTHEON UM GUANDI ALS ZENTRALFIGUR

CHINA, 19. Jh.

Tusche und Farben auf Papier, mittig Darstellung des Guandi umgeben von Wächterfiguren. 163 X 92 cm, R.

4000,-/6000,-

Minim. Risse u. Fehlstellen

AN ANONYMOUS PAINTING OF DAOIST DEITIES SURROUNDING GUANDI, China, 19th ct. - Ink and colours on paper, framed under glass - Few minute tears, some minor losses

佚名道教神明圖

清19世紀

水墨設色紙本，配鏡框。畫面松蔭之下居中為關帝坐像，其兩側為周倉、關平

細處有裂紋，細處有缺

715 ZHOU ZHAOBI

CHINA, Qing-Dynastie

Die 18 Lohan beim Überqueren des Meeres. Tusche und leichte Farben auf Seide.

Unter Glas gerahmt. 117 x 53 cm R.

2800,-/3800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Knickfalten, etwas berieben und minim. Alterssch.

Zhou Zhaobi, *The Eighteen Luohan Crossing the Sea*, China, Qing Dynasty, Framed under glass, Ink and colors on Silk. Signed: "Painted by Zhou Zhaobi from Yongjiang." One seal of the artist: "Dongguan hou ren" - Property from an European private collection - Fine painting depicting the Eighteen Luohan crossing the stormy sea. Three of them are riding through the air on two horses, five Luohan are standing on a lotus leaf together with a servant boy, four are depicted on lotus flowers, one is riding a tiger and another cluster of five is shown on top of a banana leaf. The figures are painted in vivid motion and with expressive faces, their garment is carefully depicted, often in an archaic style according to the tradition of the painting's subject - Minor wear, few folds, minor damages due to age

周兆璧：十八羅漢渡江圖

清代

水墨設色絹本，配鏡框。落款「甬江周兆璧」並印「東觀後人」（白）；繪工纖致入微，筆觸細膩，設色淡雅，秉承早期古典繪畫風格，人物容貌各異而神情生動，在衣著的描繪上尤其考究，畫面極富感染力，顯見繪畫者極為嫺熟的技法

歐洲私人收藏。有褶痕，有些許摩擦痕跡，細處有老化而損的痕跡



716 IM STIL VON LI ZHAODAO (TÄTIG CA. 713-741)

CHINA, ca. 17.Jh.

Pavillon im Frühling an einem Flussufer. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerrolle montiert. 88 x 39,5 cm

1500,-/2000,-

Minim. berieben, Altersspuren

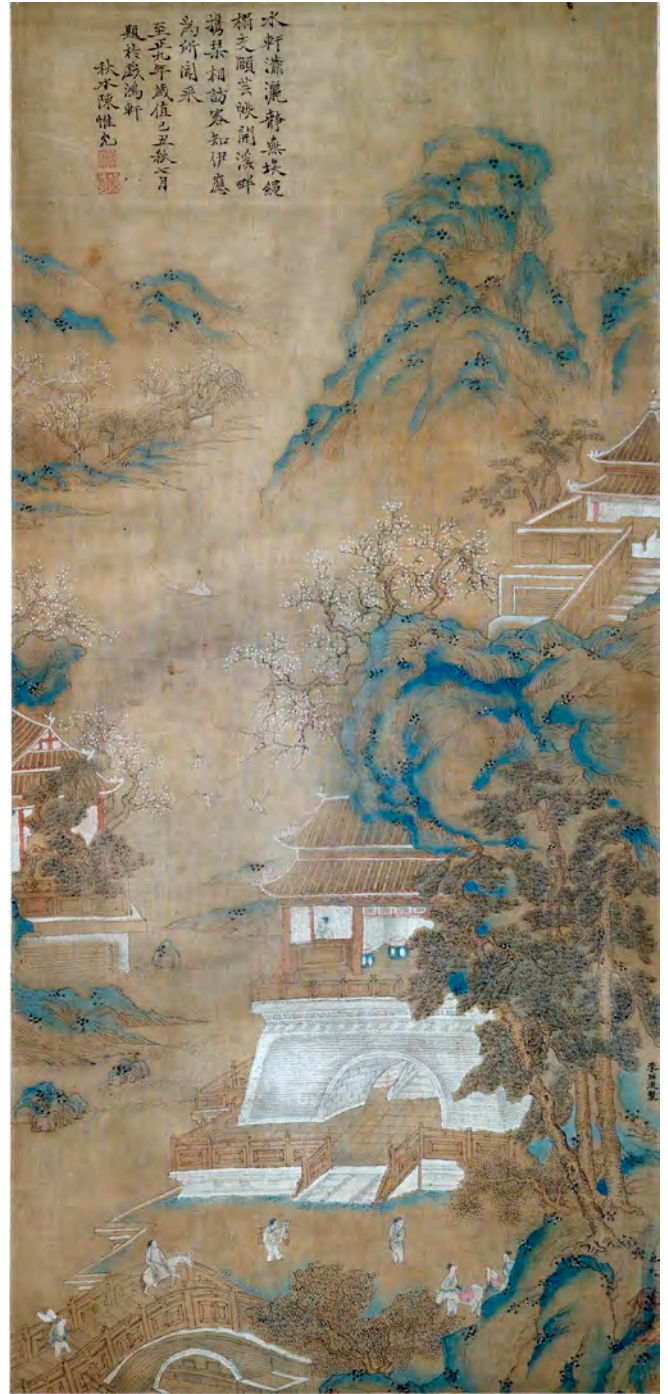
In the Style of Li Zhaodao (active ca. 713-741), Pavilion by the River in Spring. China, ca. 17th ct., Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed: "Painted by Li Zhaodao." Not original. Inscription by Chen Weiyun: Poem, signed: "In the autumn of the ninth year of the Zhizheng period, the jichou year (1349) inscribed in the Xihongxian, Qiushui Chen Weiyun." Two seals: "Qiushui", "Ruyan". Three collectors' seals - Li Zhaodao of the Tang dynasty is considered the most famous master of the blue and green landscape style. The thin outlines of the mountains and rocks are also a reminiscence of this archaic style - Minor wear, traces of age

李昭道款訪友圖

約中國17世紀，題款所註日期為1349年

水墨設色，絹本立軸。題款「李昭道製」；另題詩並款「至正九年歲己丑秋七月題於戲鴻軒」、「秋水陳惟允」，鈐印「秋水」（朱）、「汝言」（白），另有收藏印三。李昭道，生年不詳，李思訓（653-718）之子，約活動於713-741年，工山水，號小李將軍，畫風多富麗堂皇之氣。陳汝言，字惟允，號秋水，生年不詳，江西靖江人，主要活動於14世紀中葉，寓居蘇州，工山水人物，傳世多為詩意圖。此拍品在青綠技法與山石描繪上帶有嫺熟的早期摹古風格

細處有摩擦痕跡，有老化痕跡



717 IM STIL VON LU ZHI (1496-1576)

CHINA, ca. 17./18.Jh.

Glücksbringer Kranich und Reh. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. 93,5 x 31,5 cm R

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

In the Style of Lu Zhi (1496-1576), Auspicious Cranes and Deer. China, 17th/18th ct., Framed under glass, Ink and colors on silk. Inscription by the artist, signed: "Three days after the Double Nine in the yiwei year of the Jiajing era (1535) painted and inscribed by Shuping jushi Lu Zhi in Wu." Two seals of the artist luzhi yhi yin and baoshanzi - Property from a German private collection - Minor traces of age

陸治款小園倚欄圖

約中國17/18世紀，題款所註日期為1535年

水墨設色絹本，配鏡框。題詩並款「峇嘉靖乙未重九後三日叔平居士陸治并題於吳中」，鈐印「陸治之印」（白）、「包山子」（白）。設色端雅，筆觸細膩，畫面繪二人倚欄相談，園中可見湖石翠竹、青草細花、蒼松白鶴瑞鹿，恬淡景致中寓有增壽晉祿之意。陸治（1496-1576）字叔平，號包山子，師從文徵明，法宋元筆法，工山水花鳥，兼長工筆寫意

德國私人收藏。細處有老化痕跡



718

**718 SECHS ALBUMBLÄTTER AUS DER SERIE DER ACHT
LANDSCHAFTEN ENTLANG DER FLÜSSE XIAO UND XIANG**

CHINA, Qing-Dynastie

Tusche auf Seide, jeweils betitelt, traditionelle Beischrift zur Szenerie, Siegel stark verblasst. 26 x 36 cm, R.

1000,-/1500,-

Teils fleckig, teils Risse u. Fehlstellen, unter Glas gerahmt

SIX ALBUM LEAVES OF THE SERIES OF EIGHT LANDSCAPES ALONG XIAO AND XIANG RIVERS, China, Qing dynasty - Ink on silk, each leaf titled and inscribed referring to the view - Partly illegible, losses and few stains, framed under glass

瀟湘八景圖冊頁六

清代

水墨絹本，配鏡框；皆有題記，印已難識

局部有漬，部分有裂紋或有缺

**719 ANONYME FIGURENMALEREI: MÖNCH ÜBER DEN WOGEN
SCHWEBEND MIT BEGLEITER**

CHINA, Qing-Dynastie

Tusche und Farben auf Papier, bewegte Darstellung traditioneller Überlieferung aus der Hand eines anonymen Berufsmalers 79x40 cm R.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben, Knicke, kl. Fehlstellen, Papier teils brüchig

AN ANONYMOUS FIGURE PAINTING SHOWING A MONK CROSSING THE WAVES, China, Qing dynasty - Ink and colours on paper, the painting shows a monk with a pale face, accompanied by a demon-like servant who carries some volumes of a book on his head. Work of a professional painter, framed - Property from a German private collection - Wear, creases, minor losses, paper partly brittle

佚名羅漢小鬼渡江圖

清代

水墨設色紙本，畫面色彩生動鮮明，就筆法而言應是出自職業畫師之手 德國私人收藏。有摩擦痕跡，有褶痕，小處有缺，紙面局部有裂



719



720 VIER ANONYME MALEREIEN VON BLÜTENKÖRBEN

CHINA, 17./18.Jh.

Tusche und Farben auf Seide, Seidenmontierung, ungerahmt. Je 36,8 x 27,2cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus der Sammlung der Familie Tafel, die durch den Tibet-Forscher Dr. Albert Tafel (1876-1935) begründet- und durch Albert Tobias Tafel (1913-1981) erweitert wurde, großteils in den 1930-er und 40-er Jahren in China erworben - Minim. rest.

Anonymous. Woven Baskets with Flowers, China, 17th/18th ct., Four album leafs with silk mounting, Ink and colors on silk. Unsigned. Rich diversity of flowers in beautiful woven baskets - Property from the collection of the Tafel family, founded by the Tibet explorer Dr. Albert Tafel (1876 - 1935) and objects collected by Albert Tobias Tafel (1913 - 1981), mainly purchased in China in the 1930'ies and 40'ies - Very minor restorations

佚名花籃圖四

中國17/18世紀

皆水墨設色絹本，有錦裱。繪工細膩嫺熟，絹地色深

出自Tafel家族藏品，該家族收藏由藏學家Albert Tafel（1876 - 1935）創立，經由Albert Tobias Tafel發揚光大，其大部分藏品皆是20世紀三、四十年代購於中國。細處有修



721

721 TRIBUNAL VOR DEM FÜNFTEN HÖLLENKÖNIG

CHINA, ca. 18. Jh.

Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier: Eine rote Inschrifttafel über dem an seinem Schreibtisch thronenden Höllenkönig nennt seinen Namen: „Fünfte Halle: Yanluowang“. Seit der Tang-Zeit (618-907) gibt es die buddhistisch-daoistische Tradition der zehn Höllenkönige, denen der Verstorbene im Abstand von jeweils sieben Tagen vorgeführt wird und die über seine zu Lebzeiten begangenen guten und bösen Taten richten. Am fünften mal siebten, also am fünfunddreißigsten Tag, kommen sie vor den hier dargestellten fünften Höllenkönig, Yanluowang (König Yama). Kleidung und Ambiente entsprechen dem beamteten weltlichen Richter, sein Gesicht ist hier allerdings grimmig-dämonenhaft dargestellt. In einem Sündenspiegel wird die Untat des vor ihm knieenden Sünders gezeigt, der Mord an einer alten Frau und ihrem Wasserbüffel. Das Opfer berichtet als Zeugin selbst von der Tat. Gehilfen in Beamtentracht beraten über den Fall, konsultieren die Akten und machen sich Notizen. Rechts wird auf der Terrasse der nächste Delinquent von einem rothaarigen Amtsgehilfen herangeführt, der einen Fächer trägt mit der Aufschrift „Verkünden der guten Taten und offenbaren der Sünden“. Oben öffnet sich das Höllentor in Form eines Tigerrachens für die Verurteilten, die verzweifelt den als buddhistischen Mönch dargestellten Bodhisattva Ksitigarbha um Rettung anflehen. Dieser wird als Tröster und Retter der gefallenen Seelen in den Höllen verehrt. 145 x 72,4 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

A FINE PAINTING OF THE TRIBUNAL OF THE FIFTH KING OF HELL, China, ca. 18th ct., mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection

精美十殿閻王之第五殿閻羅王圖

約清18世紀

水墨設色，紙本立軸。殿匾上題字「五殿閻羅王」。畫面描繪閻王判案與司刑場景，右上方可見地藏王菩薩檢視罪人景象，寓有弘法之意。唐代以降，佛道皆有經說描述十殿地獄，以達到警世弘法之效

德國名家私人收藏

722 FIGURENMALEREI MIT DARSTELLUNG EINES PEKING-OPERNENSEMBLES

CHINA, späte Qing-Zeit

Tusche und Farben auf Papier, beidseitig Vierzeilen-Beischrift aus dem spät qingzeitlichen Roman um Richter Peng „Peng gong an“, wie dieses Blatt auch horizontal betitelt ist. 53 x 88 cm, R.

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

AN ANONYMOUS DEPICTION OF A PEKING OPERA ENSEMBLE CLAD IN RICH COSTUMES, China, late Qing dynasty - Ink and colours on paper, vertical citation from the late Qing crime novel "Peng gong an" which is also the title of the painting. The topic refers to the stories of the historic person judge Peng Peng who was served as judge during the Kangxi reign - Property from a Dutch private collection - Minor traces of age

佚名京劇彭公案梨園圖

清晚期

水墨設色紙本，配鏡框。四邊題款「豪情勝慨」、「文采劍光」、「彭公案」，畫面描繪彭公案京劇場景。《彭公案》為清末公案小說，後曾改編為京劇折子戲荷蘭私人收藏。細處有老化痕跡



723 ANONYME MALEREI EINES ARMEN GELEHRTEN BEIM PICKNICK

CHINA, ca. 18.Jh.

Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt.
99 x 46 cm R.

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

The Poor Scholar at a Picnic, China, ca. 18th ct., Silk mounting, framed under glass. Ink and colors on silk. Unsigned. The long inscription tells the subject of the painting, a story of a poor scholar who arrived at the picnic of some wealthy officials and asked for a favor. But they laughed at him because of his shabby appearance. Five years later one of the wealthy officials came to meet a high imperial officer and had to realize that this was no other than the former poor scholar he laughed at. - Property from a South German private collection - Fine painting in the style of the 18th century - Very minor damages due to age

佚名人物故事圖

約清18世紀

水墨設色絹本，配鏡框。繪並題注提倡禮賢下士的道教勸世警喻故事，帶有典型18世紀繪畫風格

南德私人收藏。細處有老化而損的痕跡



723

724



724 ANONYME MALEREI MIT DARSTELLUNG VON DAME MIT DIENERIN UND KINDERN

CHINA, ca. 18.Jh.

Tusche und Farben auf Papier. Interieur-Szene mit kultivierter Dame. 106 X 72 cm R.

1500,-/2000,-

Alterssch. - Unter Glas gerahmt

AN ANONYMOUS PAINTING DEPICTING A CULTIVATED LADY WITH SERVANT AND CHILDREN PLAYING IN HER STUDIO, China, ca. 18th ct. - Ink and colours on paper - Framed under glass, minor damages due to age

佚名庭院教子圖

約清18世紀

水墨設色紙本，配鏡框；筆觸細膩，設色典雅，人物神態生動自然

有老化而損的痕跡



725

725 ANONYMES AHNENPORTRÄT EINES GELEHRTEN

CHINA oder KOREA, 19. Jh.

Tusche und Farben auf Seide, gerahmt. 54,5 x 95,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

AN ANONYMOUS ANCESTOR PORTRAIT OF A SCHOLAR, China/Korea, 19th ct. - Ink and colours on silk, framed - Property from an important South German private collection - Traces of age

佚名祖先朝服肖像圖

19世紀，中國或高麗風格

水墨設色絹本，有框

南德名家私人收藏。有老化痕跡

726



726 ANONYME DARSTELLUNG DES BODHIDHARMA

CHINA, Qing-Dynastie

88 x 60 cm, R.

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Tusche und Farben auf Seide, aufgezogen

AN ANONYMOUS DEPICTION OF BODHIDHARMA, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Ink and colours on silk, mounted and framed

佚名達摩一葦渡江圖

清代

水墨設色絹本，有框。此類題材源自禪宗傳說菩提達摩乘一葦渡江、由南入北的故事，最早見於宋代禪僧圓悟克勤所著《碧巖錄》

南德私人古舊收藏

727 BUDDHA AMITABHA IN
MEDITATION SITZEND

CHINA, 17./18.Jh.

Tusche und Farben auf Papier, als Hängertafel
montiert. Verschiedene Sammlersiegel.

227 x 91 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des
Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem
Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben
vor 1945 in China - Alterssch., part. rest und erg.

*Buddha Amitabha Sitting in Meditation, Devotional
image from a temple, China, 17th/18th ct., Hanging
scroll, Ink and colors on paper. Unsigned, ten collectors
seals: "Seal of Xiufeng" (Xiufeng tuji) (7x), "Shi Tuofei"
(2x) et al. The Buddha is wearing a red outer and a
green inner garment and is sitting in meditation gesture
on a large lotus flower. The outer leaves of the flower are
painted in bright blue and remind of the waves of water.
An elaborate green and red rostrum decorated at the
front with five bats, symbols for luckiness, carries the
holy figure. The solemn expression on his face may be a
clue to an early date - Property from the estate of the
German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and
his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected
in China prior 1945 - The very upper part of the head
with the top of the hair is lost, the painting on the old
paper was remounted with another paper backing and
mount*

佚名無量光佛坐像圖

中國17/18世紀

水墨設色，紙本立軸。尺幅較大，有收藏
印十如「秀峰圖記」（朱）、「釋脫非」（
朱）等；尊像面容神情肅穆，描繪技法帶
有早期繪畫特徵

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz（1873-
1957）與其子Eugen Betz（1907生於天
津-1982逝於波恩）遺產，1945年以前購於
中國。有老化而損的痕跡，局部有修、有
補



**728 SANCAI-FARBEN GLASIERTE FIGUR
DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF
EINEM THRON, IN ZWEI TEILEN**

CHINA, datiert Wanli shier nian wuyue jiri zao fo (=1584) und aus der Zeit
H. 43 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in China in den 1960er-Jahren erworben - Minim. best., kleine Restaurierungen

A SANCAI POTTERY SHRINE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, dated wanli shier nian wuyue jiri zao fo (=1584) and of the period. Seated with legs crossed on a lotus base with both hands resting on his lap and knee, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus-bud, placed on a separate modelled octagonal throne and a separate horse-shoe shaped nimbus behind with an inscription to its front - Property from an old Bavarian private collection, bought in China in the 1960's - Slightly chipped, minor restorations

三彩釉釋迦牟尼佛半跏趺寶座坐像

明萬曆，銘文所註日期為1584年

像、座、屏可分，像有蓮瓣式忍冬紋背屏、髮有藍彩，屏心有銘「萬曆十二年五月吉日造佛」

德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀60年代購於中國。細處有磕蹭痕跡，小處有修

**729 'SANCAI'-FARBEN GLASIERTE
GRUPPE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI AUF EINEM THRON,
IN ZWEI TEILEN**

CHINA, gravierte Aufschrift an der Mandorla mit Datierung 1524 und aus der Zeit

Dat. jiajing sannian (3. Jahr der Jiajing Periode [1524]) mit weiterer Aufschrift von Stiftern.

H. 66,5 cm

16000,-/20000,-

Part. kleine Bestoßungen bzw. kleine Restaurierungen

A SANCAI POTTERY SHRINE WITH BUDDHA SHAKYAMUNI, China, dated jiajing sannian (=1524) and of the period. Seated in sattvasana on a lotus base placed on a separate modelled rectangular throne, its front with a pair of ganas supporting the upper throne-rim, his right hand in vitarkamudra while the left rests on his left thigh, clad in a monk's garb including undergarment and mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, a large flaming nimbus behind modelled with various monks partly seated on cloud formations, its reverse with lengthy inscription - Slightly chipped, minor restorations

三彩釉釋迦牟尼佛寶座坐像

明嘉靖，銘文所註日期為1524年

像、座可分，背屏所刻牌記式開光內銘文有供養人名諱並「嘉靖三年」字。尊像螺髮有肉髻，長耳，眉間有白毫，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，內有僧祇支，衣裳褶皺旖旎流暢，身側有佛獅；舉右手施安慰印，左手撫膝，露趾結半跏趺懸裳坐於仰覆蓮座之上，下承束腰力士托臺寶座；火焰紋背屏上浮凸各式雲托僧侶坐像

局部小處有磕蹭痕跡，小處有修



728





729

730 **„SANCAI“-FARBEN GLASIRTER
WÄCHTERDÄMON ALS FIRSTZIEGEL**

CHINA, Ming-Dynastie
H. 38,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China - Etwas best.

A SANCAI-GLAZED DEMON GUARDIAN AS ROOF TILE, China, Ming dynasty - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945 - Partly chipped

三彩釉力士立像瓦脊

明代

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz (1873-1957) 與其子Eugen Betz (1907生於天津-1982逝於波恩) 遺產，1945年以前購於中國。有些許磕蹭痕跡

731 **PAAR „SANCAI“-FARBEN GLASIERTE
WÄCHTERDÄMONEN ALS DACHREITER**

CHINA, Ming-Dynastie
H. 31,5/32 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China - Teils etwas best. und rep.

A PAIR OF SANCAI-GLAZED GUARDIAN ROOF TILES, China, Ming dynasty - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945 - Partly chipped, repairs

三彩釉小鬼立像瓦脊一對

明代

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz (1873-1957) 與其子Eugen Betz (1907生於天津-1982逝於波恩) 遺產，1945年以前購於中國。局部有些許磕蹭痕跡，有補

732 **„SANCAI“-FARBEN GLASIERTE
WÄCHTERFIGUR IN EINER PRÄCHTIGEN
RÜSTUNG**

CHINA, Ming-Dynastie
H. 47 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlungen des Generalkonsuls Heinrich Betz (1873-1957) und seinem Sohn Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), erworben vor 1945 in China - Alterssch.

A SANCAI-GLAZED SEATED GUARDIAN, China, Ming dynasty - Property from the estate of the German Consul General Heinrich Betz (1873-1957) and his son Erwin Betz (Tianjin 1907 - Bonn 1982), collected in China prior 1945 - Partly damages

三彩釉天王晶座坐像

明代

出自德國前駐華總領事Heinrich Betz (1873-1957) 與其子Eugen Betz (1907生於天津-1982逝於波恩) 遺產，1945年以前購於中國。有老化而損的痕跡

733 **FIRSTZIEGEL IN FORM EINES SPRINGEN-
DEN PFERDES AUS GRÜNGLASIRTER
IRDENWARE**

CHINA, 17.Jh.
L. 38,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Restaurierungen

A GREEN-GLAZED EARTHENWARE ROOF TILE IN SHAPE OF A HORSE, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Minor restorations

綠釉龍馬形屋脊獸瓦脊

中國17世紀

歐洲私人收藏。小處有修



730



731



732



733

**734 BRONZE DES AMITAYUS
AUF EINEM LOTOS MIT
RESTEN VON VERGOLDUNG**

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 20,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Sockel mit kleinen Rep.-Stellen

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra and probably supporting a ratna, clad in a dhoti, cape draped over his shoulders, its streamers encircling his arms with its ends falling on the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon and secured with a five-leaf tiara - Property from a German private collection - Wear; base with small repairs

無量壽佛全跏趺蓮座銅坐像

明代/明16世紀

尊像雙手結禪定印、原或托寶；有漆金殘留

德國私人收藏。有摩擦痕跡，蓮座小處有補

**735 BRONZE DES GUANYIN AUF
EINEM THRON MIT KILIN**

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

2800,-/3800,-

Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base emerging from the waters encompassed by a fence, set on a throne cast to the front with a reclining kilin, both hand holding willow-branch and flask, clad in various garments, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, the hair combed in a chignon and secured with a tiara, the reverse of base incised with short inscription - Small repairs

楊柳觀音全跏趺寶座銅坐像

中國17世紀

井臺欄邊有一瑞獸，像背有銘

細處有補

**736 BRONZE DES GUANYIN
AUF EINEM LOTOS**

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 21,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, ein Attribut verloren

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a dhoti, cape draped over his shoulders, its streamers encircling his arms and its ends falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon secured with a tiara decorated with a pair of floating ribbons, traces of gilt and red lacquer - Property from a South German private collection - Minor wear; one attribute lost

觀音全跏趺蓮座銅坐像

明代/明16世紀

有鍍金與紅漆痕跡

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡，附件不全

**737 LACKVERGOLDETE BRONZE
EINES SITZENDEN
DAOISTEN**

CHINA, 17.Jh.

H. 25 cm (o.S.)

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1980'er Jahren erworben - Etwas berieben

A GILT, BLACK AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DAOIST DIGNITARY, China, 17th ct., mounted. Seated in European fashion on a throne with both shoed feet firmly placed, both hands holding tablet, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, his elderly face displaying a serene expression with downcast eyes below curling eyebrows, slightly puffy cheeks and his head topped with the specific bonnet secured with a pin - Property from a South German private collection, bought in the 1980's - Minor wear

銅漆金道教持笏尊者坐像

中國17世紀

有髹紅漆、墨漆，配基座

南德私人收藏，購於20世紀80年代。有些許摩擦痕跡

**738 BRONZE DES GUANYIN AUF
EINEM THRON**

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands holding stems of lotuses flowering along the shoulders, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon and secured with a tiara - Property from a German private collection - Minor wear

觀音全跏趺蓮座銅坐像

中國17世紀

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

**739 LACKVERGOLDETE
BRONZE EINES SIT-
ZENDEN DAOISTI-
SCHEN
WÜRDENTRÄGERS**

CHINA, 17.Jh.

H. 30 cm

2000,-/3000,-

Etwas berieben

A GILT- AND RED-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DAOIST DIGNITARY, China, 17th ct., seated in European fashion on a throne placed on four legs with both hands in front of his breast holding the tablet, clad in various garments, including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, moustache and goatee framing mouth and chin and topped with the specific seven ribbed bonnet - Minor wear

銅漆金道教持笏尊者坐像

中國17世紀

尊像頭戴七梁冠。有髹紅漆

有些許摩擦痕跡



734



735



736



737



738



739



**740 UNGEWÖHNLICHE FIGUR DES
BUDDHA SHAKYAMUNI MIT
EMAIL-DEKOR**

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke,
18./19.Jh.

H. 27 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privat-
sammlung - Minim. Fehlstellen, minim. best.

A PART-GILT BRONZE FIGURE OF BUDDHA
SHAKYAMUNI WITH ENAMEL DECORATION, China,
Qianlong four-character mark, 18th/19th ct., seated in
vajrasana on a lotus base with both hands in a form of
vitarkamudra, clad in a monk's robe, his face display-
ing a serene expression and his curled hair running
into his low ushnisha decorated with a ratna to the
front, its reverse with a four-character mark Qianlong -
Property from an old German private collection - Minor
losses to enamel, very slightly chipped

罕見釋迦牟尼佛全跏趺蓮座銅坐像

清18/19世紀

眉間有白毫，局部飾畫琺瑯，座背有「大
清乾隆」橫款

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，細
處有缺



**741 BRONZE EINES SITZENDEN
WÜRDENTRÄGERS AUF EINEM
HOLZPODEST**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 20,5 cm o.S.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen
Privatsammlung - Lackauflage berieben

A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, early
Qing dynasty, on wood base. Seated in European fash-
ion with his right hand placed on his thigh while the
left grasps his broad and heavy belt that secures his
long mantle falling over his legs, feet set in shoes, his
face displaying a severe expression with slit eyes below
raised eyebrows, moustache and beard framing his
mouth and his head covered with the specific bonnet,
traces of red lacquer - Property from an important
South German private collection - Wear

文官銅坐像

清早期

有髹紅漆，配木座

南德名家私人收藏。漆層有摩失

742 GROSSE BRONZE DES VAISRAVANA IN EINER PRÄCHTIGEN RÜSTUNG

CHINA, Ming-Dynastie

H. 45,5 cm (o.S.)

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas best. und berieben, Schalbänder erg.

A BRONZE FIGURE OF VAISRAVANA, Ming dynasty, mounted. Standing in martial posture with both shoed feet apart, his right arm stretched downwards while the left is raised supporting the broken stupa, wearing armour decorated with various medallions set with a lion-head, wide-sleeved tunic, apron around his back, trousers, scarf, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows and his hair combed in a chignon secured with a tiara set with a minute figure of Buddha to the front, traces of gilt-lacquer - Property from an old South German private collection - Wear, partly chipped, scarfs near the head repl.

北方多聞天王毗沙門天銅立像

明代

尊像頭戴化佛冠，左手托寶塔（塔身不全）；器型較大，有漆金痕跡，配基座。毗沙門天在唐代被視為戰神、尊為四天王之首，漢傳佛教中此類手托寶塔的多聞天王形象亦即民間傳說中托塔天王原型

南德私人古舊收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡，像首兩側帛段為後配



743 VERGOLDETE BRONZE EINES ADORANTEN

CHINA, 17.Jh.

H. 15,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1980'er-Jahren erworben - Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AN ADORANT, China, 17th ct., standing in rigid posture with both hands in front of the breast covered with a textile panel set with a dish supporting a fruit, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, scarf floating around her shoulders, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and her hair coiffed with four tufts on top of her head - Property from a South German private collection, bought in the 1980's - Minor wear

獻寶雙髻侍女銅立像

中國17世紀

局部鍍金

南德私人收藏，購於20世紀80年代。有些許摩擦痕跡

744 BRONZE DES GUANYIN MIT KNABEN AUF EINEM FELSEN SITZEND

CHINA, 17.Jh.

H. 46,5 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in lalitasana on a rocky base with her right foot supported by a lotus flower, flanked by a flask and bird, her right hand holding rosary while the left rests on her knee and supports a child, clad in various garments, its hem and borders incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, her hairdo coiffed in a chignon set with a minute figure of the Buddha to the front and covered with a textile panel falling down her shoulders - Provenance: Former old European private collection - Wear

送子觀音品座銅坐像

中國17世紀

尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，長耳，雙眉入高鼻，眉間有白毫，雙頰豐腴，垂臉頰首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾三垂式纓絡，著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，有捲枝花卉紋緞邊，童子坐於懷；垂右腿踏蓮花、盤左腿，右手持念珠撫膝，露趾坐於品座之上

原歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



743



745



745 BRONZE DES GUANDI AUF EINEM FELSEN SITZEND, RESTE VON LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, 17./18.Jh.
H. 23 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Minim. best. und berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANDI, China, 17th/18th ct., seated in martial posture on a rocky base with both hands firmly placed on his thighs, wearing armour, tunic below, scarf floating around his shoulders, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, moustache, beard and whiskers framing mouth and chin and his head covered with a helmet, traces of gilt and red lacquer - Property from an important South German private collection - Minor wear, slightly chipped

關帝岳座銅坐像

中國17/18世紀

有紅漆、鍍金殘留

南德名家私人收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡



746 SELTENE LACKVERGOLDETE STEINFIGUR DES ZHENWU

CHINA, 17./18.Jh.
H. 23 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A RARE GILT AND RED LACQUERED STONE FIGURE OF ZHENWU, China, 17th/18th ct., seated in European fashion on a rocky base with both hands clasped on the right knee, clad in an armour, mantle and scarf draped around his shoulders, its streamers encircling both arms, its finials falling over the base, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and his black coloured long hair combed backwards - Property from an old South German private collection - Slightly chipped, minor wear

罕見石雕漆金真武大帝岳座坐像

中國17/18世紀

有髹紅漆，髮有墨彩

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許磨擦痕跡

746a GEWICHT IN FORM EINES FABELTIERS AUS VERGOLDETER BRONZE

CHINA, Qing-Dynastie
L. 6,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, kleine Bestellungen

A GILT-BRONZE WEIGHT IN SHAPE OF AN ANIMAL, China, Qing dynasty - Property from a South German private collection - Minor wear, slightly chipped

瑞獸形鍍金銅權

清代

南德私人收藏。有些許磨擦痕跡，小處有磕蹭痕跡

747 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES WÜRDENTRÄGERS AUF EINEM
HOLZTHRON

CHINA, 17Jh.

H. 26 cm (o.T.)

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., on a red coloured wood throne. Seated in European fashion with his shod feet placed firmly on the ground, his right hand resting on his knee while the left supports a red-lacquered double-gourd, clad in a wide-sleeved mantle secured with a broad belt, incised with a flying crane to both front and back, its border and hem with a floral muster, his face displaying a serene expression, beard and whiskers and his head covered with the specific black lacquered bonnet - Property from a South German private collection - Minor wear

銅鑲金文官坐像

中國17世紀

尊像身著祥雲仙鶴紋廣袖朝服，頭戴進士巾，左手托葫蘆，露履垂足善作。局部髹紅漆、墨漆，配木雕紅彩坐椅

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡



**748 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI BEINEN
MIT LÖWENKÖPFEN**

CHINA, 17./18. Jh.

B. 41 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas berieben,
Gebrauchsspuren, etwas korrodiert

*A BRONZE TRIPOD CENSER, China, 17th/18th ct. - Property from a Dutch private col-
lection - Minor wear, traces of use, minor corrosion*

銅香爐

中國17/18世紀

器型較大，盤口，束頸，鼓腹，有三獸首蹄足

荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，有使用痕跡，略有鏽蝕





749 SELTENES UND GROSSES BRONZEPAAR VON HEHE ERXIAN AUF STÄNDEN UND HOLZSOCKELN

CHINA, gemarkt, Ming-/frühe Qing-Dynastie

Am Rücken gemarkt Jianyan jiyuan li kerong wan (Anfang der Jianyan-Periode [1127], zur Aufbewahrung von Li Kerong).H.88-92cm(133)cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, die in den 1920-er Jahren in China entstand von einem Diplomaten erworben - Kleine Bestoßungen, berieben, gefüllte Gussunreinheiten

A RARE AND LARGE PAIR OF BRONZE FIGURES OF HEHE ERXIAN, China, marked Jianyan jiyuan li kerong wan, Ming/early Qing dynasty, on carved wood stools. Both standing with their feet apart on a fenced hexagonal base placed on six clawed feet, both holding with one hand the ribbons securing a double-gourd hanging on their shoulder while their other hands hold snail on a leaf and a casket with a frog, both clad in a pair of trousers, mantle covering both shoulders, incised with flowering plants and secured with a ribbon knotted to the front, their faces displaying friendly expressions and their hair combed in knots at the sides secured with a tiara - Property from an old European private collection, assembled in China in the 1920's bought by a diplomate - Wear, slightly chipped, filled casting imperfections

罕見和合二仙銅立像

明代/清早期

尊像皆束髮有雙髻，頭戴戒箍，著纏枝花果紋右衽寬袖衫，胸前有繩結，筒褲有連回紋緋邊，露趾分足而立，下承束腰六方式井臺；杏眼厚鼻，長耳，雙頰豐腴，頷首袒胸，面容愉悅；二仙皆背負葫蘆並牽繩手中，一仙左手托蟾蜍寶盒，一仙左手托翔蝠，皆立於六方式有欄六獸足銅寶座之上；二像背牌記式開光內有「建炎紀元李克榮玩」，銘文所註日期為1127年。配雕花花几式木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀20年代由一外交官購於中國。有摩擦痕跡，小處有磕蹭痕跡，鑄造瑕疵有填







750

750 VIER FÄCHERBILDER AUF SEIDE

CHINA, 19. Jh., ein dat. 1893

1) Yue Yun (frühes 19. Jh.) - 2) Huang Jingyou (Mitte 19. Jh.) - 3) Kong Qun - 4) Yuan Guorui, Tusche und Farben auf Seide, jeweils unter Glas gerahmt. div.

800,-/1200,-

Altersspuren, teils Insektenfraß

A group of four Flower Paintings on Fans, China, 19th ct., each framed under glass, ink and colors on silk.

1) Yue Yun (active early 19th century): Crapemyrtle and Insect. Signed: "Yue Yun." One seal of the artist: "Zhuli shuhua". The woman painter Yue Yun was from Wenshui in Shanxi and a wife of Wu Songliang (1766-1853). She was a well known painter of orchids and plum blossoms. 2) Huang Jingyou (middle 19th century): Bamboo and Orchis. Signed: "Huang Jingyou." One seal of the artist: "Jingyou". Huang Jingyou was a painter and calligrapher from Nanhai in Guangdong (today Guangzhou). In 1844 he became juren. 3) Kong Qun: Plum Blossoms and Chrysanthemums. dat. guisi (1893) and Signed: "Painted by Yüyang shanqiao Kong Qun." One seal of the artist. 4) Yuan Guorui: Yellow Chrysanthemums. Signed: "Beilin Yuan Guorei." One seal of the artist: "Beilin zhi yin" - Traces of age, wear, wormholes

扇面四

清19世紀，一題款所註日期為1893年

水墨或水墨設色絹本，皆配鏡框。花卉小蟲圖題款「□生宗兄大人屬」、「竹高弟岳筠」並印「竹高書畫」（白）；芝蘭墨竹圖題款「礪吾尊兄大人屬作」、「黃敬祐」並印「敬祐」（白）；秋菊圖題款「雅泉仁兄大人正」、「北麟袁國瑞」並印「北麟之印」（白）；墨梅圖題款「癸巳秋以壽喜亭先生兩政禹陽山樵孔群再筆」並印「朱□」（朱）。岳筠，生年不詳，山西文水人，吳嵩梁（1766-1853）妾室，善作花卉。黃敬祐，廣東南海人，字秋繫，道光二十四年（1844）舉人，工書畫有老化痕跡，部分有蟲眼

751 DREI FÄCHER MIT KALLIGRAPHIE UND MALEREI

CHINA, datiert 1856, 1866 und 1880

Tusche und leichte Farben auf Seide. Wang Mingluan (1839-1907), und Jia Zhen, Malerei von Huikang. Unter Glas gerahmt. 93 x 33,5 cm R.

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Knickfalten, berieben, minim. rest.

Three Fan Leafs with Calligraphy and Painting, China, dated 1856, 1866 and 1880, mounted together and framed under glass, 93 x 33,5 cm, ink and colors on silk.

1) Wang Mingluan (1839-1907): Calligraphy in Running Script, signed: "In the autumn of the bingyin year (1866) in a guest house in Yangcheng (Guangzhou), Liumen Wang Mingluan." One double seal of the artist: "Liumen". 2) Three Calligraphies by Jia Zhen, dated bingchen (1856), jingwan et al. 3) Huikang: Blue Flowers, signed: "In the spring of the gengchen year (1880) painted in the style of Xu Tianchi (Xu Wei, 1521-1593), your older brother Huikang." One double seal of the artist: "Hui", "kang". Wang Mingluan was an official from Qiantang (Hangzhou), who lived in Suzhou. He was an expert for the lexicon of seal script (Shuowen) and a noted calligrapher in the seal script style - Property from a North German private collection - Minor wear and minor restorations, few folds

書畫扇面

中國，題款所註日期分別為1856、1866、1880年

水墨或水墨設色、絹本團扇扇面，合配鏡框。一書法扇面題款「丙寅立秋羊城客舍臨奉繼瞻尊兄大人雅拂即求指正」、「柳門弟汪鳴鑾」並印「柳」（白）、「門」（朱）；一書法合作扇面有題款三，分別為「臨十七帖書歲餘高大兄拂暑」、「誠誠」並印，「丙辰五月為餘益大兄政」、「賈楨」並印，「姻晚景麟書」並印；花卉圖扇面題款「庚辰季春擬徐天池大意以應澤甫四弟姻大人雅正」、「兄惠康」並印「惠」（朱）、「康」（朱）。汪鳴鑾（1839-1907）字柳門，休寧人，清末大臣，碑帖名家；賈楨（1789-1874）字筠堂，山東人，晚清大臣

北德私人收藏。有褶痕，有摩擦痕跡，細處有修



751

752 DREI FÄCHERBILDER

CHINA, eines datiert 1876

Tusche und Farben auf Seide, zwei unter Glas gerahmt. Im Stil von Gao Yong (1850-1921): Chrysanthemen, datiert 1876 - Madame Hou: Weisses Lotos - Herbstlandschaft sign. lu xiaoan mit Siegel xiaoandiv.

800,-/1200,-

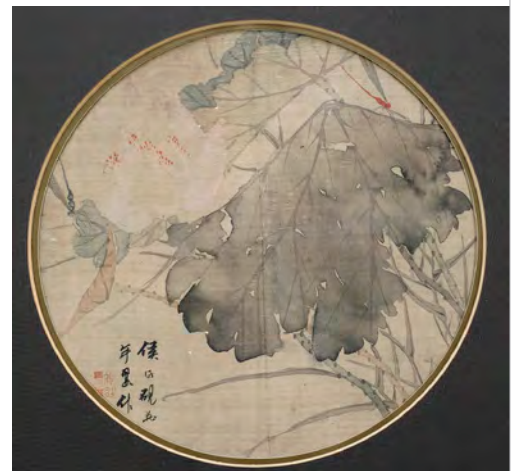
Provenienz: Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Falten

Three Round Fans, two framed under glass, China, one dated 1876, Ink and colors on silk. 1) In the style of Gao Yong (1850-1921): White Chrysanthemums, dated 1876. Signed: "In the eighth month of the bingzi year (1876), Gao Yong." One seal of the artist: "Gao Yongzhi". - 2) Madame Hou: White Lotus. Signed: "Painted by Hou shi." One seal of the artist. End of 19th ct. - 3) Autumn Landscape. Inscription with dedication by the artist, signed lu xiaoan and with one seal xiaoan. Property from an important South German private collection - Wear, folds

團扇扇面三

中國，一題款所註日期為1876年

皆水墨設色絹本，配鏡框。白蓮圖落款「侯氏硯莊年口作」並印「廉欲巨」（朱）；秋菊圖題詩並款「子純一兄屬丙子八月高雍」，鈐印「高邕之」（白）；秋溪放艇圖題款「寫紅樹青山好放船意」、「少祥仁兄大人法正弟陸小庵又筆」並印「筱龔」（朱）。高邕（1850-1921）字邕之，杭州人，工書畫篆刻南德名家私人收藏。有些許摩擦痕跡，有褶痕



753

753 IM STIL VON ZHOU ZHIMIAN (TÄTIG CA. 1580-1616)

CHINA, ca. 17./18. Jh.

Weide, Blumen und Mandarinentenpaar. Datiert 1579. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Im Frühling des jimao-Jahres der Ära Wanli (1579), Zhou Zhimian“. Ein Siegel des Künstlers: „Fuqing fu“. 68 x 36 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Zhou Zhimian war einer der bekanntesten Blumen- und Vogelmalers der späten Ming-Zeit. Das Bild entspricht in Maltechnik und Thematik ganz seinem Stil und dürfte im 17. bis 18. Jahrhundert entstanden sein.

A FINE PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF ZHOU ZHIMIAN, China, ca. 17th/18th ct., mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection

周之冕款柳蔭芙蓉雙鳧圖

約中國17/18世紀，題款所註日期為1579年

水墨設色，絹本立軸。題款「萬曆己卯春日周之冕」並印「服卿氏」（白），裱邊有收藏印「蘆廬珍藏」（白）；繪工精細雅致，筆法與構圖皆帶有周氏風格。周之冕，字服卿，號少谷，生年不詳，約活動於16世紀下半期至17世紀初，善寫意花鳥

德國名家私人收藏

752



754 IM STIL VON DAI XI (1801-1860)

CHINA, 19.Jh.

Album mit zwölf Landschaften. Tusche und Farben auf Papier. Je 23,5 x 25 cm

10000,-/15000,-

Altersspuren, teilweise lose Blätter, berieben und minim. rest.

In the Style of Dai Xi (1801-1860), Album with Twelve Landscapes, China, 19th ct., Ink and colors on paper. Long inscriptions on every leave by the artist, on the last leave signed: "At the beginning of summer in the jiyou year (1849) painted by Chunshi Dai Xi for the friend Mister Yunfang." Seven seals of the artist: "Dai Xi", "Chunshi", "Dai Xi" (round), "Chunshi shuhua", "Dai", "Chunshi", "Xi". Three collectors' seals: "Collected in the family of Duanfang" (Duanfang jia cang), "Ou .run zhi shending zhi zhang", "Xinlan jianshang". - Title slab of the album: "Twelve scenes of Guilin by Dai Wenjie. Newly mounted in the nineteenth year of the Guangxu era (1893). In the collection of the family of Duanfang." - Dai Xi, style name Chunshi, was the most famous literati painter of the 19th century. He was a member of the Hanlin Academy and vice minister of the war department at the Qing court. He died in 1860 during the conquest of Hangzhou by the Taiping rebels. He was given the title 'Wenjie'. His elegant landscape style after Wang Hui (1632-1717) is also to be detected in this album - Wear, minor restorations



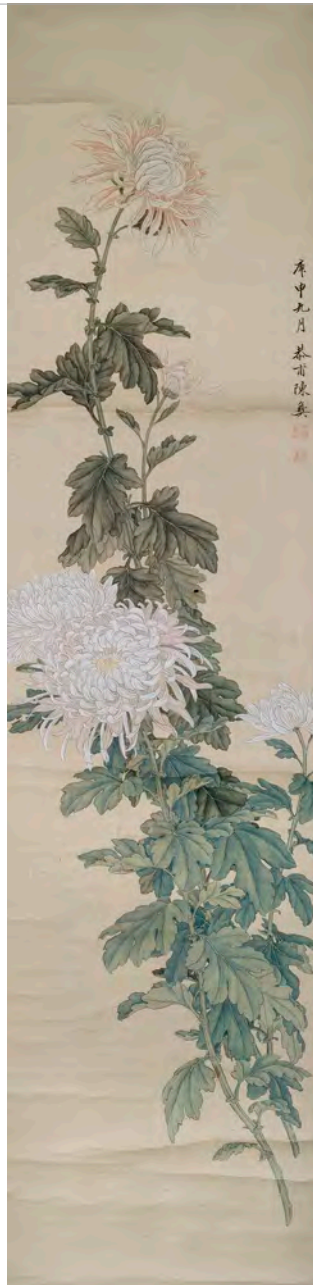
戴熙款山水圖冊

清19世紀，題款所註日期為1849年

水墨設色紙本，共十二頁。題款包括「時道光己酉三月中旬也」，鈐印有「戴熙」（方、朱）、「醇士」（朱）、「戴熙」（圓、朱）、「醇士書畫」（朱白）、「戴」（白）、「戴熙」（白）、「醇士」（白）、「熙」（白）；另有收藏印「端方家藏」（朱）、「歐陽潤生審定之章」（朱）、「心蘭鑑賞」（白）。書封題籤「戴文節公桂林十二景」、「光緒（十）九年重裱端方家藏並題」（提示日期為1893年）並印「端方家藏」（朱）。戴熙（1801-1860）字醇士，號井東居士，道光十二年進士，咸豐朝供職翰林院，工詩書畫，善繪山水，風格清雋秀雅。端方（1861-1911），正白旗，清末著名政治家、金石學家

有老化痕跡，部分頁鬆散，有摩擦痕跡，細處有修





755

755 CHEN YI (?-1931)

CHINA, datiert 1920

Chrysanthemen. Tusche und Farben auf Seide, als Paar Hängerrollen montiert - Chen Yi (?-1931), tätig in Tianjin, gut in der Darstellung von Blumen wie Chrysanthemen. Je 131 x 31 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung, vor 1974 in Stuttgart erworben - Minim. rep. und berieben

Chen Yi (?-1931), Chrysanthemums, China, dated 1920. Two hanging scrolls, ink and colors on silk. Signed: "Painted by Chen Yi from Tianjin in the Study for Listening to the Birds of Spring / In the ninth month of the gengshen year (1920), Gongfu Chen Yi." Two seals of the artist: "Seal of Chen Yi" (Chen Yi yin), "Gongfu" - Property from an old Stuttgart private collection bought prior 1974 - Chen Yi was a well known painter of flowers. Chrysanthemums were his favorite subject - Minor wear and very minor repairs

陳彝 (?-1931)：秋菊圖二

中國，一題款所註日期為1920年

皆水墨設色，絹本立軸。一題款「天津陳彝寫於聽春禽館」並印「陳彝印」（白）、「恭甫」（朱）；一題款「庚申九月恭甫陳彝」並印「陳彝印」（白）、「恭甫」（朱）。陳彝 (?-1931) 字恭甫，祖籍江蘇吳縣，居天津，曾在天津創立陳氏女學，工花卉，尤善繪菊。德國斯圖加特私人古舊收藏，1974年以前購於斯圖加特。細處有補，細處有摩擦痕跡

756



756 ZHANG SHIHAO

CHINA, 18./19.Jh.

Weisse Päonie. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. 32 x 23,3 cm R.

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Kleine Fehlstellen, berieben

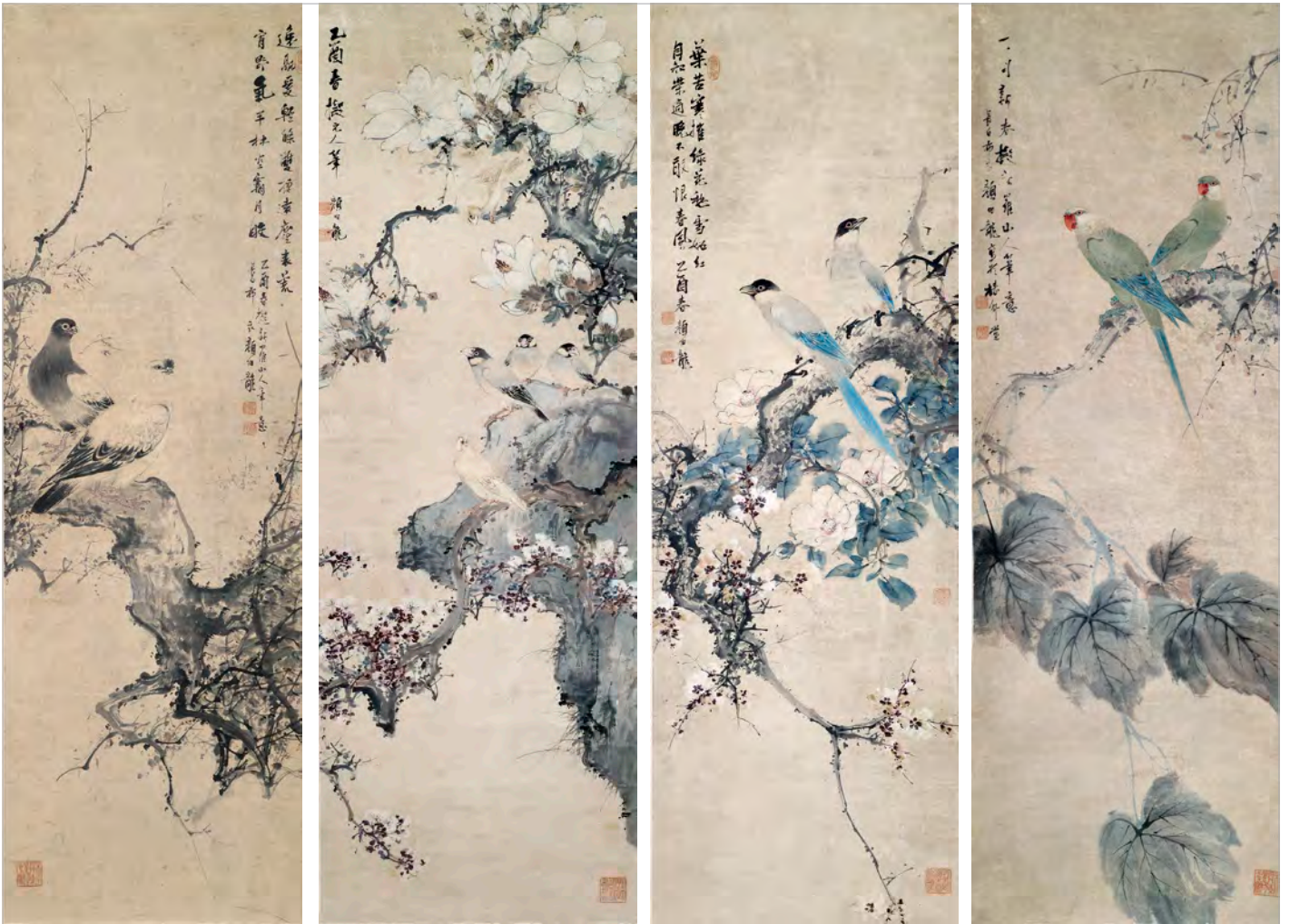
Zhang Shihao, White Peony. China, 18th/19th ct., Silk mounting, Ink and colors on silk, framed under glass. Unsigned. Two seals of the artist: "Seal of Zhang Dao.", "Shihao". Nice painting in the 'boneless' style of Yun Shouping (1635-1690) - Property from a Flemish private collection - Few losses and wear

張士豪：白牡丹圖

清18/19世紀

水墨設色絹本，有裱，配鏡框。沒骨花卉，筆法秀美，鈐印「張道□印」（白）、「士豪」（朱）

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。有摩擦痕跡，小處有缺



757 YAN YUNLIN (1898-1954)

CHINA, datiert 1945

Vögel und Blumen. Tusche und Farben auf Papier. Satz von vier Hängerollen.

Je 102 x 33,3 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Altersspuren, etwas berieben

Yan Yunlin (1898-1954), *Flowers and Birds, China, dated 1945. Four hanging scrolls, Ink and colors on paper.*

Signed: "In spring of the yiyou year (1945) I painted this in the style of Xinluo shanren (Hua Yan, 1682-1756), Changbai buyi Yan Bolong in the Chuncaotang." Four seals of the artist: "Calligraphy and painting by Bolong" (Bolong shuhua), "Chuncaotang zhu", "Chun chang hao", "cao feng yuanchun youniao xiangzhu", "bu jia dongfeng cidid chui", "bi fu huazao" - Property from an old European private collection - Yan Yunlin, style name Bolong, was a painter of flowers and birds from Peking. He graduated at the Peking Art Academy, was a student of Wang Yun (1888-1938) and well known for his elegant style - Minor traces of age, minor wear

顏雲霖 (1898-1954)：花鳥圖四

中國，三題款所註日期為1945年

水墨設色，紙本立軸。一題款「□□新春擬新羅山人筆意長白布衣顏伯龍寫於椿草堂」並印「伯龍書畫」（白）、「椿草堂主」（朱）、「不假東風次第獻」（朱）；一題詩並款「乙酉春顏伯龍」，鈐印「春長好」（朱）、「伯龍書畫」（白）、「椿草堂主」（朱）、「筆敷花藻」（朱）、「草逢遠春幽鳥相逐」（朱）；一題詩並款「乙酉春擬新羅山人筆意長白布衣顏伯龍」，鈐印「春長好」（朱）、「伯龍書畫」（白）、「椿草堂主」（朱）、「不假東風次第獻」（朱）；一題款「乙酉春擬元人筆顏伯龍」並印「伯龍書畫」（白）、「椿草堂主」（朱）、「草逢遠春幽鳥相逐」（朱）。顏雲霖（1898-1954）字伯龍，滿族，曾就讀北京藝術專門學校國畫系，師從王雲（字夢白，1888-1938），齋名椿草堂，工花鳥

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡



758

Two seals of the artist: "Zihe", "Dingcheng" - Property from a German private collection - Zou Dingcheng, style name Zihe, was a painter, namely of flowers, from Wuxi in Jiangsu. He was the eldest son of Zou Jun, also a painter of flowers, and continued the famous tradition of flower painting of the Zou family - Very minor traces of age

鄒鼎承：紫藤雙魚圖

清19世紀

水墨設色，絹本立軸。題款「法范安仁稍兼白雲外史意子蘇」並印「子和」（朱）、「鼎承」（朱）。鄒鼎承，字子蘇，生年不詳，主要活動於19世紀，無錫人，鄒一桂後裔，鄒駿長子，書畫承家學，工花卉

德國私人收藏。細處有老化痕跡

760 YAO MINGSHOU

CHINA, späte Qing-Dynastie

Mynah-Vögel und Glyzinie. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 173 x 42,3 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt und Sammlung Dr. Kuo Ruping, Berlin - Altersspuren

Yao Mingshou, Mynah Birds and Wisteria, China, late Qing dynasty, hanging scroll, Ink and colors on paper. Inscription by the artist, signed: "Painted in the style of Xinluo shanren (Hua Yan, 1682-1756) by Leyuan Yao Mingshou." One seal of the artist: "Yao shi Leyuan". One collector's seal: "Bote" (Pötter) - Provenance: Former collection Helmut Poetter, Frankfurt and Dr. Kuo Ruping, Berlin - Minor traces of age

姚銘壽：紫藤花鳥圖

清晚期

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「傲新羅山人本樂園姚銘壽寫」，鈐印「姚氏樂園」（朱），有收藏印「博特」（白）

原德國法蘭克福Helmut Poetter藏品，原柏林郭如屏博士藏品。有老化痕跡

758 JI KANG (1911-2007)

CHINA, 20.Jh.

Dame in rotem Gewand. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. - Ji Kang (1911-2007) mit dem Beinamen Ningfu aus Cixi, gut in der Darstellung von Damen und Blumen, auch berühmt für Pferdemalerei im Stil von G. Castiglione (1688-1766) 66,5 x 36,5 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Falten, minim. berieben

Ji Kang (1911-2007). Lady in Red Robe, China, 20th ct., hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "Ji Kang." Three seals of the artist: "Ningfu hua ji", "Ji Kang yinxin chang shou", "yiqie wei xin zao" - Property from a Dutch private collection - Folds, minor wear - fine painting in the detailed style.

季康（1911-2007）：梅竹仕女圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「季康」並印「寧復畫記」（朱）、「季康印信長壽」（白）、「一切惟心造」（朱）。季康（1911-2007）字寧復，慈溪人，工花卉仕女，善作郎世寧風格駿馬，早年活躍滬上，後移居台灣，晚年居美國

荷蘭私人收藏。有褶痕，細處有摩擦痕跡

759 ZOU DINGCHENG

CHINA, 19.Jh.

Glyzinie und Fische, Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert.

90,5 x 20,7 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Zou Dingcheng, Wisteria and Fish. China, 19th ct. Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed: "Painted in the style of Baiyun waishi (Yun Shouping, 1635-1690), Zihe.

759



760



761 GELEHRTER AUF EINER TERRASSE BEIM BETRACHTEN DES MONDES

CHINA, Qing-Dynastie

Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. Sign. Langshan. 76,8x30,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. berieben

Wu Kun. Scholar on Veranda Watching the Moon. China, Qing dynasty. Hanging scroll, Ink and colors on silk. Poetic inscription, signed: "In the style of Zhonggui laoren (Wu Zhen, 1280-1354) painted by Langshan." Two seals of the artist: "Langshan", "Painted by Wukun" (Wukun suo zuo) - Wu Kun with style name Langshan, mostly active in Guangxu Period - Property from a Dutch private collection - Fine painting in traditional style - Very minor wear

吳琨：月下讀書圖

清代

水墨設色，絹本立軸。題詞並款「仿仲圭老人筆意」、「朗山寫」，鈐印「朗山」（朱）、「吳琨所作」（白）；帶有傳統繪畫技法，筆觸細膩。吳琨，字朗山，生年不詳，主要活動於清光緒時期

荷蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡



761



762

762 XU ZI

CHINA, datiert 1933

Lesender Lohan an einem Riff. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 97 x 36,4 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Montierung mit Alterssch., etwas berieben

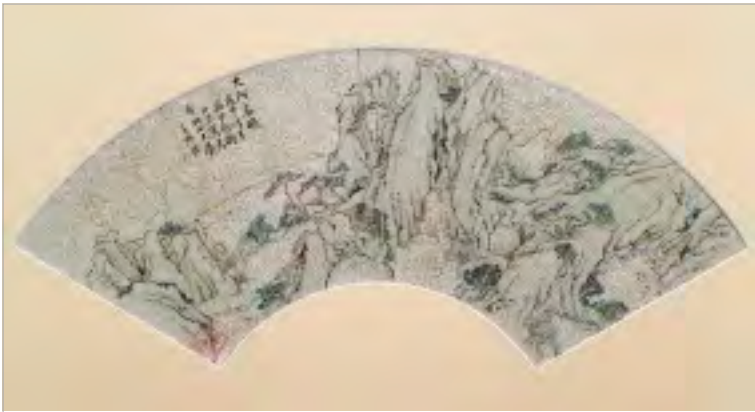
Xu Zi, Luohan Reading under a Cliff. China, dated 1933. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "In the winter of the guiyou year (1933) for the birthday of the friend Chunhe. Respectful congratulations by your friend Xu Zi." One seal of the artist - Property from an old German private collection - Mounts with minor damages, minor wear

羅漢讀經圖

中國，題款所註日期為1933年

水墨設色，紙本立軸。題款「癸酉孟冬為春和仁兄大人無量壽」、「弟徐梓敬祝」並印「古棠子鄉翰墨」（朱）

德國私人古舊收藏。裱邊有老化而損的痕跡，有些許摩擦痕跡



763 CHEN SHUFANG/ZIMO

CHINA, datiert 1893 bzw. 1908
Fächerbild. Roter und weisser Mohn, Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt - Fächerbild, Gebirgslandschaft mit Gelehrten, Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 17x48/17,5x52 R.

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Chen Shufang, Red and White Poppies, China, dated 1893. Fan painting, framed under glass, Ink and colors on paper. Poetic inscription by the artist, signed: "In the summer of the guisi year (1893) painted in Lushang in the Xinxiangge, Lady Chen Shufang from Jinling" One double seal of the artist: "Shufang" - Zimo, Mountain Landscape with Scholar, China, dated 1908. Fan painting, framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "In the wushen year (1908), during an illness, I have copied here the style of Hengshan (Wen Zhengming, 1470- 1559) for my friend Xueshan, Zimo Tian". Two seals of the artist: "Zimo", "wushen yusheng" - Property from a German private collection - very minor wear

扇面二

中國，題款所註日期分別為1893、1908年

皆水墨設色紙本，配鏡框。虞美人圖題詩並款「峯在癸巳夏日作于茗上」、「心香閣晉陵女士陳漱芳」，鈐印「漱」（白）、「芳」（朱）；太阿春晚圖題款「太阿春晚」、「戊申巧月病中仿衡山法寫為雪珊七兄屬」、「子默恬」，鈐印「子」（朱）、「默」（朱）、「戊申餘生」（朱）

德國私人收藏。細處有老化痕跡

763

764 GU FAN

CHINA, 19. Jh.
Dame mit Kind und Zhong Kui. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. 27,6 x 27,5 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Montierung etwas besch.

Gu Fan. Lady with child and Zhongkui, China, 19th ct., Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed: "Painted in the style of Bao Yuanli for the friend Shaomei, your younger brother Fan with style name shanqing", one seal of the artist shanqing shuhua - Gu Fan with style name shanqing, mostly active in 19th ct., good in painting of flowers, birds and figures - Property from a German private collection - Mounts with damages

顧璠：庭院人物圖

清19世紀

水墨設色，絹本立軸。題款「天中瑞景」、「撫鮑元禮濃寫為少梅三兄大人屬」、「珊卿弟璠」並印「珊卿書畫」（白）。顧璠，字珊卿，生年不詳，主要活動於19世紀，工花鳥人物

德國私人收藏。裱邊略損

764



765 TANG PEIHUA

CHINA, um 1900
Kinder bauen einen Schneelöwen. Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert. 27,5 x 28 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. faltig, Altersspuren

Tang Peihua (19th - early 20th century), China, ca. 1900, Children Building Snow Lions. Hanging scroll, Ink and colors on silk. Signed: "Children with Snow Lions. Painted after a composition of the Song Academy for Mister Shaomei, Zichan Tang Peihua." One seal of the artist: "Zichan". - Property from a German private collection - Tang Peihua, style name Zichan, was a well known painter of figures in Shanghai. His paintings in the style of Fei Danxu (1801-1850) were equal famous as the works of Sha Fu (1931-1906) and Qian Hui'an (1833-1911) - Fold, traces of age

唐培華：雪獅嬰戲圖

中國，1900年左右

水墨設色，絹本立軸。題款「雪獅子圖」、「仿宋苑粉本為少梅先生屬」、「子禪唐培華」並印「子禪」（朱）。唐培華，號子禪，吳縣人，生年不詳，主要活動於19世紀下半期至20世紀初，寓居上海，工人物仕女

德國私人收藏。細處有褶痕，有老化痕跡

765



**766 DREI FÄCHERBLÄTTER DES
BLUMEN-GENRES UND EIN
FÄCHERBLATT MIT
LANDSCHAFTSSZENE**

CHINA, 20. Jh., ein dat. 1925
div.

1000,-/1500,-
Jedes Blatt Tusche und Farben auf Papier, bezeichnet und/oder gesiegelt u.a. 1) signiert „zhanmeng chifenruo (=yichou Jahr, 1925) zhigao...“ mit Siegel „xiaosong suo zuo“; 2) „Dong Liangchen zuo und Siegel liangchen; 3) signiert „Bengxian laomin yang wuyang hua yu lianrang tingbian“, mit Siegel Yang Wuyang, 4) die Landschaft sign. „Yan Zhu hua“ mit Siegel „qing“ - Yang Yuankai (1894-1952) alias wuyang, bengxian laomin, gut in der Malerei und im Gedicht - Jeweils montiert und gerahmt, Altersspuren

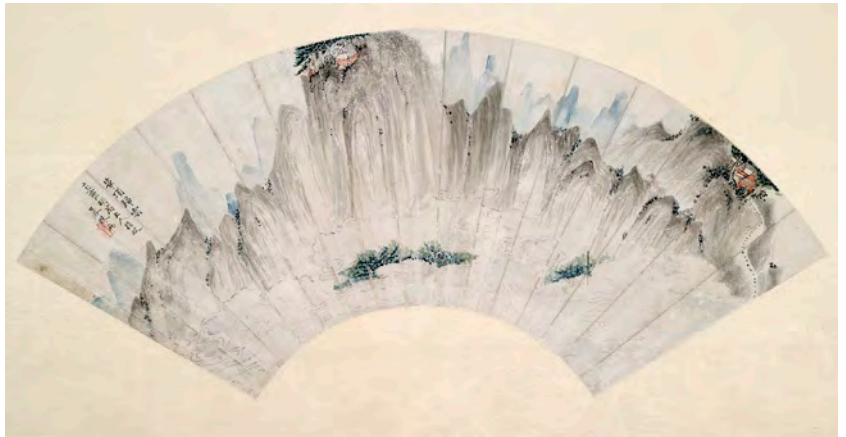
FOUR FAN PAINTINGS DEPICTING VARIOUS GENRES INCLUDING A LANDSCAPE AND FLOWERS AMONG OTHERS, China, 20th ct., one dat. 1925 - Ink and colours on paper, each leaf inscribed and sealed, framed under glass, the inscriptions reading 1) "zhanmeng chifenruo (=yichou year, 1925) zhigao ..." with seal "xiaosong suo zuo", 2) "Dong Liangchen zuo" and seal liangchen; 3) signed "Bengxian laomin yang wuyang hua yu lianrang tingbian", with seal reading Yang Wuyang, 4) the landscape leaf signed "Yan Zhu hua" with seal reading "qing" - Traces of age

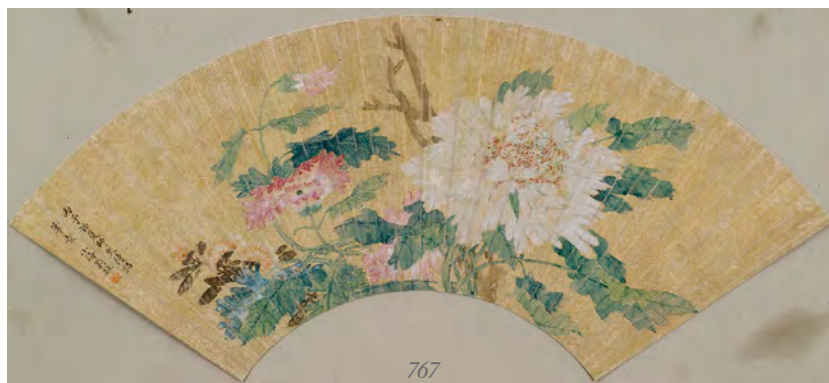
摺扇扇面四

中國20世紀，一太歲紀年題款所註日期為乙丑年（1925）

皆水墨設色紙本，皆有裱並配鏡框。松月圖題款「壽鏞弟囑」、「旃蒙赤奮若之臯□□」並印「小宋所作」（白）；竹石圖題款「董良臣作」並印「良臣」（白）；紅葉秋菊圖題款「跣躡老民楊无恙畫於廉讓亭邊」並印「楊无恙」（白）、「先放翁兩日生」（白）、「楊无恙無聲之詩」（朱）；華頂歸雲圖題款「直齋明府大人指政」、「嚴珠畫」並印「情」（朱）。楊无恙（1894-1952）原名元愷，號無恙、跣躡老民，江蘇常熟人，工詩畫，曾任上海文物管理委員會顧問

有老化痕跡





767 WENG LUO (1790-1849)

CHINA, datiert 1816

Weisse und rote Päonien. Fächerbild, Tusche und Farben auf goldgesprenkeltem Papier, unter Glas gerahmt. 17,5x50 cm R.

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Berieben, minim. rest.

Weng Luo (1790-1849), White and Red Peonies, China, dated 1816, Fan painting, framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "In the beginning of summer in the bingzi year (1816) painted after the style of Wen Daizhao (Wen Zhengming, 1470-1559), Xiaohai Weng Luo." One seal of the artist "luo" - Property from a Dutch private collection - Weng Luo, style name Xiaohai, was from Wuping in Jiangsu. He was a well known painter of figures and flowers and birds - Minor wear and very minor restorations

翁雒 (1790-1849)：牡丹花卉圖扇面

中國，題款所註日期為1816年

水墨設色，金籤紙本，配鏡框。題款「丙子初夏師文待詔筆意」、「小海翁雒」並印「雒」（白）。翁雒（1790-1849）字穆仲，號小海，江蘇吳平人，工花鳥人物荷蘭私人收藏。有摩擦痕跡，細處有修



769



769 REN YI (1840-1895)

CHINA, 19.Jh.

Hahn auf einem Felsen, Tusche und Farben auf Seide. Unter Glas gerahmt. 49 x 71,5 cm R.

16000,-/22000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Sotheby's Paris, 13.6.2012, Lot 137 - Minim. betrieben

Ren Yi (1840-1895), Rooster on a Rock. Framed under glass, Ink and colors on silk. Signed: "Bonian Ren Yi." One seal of the artist: "Seal of Yi" (Yi yin). Two collector's seals: "Study of Lan Tang" (Lan Tang shuwu), "Seal of the Collection of Li Weiluo" (Li Weiluo jianchang yin) - Property from an European private collection, bought at Sotheby's Paris, 13.6.2012, Lot 137 - Ren Yi, style name Bonian, was the pupil of Ren Xun (1835-1893). He became the most famous of the Ren family. Besides his humoristic freestyle figure painting he did also some bird and flower paintings in a very meticulous and colorful style like in this picture - Very minor wear

任頤（1840-1895）：蒼枝雄雞圖

清19世紀

水墨設色絹本，配鏡框。題款「伯年任頤」並印「頤印」（白），另有收藏印二「藍塘書屋」（朱）、「李維洛鑑藏印」（朱）。任頤（1840-1895）字伯年，原名潤、字小樓，山陰人，任熊（1823-1857）、任薰（1835-1893）之侄，工花鳥人物，筆觸細膩，設色妍麗。任氏家族繪畫風格樸拙特有新意，可謂自成一派，人物畫常見誇張奇偉的特徵，花鳥多寫意、兼善工筆，畫面局部常有別出心裁之處以添巧趣，任頤可謂任氏家族成就最高者

歐洲私人收藏，購於巴黎佳士得2012年6月13日拍賣會（圖錄第137號）。細處有摩擦痕跡



770

770 MAN HUANG

CHINA, späte Qing-Dynastie
Päonien und Vögel. Tusche und Farben auf
Seide, unter Glas gerahmt.
37,5 x 128,5cm R

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privat-
sammlung - Minim. stockfleckig

Man Huang, Peonies and Birds, China, late Qing
dynasty. Framed under glass, Ink and colors on
silk. Signed: "Man Huang." One seal of the artist:
"Man Huang". Fine painting in the detailed style
showing vivid and masterly brushstrokes. The
leaves and flowers are depicted perfectly in an espe-
cially realistic and three dimensional manner -
Property from an old German private collection -
Few mould stains

花鳥圖

清晚期

水墨設色絹本，配鏡框。落款「滿黃」
並印「滿黃」（朱）。繪工精緻細膩，
設色秀美美麗，帶有寫生風格，局部
予人立體的觀感

德國私人古舊收藏。細處有漬

771



771 LONG

CHINA, datiert 1881
Paar Malereien. Lotus und Entenküken
und Chrysanthemen und Spatzen. Tusche
und Farben auf Seide, in Hartholz-Rahmen.
Je 43x69,7 cm R.

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privat-
sammlung - Minim. Alterssch.

Long, Lotus and Ducklings, Chrysanthemums and
Sparrow. China, dated 1881. Two paintings framed
under glass, Ink and colors on silk. Poetic inscrip-
tion by the artist, signed: 1) "In the summer of the
xinsi year (1881) playfully sketched by Long." One
seal of the artist: "Yanyuan". 2) "In the summer of
the xinsi year (1881) painted by Long in Jinghua
(Peking)." One seal by the artist: "Baihe" - Property
from an European private collection - Very minor
damages due to age

花鳥圖一對

中國，題款所註日期為1881年

水墨設色絹本，有裱，配硬木框。蓮
塘雙鳧圖題詩並款「辛巳盛夏龍戲寫」
，鈐印「剡原」（白）；秋色花鳥圖題
款「擬蔣西谷秋色長卷一角辛巳盛夏文
龍寫於京華庸次」，鈐印「□和」（朱）

歐洲私人收藏。細處有老化而損的痕
跡

772 HUA DAOREN

CHINA, 20.Jh.

Orchideen. Tusche auf Seide, als Hängerolle montiert. 68,5 x 33,2 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Minim. Altersspuren

Hua Daoren, Ink Orchis, China, 20th ct., hanging scroll, Ink on silk. Inscription by the artist, signed: "Painted by Hua Daoren." Two seals of the artist: "Hua Daoren" et al. - Provenance: Former collection Helmut Poetter, Frankfurt - Fine painting with interesting modulation of the ink - Very minor traces of age

芝蘭圖

中國20世紀

水墨絹本立軸。題文並款「華道人寫於慢池軒」，鈐印「華道人」（朱）、「萬華開後心華放」（白），有收藏印「博特」（白）

原德國法蘭克福Helmut Poetter藏品。細處有老化痕跡



772

773



773 IM STIL VON CHEN ZHAOFENG

CHINA, späte Qing-Dynastie

Päonien in einer Junyao-Schale. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur des Künstlers: „Ehrerbietig gemalt von Chen Zhaofeng aus Mengqi.“ Ein Siegel des Künstlers. Chen Zhaofeng war ein Hofmaler der späten Jiaqing bis Daoguang-Zeit (1821-1850). Er war ein Meister der Blumenmalerei im naturalistischen Stil und der Darstellung dekorativer Objekte wie Porzellangefäße mit exquisitem Dekor. Sein bekanntestes Werk mit Blumen in einer Vase im Qianlong-Stil befindet sich im Nationalen Palastmuseum in Taipeh. Bei Christie's in New York wurde 1996 ein sehr ähnliches Bild wie das vorliegende versteigert. Es zeigt das gleiche Gefäß mit Junyao-Glasur und den gleichen roten Holzständer, allerdings mit einem dichten Büschel Orchideen statt der Päonien. Auch die Maße aller drei Bilder sind etwa gleich. 121,5 x 59,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

A PAINTING ON SILK WITH FLOWERS IN THE STYLE OF CHEN ZHAOFENG, China, late Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection

陳兆鳳款博古牡丹圖

清晚期

水墨設色，絹本立軸。題款「夢歧陳兆鳳恭畫」並印「雲程」（白）；筆觸細膩嫺熟，畫面富貴典雅。陳兆鳳，生年不詳，或於嘉慶晚期至道光年間供職內廷畫師，傳世作品多寫實花卉與靜物陳設

可比臺北故宮所藏陳兆鳳所繪帶有乾隆朝風格的博古花草圖；或比紐約佳士得1996年類似題材拍品，亦為紅地漆繪木座、鈞窰花盆，盆中花卉則為蘭草。此二作品尺寸皆可與本拍品相較

德國名家私人收藏



774 **QI BAISHI (1864-1957) ATTR.**

CHINA, 20.Jh.

Shrimps. Tusche auf Papier. 30,6x30,8 cm

6500,-/10500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Altersspuren

Qi Baishi (1864-1957) attr., Shrimps, Silk Mounting, Ink on paper. Signed: "Xingtang houren Baishi." One seal of the artist: "Baishi weng" - Property from an European private collection - Traces of age

齊白石款蝦戲圖

中國20世紀

水墨紙本，有裱。落款「星塘後人白石」並印「白石翁」（白）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，又號蘭亭、瀕生，別號寄萍老人、白石山人，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，尤擅繪小活物，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感

歐洲私人收藏。有老化痕跡

775 TIAN HUAN (1895-1982)

CHINA, datiert 1978

Bambus. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 67 x 31,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

Tian Huan (1895-1982), Ink Bamboo, China, dated 1978. Hanging scroll, Ink on paper. Signed: "Painted in spring of the wuwu year (1978) for the old expert in order to get your advise, your younger brother Jiwei Huan." Three seals of the artist: "Seal of Tian Huan" (Tian Huan yin), daxia, buke yuri wu cijun. - Property from a German private collection - Tian Huan was a painter and calligrapher from Hubei. From 1912 to 1919 he studied in Japan, then returned to Shanghai and Nanjing. Later he became an official of the city of Shanghai - Good condition

田桓（1895-1982）：竹石圖

中國，題款所註日期為1978年

水墨紙本立軸。題款「戊午之新春畫呈送老方家幸有以教之」、「寄葦弟桓」並印「田桓印」（白）、「大瞎」（白）、「不可一日無此君」（朱）。田桓（1895-1982）字寄葦，號葦道人，湖北蘄春人，田桐（1879-1930）之弟，1912至1919年期間留學日本，曾入讀東京美術學校，後任孫中山秘書，工書畫篆刻，創辦停雲書畫社，解放後為上海文史研究館館員

德國私人收藏。保存良好



776



776 JIN XIAOSHAN: BAMBUS

CHINA, 20.Jh.

Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert - Poetische Inschrift, unsigniert, zwei Künstlersiegel: ‚Xiaoshan‘, ‚Jin Nifu yin‘ u. ein Sammlersiegel Guo Ruping yin. 130 x 34 cm

900,-/1200,-

Leicht fleckig

JIN XIAOSHAN: BAMBOO, China, 20th ct., ink on paper, mounted as hangingscroll - Inscription by the artist, two seals: ‚Xiaoshan‘, ‚Jin Nifu yin‘ and one collector seal Guo Ruping yin - Slightly stained

金曉山：墨竹圖

中國20世紀

水墨紙本立軸。題詩，鈐印「曉山」（朱）、「金柅復印」（白），有收藏印「郭如屏印」（朱）

略有漬



777

777 IM STIL VON QI BAISHI (1864-1957)

CHINA, 20.Jh.

Bambus. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. 136,5 x 52,4 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Knickfalten, etwas berieben, Montierung mit kleinen Altersschäden
In the Style of Qi Baishi (1864-1957), Ink Bamboo, hanging scroll, Ink on paper. Signed: "Sanbai shiyin fuweng." Three seals of the artist: "Lao Bai", "Muren", "Baishi" - Property from a Bavarian private collection - Folds, minor wear, mounting with minor damages

齊白石款墨竹圖

中國20世紀

水墨紙本立軸。題款「三百石印富翁」並印「老白」（白）、「木人」（朱）、「白石」（朱）。齊白石（1864-1957），中國近現代著名畫家，原名齊純之，學名齊璜，號渭清，又號蘭亭、瀨生，別號寄萍老人、白石山人，與同時代的著名畫家張大千並稱「南張北齊」，畫多寫意，尤擅繪小活物，其畫取材不拘、章法自成，畫風不落窠臼，因而常予人耳目一新之感
 德國巴伐利亞私人收藏。有褶痕，有些許摩擦痕跡，裱邊小處有老化而損的痕跡

778 JIN YIRU UND WANG YUN

CHINA, 19.Jh.

Album mit elf Doppelblättern: Tusche und Farben auf Papier. Hartholz-Deckel. Je 35 x 44 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Teils eingerissen, berieben

Jin Yiru and Wang Yun, Album with Flowers and Landscapes, China, 19th ct., Eleven double leaves, Ink and colors on paper. Seven double leaves with flowers and birds, unsigned, with together seven seals of the artist: "Jin shi Yiru", "Calligraphy and painting by Yiru" (Yiru shuhua), "Di'anshi ren" u. "huqing", Four double leaves with landscapes in ink, signed: "Painted and inscribed by Zhulou Wang Yun", nine seals of the artist: "Zhulou", "Wang Yun", "yixiao", "laoba" u.a. - Property from a South German private collection - Wear, tears

花鳥山水冊

清19世紀

水墨設色紙本，內有花鳥七頁、山水四頁，配硬木封。山水頁分別題文並款，一題款「竹樓畫並諦」並印「竹樓」（朱），一題款「竹樓王筠」並印「王筠」（白）、「竹樓」（朱）、「一笑」（朱），一題款「竹樓王筠畫並跋」並印「竹樓」（朱）、「老八」（白），一題款「王竹樓寫並跋」並印「竹樓」（朱）、「一笑」（朱）；花鳥頁鈐印包括「金氏怡如」（朱）、「鵲情」（白）、「適安室人」（朱）、「怡如書畫」（朱）、「怡如書畫」（白）
 南德私人收藏。有摩擦痕跡，局部有裂



778

779 HU ZHANG (1848-1899) ATTR.

CHINA, späte Qing-Dynastie

Orchideen und Chrysanthemem. Tusche und leichte Farben auf Papier, als Hängerolle montiert: 58,5 x 19,6 cm

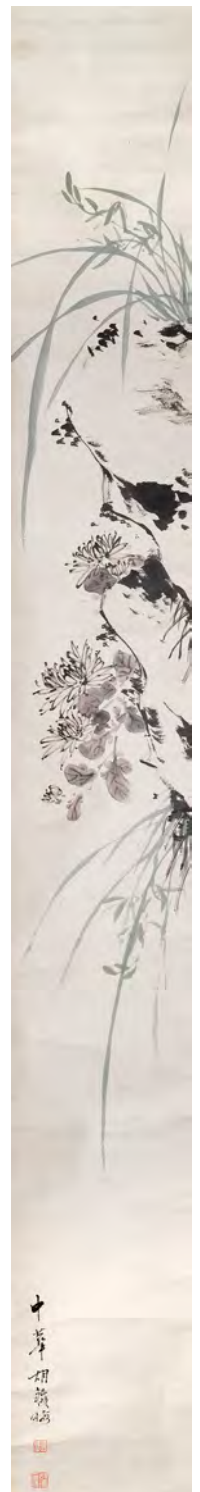
500,-/800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Hu Zhang (1848-1899) attr., Orchids and Chrysanthemums, China, late Qing dynasty. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "Hu Tiemei from China." Two seals of the artist: "Hu Tiemei", "Hu Zhang yinxin". - Property from a Dutch private collection - Hu Zhang, style name Tiemei, was a painter of landscapes, figures and flowers from Tongcheng in Anhui. He lived mostly in Shanghai and got especially famous for his paintings of plum blossoms. When he travelled to Japan, his paintings became very popular there. The present scroll has a Japanese mounting and, according to the signature, was also painted there - Very minor traces of age

胡璋款秋菊蘭石圖。清晚期

水墨設色，紙本立軸，日式裱褙。題款「中華胡鍊梅」並印「胡鍊某」（白）、「胡璋印信」（白）。胡璋（1848-1899）字鍊梅，安徽桐城人，居滬上，曾游日本，工山水花卉人物，善繪梅花。
 荷蘭私人收藏。細處有老化痕跡



779

780 IM STIL VON ZHENG XIE (1693-1766)

CHINA, ca. 19.Jh.

Bambus. Tusche auf Papier, als Hängerrolle montiert. 118,5 x 59,5 cm
500,-/800,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

In the Style of Zheng Xie (1693-1766), Bamboo and Rock, China, ca. 19th ct., hanging scroll, Ink on paper. Inscription by the artist, signed: "Banqiao jushi." Three seals of the artist: "Banqiao", "Seal of Zheng Xie" (Zheng Xie zhi yin), "Official of the seventh grade" (qi pin guan er). - Property from a Bavarian private collection - Zheng Xie, style name Banqiao, was the most famous painter of bamboo in Chinese art history. His unique style with thin stalks and calligraphic clusters of leaves was very popular and copied in countless versions. This painting is of quite good quality and very close to his style - Very minor traces of age

鄭燮款墨竹圖

約清19世紀

水墨紙本立軸。題詩並款「板橋居士」，鈐印「板橋」（白）、「鄭燮之印」（白）、「七品官耳」（朱）。鄭燮（1693-1766）字克柔，號板橋，江蘇人，清代官員，晚年鬻畫為生，揚州八怪之一，有詩書畫三絕之稱，善繪蘭竹，後世仿效者衆；此拍品在繪畫風格上與鄭氏墨竹圖非常接近

德國巴伐利亞私人收藏。細處有老化痕跡



780



781

781 IM STIL VON ZHENG XIE (1693-1765)

CHINA, Qing-Dynastie

Bambus. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. 99 x 57,7 cm R.

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Alterssch., gebräunt

In the Style of Zheng Xie (1693-1765), Bamboo, China, Qing dynasty. Framed under glass, Ink on paper. Signed: "Banqiao Zheng Xie." One seal of the artist: "Man from Yangzhou" (Yangzhou ren) - Property from a North German private collection - Zheng Xie, style name Banqiao, was one of the famous Eight Eccentrics from Yangzhou and the most popular painter of ink bamboo - Damages due to age, brownish, stains

鄭燮款墨竹圖

清代

水墨紙本，配鏡框。紙地暗黃，落款「板橋鄭燮」並印「揚州人」（朱）。鄭燮（1693-1766）字克柔，號板橋，江蘇人，清代官員，晚年鬻畫為生，揚州八怪之一，有詩書畫三絕之稱，善繪蘭竹

北德私人收藏。有老化而損的痕跡，有漬



782

782 LUO CHAOHAN (1868-1935) ET AL.

CHINA, datiert 1931

Lilien und Päonien neben Gartenfelsen. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 107 x 50,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., part. rep.

Luo Chaohan (1868-1935) et al., Lilies and Peonies by a Garden Rock, China, dated 1931. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "In the sixth month in the summer of the xinwei year (1931) painted for the friend and relative Shaoqing, Yunzhang Luo Zhaohan". Three seals of the artist: "Seal of Luo Chaohan" (Luo Chaohan yin), "Luo shi Yunzhang", "Jie da huanxi" - Property from a Flemish private collection - A further signature on the left of the painting: "Lianru and Huiru have painted these flowers together." Two seals: "Seal of Luo Lianru" (Luo Lianru yin), "xiangyun nüshi" (female painter xiangyun) - Small repairs and minor wear

羅朝漢（1868-1935）等：合繪花卉圖

中國，題款所註日期為1931年

水墨設色，紙本立軸。題款「辛未夏六月寫為紹卿姻世兄雅鑑」、「雲章羅朝漢」、「廉如惠如合寫花卉」並鈐印「羅朝漢印」（白）、「羅氏雲章」（白）、「羅廉如印」（白）、「香雲女史」（朱）、「皆大歡喜」（朱）；筆觸細膩纖秀，設色富麗雅致。羅朝漢（1868-1935）字雲章，山陰人，居天津，曾先後出任天津電報學校校長、北京電話總局局長，善作花卉，精書畫收藏，其女廉如、惠如亦善繪

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。小處有老化而損的痕跡，局部有補

783



783 HU ZHEN (1883-1943)

CHINA, datiert 1942

Granatapfelblüten und Hühnchen. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 134x40,8 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Minim. Alterssch., Knickfalten

Hu Zhen (1883-1943), Pomegranate Blossoms and Chicks, China, dated 1942. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Poetic inscription, signed: "In the spring of the renwu year (1942) painted by Dinglu Hu Zhen". Two seals of the artist: "Dinglu", "Hu Zhen". - Property from a Flemish private collection - Hu Zhen, style name Dinglu, was a painter of landscapes and flowers and birds from Wuxi in Jiangsu. He taught at the Art School in Nanjing (Nanjing Meizhuan) - Slightly damaged, folds

胡振（1883-1943）：榴花雞嬉圖

中國，題款所註日期為1942年

水墨設色，紙本立軸。畫面寓有多子之意；題詩並款「壬午春日汀鷺胡振寫」，鈐印「汀鷺」（朱）、「胡振」（白）。胡振（1883-1943）字汀鷺，工山水、花鳥，曾任教南京美專、無錫美術專科學校，並與賀天健共創錫山書畫社

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。細處有老化而損的痕跡，有褶痕

784 IM STIL VON REN XUN (1835-1893)

CHINA, Qing-Dynastie

Gelehrter mit Wanderstab unter Baum. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.

176,4 x 47,2 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, minim. fleckig

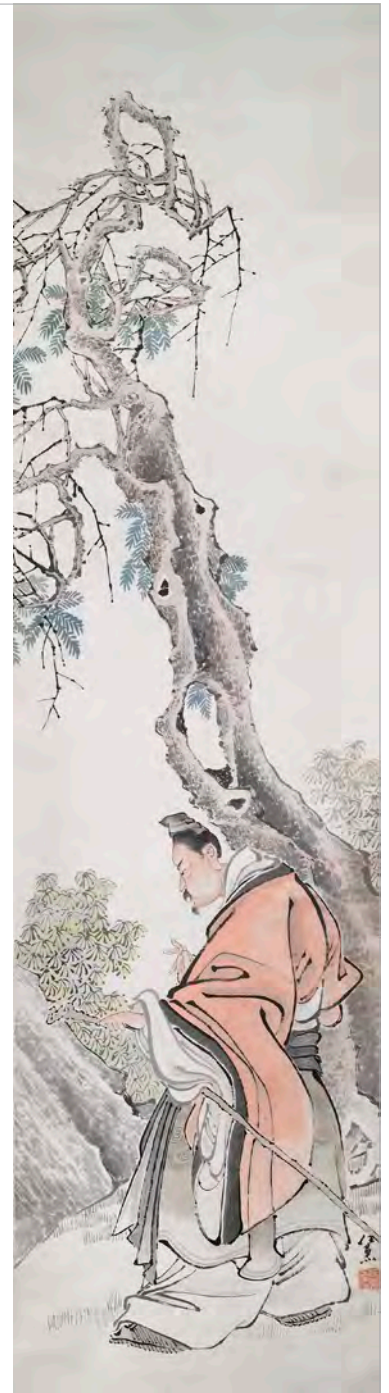
In the Style of Ren Xun (1835-1893), Scholar Walking with Staff under Tree. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "Ren Xun." One seal of the artist: "Ren Xun yinxin" - Property from a Flemish private collection - Ren Xun, style name Fuchang, was the younger brother of Ren Xiong (1820-1857) and the teacher of Ren Yi (1840-1895). The Ren family created a distinctive style of their own. In their figure painting they used a satirical mode with distorted proportions and in their painting of flowers and birds mostly a free xieyi style also with distorted elements. But they also did paintings of flowers and birds in the detailed (gongbi) style. Ren Xun lived mainly in Suzhou where he made his living with the selling of his pictures - Minor wear, slightly stained

任薰款高士圖

清代

水墨設色，紙本立軸。題款「任薰」並印「任薰印信」（白）。任薰（1835-1893）字阜長，浙江人，任熊（1820-1857）之弟，海派畫家，工花卉翎毛，善作雙鉤花鳥，其侄任頤（1840-1895）亦從其學畫，曾長居蘇州鬻畫為生。任氏家族繪畫風格樸拙特有新意，可謂自成一派，人物畫常見誇張奇偉的特徵，花鳥多寫意、兼善工筆

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。細處有老化痕跡，細處有漬



784

785



785 IM STIL VON REN XUN (1835-1893)

CHINA, Qing-Dynastie

Katze mit Weidenzweigen und Blüten. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.

176,4 x 47,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer flämischen Privatsammlung - Minim. berieben und fleckig, kleine Falten

In the Style of Ren Xun (1835-1893), Cat under Willows and Flowers, China, Qing dynasty. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "Fuchang Ren Xun." One seal of the artist: "Ren Xun yinxin". Property from a Flemish private collection - Ren Xun, style name Fuchang, was the younger brother of Ren Xiong (1820-1857) and the teacher of Ren Yi (1840-1895). The Ren family created a distinctive style of their own. In their figure painting they used a satirical mode with distorted proportions and in their painting of flowers and birds mostly a free xieyi style also with distorted elements, for example like the cat in this painting. But they also did paintings of flowers and birds in the detailed (gongbi) style. Ren Xun lived mainly in Suzhou where he made his living with the selling of his pictures - Minor wear, few stains and folds

任薰款花底窺魚圖

清代

水墨設色，紙本立軸。題款「阜長任薰」並印「任薰印信」（白）。任薰（1835-1893）字阜長，浙江人，任熊（1820-1857）之弟，海派畫家，工花卉翎毛，善作雙鉤花鳥，其侄任頤（1840-1895）亦從其學畫，曾長居蘇州鬻畫為生。任氏家族繪畫風格樸拙特有新意，可謂自成一派，人物畫常見誇張奇偉的特徵，花鳥多寫意、兼善工筆，畫面局部常有別出心裁之處以添巧趣，如此拍品所繪白貓

比利時北部弗拉芒地區私人收藏。細處有摩擦痕跡，略有漬，小處有褶痕



786 HEQING

CHINA, späte Qing-Dynastie

Literatenlandschaft mit Studierstube. Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Papier. Aufschrift: „Fleißiges Studieren in der Stille und Abgeschlossenheit von Bergen und Flüssen. Gemalt im Stil des Wang Shigu (Wang Hui, 1632-1717)“, sign. Zwei Siegel des Künstlers: „Heqing“ u.a. 143 x 39 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

A LANDSCAPE PAINTING WITH SCHOLAR ON PAPER BY HEQING, China, late Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection

谿山讀書圖

清晚期

水墨設色，紙本立軸。題款「勤讀谿山幽雅靜」、「師王石穀先生筆法古吳金布作」並印「河清」（白）、「銘（石）」（白）。

德國名家私人收藏

786

787

787 IM STIL VON HUANG SHANSHOU (1855-1919)

CHINA, 19./20.Jh.

Wu Gang und Liu Ruan, Tusche und Farben auf Papier, als Hängerollen montiert. Je 176x46,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Altersspuren

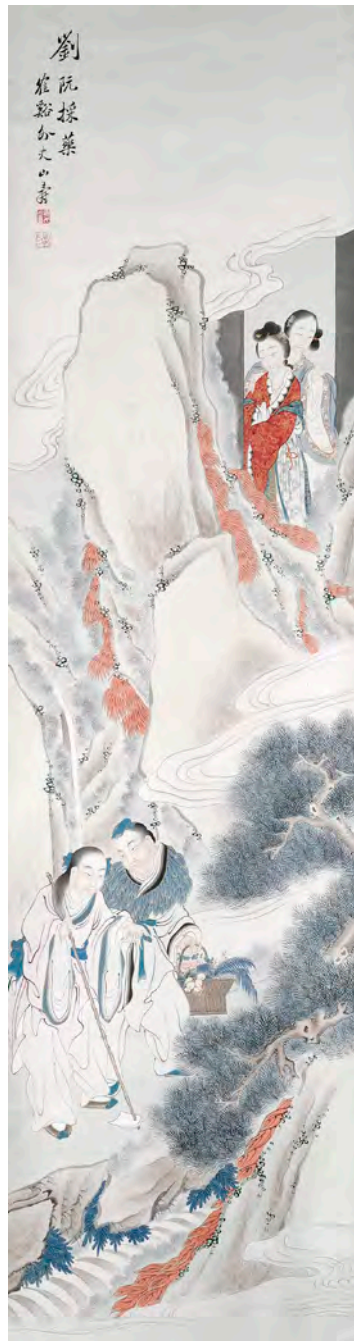
In the Style of Huang Shanshou (1855-1919), Wu Gang Felling the Cinnamon Trees and Liu Ruan Seeking Medical Herbs. Two hanging scrolls, Ink and colors on paper. Signed: "Xuchu" and "Hexi waishi Shanshou." Together three seals of the artist: "Huang Shanshou yin", "Huang shi Jiu'an", "Xuchu fu". - Property from a Dutch private collection - Wu Gang is a mythical man on the moon who is condemned to the endless task of hewing down the cinnamon trees which grow there in great abundance. As fast as he cuts the trees with his axe, the incisions in the trunk close up again. The moon goddess Chang E together with a servant girl is watching him. The other painting shows Liu Ruan seeking for medical herbs in the mountains. Huang Shanshou was an official and a well known painter of figures, landscapes and flowers. From 1905 on he lived in Shanghai where he made his living from selling his paintings - Minor traces of age

黃山壽款人物故事圖二

中國19/20世紀

皆水墨設色，紙本立軸。一題款「吳剛伐桂」、「鬲初」並印「黃山壽印」（白）；一題款「劉阮採藥」、「奎谿外史山壽」並印「黃氏久龔」（白）、「鬲初父」（朱）。黃山壽（1855-1919）原名曜，字鬲初，武進人，晚年居滬上鬻畫為生，工書畫，善作山水人物花卉，風格清雅雋秀

荷蘭私人收藏。有老化痕跡



788 BAO BICHEN (1831-1917) ATTR.

CHINA, datiert 1888

Flusslandschaften. Tusche und leichte Farben auf Papier, als Hängerrollen montiert. - Bao Ruxian (1831-1917) mit Beiname Bichen aus Prov. Sichuan, gut in Kalligraphie und Darstellung der Landschaft/Je 68,5x26 cm

500,-/800,-

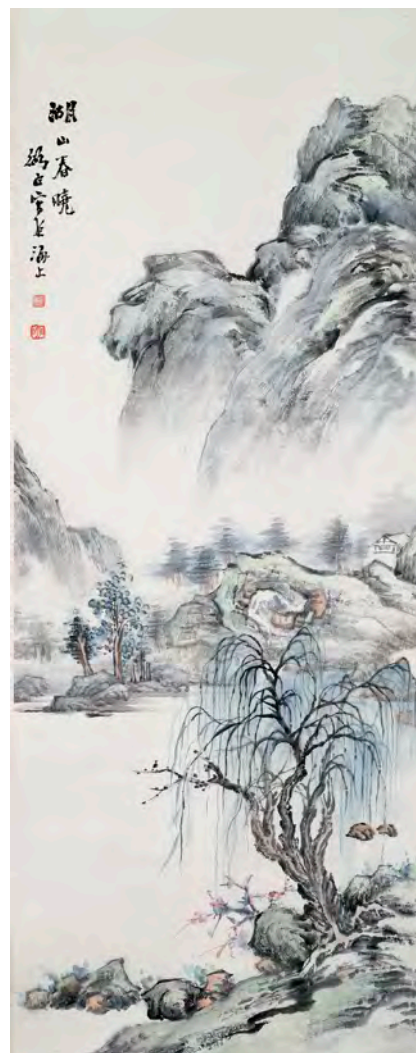
Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Montierung mit kleinen Alterssch.

Bao Bichen (1931-1917) attr., two Landscapes, China, dated 1888. Two hanging scrolls, Ink and colors on paper. Signed: "In the ninth month of autumn in the wuzi year (1948) painted by Bichen in Shanghai." Two seals of the artist: "Bichen", "yuelin". - Property from a South German private collection - There are several painters with the style name Bichen - minor traces of age

包弼臣款山水圖二

中國，一題款所註日期為1888年

水墨設色，紙本立軸。一題款「湖山春曉」、「弼臣寫於海上」並印「月林」（白）、「弼臣」（朱）；一題款「金風夕照」、「戊子秋九月弼臣寫於海上」並印「月林」（白）、「弼臣」（朱）。包汝諧（1831-1917）字弼臣，四川南溪人，晚清書法名家，亦工山水南德私人收藏。裱邊小處有老化而損的痕跡



789

788



789 XINGWU

CHINA, datiert 1906

Flusslandschaft. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerrolle montiert. Sign. bingwu qiye guo shanxia xingwu liumo huian caotang (im chin. 7. Monat des bingwu Jahres bin ich an der Schlucht des Flusses vorbeigefahren, gemalt von Xingwu [1906] in Studio huian caotang) und zwei Siegel vom Künstler xingwu u.a. und zwei Sammlersiegel yu und youren. 68,8 x 33 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

Xingwu. Passing the Mountain Gorge, China, dated 1906. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "In the seventh month of the bingwu year (1906) I passed the mountain gorge, painted by Xingwu in studio huian caotang" Five seals of the artist: "Liu.", "Xingwu" et al. two collectors seals yu and youren - Property from an old German private collection - Good condition

高峽行舟圖

中國，題款所註日期為1906年

水墨設色，紙本立軸。題款「丙午七月過山峽」、「星五留墨惠麓草堂」並印「星五」（朱白）等，另有收藏印「于」（朱）、「右任」（朱）。于右任（1879-1964）原名伯循，陝西人，中華民國開國元勳之一，近代著名書法家，後寓居台灣

南德私人古舊收藏。保存良好



790

790 WEISI

CHINA, datiert 1938

Chrysanthemen. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.
106 x 32,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt, ehemals Sammlung Kuo Ruping - Minim. Altersspuren

Weisi, Chrysanthemums. China, dated 1938, hanging scroll, ink and colors on paper. Signed: "In early summer of the wuyin year (1938) painted for Mister Mutao by Weisi from Wuxing at the age of seventy one." One seal of the artist: "Weisi". One collector's seal: "Bote" (Poetter) - Provenance: Former collection Helmut Poetter Frankfurt and Kuo Ruping, Berlin - Minor traces of age

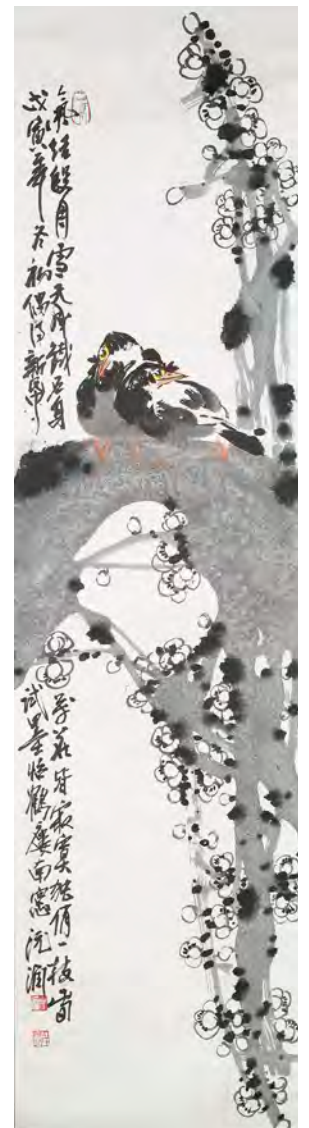
秋菊圖

中國，題款所註日期為1938年

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「戊寅初夏為慕陶先生大雅正之吳興味思寫時年七十一叟」，鈐印「味思」（白），有收藏印「博特」（白）

原德國法蘭克福Hemlut Poetter藏品，原柏林郭如屏博士藏品。細處有老化痕跡

791



791 SUN YUANRUN (GEB. 1940): ZWEI HÄNGEROLLEN MIT BEOS BZW. SILBERREIHER

CHINA, datiert 1998

Tusche und Farbe auf Papier, signiert und gesiegelt/je 133 x 32,7 cm

600,-/1000,-

SUN YUANRUN (BORN. 1940): TWO HANGING SCROLLS WITH MYNAH BIRDS AND EGRETS, China, dated 1998, ink and colors on paper, signed and sealed

孫沅潤（1940-）：花鳥圖二

中國，題款所註日期為1998年

水墨設色，紙本立軸。一題詩並款「戊寅年冬初沅潤遣興」，一題詩並款「試墨怡鶴慶南窗沅潤」，皆鈐印「半溪」（白）、「孫沅潤」（朱）。孫沅潤（1940-）字牧雲，號半溪，滿族，齋名怡鶴慶，工花鳥

792 KE HUANG (1876-1963)

CHINA, nach 1925

Wisteria und Früchte. Tusche und Farben auf Papier. Als Hängerolle montiert. 136,6 x 66,2 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Ke Huang (1876-1963), Wisteria and Fruits. China, after 1925. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Inscription by the artist, signed: "Your younger friend Dingchu Ke Huang." Two seals of the artist: "Painted by Dingchu after the age of fifty" (Dingchu wushi yihou zuo), "Private seal of Ke Huang" (Ke Huang si yin) - Property from a Dutch private collection - Ke Huang was from Huangyan in Zhejiang. He graduated at the Peking Jingshi University (Beijing Jingshi daxue) and first taught at the Shanxi University Art School. Later he was director of the Shanxi Museum and curator at the Palace Museum in Peking. After World War II he taught at the Fine Arts Academy of Chongqing. From 1957 he was again working in Shanxi. He was a famous scholar in the field of Chinese painting and calligraphy. As a painter his favorite subjects were landscapes and trees - Very minor traces of age

柯璜 (1876-1963) : 藤蘿圖

中國1925年之後

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「書此詩畫中三味者」、「水照先生教正」、「定礎弟柯璜」，鈐印「定礎五十五之後作」（朱）、「柯璜私印」（白）。柯璜（1876-1963）字定礎，浙江人，畢業於前清京師大學堂，工書畫，曾任山西大學美術教員、山西博物館館長、北京故宮古物陳列所主任、蜀中藝術專科學校校長

荷蘭私人收藏。細處有老化痕跡



793



793 WANG YOUSHI (1892-1965)

CHINA, datiert 1930

Blühender Zweig. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert. 137,5 x 31,1 cm

1400,-/2000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter Frankfurt und Sammlung Kuo Juping, Berlin - Altersspuren, etwas berieben
Wang Youshi (1902-1965), Blossoming tree, China, dated 1930. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signed: "In spring of the gengwu year (1930) painted and inscribed for . by Youshi Wang." One seal of the artist: "Daoyuan". One collector's seal: "Bote" (Poetter) - Provenance: Former collection Helmut Poetter Frankfurt and Kuo Juping Berlin - Wang Youshi, style name Daoyuan, was from Zhaoyuan in Shandong. He was a teacher at the Painting Academy of Peking (Beijing huayuan) and a well known painter of flowers and birds. He was influenced by Wu Changshuo (1844-1927) - Minor wear, traces of age

王道遠 (1892-1965) : 臘梅圖

中國，題款所註日期為1930年

水墨設色，紙本立軸。題文並款「庚午新秋寫於北平我師造化室建人仁弟存之友石王道遠」，鈐印「道遠」（朱），有收藏印「博特」（白）。王道遠（1892-1965）字履齋，號友石，山東招遠人，師從陳師曾（1876-1923），工花鳥，善作鐵樹梅花，畫風受吳昌碩（1844-1927）影響，解放後曾供職北京畫院

原德國法蘭克福Hemlut Poetter藏品，原柏林郭如屏博士藏品。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡

792



794

794 ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

CHINA, 20. Jh.

Herbstgräser und Grashüpfer. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 34 x 45 cm R.

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Zhao Shao'ang (1905-1998), Autumn Leaves and Grashopper, China, 20th ct., framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "Shao'ang." One seal of the artist: "Zhao Shao'ang" - Property from an European private collection - Zhao Shao'ang was the most famous painter of the Lingnan School. He was a student of Gao Qifeng (1889-1933) and run the 'Lingnan Art Gallery' first in Guangzhou and from 1948 on in Hongkong, where he sold his paintings - Very minor traces of age

趙少昂（1905-1998）：紅葉秋蟬圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。落款「少昂」並印「趙少昂」（白）。趙少昂（1905-1998），生於廣東，1998年在香港逝世，嶺南畫派名家，工花鳥草蟲，師從高奇峰（1889-1933），1929年在廣州創立嶺南藝苑，後遷居香港並於1948年在香港重開嶺南藝苑，善用國畫技法融合現代美學理念，尤其精於以細膩筆觸與淺淡設色表現帶印象派風格的畫面，其題材內容常予人耳目清新之感

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡

795 ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

CHINA, datiert 1989

Zikade auf Lychee-Zweig. Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 44 x 33 cm R.

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

Zhao Shao'ang (1905-1998), Cicada on a Twig of Lychees, China, dated 1989. Framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "Shao'ang at the age of eighty five." Three seals of the artist: "Zhao", "Shao'ang", "wo zhi weiwo ziyou wozai" - Property from an European private collection - Zhao Shao'ang was the most famous painter of the Lingnan School. He was a student of Gao Qifeng (1889-1933) and run the 'Lingnan Art Gallery' first in Guangzhou and from 1948 on in Hongkong, where he sold his paintings - Minor traces of age

趙少昂（1905-1998）：荔枝鳴蟬圖

中國，題款所註日期為1989年

水墨設色紙本，配鏡框。題款「蟬鳴催荔枝熟」、「少昂時年八十五」並印「趙」（朱）、「少昂」（白）、「我之為我自 有我在」（朱）。趙少昂（1905-1998），生於廣東，1998年在香港逝世，嶺南畫派名家，工花鳥草蟲，師從高奇峰（1889-1933），1929年在廣州創立嶺南藝苑，後遷居香港並於1948年在香港重開嶺南藝苑，善用國畫技法融合現代美學理念，尤其精於以細膩筆觸與淺淡設色表現帶印象派風格的畫面，其題材內容常予人耳目清新之感

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡



795



796 ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

CHINA, 20.Jh.

Laufendes Küken, Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. 31 x 62 cm R.

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. fleckig, minim. Altersspuren

Zhao Shao'ang (1905-1998), Bird Walking, China, 20th ct., Framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "Shao'ang." One seal of the artist: "Zhao". - Property from an European private collection - Zhao Shao'ang was the most famous painter of the Lingnan School. He was a student of Gao Qifeng (1889-1933) and ran the 'Lingnan Art Gallery' first in Guangzhou and from 1948 on in Hongkong, where he sold his paintings - Very slightly stained, very minor wear

趙少昂（1905-1998）：扇面式雞嬉圖

中國20世紀

水墨設色紙本，配鏡框。落款「少昂」並印「趙」（白）。趙少昂（1905-1998），生於廣東，1998年在香港逝世，嶺南畫派名家，工花鳥草蟲，師從高奇峰（1889-1933），1929年在廣州創立嶺南藝苑，後遷居香港並於1948年在香港重開嶺南藝苑，善用國畫技法融合現代美學理念，尤其精於以細膩筆觸與淺淡設色表現帶印象派風格的畫面，其題材內容常予人耳目清新之感歐洲私人收藏。細處有老化痕跡，細處有漬



797 XU BEIHONG (1895-1953)

CHINA, 20. Jh.

Druck, als Hängerolle montiert, Kormorane vor Schilfrohr, Inschrift „Winter 1924 Beihong, aussen Verlagsstempel Rongbaozhai“

98 x 99 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

A PRINT OF CORMORANTS AND REEDS BY XU BEIHONG, INSCRIPTION "WINTER 1924 BEIHONG", PUBLISHER'S SEAL RONGBAOZHAI, China, 20th ct., mounted as a hanging scroll. - Property from an important German private collection

木版水印徐悲鴻魚鷹圖

中國20世紀，榮寶齋

水墨設色，紙本立軸。款「廿四年冬悲鴻」並印「徐悲鴻」（白）

德國名家私人收藏



798 CHEN WENXI (1906-1991)

Roter Lotus und Fisch. Tusche und Farben auf Papier. Unter Glas gerahmt. 63,5 x 66,3 cm R

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

Chen Wenxi (1906-1991), Red Lotus and Fish. Framed under glass, Ink and colors on paper. Signed: "Painted by Wenxi." One seal of the artist: "Chenshi" (Family Chen). - Property from an European private collection - Chen Wenxi was one of the pioneers of Avantgarde Chinese painting in Singapore. He was born in Guangdong and studied Chinese and Western painting at the Xinhua Academy of Fine Arts in Shanghai. In 1947 he left China and settled in Singapore in 1948. There he taught at the Nanyang Academy of Fine Arts. Egrets and gibbons were his favorite subjects in Chinese Painting. His modern and semi abstract style became admired in all East Asia. More than thirty exhibitions in Singapore, China, Taiwan, Japan, Hong Kong, Australia and other countries won him fame. In Singapore he was conferred the Public Service Star and an honorary doctorate from the National University - Good condition

陳文希（1906-1991）：蓮底雙魚圖

水墨設色紙本，配鏡框。落款「文希記」並印「陳氏」（朱）。陳文希（1906-1991），廣東揭陽人，先後就讀上海美術專科學校、新華藝術專科學校學習中西美術，曾從潘天壽（1898-1971）學畫，1948年移居新加坡，任教南洋美專，南洋畫派代表人物，工彩墨與油畫，善作指頭畫，曾在世界各地舉辦個人畫展，因其對藝術的貢獻，1964年獲新加坡總統頒發公共服務勳章，1975年獲新加坡大學名譽博士學位

歐洲私人收藏。保存良好



799 CHEN WENXI (1906-1991)

Drei Silberreiher. Tusche und Farben auf Papier. Unter Glas gerahmt. 65 x 75,8 cm R.

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

Chen Wenxi (1906-1991), Three Egrets among Reeds. Framed under glass, Ink and light colors on paper. Signed: "Painted by Wenxi." Two seals of the artist: "Chen Wenxi", "baigong" - Property from an European private collection - Chen Wenxi was one of the pioneers of Avantgarde Chinese painting in Singapore. He was born in Guangdong and studied Chinese and Western painting at the Xinhua Academy of Fine Arts in Shanghai. In 1947 he left China and settled in Singapore in 1948. There he taught at the Nanyang Academy of Fine Arts. Egrets and gibbons were his favorite subjects in Chinese Painting. His modern and semi abstract style became admired in all East Asia. More than thirty exhibitions in Singapore, China, Taiwan, Japan, Hong Kong, Australia and other countries won him fame. In Singapore he was conferred the Public Service Star and an honorary doctorate from the National University - Good condition

陳文希（1906-1991）：三鷺圖

水墨設色紙本，配鏡框。落款「文希記」並印「陳文希」（朱）、「白宮」（白）。陳文希（1906-1991），廣東揭陽人，先後就讀上海美術專科學校、新華藝術專科學校學習中西美術，曾從潘天壽（1898-1971）學畫，1948年移居新加坡，任教南洋美專，南洋畫派代表人物，工彩墨與油畫，善作指頭畫，曾在世界各地舉辦個人畫展，因其對藝術的貢獻，1964年獲新加坡總統頒發公共服務勳章，1975年獲新加坡大學名譽博士學位

歐洲私人收藏。保存良好



800 LI YAN (1943 -)

CHINA, datiert 1978

Affenmutter mit Kind. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerolle montiert.
67,5 x 45 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren in Hongkong erworben - Gut erhalten

Li Yan (born 1943), Ape Mother and Child, China, dated 1978. Hanging scroll, Ink and colors on paper, Signed: "The joy of mother and child. In the wuwu year (1978) painted by Yan in Jinghua (Peking)." Four seals of the artist: "Li Yan", "Yan Yan yan" et al. - Property from an old Bavarian private collection, bought in Hongkong in the 1980's - Li Yan is a painter at the Zhongyang Gongyi Meishu Xueyuan in Peking. He is especially known for his paintings of apes and other animals - Good condition

李燕（1943-）：猴嬉圖

中國，題款所註日期為1978年

水墨設色，紙本立軸。題款「梅子樂」、「歲在戊午燕作於京華」並印「李燕」（朱）、「壯北」（白）、「燕邇焉」（朱）、「取象不惑」（朱）。李燕（1943-），李苦禪之子，北京人，研習傳統國畫，善繪走獸，曾執教中央工藝美術學院，李燕曾作各類如此拍品的猴戲枇杷題材畫作德國巴伐利亞私人古舊收藏，20世紀80年代購於香港。保存良好

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

3	3.300 €	57	700 €	115	650 €	169	1.500 €	291	450 €	361	40 €
4	3.000 €	60	150 €	117	330 €	170	800 €	293	50 €	362	50 €
11	9.000 €	62	1.500 €	119a	1.000 €	171	700 €	303	850 €	500	2.000 €
13	6.500 €	63	650 €	119	500 €	172	1.250 €	306	360 €	501	12.000 €
17	360 €	65	500 €	120	450 €	173	1.000 €	307	400 €	502	1.500 €
19	9.000 €	66	240 €	129	1.500 €	177	600 €	319	240 €	503	4.000 €
20	2.400 €	71	850 €	130	3.000 €	178	600 €	322	100 €	505	2.200 €
26	2.800 €	72	2.000 €	131	800 €	180	260 €	324a	850 €	506	2.200 €
27	700 €	77	2.200 €	133	1.100 €	184	150 €	324	100 €	509	16.000 €
30	800 €	78	3.000 €	134	15.000 €	185	2.000 €	327	200 €	511	1.200 €
30a	10.000 €	79	2.000 €	138	1.100 €	191	900 €	331	200 €	512	5.000 €
31	600 €	80	1.800 €	139	200 €	200	1.200 €	332	360 €	515	1.000 €
32	900 €	88	500 €	142	800 €	209	700 €	333	130 €	519	6.000 €
33	600 €	89	4.000 €	143	150 €	212	850 €	337	750 €	521	2.000 €
35	600 €	92	1.500 €	153	600 €	233	400 €	343	200 €	524	2.000 €
37	600 €	100	150 €	154	450 €	235	700 €	346	800 €	527	2.000 €
45	3.300 €	101	3.000 €	158	400 €	249	450 €	351	220 €	537	600 €
49	1.800 €	108	2.400 €	160	600 €	258	200 €	354	300 €	540	1.200 €
50	600 €	110	1.100 €	162	1.100 €	260	8.000 €	355	250 €	541	2.000 €
52	300 €	111	1.700 €	163	2.600 €	289	550 €	357	360 €	543	1.800 €
54	450 €	112	3.200 €	166	750 €	290	500 €	359	100 €	552	850 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

554	2.000 €	627	200 €	702	250 €	734	550 €	772	1.000 €	845	500 €
560	800 €	628	200 €	703	250 €	735	900 €	774	1.000 €	846	3.000 €
565	1.500 €	630	200 €	704	450 €	736	600 €	775	160 €	847	1.000 €
570	1.050 €	636	150 €	705	300 €	737a	130 €	780	140 €	860	300 €
571	1.000 €	640	150 €	706	100 €	742	150 €	781	100 €	868	100 €
575	700 €	641	150 €	707	100 €	743	250 €	785	150 €	873	300 €
577	1.500 €	648	250 €	708	2.600 €	746	900 €	791	1.200 €	874	650 €
581	600 €	649	500 €	709	500 €	749	300 €	794	300 €	875	500 €
584	250 €	653	150 €	710	150 €	752	330 €	798	1.700 €	876	500 €
593	1.100 €	657	400 €	711	1.500 €	753	1.700 €	804	1.500 €	877	1.200 €
594	200 €	666	4.000 €	713	100 €	757	80 €	806	1.000 €	881	1.000 €
595	400 €	667	3.000 €	714	50 €	758	500 €	811	2.000 €	885	4.500 €
599	400 €	689	50 €	715	4.500 €	759	400 €	816	500 €	886	1.400 €
600	800 €	690	150 €	720	600 €	761	700 €	818	200 €	887	900 €
601	600 €	692	100 €	721	2.400 €	762	1.400 €	819	150 €	888	450 €
602	250 €	693	150 €	722	250 €	765	700 €	822	1.200 €	893	800 €
604	600 €	694	450 €	726	400 €	766	300 €	824	800 €	897	500 €
610	2.800 €	695	600 €	727	1.000 €	768	150 €	833	800 €	898	400 €
611	500 €	696	500 €	729	250 €	769	600 €	835	900 €	901	180 €
614	150 €	697	600 €	731	550 €	770	300 €	837	600 €	902	450 €
615	900 €	699	100 €	733	600 €	771	200 €	841	550 €	903	3.000 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

904	300 €	960	850 €	1034	800 €	1077	800 €	1128	260 €	1180	3.400 €
906	260 €	970	1.000 €	1036	600 €	1081	1.200 €	1129	800 €	1181	1.200 €
908	500 €	982	250 €	1038	1.100 €	1082	1.200 €	1130	180 €	1183	1.400 €
911	2.200 €	983	220 €	1045	400 €	1085	500 €	1131	150 €	1187	800 €
914	200 €	984	250 €	1046	400 €	1086	500 €	1132	700 €	1188	650 €
916	800 €	985	2.000 €	1047	900 €	1089	2.500 €	1133	300 €	1194	250 €
917	600 €	987	6.000 €	1048a	250 €	1091	650 €	1137	500 €	1196	300 €
918	1.400 €	995	250 €	1050	600 €	1092	1.800 €	1138	550 €	1204	1.100 €
926	220 €	996	150 €	1052	1.800 €	1094	3.300 €	1142	1.600 €	1216	1.500 €
931	1.000 €	1000	90 €	1058	500 €	1096	600 €	1143	600 €	1219	1.500 €
934	2.000 €	1002	1.600 €	1059	150 €	1099	1.200 €	1148	700 €	1224	400 €
942	500 €	1005	600 €	1064	80 €	1101	800 €	1149	1.800 €	1228	500 €
944	2.000 €	1010	1.200 €	1066	1.500 €	1102	900 €	1151	1.500 €	1229	500 €
947	130 €	1012	650 €	1067	200 €	1104	1.500 €	1152	750 €	1237	4.000 €
948	360 €	1014	400 €	1068	400 €	1108	950 €	1153	300 €	1240	360 €
949	700 €	1015	400 €	1069	450 €	1110	900 €	1156	2.000 €	1243	600 €
950	500 €	1021	200 €	1070	200 €	1117	500 €	1157	400 €	1244	150 €
952	1.300 €	1023	380 €	1073	650 €	1121	1.000 €	1163	850 €	1245	600 €
957	500 €	1024	230 €	1074	350 €	1122	750 €	1167	2.000 €	1249	80 €
958	500 €	1027	2.000 €	1076	2.600 €	1123	700 €	1171	150 €	1250	1.500 €
959	1.500 €	1029	200 €	1077a	2.000 €	1127	500 €	1179	500 €	1251	250 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

1252	80 €	1312	300 €	1366	550 €	1455	1.200 €	1499	3.000 €	1523	4.500 €
1254	220 €	1322	150 €	1394	2.000 €	1457	900 €	1499a	400 €	1524	10.000 €
1256	450 €	1324	800 €	1400	240 €	1461	2.500 €	1501	26.000 €	1525	16.000 €
1259	500 €	1325	300 €	1401	1.500 €	1463	1.200 €	1502	3.000 €	1526	8.500 €
1266	250 €	1327	800 €	1405	1.200 €	1466	1.700 €	1503	4.000 €	1527	9.000 €
1267	3.000 €	1328	1.000 €	1406	500 €	1467	1.200 €	1504	8.500 €	1529	9.000 €
1268	1.200 €	1335	500 €	1409	700 €	1468	600 €	1505	26.000 €	1531	16.000 €
1270	7.500 €	1336	800 €	1410	750 €	1469	2.000 €	1506	7.500 €	1532	9.500 €
1272	700 €	1337	400 €	1411	1.200 €	1471	360 €	1507	11.000 €	1533	8.000 €
1273	1.200 €	1340	300 €	1412	3.000 €	1475	400 €	1508	5.000 €	1534	10.000 €
1274	900 €	1346	200 €	1414	1.500 €	1477	300 €	1509	2.000 €	1535	520.000 €
1278	50 €	1347	200 €	1416	800 €	1478	1.600 €	1511	5.500 €	1536	2.000 €
1279	5.000 €	1349	800 €	1419	2.400 €	1479	4.500 €	1512	8.000 €	1537	13.000 €
1283	250 €	1350	600 €	1420	700 €	1481	1.000 €	1513	3.000 €	1538	50.000 €
1284	250 €	1352	260 €	1427	80 €	1485	650 €	1515	5.500 €	1539	30.000 €
1290	240 €	1353	550 €	1429	5.000 €	1491	1.100 €	1516	800 €	1540	17.000 €
1293	650 €	1354	240 €	1438	1.500 €	1492	650 €	1518	14.000 €	1543	2.200 €
1300	2.000 €	1355	550 €	1440	2.200 €	1493	900 €	1519	16.000 €	1544	4.500 €
1303	700 €	1356	650 €	1451	1.100 €	1496a	250 €	1520	3.600 €	1548	5.000 €
1304	180 €	1360	500 €	1453	110 €	1498	2.500 €	1521	7.000 €	1549	4.500 €
1305	200 €	1363	300 €	1454	4.800 €	1498a	400 €	1522	17.000 €	1550	5.500 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

1551 1.300 €	1578 20.000 €	1618 3.600 €	1652 3.000 €	1690 3.300 €	1733 2.200 €
1552 4.000 €	1579 17.000 €	1619 18.000 €	1654 2.000 €	1692 12.000 €	1737 400 €
1553 1.500 €	1580 16.000 €	1623 4.500 €	1655 1.200 €	1694 11.000 €	1742 160.000 €
1554 1.500 €	1581 16.000 €	1624 15.000 €	1656 2.000 €	1695 1.000 €	1745 7.000 €
1555 2.400 €	1582 36.000 €	1626 2.400 €	1658 3.000 €	1696 17.000 €	1746 40.000 €
1556 7.000 €	1584 110.000 €	1627 3.000 €	1660 300 €	1701 2.200 €	1747 3.000 €
1557 2.600 €	1585 15.000 €	1628 3.000 €	1661 2.600 €	1702 2.000 €	1748 4.500 €
1560 4.000 €	1586 10.000 €	1629 3.000 €	1662 8.500 €	1704 2.800 €	1749 2.400 €
1561 1.800 €	1587 11.000 €	1631 2.000 €	1664 3.000 €	1708 7.000 €	1752 900 €
1562 2.600 €	1589 6.000 €	1633 2.000 €	1665 3.000 €	1709 3.600 €	1754 1.100 €
1563 900 €	1591 13.000 €	1634 5.500 €	1667 8.500 €	1713 2.200 €	1757 3.000 €
1565 10.000 €	1599 4.500 €	1636 4.500 €	1668 300 €	1716 8.000 €	1758 600 €
1566 2.000 €	1600 2.400 €	1637 1.800 €	1669 5.000 €	1718 1.500 €	1759 36.000 €
1567 1.100 €	1602 5.500 €	1638 6.000 €	1670 2.000 €	1719 10.000 €	1760 18.000 €
1569 600 €	1605 1.800 €	1639 2.400 €	1671 4.000 €	1721 2.000 €	1761 28.000 €
1571 6.500 €	1607 1.800 €	1640 2.800 €	1672 2.600 €	1722 6.000 €	1764 5.000 €
1572 2.800 €	1613 3.300 €	1642 4.500 €	1673 3.000 €	1723 2.600 €	1766 900 €
1573 3.000 €	1614 1.600 €	1644 3.000 €	1676 500 €	1724 3.600 €	1767 6.500 €
1574 8.000 €	1615 12.500 €	1645 1.800 €	1678 2.800 €	1725 4.500 €	1768 4.500 €
1575 16.000 €	1616 4.500 €	1646 4.500 €	1684 2.200 €	1731 2.600 €	1770 3.600 €
1576 290.000 €	1617 20.000 €	1649 2.600 €	1687 26.000 €	1732 600 €	1771 6.000 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

1773 7.000 €	1805 4.000 €	1848 46.000 €	1879 6.500 €	1912 3.000 €	1946 17.000 €
1774 6.000 €	1806 4.000 €	1849 40.000 €	1882 3.300 €	1918 4.000 €	1947 1.200 €
1777 2.000 €	1807 3.300 €	1854 500 €	1883 3.600 €	1919 1.200 €	1950 3.600 €
1779 3.000 €	1808 2.800 €	1855 4.500 €	1884 20.000 €	1921 4.000 €	1952 1.000 €
1781 110.000 €	1809 1.000 €	1857 9.000 €	1885 15.000 €	1922 1.200 €	1953 4.500 €
1782 65.000 €	1810 1.500 €	1858 300 €	1886 13.000 €	1923 14.000 €	1955 5.000 €
1784 36.000 €	1811 2.600 €	1859 65.000 €	1887 20.000 €	1925 12.000 €	1955a 95.000 €
1785 825 €	1812 1.000 €	1861 70.000 €	1888 5.500 €	1926 11.000 €	1961 2.500 €
1787 22.000 €	1816 2.200 €	1862 210.000 €	1889 7.500 €	1927 1.200 €	1962 2.000 €
1788 11.000 €	1821 1.500 €	1863 28.000 €	1890 140.000 €	1929 2.600 €	1963 2.400 €
1789 58.000 €	1827 2.600 €	1864 700 €	1893 6.000 €	1931 5.000 €	1964 12.000 €
1790 26.000 €	1828 75.000 €	1865 260 €	1895 4.000 €	1932 2.600 €	1965 700 €
1791 29.000 €	1830 255.000 €	1866 1.000 €	1896 8.500 €	1933 2.800 €	1966 1.300 €
1792 15.000 €	1831 1.500 €	1867 400 €	1897 10.000 €	1934 3.000 €	1967 2.400 €
1793 6.500 €	1836 2.400 €	1868 1.000 €	1898 10.000 €	1937 1.500 €	1968 200.000 €
1795 2.500 €	1837 2.600 €	1869 500 €	1899 12.000 €	1938 4.000 €	1969 75.000 €
1797 13.000 €	1840 1.500 €	1870 400 €	1902 1.800 €	1940 2.600 €	1970 7.500 €
1798 22.000 €	1841 900 €	1871 330 €	1905 2.600 €	1941 4.000 €	1971 42.000 €
1800 30.000 €	1842 4.500 €	1872 70 €	1907 5.000 €	1942 6.500 €	1973 9.000 €
1801 1.500 €	1843 5.000 €	1874 300 €	1908 24.000 €	1943 18.000 €	1974 75.000 €
1804 900 €	1844 13.000 €	1877 60.000 €	1909 32.000 €	1945 35.000 €	1975 2.200 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

1976	2.200 €	2012	9.000 €	2044	18.000 €	2073	1.000 €	2108	3.500 €	2142	8.000 €
1979	3.600 €	2013	9.500 €	2045	45.000 €	2074	1.400 €	2110	5.000 €	2144	1.000 €
1981	6.000 €	2014	500 €	2046	48.000 €	2075	11.000 €	2111	1.600 €	2145	1.000 €
1982	1.700 €	2015	2.000 €	2050	1.100 €	2076	5.000 €	2113	3.300 €	2146	2.000 €
1983	1.000 €	2016	1.200 €	2051	1.000 €	2079	4.000 €	2114	87.000 €	2151	1.400 €
1984	6.000 €	2017	10.000 €	2052	1.000 €	2080	1.700 €	2115	4.500 €	2152	650 €
1985	20.000 €	2018	1.000 €	2053	1.400 €	2081	1.000 €	2116	3.000 €	2153	6.000 €
1986	4.400 €	2019	1.000 €	2054	700 €	2082	33.000 €	2118	6.000 €	2154	240 €
1987	14.000 €	2020	1.300 €	2058	6.000 €	2083	2.300 €	2120	5.500 €	2155	6.000 €
1989	2.000 €	2021	2.200 €	2059	22.000 €	2084	2.200 €	2121	650 €	2157	800 €
1992	1.300 €	2023	36.000 €	2060	40.000 €	2085	330 €	2123	800 €	2160	3.300 €
1995	45.000 €	2025	400 €	2061	4.000 €	2088	500 €	2126	4.500 €	2161	2.400 €
1997	1.400 €	2033	900 €	2062	14.000 €	2090	1.100 €	2127	2.600 €	2166	800 €
1998	2.200 €	2036	1.500 €	2064	4.500 €	2094	5.000 €	2129	15.000 €	2170	1.700 €
2000	8.000 €	2037	2.800 €	2065	6.000 €	2096	2.400 €	2131	700 €	2171	2.600 €
2002	550 €	2038	800 €	2066	11.000 €	2097	1.100 €	2132	800 €	2174	2.800 €
2005	3.000 €	2039	100.000 €	2067	4.500 €	2100	1.800 €	2133	2.400 €	2176	900 €
2006	6.500 €	2040	75.000 €	2068	1.400 €	2101	4.500 €	2134	6.500 €	2177	1.800 €
2007	30.000 €	2041	26.000 €	2070	3.000 €	2103	26.000 €	2138	2.000 €	2180	3.000 €
2008	60.000 €	2042	7.500 €	2071	7.000 €	2104	20.000 €	2140	900 €	2183	2.200 €
2011	11.000 €	2043	20.000 €	2072	5.000 €	2105	14.000 €	2141	10.000 €	2186	5.000 €

ERGEBNISLISTE 722A / RESULTS OF SALE 722A

05./06. Juni 2015

2189	3.000 €	2224	2.000 €	2267	5.500 €	2304	2.600 €	2340a	26.000 €
2199	1.200 €	2225	1.500 €	2268	750 €	2307	1.500 €	2341	3.000 €
2201	9.000 €	2226	1.000 €	2271	1.000 €	2309	1.700 €	2343	6.500 €
2202	2.800 €	2228	2.000 €	2272	1.200 €	2311	3.000 €	2344	1.300 €
2203	4.000 €	2231	3.600 €	2273	1.500 €	2312	4.500 €	2345	12.000 €
2204	900 €	2232	3.600 €	2274	4.000 €	2315	15.000 €	2346	4.000 €
2205	2.000 €	2235	4.500 €	2276	450 €	2316	750 €	2348	1.100 €
2206	5.000 €	2236	2.800 €	2277	4.500 €	2320	2.500 €	2349	3.000 €
2209	5.000 €	2237	2.800 €	2278	3.000 €	2322	1.800 €	2350	4.000 €
2210	1.500 €	2238	1.400 €	2279	3.300 €	2323	4.500 €	2351	3.000 €
2211	1.100 €	2246	12.000 €	2280	1.000 €	2324	1.500 €	2352	1.500 €
2212	1.500 €	2247	8.000 €	2287	800 €	2325	600 €	2353	400 €
2213	1.200 €	2248	9.000 €	2288	3.000 €	2328	800 €		
2214	800 €	2249	1.200 €	2290	4.500 €	2329	3.000 €		
2215	4.000 €	2250	1.500 €	2292	4.500 €	2331	2.800 €		
2216	1.600 €	2251	5.000 €	2296	2.600 €	2332	6.000 €		
2217	4.000 €	2253	1.200 €	2297	2.800 €	2333	28.000 €		
2218	3.300 €	2257	1.500 €	2298	3.000 €	2334	1.000 €		
2220	1.800 €	2259	1.500 €	2301	3.600 €	2335	3.600 €		
2221	2.000 €	2263	9.000 €	2302	5.500 €	2338	900 €		
2222	800 €	2266	1.200 €	2303	3.000 €	2339	1.000 €		

CONDITIONS OF SALE

The auction is held in the name of NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as "Auctioneer"). The auctioneers act as its representative. They are publicly appointed and sworn auctioneers in accordance with § 34 Para. 5 of the Trade Regulation Act. The auction is thus a public auction within the meaning of § 383 Para. 3, p. 1 of the Civil Code.

- FUNDAMENTALS OF THE AUCTION** The Auctioneer holds public auctions within the scope of § 383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. By taking part in the auction, the following auction conditions of the Auctioneer are accepted.
- DEFECTS** a) All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items within the meaning of § 434 of the Civil Code, in particular they do not constitute guarantees within the meaning of § 443 of the Civil Code. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. b) In the event of quality defects and defects of title claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake at his own discretion to assign his claims or to assert his claims directly against the Consignor. The condition for this is that the buyer has completely paid the bill for the auction. The costs of legal action taken against the Consignor are borne by the buyer, insofar as the Auctioneer receives no reimbursement of costs from the Consignor. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects and defects of title, insofar as the Auctioneer has fulfilled his obligations to exercise diligence. This shall not affect any liability of the Auctioneer for bodily harm or injury to health.
- BIDS** a) **Floor bids** Each bidder must indicate his (her/its) name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction b) **Absentee bids** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer no

later than 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de); this requires a registration at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 2 a of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. In any case, the bidder is required to provide proof of the entry of the bid c) **Handling of bids and knockdown** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. d) Given justified reason, the Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. e) The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. f) The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. g) If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. h) A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. i) A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. j) The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§ 312b et seq. regarding distance contracts do not apply. The Auction Conditions apply analogously to the sale of unsold lots.

- PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** a) As a rule, all deliveries are subject to a differential tax in accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately

CONDITIONS OF SALE

on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **b)** If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. In addition, a processing fee of € 100.00 per lot as well as a flat-rate fee of € 100.00 per lot will be charged for making up the export documents. No guarantee is given that a permit will be granted (CITES, protection of species, export). **c)** The buyer pays half of the statutory right of stoppage according to the scale in § 26 of the German Copyright Act, as well as half of the contribution to the Artists' Social Insurance Fund. **d)** Statutory turnover tax amounts at present to 19 %. Items which are marked in the catalogue with a * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted. A charge will be made for later changes of the invoice at the request of customers.

- 5. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code. **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. If the buyer should default on payment, the Auctioneer can withdraw from the contract after having granted an additional period of two weeks and instead of the flat-rate damage compensation amount, demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned at another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims

of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.

- 6. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax) per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as an agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled.
- 7. LIABILITY** The Auctioneer shall only be liable for other damages to the (successful) bidder if said damages are due to deliberate or grossly negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of the Auctioneer, or if the damages are due to deliberate or negligent breach of duty causing injury to life, body or health of the (successful) bidder by the Auctioneer.
- 8. GENERAL** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is exclusively Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect. **d)** If the Auction Conditions are available in more than one language, the German version is exclusively authoritative. The Auctioneer shall assume no liability for incorrect translations.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerung erfolgt im Namen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt). Die Auktionatoren handeln als deren Vertreter. Sie sind gemäß § 34 Abs. 5 GewO öffentlich bestellte und vereidigte Versteigerer. Die Versteigerung wird damit zu einer öffentlichen Versteigerung im Sinne des § 383 Abs. 3, S. 1 BGB.

- 1. GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Mit der Teilnahme an der Auktion werden die nachstehenden Versteigerungsbedingungen des Versteigerers anerkannt.
- 2. MÄNGEL** a) Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände im Sinne des § 434 BGB und sind insbesondere auch keine Garantie im Sinne des § 443 BGB. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. b) Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sach- und Rechtsmängeln Ansprüche, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Zuschlag geltend gemacht werden nach seiner Wahl an den Käufer abzutreten oder gegenüber dem Einlieferer direkt zu erheben. Voraussetzung dafür ist, dass der Käufer die Auktionsrechnung bezahlt hat. Die Kosten der Rechtsverfolgung gegen den Einlieferer trägt der Käufer, soweit der Versteigerer vom Einlieferer keine Kostenersatzung erhält. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschließlich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im Übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Rechts- und Sachmängeln ausgeschlossen, sofern dieser seine Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Eine etwaige Haftung des Versteigerers für Körper- und Gesundheitsschäden bleibt unberührt.
- 3. GEBOTE** a) **Saalgebote** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. b) **Ferngebote** Um die Ausführung **schriftlicher Gebote** sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. **Telefonische Gebote** werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzwert ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktions-

tages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines **Online-Gebots** möglich (www.auction.de); hierzu ist eine Registrierung mind. 48 Std. vor Beginn des ersten Auktionstages erforderlich. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 2 a). Verbindlich sind lediglich die im Saal wiedergegebenen Gebote. In jedem Fall ist der Bieter für den Zugang des Gebotes beweispflichtig. c) **Behandlung der Gebote und Zuschlag** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. d) Der Versteigerer behält sich bei Vorliegen eines sachlichen Grundes das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, außerhalb der Reihenfolge anzubieten oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. e) Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. f) Der Schätzwert ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzwert erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. g) Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. h) Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. i) Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Unterganges und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. j) Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung. Für den Nachverkauf gelten die Versteigerungsbedingungen entsprechend.

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

- 4. KAUFPREIS, UMSATZSTEUER** a) Die Lieferungen unterliegen im Regelfall der Differenzbesteuerung gem. §25a UstG: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von 27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. b) Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigung zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigung vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. Zusätzlich wird eine Bearbeitungspauschale von 100,00 € pro Lot, ebenso eine Pauschale von 100,00 € pro Lot für die Erstellung von Ausfuhrpapieren erhoben. Eine Garantie für die Genehmigungserteilung (CITES, Artenschutz, Ausfuhr) wird nicht gegeben. c) Der Käufer zahlt die Hälfte des gesetzlichen Folgerechts nach der Staffel des §26 UrhG sowie die Hälfte der Abgabe an die Künstlersozialkasse. d) Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19%. Gegenstände, die im Katalog durch * vor dem Schätznpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. e) Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. f) Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten. Eine nachträgliche Umschreibung der Rechnung auf Kundenwunsch ist kostenpflichtig.
- 5. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** a) Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 BGB. b) Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsengelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer (auch) soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. Ist der Käufer in Zahlungsverzug, kann der Versteigerer nach Setzung einer Nachfrist von 2 Wochen vom Vertrag zurücktreten und statt der Schadenspauschale Ersatz des konkreten Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös

gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.

- 6. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** a) Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben, müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. b) Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzgl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. c) Die Versendung, Verpackung und Versicherung ersteigter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind.
- 7. HAFTUNG** Wegen sonstiger Schäden des Bieters/Ersteigerers haftet der Versteigerer nur, wenn diese auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Versteigerers beruhen oder wenn die Schäden auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von Leben, Körper oder Gesundheit des Bieters/Ersteigerers durch den Versteigerer beruhen.
- 8. ALLGEMEINES** a) Diese Bedingungen, die mit der Teilnahme an der Auktion anerkannt werden, regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. b) Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist ausschließlich Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. c) Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. d) Soweit die Versteigerungsbedingungen in mehreren Sprachen vorliegen, ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgebend. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

使用各類信用卡或中國銀
聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all
Credit / CUP Card payments

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
70030 Stuttgart
Germany

NAME / NAME VORNAME / FIRST NAME

STRASSE / STREET HAUS-NR. / No.

PLZ, ORT / Post CODE, CITY

LAND / COUNTRY

TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE

FAX / FAX

E-MAIL / E-MAIL

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

--	--

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO. UST-IDNR.

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

729A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 %	20 %	30 %

- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

